

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会常务理事

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生长期致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他提出的“双音阅读”教学法，强调通过模仿和重复来掌握英语发音，极大地提高了学生的英语听说能力。这一方法在全国范围内得到了广泛推广，成为许多英语培训机构的首选教材。

叶兴阳先生还积极参与英语教育公益事业，多次举办免费讲座和培训班，帮助广大英语学习者提高英语水平。他的教育理念和教学方法深受学生和家长的认可和好评。

叶兴阳先生还担任了多项社会职务，包括中国英语教育协会副会长等。他将继续秉承教育初心，为中国的英语教育事业贡献更多力量。

叶兴阳先生是英语教育领域的权威专家，他的“双音阅读”教学法在全国范围内得到了广泛推广。他不仅在教学实践中积累了丰富的经验，还积极参与英语教育公益事业，为提升国民英语水平做出了重要贡献。

叶兴阳先生长期致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他提出的“双音阅读”教学法，强调通过模仿和重复来掌握英语发音，极大地提高了学生的英语听说能力。这一方法在全国范围内得到了广泛推广，成为许多英语培训机构的首选教材。

叶兴阳先生还积极参与英语教育公益事业，多次举办免费讲座和培训班，帮助广大英语学习者提高英语水平。他的教育理念和教学方法深受学生和家长的认可和好评。

叶兴阳先生担任了多项社会职务，包括中国英语教育协会副会长等。他将继续秉承教育初心，为中国的英语教育事业贡献更多力量。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 4 个章节

1. 小杰克兔和松鼠兄弟(little Jack Rabbit And The Squirrel Brothers)
000001

2. 小杰克兔和松鼠兄弟(little Jack Rabbit And The Squirrel Brothers)
000002

3. 小杰克兔和松鼠兄弟(little Jack Rabbit And The Squirrel Brothers)
000003

4. 小杰克兔和松鼠兄弟(little Jack Rabbit And The Squirrel Brothers)
000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

[ˈlɪt(ə)l][dʒæk][ˈræbɪt][ænd; ənd][ˈtʃɪpi][ˈtʃɪpmʌŋk]
Little Jack Rabbit and Chippy Chipmunk
小的 杰克 兔子 和 炸鱼薯条 花栗鼠

小杰克兔和花栗鼠奇皮

[ˈlɪt(ə)l][dʒæk][ˈræbɪt][ænd; ənd][ðə; ði][bɪɡ][ˈbraʊn][ber]
Little Jack Rabbit and the Big Brown Bear
小的 杰克 兔子 和 这 大的 棕色的 熊

小杰克兔和大棕熊

[prəˈfesər][kroʊ][tʊk][hoʊld][ʌv; əv]-[ɪr].
Professor Crow Took Hold of Featherhead's Ear.
教授 乌鸦 拿 抓住 的 - 耳朵 .

乌鸦教授抓住了羽毛头的耳朵。

[ˈfrʌntɪspiːs]-([peɪdʒ]-)-
Frontispiece — (Page 14)
卷首插图 — (页 -)

卷首插图——（第14页）

[vjuː][ˈlɑːrdʒər][ˈɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ˈlɪt(ə)l][dʒæk][ˈræbɪt][bʊks]
LITTLE JACK RABBIT BOOKS
小的 杰克 兔子 图书

小杰克兔系列图书

([ˈtreɪdmɑːrk][ˈredʒɪstərd])-
(Trademark Registered)
(商标 挂号的)

（商标已注册）

[ˈlɪt(ə)l][dʒæk][ˈræbɪt][ænd; ənd]
LITTLE JACK RABBIT AND
小的 杰克 兔子 和

小杰克兔和

[ðə; ði][ˈskwɜːrəl][ˈbrʌðərz]
THE SQUIRREL BROTHERS
这 松鼠 兄弟

松鼠兄弟

[baɪ]
BY
经过

经过

[ˈdeɪvɪd][ˈkɔːriː]
DAVID CORY
大卫 科里

大卫·科里

[ˈɔːθər][ʌv; əv]
Author of
作者 的

作者

[ˈlɪt(ə)l][dʒæk][ˈræbɪts][ədˈventʃəz]
Little Jack Rabbit's Adventures
小的 杰克 兔子的 冒险

小杰克兔的冒险

[ˈlɪt(ə)l][dʒæk] [ˈræbɪt] [ænd; ənd] [ˈdæni] [fɑːks]
Little Jack Rabbit and Danny Fox
小的 杰克 兔子 和 丹尼 狐狸

小杰克兔和丹尼狐狸

[ˈlɪt(ə)l][dʒæk] [ˈræbɪt] [ænd; ənd] [ˈtʃɪpi] [ˈtʃɪpmʌŋk]
Little Jack Rabbit and Chippy Chipmunk
小的 杰克 兔子 和 炸鱼薯条 花栗鼠

小杰克兔和花栗鼠奇皮

[ˈlɪt(ə)l][dʒæk] [ˈræbɪt] [ænd; ənd][ðə; ði][bɪɡ] [braʊn] [ber]
Little Jack Rabbit and the Big Brown Bear
小的 杰克 兔子 和 这 大的 棕色的 熊

小杰克兔和大棕熊

[ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ]
ILLUSTRATED BY
插图 经过

插图由

[ert] . [es] . [ˈbɑːrbər]
H . S . BARBOUR
H . S . 巴伯

HS 巴伯

[nuː] [jɔːk]
NEW YORK
新的 约克

纽约

[ˈgrɑːsɪt] & [ˈdʌnlæp]
GROSSET & DUNLAP
套 & 邓拉普

格罗塞特和邓拉普

[ˈpʌblɪʃərz]
PUBLISHERS
出版商

出版商

[meɪd] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [əˈmerɪkə]
Made in the United States of America
制成 在 这 团结的 各州 的 美国

美国制造

[ˈkɑːpraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , 1921 , by
版权 , - , 经过

版权所有，1921年，作者

[ˈgrɑːsɪt] & [ˈdʌnlæp]
GROSSET & DUNLAP
套 & 邓拉普

格罗塞特和邓拉普

[ˈkɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ðə; ði] [geɪm] [ʌv; əv] Marbles9
The Game of Marbles9
这 游戏 的 Marbles9

弹珠游戏9

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [pi:s] [ʌv; əv] [ˈlʊkɪŋ] Glass13
A Little Piece of Looking Glass13
一个 小的 片 的 寻找 Glass13

《爱丽丝镜中奇遇记》13

[ðə; ði] Fleet16
The Fleet16
这 Fleet16

舰队16

[mɔːr] Nuts20
More Nuts20
更多的 Nuts20

更多 Nuts20

[oʊld][ˈskwɜːrəl] Nutcracker23
Old Squirrel Nutcracker23
老的 松鼠 Nutcracker23

老松鼠星鸦23

[hoʊm] Hunting26
Home Hunting26
家 Hunting26

首页 狩猎26

[æn; ən][oʊld] [ˈkroʊz] Nest30
An Old Crow's Nest30
一个 老的 乌鸦的 Nest30

老乌鸦巢30

[ˈpɑːrsn] [aʊl] Explains34
Parson Owl Explains34
牧师 猫头鹰 Explains34

猫头鹰牧师解释34

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][ɡoʊld] Ring38
The Little Gold Ring38
这 小的 金子 Ring38

小金戒指38

[ˈwedɪŋ] Bells42
Wedding Bells42
婚礼 Bells42

婚礼钟声42

“ [nʌts] [ænd; ənd] [ˈreɪzɪnz] ” -
“ Nuts and Raisins ” **46**
“ 坚果 和 葡萄干 ” -

“坚果和葡萄干”46

[bæd] News49
Bad News49
坏的 News49

坏消息49

[pʊr] [ˈdʒɪmi] Mink53
Poor Jimmy Mink53
贫穷的 吉米 Mink53

可怜的吉米·明克53

[prəˈfesər] [ˈdʒɪm] [ˈkroʊz] Lesson57
Professor Jim Crow's Lesson57
教授 吉姆 乌鸦的 Lesson57

吉姆·克劳教授的第57课

[tuː; tə][ðə; ði][poust] Office61
To the Post Office61
到 这 邮政 Office61

寄往邮局61

[mɔːr] Stamps65
More Stamps65
更多的 Stamps65

更多邮票65

[ˈbɪzi] Times69
Busy Times69
忙碌的 Times69

繁忙时代69

[æn; ən] Accident73
An Accident73
一个 Accident73

一场事故73

[tuː] Pigeons77
Two Pigeons77
二 Pigeons77

两只鸽子77

[mɪs] Pussy81
Miss Pussy81
错过 Pussy81

普西小姐81

[ə; eɪ] [ˈbɪzi] Beaver85
A Busy Beaver85
一个 忙碌的 Beaver85

忙碌的海狸85

[dəunt] Worry89
Don't Worry89
不 Worry89

别担心89

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈfrɔːsti] Painter93
The Little Frosty Painter93
这 小的 霜冻 Painter93

小霜画家93

[ˈgrænpaː] Possum97
Grandpa Possum97
爷爷 Possum97

负鼠爷爷97

[ˈkʌz(ə)n] Chatterbox101
Cousin Chatterbox101
表哥 Chatterbox101

表弟聊天狂101

[ˈdʒɪmi] Jay105
Jimmy Jay105
吉米 Jay105

吉米·杰伊105

[ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ə; eɪ] Tail109
The Tip of a Tail109
这 提示 的 一个 Tail109

尾巴尖109

[oʊld] ['bɑ:ɹni] Owl113
Old Barney Owl113
老的 巴尼 Owl113

老巴尼猫头鹰113

“ [help] !
“ **Help** !
” 帮助 !

“帮助！

[help] ! “ -
Help ! “ 117
帮助 ! “ -

救命！ “117

[ˈpʌmpkɪn] [pleɪs] , [pi:] . [oʊ] . -
Pumpkin Place , P . O . 121
南瓜 地方 , P . 哦 . -

南瓜园，邮政信箱121

[æɪn; ən][aɪs] [kri:m] [paɪn] Cone125 [[naɪn]]
An Ice Cream Pine Cone125 [9]
一个 冰 奶油 松树 Cone125 [9]

冰淇淋松果125[9]

[ˈlɪt(ə)l] [dʒæk] [ˈræbɪt] [ænd; ənd]
LITTLE JACK RABBIT AND
小的 杰克 兔子 和

小杰克兔和

[ðə; ði] ['skwɜ:rəl] ['brʌðərz]
THE SQUIRREL BROTHERS
这 松鼠 兄弟

松鼠兄弟

[ðə; ði] [geɪm] [ʌv; əv] ['mɑ:ɹblz]
THE GAME OF MARBLES
这 游戏 的 弹珠

弹珠游戏

['nevər] [stɑ:p][ə'pɑ:n][jɔr; jər] [wei] ,
Never stop upon your way ,
绝不 停止 之上 你的 方式 ,

前进的路上永不停歇。

[dʒʌst][tu:; tə] [fu:l] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [pleɪ] .
Just to fool around and play .
只是 到 傻子 大约 和 玩 .

只是随便玩玩而已。

[lɜ:ɹn] [tu:; tə] ['kwɪkli] [goʊ][tu:; tə] [sku:l] ;
Learn to quickly go to school ;
学习 到 迅速地 去 到 学校 ;

学会尽快上学；

['nevər] , ['nevər] [breɪk] [ðɪs] [ru:l] .
Never , never break this rule .
绝不 , 绝不 休息 这 规则 .

绝对、绝对不能违反这条规则。

[bʌt; bət] , [oʊ] [dɪr] [em 'i:] .
But , oh dear me :
但 , 哦 亲爱的 我 :

哦, 我的天哪。

[wʌn] ['mɔ:rnɪŋ] [wen] ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] [met][ðə; ði]['skwɜ:rəl] ['brʌðərz] , ['feðəhed] , [ðə; ði]
One morning when Little Jack Rabbit met the Squirrel Brothers , Featherhead , the
一 早晨 什么时候 小的 杰克 兔子 遇见 这 松鼠 兄弟 , 羽毛头 , 这
['nɔ:ti] [greɪ] ['skwɜ:rəl] ,
naughty gray squirrel ,
淘气 灰色的 松鼠 ,

一天早晨, 小杰克兔遇到了松鼠兄弟, 其中就包括淘气的灰松鼠羽毛头。

[æskt] [hɪm; ɪm][tu:; tə][stɑ:p][ænd; ənd] [pleɪ] [ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv] ['mɑ:rbɪlz] .
asked him to stop and play a game of marbles .
问 他 到 停止 和 玩 一个 游戏 的 弹珠 .

他让他停下来玩弹珠游戏。

“ [wer] [ɑ:r; ər][jɔ:r; jər] ['mɑ:rbɪlz] ? ” [æskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
“ Where are your marbles ? ” asked the little rabbit .
“ 在哪里 是 你的 弹珠 ? ” 问 这 小的 兔子 .

“你的弹珠呢?”小兔子问道。

“ [hɪr] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] , ” ['ænsər] ['feðəhed] , [-]
“ Here they are , ” answered Featherhead , [10]
“ 这里 他们 是 , ” 回答 羽毛头 , [-]

“它们在这里,”费瑟黑德回答道[10]

['teɪkɪŋ] [sʌm; səm] [red] [ænd; ənd] ['jeləʊ] [oʊk] ['æplz] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɑ:kɪt] .
taking some red and yellow oak apples out of his pocket .
采取 一些 红色的 和 黄色的 橡木 苹果 出去 的 他的 口袋 .

他从口袋里掏出几个红黄相间的橡树苹果。

“ [ðeɪ] [meɪk] ['dændi] ['mɑ:rbɪlz] .
“ They make dandy marbles .
“ 他们 制作 花花公子 弹珠 .

“它们能做出很棒的弹珠。”

“ ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] [dra:pt] [hɪz; ɪz] [sku:l] [bʊks] , [ænd; ənd] ['kwɪkli] [dʌg][ə; eɪ][hoʊl][ɪn][ðə; ði]
“ Little Jack Rabbit dropped his school books , and quickly dug a hole in the
“ 小的 杰克 兔子 掉落 他的 学校 图书 , 和 迅速地 挖 一个 洞 在 这
[graʊnd] .
ground .
地面 .

“小杰克兔扔下书本, 迅速在地上挖了个洞。”

[ðen] [ðeɪ] [ɔ:l] [tʊk] [tɜ:rnz] ['roulɪŋ] [ðə; ði] ['mɑ:rbɪlz] [tu:; tə] [si:] [hu:] [wʊd] [hæv; həv][ðə; ði][fɜ:rst] [ʃɑ:t] .
Then they all took turns rolling the marbles to see who would have the first shot .
然后 他们 全部 采取 转弯 滚动 这 弹珠 到 看 WHO 会 有 这 第一的 射击 .

然后他们轮流滚动弹珠, 看看谁先投掷。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bʌnɪz] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst][tu:; tə][dra:p]['ɪntu:][ðə; ði][hoʊl] ,
The little bunny's was the first to drop into the hole ,
这 小的 兔子的 曾是 这 第一的 到 降低 进入 这 洞 ,

小兔子第一个掉进了洞里。

[ɔ:l'dʊʊ] ['twɪŋk(ə)l] [teɪlz] [wʌz; wəz] ['veri] [kloʊz][ænd; ənd] - [nɑ:t][fa:r] [ə'weɪ] .
although Twinkle Tail's was very close and Featherhead's not far away .
虽然 闪烁 尾巴 曾是 非常 关闭 和 - 不是 远的 离开 .

虽然闪尾的店离得很近, 羽头的店也不远。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðen] ['i:zi] [fɔ:r; fər] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [tu:; tə] [hɪt] [ðə; ði] [tu:] ['mɑ:rbɪlz] .
It was then easy for Little Jack Rabbit to hit the two marbles .
它 曾是 然后 简单的 为了 小的 杰克 兔子 到 打 这 二 弹珠 .

这样一来，小杰克兔就能轻松地击中那两颗弹珠了。

[waɪ] , [hi:; hi] ['kudnt] [mɪs] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [soʊ] [kloʊz] .
Why , he couldn't miss them , they were so close .
为什么 , 他 不能 错过 他们 , 他们 是 所以 关闭 .

他怎么可能错过他们呢，他们离他那么近。

[aɪ] [ges] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['pleɪɪŋ] [ʌn'tɪl] [naʊ] [ɪf] [ɔ:l] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,
I guess they would have been playing until now if all of a sudden ,
我 猜测 他们 会 有 到过 玩耍 直到 现在 如果全部 的 一个 突然 ,

我想如果突然之间，他们可能还会一直玩到现在。

[dʒʌst] [laɪk] [ðæt] , ['bɒbi] - ['hædnt] [kɔ:ld] [aʊt] :
just like that , Bobbie Redvest hadn't called out :
只是 喜欢 那 , 鲍比 - 之前没有 称为 出去 :

就这样，鲍比·雷德维斯特没有喊出声来：

“ [dɪŋ] - [ə; eɪ] - [lɪŋ] !
“ **Ding - a - ling !**
“ 叮 - 一个 - 凌 !

“叮铃铃！ ”

[dɪŋ] - [ə; eɪ] - [lɪŋ] !
ding - a - ling !
叮 - 一个 - 凌 !

叮铃铃！

[ðə; ði] [sku:l] [bel] [ɪz] ['rɪŋɪŋ] . “
the school bell is ringing .”
这 学校 钟 是 铃声 . “

学校的铃声响了。

“ ['greɪʃəs] [em 'i:] ! ” [kraɪd] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] , [ænd; ənd] [ɔ:f] [-]
“ **Gracious me !** ” **cried little bunny , and off [11]**
“ 亲切 我 ! ” 哭 小的 兔子 , 和 离开 [-]

“我的天哪！ ”小兔子叫道，然后就跑了[11]

[hi:; hi] [went] , - [klɪp] , - [lɪp] .
he went , clipperty clip , lipperty lip .
他 去 , - 夹子 , - 唇 .

他走了，咔哒咔哒，唧唧唧。

['feðəhed] [ænd; ənd] ['twɪŋk(ə)l] [teɪl] [pɪkt] [ʌp] [ðer; ðər] [bʊks] [ænd; ənd] ['fɑ:lʊd] .
Featherhead and Twinkle Tail picked up their books and followed .
羽毛头 和 闪烁 尾巴 挑选 向上 他们的 图书 和 随后 .

羽毛头和闪尾拿起书，跟了上去。

[aɪ 'ti:] ['sɜ:rt(ə)nli] [wʌz; wəz] ['lʌki] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['rɑ:bɪn] [hæd; həd] ['ʃaʊtɪd] , “ [dɪŋ] - [ə; eɪ] - [lɪŋ] !
It certainly was lucky that the little robin had shouted , “ Ding - a - ling !
它 当然 曾是 幸运的 那 这 小的 罗宾 有 喊叫 , “ 叮 - 一个 - 凌 !

幸好那只小知更鸟喊了一声：“叮铃铃！ ”

[dɪŋ] - [ə; eɪ] - [lɪŋ] !
ding - a - ling !
叮 - 一个 - 凌 !

叮铃铃！

“ [fɔːr; fər][ˈhɑːrdli][hæd; həd] [ðeɪ] [riːtʃ] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] [wen] [ðə; ði] [skuːl] [bel]
“ **for** **hardly** **had** **they** **reached** **the** **top** **of** **the** **hill** **when** **the** **school** **bell**
“ 为了 几乎 有 他们 达到 这 顶部 的 这 爬坡道什么时候 这 学校 钟
[kəˈmenst] : “ [dɪŋ] , [dɑːŋ] !
commenced : “ **Ding , dong** !
开始 : “ 叮 , 董 !

他们刚爬到山顶，学校的铃声就响了：“叮咚！ ”

[dɪŋ] , [dɑːŋ] !
ding , dong !
叮 , 董 !

叮咚！

[dɪŋ] , [dɑːŋ] ! “
ding , dong ! “
叮 , 董 ! “

叮咚！ ”

“ [ˈhɜːri] [ʌp] !
“ **Hurry up** !
“ 匆忙 向上 !

“赶快！

“ [kraɪd] [ˈlɪt(ə)l][dʒæk] [ˈræbɪt] , “ [ɔːr] [wiːl] [biː; bi] [leɪt] , “ [ænd; ənd][hiː; hi] [hɑːpt] [əˈlɔːŋ] [ˈfæstər]
“ **cried Little Jack Rabbit** , “ **or we'll be late** , “ **and he hopped along faster**
“ 哭 小的 杰克 兔子 , “ 或者 出色地 是 晚的 , “ 和 他 跳跃 沿着 快点
[ðæn; ðən][ˈevər] .
than ever .
比 曾经 .

“不然我们就迟到了！”小杰克兔喊道，然后他跳得比以往任何时候都快。

[prəˈfesər] [kroʊ] [wʌz; wəz] [ˈstændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɔːrweɪ] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][ləst] [ˈskɑːlər] [tuː; tə]
Professor Crow was standing in the doorway waiting for the last scholar to
教授 乌鸦 曾是 常设 在 这 门口 等待 为了 这 最后的 学者 到
[əˈraɪv] .
arrive .
到达 .

克劳教授站在门口，等待最后一位学者到来。

[ɔːl] [aʊt][ʌv; əv] [breθ] [ænd; ənd] [skerd] [tuː; tə] [deθ] ,
All out of breath and scared to death ,
全部 出去 的 气息 和 害怕的 到 死亡 ,

气喘吁吁，吓得魂飞魄散。

[keɪm] [ˈlɪt(ə)l][ˈdʒæki] [ˈbʌni] .
Came little Jackie Bunny .
来 小的 杰基 兔子 .

小杰基兔来了。

[ænd; ənd][ˈtwɪŋk(ə)l][teɪl] [brˈgæn][tuː; tə][kweɪl] ,
And Twinkle Tail began to quail ,
和 闪烁 尾巴 开始 到 鹌鹑 ,

于是，闪闪尾巴开始瑟瑟发抖。

[ænd; ənd] [ˈfeðəhed] [felt] [ˈfʌni] .
And Featherhead felt funny .
和 羽毛头 毛毡 有趣的 .

费瑟黑德感觉很奇怪。

[ðeɪ] [θɔːt] [ðə; ði] [ˈtiːtʃər] [ˈstændɪŋ] [ðer; ðər]
They thought the teacher standing there
他们 想法 这 老师 常设 那里

他们以为老师站在那里。

[geɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ][koʊld][ænd; ənd][ˈæŋɡri] [ster] . [-]
Gave them a cold and angry stare . [12]
给予 他们 一个 寒冷的 和 生气的 盯 . [-]

他冷冷地、愤怒地瞪了他们一眼。 [12]

[pər'hæps][hi:; hi][dɪd] , [bʌt; bət] [su:n] [hi:; hi] [went]
Perhaps he did , but soon he went
也许 他 做过 , 但 很快 他 去

或许他确实这么做了，但他很快就离开了。

[ænd; ənd][ɔ:(r)][hɪz; ɪz][ˈplætɆ:rm] [ˈteɪbl] [bent] ,
And o'er his platform table bent ,
和 超过 他的 平台 桌子 弯曲 ,

他弯腰俯身在平台上的桌子上，

[waɪl] [ˈfeðəhed] [ænd; ənd][ˈtwɪŋk(ə)l] [teɪl]
While Featherhead and Twinkle Tail
尽管 羽毛头 和 闪烁 尾巴

而羽毛头和闪亮尾巴

[slɪpt] [ɪn][ðer; ðər] [si:ts] [wɪð; wɪθ][ˈfeɪsɪz] [peɪl] .
Slipped in their seats with faces pale .
滑倒了 在 他们的 座位 和 面孔 苍白 .

他们脸色苍白地滑进座位。

[ðen] [ʌp] [stʊd] [stɜ:rn] [prəˈfesər] [kroʊ]
Then up stood stern Professor Crow
然后 向上 站立 船尾 教授 乌鸦

随后，神情严肃的克劳教授站了起来。

[ænd; ənd] [sed] [sʌm; səm] [sˈkɒləz] [ɑ:r; ər][soʊ] [sləʊ]
And said some scholars are so slow
和 说 一些 学者们 是 所以 慢的

他还说有些学者反应很慢。

[ðæt] [ɪf] [ðeid] [stɑ:p][əˈpa:n][ðə; ði] [wei]
That if they'd stop upon the way
那 如果 他们会 停止 之上 这 方式

如果他们中途停下来的话

[ðeid] [ˈnevər][get][tu:; tə] [sku:l] [ɔ:l] [deɪ] .
They'd never get to school all day .
他们会 绝不 得到 到 学校 全部 天 .

他们一整天都到不了学校。

[ðen] [hi:; hi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [kɔ:ld] [ðə; ði] [sku:l] [tu:; tə][ˈɔ:rdər] .
Then he sat down and called the school to order .
然后 他 卫星 向下 和 称为 这 学校 到 命令 .

然后他坐了下来，命令全校师生遵守秩序。

[bʌt; bət] , [oʊ] [dɪr] [em ˈi:] !
But , oh dear me !
但 , 哦 亲爱的 我 !

但是，我的天哪！

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][ˈmɑ:rb(ə)l] [ˈpleɪɜ:z] [nu:] [hɪz; ɪz][ˈles(ə)n] .
None of the little marble players knew his lesson .
没有任何 的 这 小的 大理石 玩家 知道 他的 课 .

这些玩弹珠的小朋友没有一个知道他讲的道理。

[ænd; ənd] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [əˈlaʊd] [tu:; tə][ɡoʊ] [wen] [sku:l] [wʌz; wəz][ˈoʊvər] ,
And instead of being allowed to go when school was over ,
和 反而 的 存在 允许 到 去 什么时候 学校 曾是 超过 ,

放学后，他们本可以自由离开，但实际上却被拒绝了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kept] [ɪn] [ænd; ənd] [meɪd] [tuː; tə] [ˈstɑːdi] [ʌnˈtɪl] [leɪt] [ɪn] [ðə; ði] [ˌæftərˈnuːn] .
they were kept in and made to study until late in the afternoon .
他们 是 保留 在 和 制成 到 学习 直到 晚的 在 这 下午 .
他们被关起来，被迫学习到下午很晚。

[bæk] [tuː; tə] [ˈkɑːntents] [-]
Back to Contents [13]
后退 到 内容 [-]

[返回目录\[13\]](#)

[ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [piːs] [ʌv; əv] [ˈlʊkɪŋ] [glæs]
A LITTLE PIECE OF LOOKING GLASS
一个 小的 片 的 寻找 玻璃

《爱丽丝镜中奇遇记》

[ɪf] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [ˈnɔːti] [ækt] [wɪl] [duː] ,
If you a naughty act will do ,
如果 你 一个 淘气 行为 将要 做 ,

如果你觉得做点坏事就行了，

[juː; jʊ] [meɪ] [æt; ət] [fɜːrst] [rˈskeɪp] ;
You may at first escape ;
你 可能 在 第一的 逃脱 ;

你或许一开始可以逃脱；

[bʌt; bət] [suːn] [ɔːr] [ˈleɪtər] [juːl] [get] [kɔːt] —
But soon or later you'll get caught —
但 很快 或者 之后 你会 得到 捕捉 —

但你迟早会被抓住——

[soʊ] [dəʊnt] [get] [ɪn] [ə; eɪ] [skreɪp] .
So don't get in a scrape .
所以 不 得到 在 一个 刮 .

所以别惹麻烦。

[ˈfeðəhed] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [wɜːrst] [ˈpjuːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfeɪdi] [ˈfɔːrɪst] [skuːl] [ænd; ənd] [meɪd] [lɑːts]
Featherhead was the worst pupil in the Shady Forest School and made lots
羽毛头 曾是 这 最差 瞳孔 在 这 阴凉 森林 学校 和 制成 很多

[ʌv; əv] [ˈtrʌb(ə)l] [fɔːr; fər] [prəˈfesər] [kroʊ] .
of trouble for Professor Crow .
的 麻烦 为了 教授 乌鸦 .

羽毛头是阴凉森林学校最差的学生，给克劳教授制造了很多麻烦。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [smɔːl] [piːs] [ʌv; əv] [ˈlʊkɪŋ] [glæs] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsʌnlaɪt] .
One day he held a small piece of looking glass in the sunlight .
一 天 他 握住 一个 小的 片 的 寻找 玻璃 在 这 阳光 .

有一天，他拿着一小块镜子在阳光下看。

[ðə; ði] [flæʃ] [ˈɔːlmoʊst] [ˈblaɪndɪd] [ðə; ði] [pʊr] [oʊld] [ˈkroʊz] [aɪz] ,
The flash almost blinded the poor old crow's eyes ,
这 闪光 几乎 失明 这 贫穷的 老的 乌鸦的 眼睛 ,

闪光灯差点晃瞎了这只可怜的老乌鸦的眼睛。

[ænd; ənd] [æt; ət] [fɜːrst] [hiː; hi] [ˈkʊdnt] [tel] [huː] [hæd; həd] [dʌn] [ˌaɪˈtiː] .
and at first he couldn't tell who had done it .
和 在 第一的 他 不能 告诉 WHO 有 完毕 它 .

起初他无法确定是谁干的。

[bʌt; bət] ['nɔ:tinəs] [wɪl] [ˈɔ:lweɪz] [aʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði][nekst][taɪm] ['feðəhed] [wʌz; wəz] [kɔ:t] . [

But **naughtiness** **will** **always** **out** , **and** **the** **next time** **Featherhead** **was** **caught** . [

但 顽皮 将要 总是 出去 , 和 这 下一个 时间 羽毛头 曾是 捕捉 . [

-]

14]

-]

但恶作剧总会暴露出来，下次费瑟黑德就被抓住了。[14]

[jes] , [sɜ:r] !

Yes , **sir** !

是的 , 先生 !

是的，先生！

[ðə; ði][nekst][taɪm][hi:; hi][traɪd][,aɪ 'ti:][ɑ:n] [prə'fesər] [kroʊ] ,

The **next time** **he** **tried** **it** **on** **Professor** **Crow** ,

这 下一个 时间 他 尝试 它 在 教授 乌鸦 ,

他下次再对克劳教授尝试这招时，

[ðæt] [oʊld][ˈdʒent(ə)lmən][bɜ:rd] [dʒʌmpt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈplætfɔ:rm][ænd; ənd] [tʊk] [hoʊld][ʌv; əv]

that **old** **gentleman** **bird** **jumped** **down** **from** **the** **platform** **and** **took** **hold** **of**

那 老的 绅士 鸟 跳了起来 向下 从 这 平台 和 采取 抓住 的

[ðæt] ['nɔ:ti] ['skwɜ:rəlz] [ɪr] .

that **naughty** **squirrel's** **ear** .

那 淘气 松鼠的 耳朵 .

那只老鸟从平台上跳下来，叼住了那只淘气松鼠的耳朵。

[ænd; ənd][nɑ:t][soʊ] ['veri] [ˈdʒentli] , ['i:ðər] .

And **not** **so** **very** **gently** , **either** .

和 不是 所以 非常 轻轻地 , 任何一个 .

而且手法也并不温柔。

['feðəhed] [skwɜ:md] [ænd; ənd][traɪd][tu:; tə][get] [ə'wei] , [bʌt; bət][ðə; ði] [gʊd] [prə'fesər] [held][ɑ:n]

Featherhead **squirmed** **and** **tried** **to** **get** **away** , **but** **the** **good** **professor** **held** **on**

羽毛头 扭动着身子 和 尝试 到 得到 离开 , 但 这 好的 教授 握住 在

[taɪt] ,

tight ,

紧的 ,

羽毛头挣扎着想要逃脱，但那位好心的教授紧紧地抓住了他。

[ænd; ənd] ['prɪti] [su:n] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] ['skwɜ:rəl] [gru:] ['veri] ['kwaɪət] [ɪn'di:d] .

and **pretty** **soon** **the** **little** **squirrel** **grew** **very** **quiet** **indeed** .

和 漂亮的 很快 这 小的 松鼠 生长 非常 安静的 的确 .

很快，这只小松鼠就变得非常安静。

[hi:; hi] [gru:] [æz; əz][ˈkwaɪət][æz; əz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [læm] ; [ðæts] [wʌt] [hi:; hi][dɪd] .

He **grew** **as** **quiet** **as** **a** **little** **lamb** ; **that's** **what** **he** **did** .

他 生长 作为 安静的 作为 一个 小的 羊肉 ; 那就是 什么 他 做过 .

他变得像只小绵羊一样安静；他就是这样。

“ [jʌŋ] [mæn] ! ” [sed] [prə'fesər] [kroʊ] [ɪn][ə; eɪ][hɑ:rd] , [stɜ:rn] [vɔɪs] , “ [jʊr; jər] [ˈfɑ:ðər] ,

“ **Young** **man** ! ” **said** **Professor** **Crow** **in** **a** **hard** , **stern** **voice** , “ **your** **father** ,

“ 年轻的 男人 ! ” 说 教授 乌鸦 在 一个 难的 , 船尾 嗓音 , “ 你的 父亲 ,

“年轻人！”克劳教授用严厉的声音说道，“你父亲，

[ˈskwɜ:rəl] ['nʌtkrækər] , [ɪz][ə; eɪ] [dɪr] [oʊld] [frend] [ʌv; əv][maɪn] .

Squirrel **Nutcracker** , **is** **a** **dear** **old** **friend** **of** **mine** .

松鼠 胡桃夹子 , 是 一个 亲爱的 老的 朋友 的 矿 .

松鼠星鸦是我亲爱的老朋友。

[ɪf] [,aɪ 'ti:][wə:nt, weənt][fɔ:r; fər] [ðæt] [aɪ'd] [gɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ] ['flɑ:ɡɪŋ] .

If **it** **weren't** **for** **that** **I'd** **give** **you** **a** **flogging** .

如果 它 不是 为了 那 ID 给 你 一个 鞭答 .

要不是因为这个，我早就揍你一顿了。

” [ˈgʊdnəs] [ˌem ˈi:] !
” **Goodness me** !
” 善良 我 ！

我的天哪！

[wen] [ˈfeðəhed] [hɜ:rd] [ðæt] [hi:; hi] [ˈtremblɪd] [ɔ:l][ˈoʊvər] ,
When Featherhead heard that he trembled all over ,
什么时候 羽毛头 听到 那 他 颤抖 全部 超过 ,

羽毛头听到这话，浑身颤抖起来。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈbjʊ:trɪf(ə)l] [ˈbʊʃi] [teɪl] [lɔ:st] [ɪts][kɜ:rl][ænd; ənd] [ˈdrægd] [ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] [laɪk][ə; eɪ]
and his beautiful bushy tail lost its curl and dragged on the floor like a
和 他的 美丽的 茂密的 尾巴 丢失的它是 卷曲 和 拖拽 在 这 地面 喜欢 一个
[pi:s] [ʌv; əv] [strɪŋ] !
piece of string !
片 的 细绳 ！

他那漂亮蓬松的尾巴失去了卷曲，像一根绳子一样拖在地上！

” [jʊə(r)] [ə; eɪ][bæd][lɑ:t] , ” [went] [ɑ:n][ðə; ði][oʊld][prɒʊ] [-]
” **You're a bad lot** , ” **went on the old pro** [**15**]
” 你是 一个 坏的 很多 , ” 去 在 这 老的 专业 [-]

“你们是一群坏家伙，”老职业选手继续说道[15]

[fɛsɜ] [bɜ:rd] .
fessor bird .
教授 鸟 .

费索尔鸟。

” [ju:; jʊ][ˈnevər] [noʊ] [jɔr; jər][ˈlesnz; ˈlesənz] ,
” **You never know your lessons** ,
” 你 绝不 知道 你的 课程 ,

你永远不会知道你会学到什么，

[ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] [mend] [jɔr; jər] [weɪz] [aɪl] [ɪkˈspel][ju:; jʊ][frʌm; frəm][ðə; ði] [sku:l] !
and if you don't mend your ways I'll expel you from the school !
和 如果 你 不 修补 你的 方式 患病的 驱逐 你 从 这 学校 ！

如果你再不改过自新，我就把你开除出学校！

” [ˈɡreɪʃəs] [ˌem ˈi:] !
” **Gracious me** !
” 亲切 我 ！

我的天哪！

[θɪŋk] [ʌv; əv] [ˈhævɪŋ] [ðæt] [sed] [tu:; tə][ju:; jʊ] !
Think of having that said to you !
思考 的 拥有 那 说 到 你 ！

想想如果有人这样对你说话！

[ˈgu:si] [ˈlu:si:z] [ˈlɪt(ə)l][sʌn] , [ˈgu:si] [ˈɡændər] , [ˈɔ:lmoʊst] [fel] [ɔ:f][ðə; ði] [dʌns] [stu:l] ,
Goosey Lucy's little son , **Goosey Gander** , **almost fell off the dunce stool** ,
鹅 露西的 小的 儿子 , 鹅 甘德 , 几乎 跌倒 离开 这 笨蛋 凳子 ,

古西·露西的小儿子古西·甘德差点从笨蛋凳上摔下来。

[ænd; ənd][ˈlɪt(ə)l][dʒæk] [ˈræbɪt] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l][pɪŋk] [noʊz] [ˈtremblɪd] [fɔ:r; fər]
and Little Jack Rabbit was so frightened that his little pink nose trembled for
和 小的 杰克 兔子 曾是 所以 害怕 那 他的 小的 粉色的 鼻子 颤抖 为了

[æn; ən][ˈaʊər] .
an hour .
一个 小时 .

小杰克兔吓坏了，它粉红色的小鼻子颤抖了一个小时。

[ˈnoʊbəːdi] [pleɪd] [ɡeɪmz] [ˈdʊərɪŋ] [ˈriːses] [ðæt] [deɪ] , [bʌt; bət] [hʌŋ] [əˈraʊnd][ɪn][ˈlɪt(ə)l] [ɡruːps] [ˈtɔːkɪŋ]
Nobody played games during recess that day , but hung around in little groups talking
无人 玩 游戏 期间 凹陷处 那 天 , 但 悬挂 大约 在 小的 团体 说
[,aɪ ˈtiː][ˈoʊvər] .
it over .
它 超过 :

那天课间休息时，没有人玩游戏，大家都三三两两地聚在一起聊天。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [fɔr] [ðeɪ] [keɪpt] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] ['feðəhed] ,
And you may be sure they kept away from Featherhead ,
和 你 可能 是 当然 他们 保留 离开 从 羽毛头 ,
[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [fɔr] [ðeɪ] [keɪpt] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] ['feðəhed] ,
而且你可以肯定，他们都远离了羽毛头镇。

[huː] [stʊd] [ɔːl][əˈloʊn][baɪ][ðə; ði][flæɡ][poʊl] ['wɪfɪŋ] [hiː; hi][ˈhædnt] [bɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bæd][ˈskwɜːrəl] .
who stood all alone by the flag pole wishing he hadn't been such a bad squirrel .
WHO 站立 全部 独自的 经过 这 旗帜 极 祝 他 之前没有 到过 这样的 一个 坏的 松鼠 .
[huː] [stʊd] [ɔːl][əˈloʊn][baɪ][ðə; ði][flæɡ][poʊl] ['wɪfɪŋ] [hiː; hi][ˈhædnt] [bɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bæd][ˈskwɜːrəl] .
它独自站在旗杆旁，后悔自己当初没做一只那么坏的松鼠。

[bæk] [tuː; tə][ˈkɑːntents] [-]
Back to Contents [16]
后退 到 内容 [-]
[bæk] [tuː; tə][ˈkɑːntents] [-]
返回目录[16]

[ðə; ði] [fliːt]
THE FLEET
这 舰队
[ðə; ði] [fliːt]
舰队

[ˈsʌmθɪŋ] [hæd; həd] [ˈhæpənd] [ɪn][ðə; ði] [ˈfeɪdi] [ˈfɔːrɪst] [sɪns] [ˈbɪzi] [ˈbiːvər] [hæd; həd] [bɪlt] [hɪz; ɪz]
Something had happened in the Shady Forest since Busy Beaver had built his
某物 有 发生 在 这 阴凉 森林 自从 忙碌的 海狸 有 建造 他的
[dæm] .
dam .
坝 :

自从忙碌的海狸筑起水坝以来，阴凉森林里就发生了一些事情。

[juː; jʊ] [siː] , [æz; əz][,aɪ ˈtiː][held] [bæk] [ðə; ði][ˈbʌbəlɪŋ, ˈbʌblɪŋ] [brʊk] , [ðə; ði][ˈwɔːtər] [ɡruː] [diːpər]
You see , as it held back the Bubbling Brook , the water grew deeper
你 看 , 作为 它 握住 后退 这 冒泡 溪 , 这 水 生长 更深
[ænd; ənd] [diːpər] ,
and deeper ,
和 更深 ,

你看，随着它阻挡了潺潺溪流，水位越来越高。

[ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ][,aɪ ˈtiː][brɪˈɡæən][tuː; tə] [sprɛd] [ɔːl] [əˈraʊnd] , [ʌnˈtɪl][ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] ,
and by and by it began to spread all around , until after a while ,
和 经过 和 经过 它 开始 到 传播 全部 大约 , 直到 后 一个 尽管 ,
[ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ][,aɪ ˈtiː][brɪˈɡæən][tuː; tə] [sprɛd] [ɔːl] [əˈraʊnd] , [ʌnˈtɪl][ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] ,
渐渐地，它开始四处传播，过了一段时间后，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][pɑːnd] .
there was a pond .
那里 曾是 一个 池塘 .
[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][pɑːnd] .
那里曾有一个池塘。

[ðɪs] [ˈdɪdnt] [ˈtrʌb(ə)l] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfeɪdi] [ˈfɔːrɪst] .
This didn't trouble the Little People of the Shady Forest .
这 没有 麻烦 这 小的 人们 的 这 阴凉 森林 .
[ðɪs] [ˈdɪdnt] [ˈtrʌb(ə)l] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfeɪdi] [ˈfɔːrɪst] .
这并没有困扰阴凉森林里的小矮人们。

[noʊ] , [ɪnˈdiːd] .
No , indeed .
不 , 的确 .
[noʊ] , [ɪnˈdiːd] .
确实如此。

[ðeɪ] [laɪkt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][pɑːnd][ɪn][ðə; ði][ˈfɔːrɪst] .
They liked to have a pond in the forest .
他们 喜欢 到 有 一个 池塘 在 这 森林 。

他们喜欢在森林里建一个池塘。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈdɪdnt] [laɪk][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][bɪɡ] [ˈtʃesnʌt] [triː] [raɪt] [ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ʌv; əv][aɪ ˈtiː]
But they didn't like to have the Big Chestnut Tree right in the middle of it .
但 他们 没有 喜欢 到 有 这 大的 板栗 树 正确的 在 这 中间 的 它
.
:
.

但他们不喜欢在正中间种上那棵大栗树。

[noʊ] , [sɜːr] .
No , sir .
不 , 先生 .

不，先生。

[ðə; ði][ˈwɔːtər][hæd; həd] [spred] [ɔːl][əˈraʊnd][ðə; ði] [bɪɡɪst] [ænd; ənd][ˈfaɪnɪst][nʌt] [triː] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl]
The water had spread all around the biggest and finest nut tree in the whole
这 水 有 传播 全部 大约 这 最大 和 最好的 坚果 树 在 这 所有的
[ˈfɔːrɪst] ,
forest .
森林 ,

水漫过了整片森林里最大、最好的那棵坚果树。

[ænd; ənd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [naʊ] [noʊ][wʌn][kʊd; kəd][ˈɡæðər][ðə; ði] [nʌts] . [-]
and , of course , now no one could gather the nuts . [17]
和 , 的 课程 , 现在 不 一 可以 收集 这 坚果 . [-]

当然，现在没有人能收集到坚果了。[17]

“ [wʌt] [ɑːr; ər][wiː; wi][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][duː] ? ” [æskt] [ˈtʃɪpi] [ˈtʃɪpmʌŋk] .
“ **What are we going to do ?** ” **asked Chippy Chipmunk .**
“ 什么 是 我们 去 到 做 ? ” 问 炸鱼薯条 花栗鼠 .

“我们该怎么办？”花栗鼠奇皮问道。

“ [meɪk] [ə; eɪ][boʊt][ænd; ənd][seɪl][ˈoʊvər] , ” [ˈænsər] [ˈfeðəhed] , [ðə; ði] [ɡreɪ] [ˈskwɜːrəl] .
“ **Make a boat and sail over ,** ” **answered Featherhead , the gray squirrel .**
“ 制作 一个 船 和 帆 超过 , ” 回答 羽毛头 , 这 灰色的 松鼠 .

“造条船过去吧，”灰松鼠羽头回答道。

[ðɪs] [ˈwɔznt] [ə; eɪ][bæd][aɪˈdiːə] , [bʌt; bət] [huː] [wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][boʊt] ?
This wasn't a bad idea , but who was going to make the boat ?
这 不是 一个 坏的 主意 , 但 WHO 曾是 去 到 制作 这 船 ?

这主意不错，但谁来造船呢？

[ˈnoʊbəːdi][ɪn][ðə; ði] [ˈʃeɪdi] [ˈfɔːrɪst] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [bɪld] [wʌn] .
Nobody in the Shady Forest knew how to build one .
无人 在 这 阴凉 森林 知道 如何 到 建造 一 .

阴凉森林里没有人知道怎么建造它。

[prəˈfesər] [kroʊ] [səˈdʒestɪd] [ðæt][ðə; ði][bɜːrdz] [ˈkæri] [ðə; ði] [nʌts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fɔːr] - [ˈfʊtɪd] [ˈpiːp(ə)l]
Professor Crow suggested that the birds carry the nuts for the four - footed people
教授 乌鸦 建议 那 这 鸟类 携带 这 坚果 为了 这 四 - 有脚的 人们
 ,
:
 ,

克劳教授认为，鸟类是为四足动物运送坚果的。

[dʒʌst] [ðen] [ə'ɒ:n] [keɪm] [oʊld] ['skwɜ:rəl] ['nʌtkrækər] .
Just then along came Old Squirrel Nutcracker .
 只是 然后 沿着 来了 老的 松鼠 胡桃夹子 .
 就在这时，老松鼠胡桃夹子出现了。

[daʊnt] [ni:d] [ə; ei][boʊt] ['bɪldə] [fɔ:r; fər] [ðæt] , [ju:; jʊ] [noʊ] .
don't need a boat builder for that , you know .
 不 需要 一个 船 建筑商 为了 那 , 你 知道 .
 你知道，这不需要造船商。

[ðər; ðær] ['wɔznt] [ru:m] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn]['skwɜ:rəl][ɑ:n][ə; eɪ][ræft] ,
There wasn't room for more than one squirrel on a raft ,
 那里 不是 房间 为了 更多的 比 一 松鼠 在 一个 筏 ,
 木筏上容不下超过一只松鼠。

[soʊ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['skwɪrəlz] [hæd; həd][tu; tə] [steɪ] [ə'ʃɔːr] .
so **some** **of** **the** **squirrels** **had** **to** **stay** **ashore** .
 所以 一些 的 这 松鼠 有 到 停留 岸上 .
 所以有些松鼠不得不留在岸上。

[ˈfeðəhed] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [ʌv] [ɔːf] .
Featherhead was the first to shove off .
羽毛头 曾是 这 第一的 到 推 离开 .

费瑟黑德第一个出发了。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [sæk] [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ɔːr] , [ænd; ənd] [sprɛd] [aʊt][hɪz; ɪz][teɪl][fɔːr; fər]
He had a little sack and a large oar , and spread out his tail for
他 有 一个 小的 解雇 和 一个 大的 桨 , 和 传播 出去 他的 尾巴 为了
[ə; eɪ][seɪl] .
a sail .
一个 帆 .

他带着一个小麻袋和一根大桨，张开尾巴当帆。

[ˈbɪli] [briːz] [wʌz; wəz] [ˈveri] [kaɪnd][ænd; ənd] [bluː] [ðə; ði][rɑːfts][ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði][ˈaɪlənd][ɑːn] [wɪt]
Billy Breeze was very kind and blew the rafts over to the island on which
比利 微风 曾是 非常 种类 和 吹 这 木筏 超过 到 这 岛 在 哪个
[ðə; ði][bɪɡ] [ˈtʃesnʌt] [triː] [stʊd] .
the Big Chestnut Tree stood .
这 大的 板栗 树 站立 .

比利·布里兹非常善良，他把木筏吹到了大栗树所在的岛上。

[ðen] [ɔːl][ðə; ði] [ˈskwɪrəlz] [went] [əˈɔːr] [ænd; ənd] [kəˈmenst] [tuː; tə][fɪl] [ðer; ðər] [sæks] [wɪð; wɪθ] [nʌts]
Then all the squirrels went ashore and commenced to fill their sacks with nuts
然后 全部 这 松鼠 去 岸上 和 开始 到 充满 他们的 麻袋 和 坚果
,
.
,

于是，所有的松鼠都上了岸，开始往它们的袋子里装坚果。

[wen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] , [oʊld] [ˈbɑːrni] [aʊl] [lʊkt] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][nest][ænd; ənd] [sed] :
when , all of a sudden , Old Barney Owl looked out of his nest and said :
什么时候, 全部 的 一个 突然 , 老的 巴尼 猫头鹰 看起来 出去 的 他的 巢 和 说 :

突然，老巴尼猫头鹰从巢穴里探出头来，说道：

“ [ðɪs] [ɪz][maɪ] [triː] [ænd; ənd] [ðiːz] [nʌts] [brɪˈɔːŋ] [tuː; tə][em ˈiː] .
“ **This is my tree and these nuts belong to me .**
” 这 是 我的 树 和 这些 坚果 属于 到 我 .

“这是我的树，这些坚果是我的。”

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪ] [ˈeni] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [peɪ] [ə; eɪ] [ˈpenɪ] ! “ [-]
If you wish any , you must pay a penny ! ” [19]
如果 你 希望 任何 , 你 必须 支付 一个 一分钱 ! ” [-]

如果你想要一个，你必须付一便士！ [19]

“ [ɪf] [wiː; wi] [brɪŋ] [juː; jʊ] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] - [ˈmɔːroʊ] , [wɪl] [ðæt][duː] ? ” [æskt] [ˈtwɪŋk(ə)l][teɪl] .
“ **If we bring you something to - morrow , will that do ? ” asked Twinkle Tail .**
” 如果 我们 带来 你 某物 到 - 明天 , 将要 那 做 ? ” 问 闪烁 尾巴 .

“如果我们明天给你带点东西来，可以吗？”闪尾问道。

“ [jes] , “ [ˈænsər] [ðə; ði][oʊld] [aʊl] .
“ **Yes , ” answered the old owl .**
” 是的 , ” 回答 这 老的 猫头鹰 .

“是的，”老猫头鹰回答道。

[soʊ][ðə; ði] [ˈskwɪrəlz] [fɪld] [ðer; ðər] [sæks] [ænd; ənd] [seɪld] [hoʊm] .
So the squirrels filled their sacks and sailed home .
所以 这 松鼠 已填 他们的 麻袋 和 航行 家 .

于是，松鼠们装满了袋子，乘船回家了。

[bʌt; bət] [suːn] [ðə; ði] [nuːz] [frʌm; frəm] -
But soon the news from Squirrelville
但 很快 这 消息 从 -

但很快，松鼠镇传来了消息。

[ˈspred] [ɔ:(r)] [ðə; ði] [ˈmedoʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] [hɪl] ,
Spread o'er the meadow to the hill ,
传播 超过 这 草地 到 这 爬坡道 ,

从草地一直延伸到山丘，

[ænd; ənd] [ʌp] [ðə; ði] [ˈʃeɪdi] [ˈfɔ:rist] [treɪl] ,
And up the Shady Forest Trail ,
和 向上 这 阴凉 森林 踪迹 ,

沿着阴凉森林小径向上走，

[ænd; ənd] [θru:] [ðə; ði] [ˈkwaɪət] [ˈvɜ:rd(ə)nt] [veɪl] .
And through the quiet verdant vale .
和 通过 这 安静的 葱茏 谷 .

穿过静谧翠绿的山谷。

[ɪts] [streɪndʒ] [haʊ] [ˈru:mər] [ˈkwɪkli] [goʊz] ;
It's strange how Rumor quickly goes ;
它是 奇怪的 如何 谣言 迅速地 去 ;

谣言传播得如此之快，真是令人匪夷所思；

[,aɪ ˈti:] [rʌnz] [ɑ:n] [ˈveri] [ˈnɪmb(ə)l] [toʊz] ,
It runs on very nimble toes ,
它 跑步 在 非常 灵活 脚趾 ,

它跑起来非常灵活，

[ænd; ənd] [ˈevrɪbɔ:di; ˈevrɪbʌdi] [ˈhi:rz] [ðə; ði] [nu:z]
And everybody hears the news
和 大家 听到 这 消息

每个人都听到了这个消息。

[bɪˈfɔ:r] [,aɪ ˈti:] [hæz; həz] [wɔ:rn] [aʊt] [ɪts] [ʃu:z] .
Before it has worn out its shoes .
前 它 有 磨损 出去 它是 鞋 .

还没等它把鞋子穿坏。

[bæk] [tu:; tə] [ˈkɔ:ntents] [-]
Back to Contents [20]
后退 到 内容 [-]

[返回目录\[20\]](#)

[mɔ:r] [nʌts]
MORE NUTS
更多的 坚果

[更多坚果](#)

[,aɪ ˈti:] [ˈwɔznt] [ˈveri] [lɔ:n] [bɪˈfɔ:r] [ɔ:l] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [ˈʃeɪdi] [ˈfɔ:rist] [hæd; həd] [hɜ:rd] [haʊ]
It wasn't very long before all the Little People in the Shady Forest had heard how
它 不是 非常 长的 前 全部 这 小的 人们 在 这 阴凉 森林 有 听到 如何

[ðə; ði] [ˈskwɪrəlz] [hæd; həd] [seɪld] [ˈoʊvər] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈaɪlənd] [ˈæftər] [nʌts] .
the squirrels had sailed over to the island after nuts .
这 松鼠 有 航行 超过 到 这 岛 后 坚果 .

没过多久，阴凉森林里的所有小矮人就听说了松鼠们为了坚果乘船到岛上去的事。

[soʊ] [wen] [ˈfeðəhed] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈskwɪrəlz] [set] [aʊt] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] [ðer; ðər] [wʌz; wəz]
So when Featherhead and the other squirrels set out the next day there was
所以 什么时候 羽毛头 和 这 其他 松鼠 放 出去 这 下一个 天 那里 曾是

[kwɑ:t] [ə; eɪ] [kraʊd] [ɑ:n] [ʃɔ:r] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ðəm; ðəm] .
quite a crowd on shore to watch them .
相当 一个 人群 在 支撑 到 手表 他们 .

所以第二天，当羽毛头和其他松鼠出发时，岸上聚集了很多观看它们。

[ˈfeðəhed] [hæd; həd][ə; eɪ][ˈnaɪs] [nu:] - [leɪd] [eg] [frʌm; frəm] [ˈheni] [ˈpeni] [fɔːr; fər][oʊld] [ˈbɑːrni] [aʊl]
Featherhead **had** **a** **nice** **new** - **laid** **egg** **from** **Henny** **Penny** **for** **Old** **Barney** **Owl**
羽毛头 有 一个 好的 新的 - 铺设 蛋 从 亨尼 一分钱 为了 老的 巴尼 猫头鹰
，
：
，

羽毛头从母鸡彭妮那里得到了一枚漂亮的新蛋，送给了老巴尼猫头鹰。

[ænd; ʌnd][ˈtwɪŋk(ə)l][teɪl][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [fɪʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈbʌblɪŋ, ˈbʌblɪŋ] [brʊk] .
and **Twinkle** **Tail** **a** **little** **fish** **from** **the** **Bubbling** **Brook** .
和 闪烁 尾巴 一个 小的 鱼 从 这 冒泡 溪 .

还有来自潺潺溪的小鱼闪尾巴。

[wen] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði][ˈaɪlənd] ,
When **they** **reached** **the** **island** ,
什么时候 他们 达到 这 岛 ,

当他们到达岛上时，

[ðə; ði] [tu:] [ˈlɪt(ə)l] [ˈskwɪrəlz] [ræn][ʌp][ðə; ði][bɪɡ] [ˈtʃesnʌt] [tri:] [ænd; ʌnd] [ræpt] [ɑːn][oʊld] [ˈbɑːrni]
the **two** **little** **squirrels** **ran** **up** **the** **Big** **Chestnut** **Tree** **and** **rapped** **on** **Old** **Barney**
这 二 小的 松鼠 跑 向上 这 大的 板栗 树 和 说唱 在 老的 巴尼
[aʊl] [frʌnt] [dɔːr] .
Owl's **front** **door** .
猫头鹰的 正面 门 .

两只小松鼠爬上大栗树，敲响了老巴尼猫头鹰的前门。

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][ræp] [θri:] [ɔːr] [fɔːr] [taɪmz] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi][ˈoʊpənd][ˌaɪ ˈti:] .
They **had** **to** **rap** **three** **or** **four** **times** **before** **he** **opened** **it** .
他们 有 到 说唱 三 或者 四 时代 前 他 打开 它 .

他们敲了三四遍他才打开。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [krɔːs] [ænd; ʌnd] [ˈsliːpi] , [ænd; ʌnd][æt; ət][fɜːrst] [ˈdɪdnt] [rɪˈmembər] [ðem; ðəm][æt; ət][ɔːl] .
He **was** **cross** **and** **sleepy** , **and** **at** **first** **didn't** **remember** **them** **at** **all** .
他 曾是 叉 和 困 , 和 在 第一的 没有 记住 他们 在 全部 .

他当时又烦躁又困倦，起初完全不记得他们了。

[In] [-]
In [21]
在 [-]

[21]

[fækt] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər][soʊ] [ˈblɪŋki] [ðæt][aɪ][dəʊnt] [bɪˈliːv] [hiː; hi][ˈiːv(ə)n] [sɔː] [ðem; ðəm] .
fact , **his** **eyes** **were** **so** **blinky** **that** **I** **don't** **believe** **he** **even** **saw** **them** .
事实 , 他的 眼睛 是 所以 闪烁 那 我 不 相信 他 甚至 锯 他们 .

事实上，他眨眼眨得那么厉害，我甚至怀疑他根本没看到他们。

“ [wiː; wi][hæv; həv] [brɔːt] [juː; jʊ][æn; ən] [eg] [fɔːr; fər][ðə; ði][nʌts] [wiː; wi] [tʊk] [ˈjestərdeɪ] , ” [sed]
“ **We** **have** **brought** **you** **an** **egg** **for** **the** **nuts** **we** **took** **yesterday** , ” **said**
“ 我们 有 带来 你 一个 蛋 为了 这 坚果 我们 采取 昨天 , ” 说
[ˈfeðəhed] .
Featherhead .
羽毛头 .

“我们用昨天拿走的坚果给你带了个鸡蛋，”费瑟黑德说。

“ [ænd; ʌnd] [hɪr] [ɪz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [fɪʃ] [fɔːr; fər] [wʌt] [wiːl] [teɪk] [tuː; tə] - [deɪ] , ” [ˈædɪd] [ˈtwɪŋk(ə)l][teɪl] .
“ **And** **here** **is** **a** **little** **fish** **for** **what** **we'll** **take** **to** - **day** , ” **added** **Twinkle** **Tail** .
“ 和 这里 是 一个 小的 鱼 为了 什么 出色地 拿 到 - 天 , ” 额外 闪烁 尾巴 .

“这是我们今天要带走的小鱼，”闪尾补充道。

[oʊld] [ˈbɑːrni] [aʊl] [ˈoʊpənd][wʌn] [aɪ] [ænd; ʌnd] , [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [eg] [ænd; ʌnd][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [fɪʃ] ,
Old **Barney** **Owl** **opened** **one** **eye** **and** , **taking** **the** **egg** **and** **the** **little** **fish** ,
老的 巴尼 猫头鹰 打开 一 眼睛 和 , 采取 这 蛋 和 这 小的 鱼 ,

老巴尼猫头鹰睁开一只眼睛，叼走了蛋和小鱼，

[kloʊzd][ðə; ði][dɔːr][wɪˈðəʊt][ˈiːv(ə)n][ˈθæŋkɪŋ][ðəm; ðəm].
closed the door without even thanking them .

关闭 这 门 没有 甚至 谢谢 他们 .

他甚至连句谢谢都没说就关上了门。

“ [hiː; hi][ˈdɪdnt][seɪ][wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv][ˈeni][nʌts][tuː; tə] - [deɪ] , ” [sed][ˈtwɪŋk(ə)l][teɪl] .
“ **He didn't say we could have any nuts to - day , ” said Twinkle Tail .**

“ 他 没有 说 我们 可以 有 任何 坚果 到 - 天 , ” 说 闪烁 尾巴 .

“他没说他今天可以吃坚果,”闪尾说道。

“ [hiː; hi][tʊk][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][fɪʃ] , [soʊ][aɪ][ges][ɪts][ɔːl][raɪt] . ”
“ **He took the little fish , so I guess it's all right .** ”

“ 他 采取 这 小的 鱼 , 所以 我 猜测 它是全部 正确的 . ”

“他把小鱼带走了, 所以我想应该没问题了。”

“ [ges][ɪts][ɔːl][raɪt] ! ” [kraɪd][ˈfeðəhed] .
“ **Guess it's all right ! ” cried Featherhead .**

“ 猜测 它是全部 正确的 ! ” 哭 羽毛头 .

“看来一切都还好!”羽毛头喊道。

“ [ʌv; əv][kɔːrs] , [ɪts][ɔːl][raɪt] .
“ **Of course , it's all right .**

“ 的 课程 , 它是全部 正确的 . ”

“当然没问题。”

[wʌt][duː][wiː; wi][ker] , [ˈeniweɪ] ?
What do we care , anyway ?

什么 做 我们 关心 , 反正 ?

我们又何必在意呢?

[hiː; hi][kɑːnt][siː][ɪn][ðə; ði][laɪt] .
he can't see in the light .

他 不能 看 在 这 光 .

他看不见光线。

[wʌt][raɪt][hæz; həz][oʊld][ˈbɑːrni][tuː; tə][seɪ][ɔːl][ðɪːz][nʌts][brɪˈlɔːŋ][tuː; tə][hɪm; ɪm] ?
What right has Old Barney to say all these nuts belong to him ?

什么 正确的 有 老的 巴尼 到 说 全部 这些 坚果 属于 到 他 ?

老巴尼有什么权利说这些坚果都属于他?

“ [aɪˈtiː][ˈdɪdnt][teɪk][ðə; ði][ˈskwɪrəlz][lɔːŋ][ˈæftər][ðə; ði][sæks][wɜːr; wər][fɪld][tuː; tə][ˈkæri][ðəm; ðəm]
“ **It didn't take the squirrels long after the sacks were filled to carry them**

[daʊn][tuː; tə][ðə; ði][-]
down to the [22]

向下 到 这 [-]

“松鼠们把麻袋装满后没多久, 就把它它们搬到了[22]”

[ɔːr][ænd; ənd][loʊd][ðəm; ðəm][ɑːn][ðə; ði][rɑːfts] .
shore and load them on the rafts .

支撑 和 加载 他们 在 这 木筏 .

把它们拖到岸上, 装上木筏。

[bʌt; bət] , [oʊ][daɪr][ˌemˈiː] .
But , oh dear me .

但 , 哦 亲爱的 我 .

哦, 我的天哪。

[ˈbɪli][ˈbriːz][ˈwɒznt][ˈveri][kaɪnd][ðɪs][taɪm] .
Billy Breeze wasn't very kind this time .

比利 微风 不是 非常 种类 这 时间 .

这次比利·布里斯可不太友善。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [ðeɪ] [held] [ʌp] [ðer; ðər] [teɪlz] [fɔːr; fər] [seɪlz] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd]
No matter how they held up their tails for sails , as soon as they had
不 事情 如何 他们 握住 向上 他们的 尾巴 为了 帆 , 作为 很快 作为 他们 有
[pʊʃt] [ɔːf] ,
pushed off ,
推动 离开 ,

无论它们如何用尾巴作帆，一旦它们出发，

[hiː; hi] [bluː] [ðem; ðəm] [raɪt] [bæk] [ɑːn][ðə; ði][lənd] .
he blew them right back on the land .
他 吹 他们 正确的 后退 在 这 土地 .

他把他们直接吹回了陆地上。

“ [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə][ˈpæd(ə)l] [əˈraʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] , ” [sed] [ˈfeðəhed] .
“ **We'll have to paddle around to the other side , ” said Featherhead .**
“ 出色地 有 到 桨 大约 到 这 其他 边 , ” 说 羽毛头 .

“我们得划船到对岸去，”费瑟黑德说。

“ [ðen] [pərˈhæps] [ˈbɪli] [briːz] [wɪl] [pʊʃ] [juː ˈes][hoʊm] .
“ **Then perhaps Billy Breeze will push us home .**
“ 然后 也许 比利 微风 将要 推 我们 家 .

“那么或许比利·布里斯会把我们送回家。”

“ [ˈæftər][ə; eɪ] [ɡʊd] [diːl] [ʌv; əv] [ˈtrʌb(ə)l] ,
“ **After a good deal of trouble ,**
“ 后 一个 好的 交易 的 麻烦 ,

“经过一番周折之后，

[fɔːr; fər][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][noʊ] [ˈiːzi] ['mætər] [tuː; tə][ˈpæd(ə)l][ðə; ði][rɑːfts] [əˈraʊnd] [ðə; ði][ˈaɪlənd] ,
for it was no easy matter to paddle the rafts around the island ,
为了 它 曾是 不 简单的 事情 到 桨 这 木筏 大约 这 岛 ,

因为划着木筏绕岛游并非易事。

[ðeɪ] [set] [ɔːf] [wʌnz] [əˈgen] .
they set off once again .
他们 放 离开 一次 再次 .

他们再次出发。

[ænd; ænd] [ðɪs] [taɪm] [ˈbɪli] [briːz] [dɪd][hɪz; ɪz][best] , [ænd; ænd][ˈləndɪd][ðem; ðəm] [ˈseɪfli] [ɑːn][ðə; ði]
And this time Billy Breeze did his best , and landed them safely on the
和 这 时间 比利 微风 做过 他的 最好的 , 和 登陆 他们 安全 在 这
[ˈmeɪnlənd] .
mainland .
大陆 .

这一次，比利·布里兹尽了全力，安全地将他们送上了大陆。

“ [aɪ] [ˈkʊdnt] [help][juː; jʊ][ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] , ” [hiː; hi] [ɪkˈspleɪnd] .
“ **I couldn't help you on the other side , ” he explained .**
“ 我 不能 帮助 你 在 这 其他 边 , ” 他 解释 .

“我在另一边帮不了你，”他解释说。

“ [juː; jʊ] [siː] , [aɪ][kæn; kən] [bloʊ] [ˈoʊnli][wʌn] [wei] [tuː; tə] - [deɪ] . ”
“ **You see , I can blow only one way to - day . ”**
“ 你 看 , 我 能 吹 仅有的 一 方式 到 - 天 . ”

“你看，我今天只能朝一个方向吹气。”

“ [ðæts] [ɔːl] [raɪt] , ” [ˈænsər] [ðə; ði][ˈskwɜːrəl] [ˈbrʌðərz] .
“ **That's all right , ” answered the Squirrel Brothers .**
“ 那就是 全部 正确的 , ” 回答 这 松鼠 兄弟 .

“没关系，”松鼠兄弟回答道。

“ [wiː, wi][hæv, həv][ðə, ði][nʌts] !
“ We have the nuts !
“ 我们 有 这 坚果 ！

“我们有坚果！ ”

” [ænd; ənd][ə'weɪ] [ðeɪ] ['skæmpəd] .
“ and away they scampered .
“ 和 离开 他们 四处逃窜 。

于是他们四散奔逃。

[bæk][tuː, tə]['kɑːntents][-]
Back to Contents [23]
后退 到 内容 [-]

[返回目录\[23\]](#)

[oʊld] ['skwɜːrəl] ['nʌtkrækər]
OLD SQUIRREL NUTCRACKER
老的 松鼠 胡桃夹子

老松鼠胡桃夹子

['twɪŋk(ə)l][teɪl][ænd; ənd] ['feðəhed] [wɜːr, wər][oʊld] ['ɪnʌf] [tuː, tə][faɪnd]['hoʊmz][fɔːr, fər] [ðəm'selvz]
Twinkle Tail and Featherhead were old enough to find homes for themselves
闪烁 尾巴 和 羽毛头 是 老的 足够的 到 寻找 房屋 为了 他们自己
, [soʊ][oʊld]['skwɜːrəl] ['nʌtkrækər] [θɔːt] .
, so Old Squirrel Nutcracker thought .
, 所以 老的 松鼠 胡桃夹子 想法 。

老松鼠星鸦认为，闪尾和羽毛头都年纪大了，可以自己找个新家了。

[ænd; ənd] [wen] [ðæt][oʊld]['skwɜːrəl][hæd; həd] [θɔːt] [aʊt][ə; eɪ] [θɪŋ] ['sɪriəsli] [hiː, hi][wʌz; wəz]
And when that old squirrel had thought out a thing seriously he was
和 什么时候 那 老的 松鼠 有 想法 出去 一个 事物 严重地 他 曾是
['prɪti] ['laɪkli] [tuː, tə][pʊt][,aɪ 'tiː][ɪntuː][wɜːrdz] .
pretty likely to put it into words .
漂亮的 可能 到 放 它 进入 字 。

当那只老松鼠认真思考过某件事后，他很可能会把它用语言表达出来。

“ [aɪ] [fiːl] ['saːri][fɔːr, fər][ðə, ði][bɔɪz] , ” [sed] ['mɪsɪz] . ['nʌtkrækər] , ['waɪpɪŋ][hɜːr, hər] [aɪz] [wɪð; wɪθ]
“ I feel sorry for the boys , ” said Mrs . Nutcracker , wiping her eyes with
“ 我 感觉 对不起 为了 这 男孩们 , ” 说 太太 . 胡桃夹子 , 擦拭 她 眼睛 和
[hɜːr, hər]['kælikoʊ]['eɪprən] ,
her calico apron ,
她 印花布 围裙 ,

“我真替这些男孩感到难过，”胡桃夹子太太一边用印花布围裙擦着眼睛一边说道。

[æz; əz][fiː, fi] [stʊd] [brɪ'niːθ] [ðə, ði][bɪɡ] ['tʃesnʌt] [triː] ['tɔːkɪŋ] [tuː, tə]['mɪsɪz] . ['ræbɪt] .
as she stood beneath the Big Chestnut Tree talking to Mrs . Rabbit .
作为 她 站立 下面 这 大的 板栗 树 说 到 太太 . 兔子 .

她站在大栗树下和兔太太说话。

“ [ðeɪv] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['kʌmfətəbl; 'kʌmfərtəbl][hoʊm] , [ɪf] [aɪ][duː] [seɪ] [,aɪ 'tiː][maɪ'self] .
“ They've had such a comfortable home , if I do say it myself .
“ 他们有 有 这样的 一个 舒服的 家 , 如果 我 做 说 它 我 。

“恕我自夸一下，他们一直过着非常舒适的家。”

[bʌt; bət][læst] [naɪt] ['skwɜːrəl] ['nʌtkrækər] [sed] ['æftər] ['dɪnər] : “
But last night Squirrel Nutcracker said after dinner : “
但 最后的 夜晚 松鼠 胡桃夹子 说 后 晚餐 : “

但昨晚松鼠胡桃夹子在晚餐后说：“

- [bɔɪz] , [ɪts] [taɪm][fɔːr, fər][juː, jʊ][tuː, tə][get] [aʊt][ænd; ənd] [-]
' Boys , it's time for you to get out and [24]
- 男孩们 , 它是 时间 为了 你 到 得到 出去 和 [-]

“孩子们，是时候出去了[24]

[ˈhʌs(ə)l][fɔːr; fər] [jɔːrˈselvz] .
hustle for yourselves .
努力奋斗 为了 你们自己 .

努力奋斗吧。

[aɪˈtiː][wɪl] [meɪk] [men] - [ˈskwɪrəlz] [aʊt][ʌv; əv][juː; jʊ] .
It will make men - squirrels out of you .
它 将要 制作 男人 - 松鼠 出去 的 你 .

它会把你变成像松鼠一样的男人。

[ɪf] [juː; jʊ][get][ˈɪntuː] [ˈtrʌb(ə)l] , [ˈɔːlweɪz] [rɪˈmembər] [jʊr; jər][ˈfɑːðər] [wɪl] [help][juː; jʊ] .
If you get into trouble , always remember your father will help you .
如果 你 得到 进入 麻烦 , 总是 记住 你的 父亲 将要 帮助 你 .

如果你遇到麻烦, 永远记住你的父亲会帮助你。

[ænd; ənd][dəʊnt][fərˈget][jʊr; jər] [ˈmʌðər] . -
And don't forget your mother . '
和 不 忘记 你的 母亲 . -

别忘了你的母亲。

” [pʊr] [ˈmɪsɪz] . [ˈnʌtkrækər] [θruː] [hɜːr; hər][ˈeɪprən][ˈoʊvər][hɜːr; hər] [hed] [ænd; ənd][bɜːrst][ˈɪntuː] [terz]
” **Poor Mrs . Nutcracker threw her apron over her head and burst into tears**
” 贫穷的 太太 . 胡桃夹子 扔 她 围裙 超过 她 头 和 爆裂 进入 眼泪
.
:
.

“可怜的胡桃夹子太太把围裙蒙在头上, 放声大哭。”

” [dəʊnt][kraɪ] , ” [sed] [ðə; ði][kaɪnd] [ˈbʌni] [ˈleɪdi] ,
” **Don't cry , ” said the kind bunny lady** ,
” 不 哭 , ” 说 这 种类 兔子 女士 ,

“别哭,”善良的兔子女士说。

[ænd; ənd][ˈveri] [suːn] [ʃiː; ʃi] [sed] [gʊd] - [baɪ][ænd; ənd] [hɑːpt] [hoʊm][tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [ˈbræmbəl] [pætʃ]
and very soon she said good - by and hopped home to the Old Bramble Patch
和 非常 很快 她 说 好的 - 经过 和 跳跃 家 到 这 老的 荆棘 修补
[tuː; tə] [tel] [hɜːr; hər][ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] [ðə; ði] [nuːz] .
to tell her little rabbit the news .
到 告诉 她 小的 兔子 这 消息 .

很快, 她道别后蹦蹦跳跳地回到老荆棘丛, 把这个消息告诉了她的小兔子。

[wen] [ˈmɪsɪz] . [ˈnʌtkrækər] [riːtʃt] [hoʊm][ʃiː; ʃi] [faʊnd] [hɜːr; hər][ˈlɪt(ə)l][ˈskwɜːrəl] [bɔɪz] [ˈpækɪŋ] [ʌp]
When Mrs . Nutcracker reached home she found her little squirrel boys packing up
什么时候 太太 . 胡桃夹子 达到 家 她 成立 她 小的 松鼠 男孩们 包装 向上
[ðer; ðər] [θɪŋz] .
their things .
他们的 事物 .

胡桃夹子太太回到家时, 发现她的小松鼠儿子们正在收拾东西。

[ˈtwɪŋk(ə)l][teɪl][hæd; həd][hɪz; ɪz] [ˈnɪrli] [ˈfɪnɪʃt] , [bʌt; bət] [ˈfeðəhed] [wʌz; wəz][ˈoʊnli][hæf] [θruː] .
Twinkle Tail had his nearly finished , but Featherhead was only half through .
闪烁 尾巴 有 他的 几乎 完成的 , 但 羽毛头 曾是 仅有的 一半 通过 .

闪尾的快要完成了, 但羽头的才完成了一半。

[soʊ][ˈmɪsɪz] . [ˈnʌtkrækər] [helpɪt] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [wen] [aɪˈtiː][wʌz; wəz][ɔːl] [dʌn] , [ʃiː; ʃi][sæt] [daʊn]
So Mrs . Nutcracker helped him , and when it was all done , she sat down
所以 太太 . 胡桃夹子 帮助 他 , 和 什么时候 它 曾是 全部 完毕 , 她 卫星 向下
[ænd; ənd][kraɪd] [əˈgen] .
and cried again .
和 哭 再次 .

于是胡桃夹子太太帮了他, 等一切都结束后, 她坐下来又哭了起来。

[pʊr] ['mɪsɪz] . ['nʌtkrækər] [felt] [soʊ] ['bædli] [ʃiː; ʃɪ] [dʒʌst] ['kʊdnt] [help] [aɪ 'tiː] .
Poor Mrs . Nutcracker felt so badly she just couldn't help it .
贫穷的 太太 : 胡桃夹子 毛毡 所以 糟糕 她 只是 不能 帮助 它 :
可怜的胡桃夹子太太感到非常内疚，但她却无能为力。

[dʒʌst] [ðen] [oʊld] ['skwɜːrəl] ['nʌtkrækər] [keɪm] [-]
Just then Old Squirrel Nutcracker came [25]
只是 然后 老的 松鼠 胡桃夹子 来了 [-]
就在这时，老松鼠星鸦来了[25]

[ʌp] [ðə; ði] [sterz] ,
up the stairs ,
向上 这 楼梯 ,
上楼，
[soʊ] [ʃiː; ʃɪ] [draɪd] [hɜːr; həɹ] [aɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['skwɪrəlz] [pɪkt] [ʌp] [ðer; ðər] [trʌŋks]
so she dried her eyes and the two little squirrels picked up their trunks
所以 她 干燥 她 眼睛 和 这 二 小的 松鼠 挑选 向上 他们的 树干
[ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [daʊn] [ðə; ði] [triː] .
and started down the tree .
和 开始 向下 这 树 :
于是她擦干了眼睛，两只小松鼠抬起它们的树干，开始往下爬。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [fɜːrst] ['lændɪŋ] , [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [lɪm] [ðæt] [spred] [aʊt] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] ,
When they reached the first landing , a great big limb that spread out to one side ,
什么时候 他们 达到 这 第一的 降落 , 一个 伟大的 大的 肢 那 传播 出去 到 一 边 ,
当他们到达第一个着陆点时，一根巨大的树枝向一侧伸展开来，

[ðer; ðər] [stʊd] ['skwɜːrəl] ['nʌtkrækər] .
there stood Squirrel Nutcracker .
那里 站立 松鼠 胡桃夹子 :
那里站着一只松鼠星鸦。

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['hʌski] [æz; əz] [hiː; hi] [sed] :
His voice was a little husky as he said :
他的 嗓音 曾是 一个 小的 沙哑 作为 他 说 :
他说道时声音有些沙哑：

“ [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [biː; bi] [praʊd] [ʌv; əv] [juː; jʊ] , ['twɪŋk(ə)l] [teɪl] [ænd; ənd] ['feðəhed] .
” **I want to be proud of you , Twinkle Tail and Featherhead .**
” 我 想 到 是 自豪的 的 你 , 闪烁 尾巴 和 羽毛头 :
“我想为你们感到骄傲，闪尾巴和羽毛头。”

[siː] [ðæt] [juː; jʊ] [faɪnd] [naɪs] ['hoʊmz] [ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ] [dəʊnt] [duː] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [em 'iː]
See that you find nice homes and that you don't do anything to make me
看 那 你 寻找 好的 房屋 和 那 你 不 做 任何事物 到 制作 我
[ə'feɪmd] [ʌv; əv] [juː; jʊ] .
ashamed of you .
羞愧 的 你 :
你要找个好房子住，别做任何让我为你感到羞耻的事。

“ [ðen] [hiː; hi] [hʌɡɪd] [ðem; ðəm] [gʊd] - [baɪ] [ænd; ənd] [went] [ʌp'sterz] [tuː; tə] ['mɪsɪz] . ['nʌtkrækər] .
” **Then he hugged them good - by and went upstairs to Mrs . Nutcracker .**
” 然后 他 拥抱 他们 好的 - 经过 和 去 楼上 到 太太 : 胡桃夹子 :
然后他拥抱他们告别，上楼去找胡桃夹子太太。

[bæk] [tuː; tə] ['kɑːntents] [-]
Back to Contents [26]
后退 到 内容 [-]
返回目录[26]

[hoʊm] [ˈhʌntɪŋ]
HOME HUNTING
家 打猎

房屋搜寻

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [wi:k] [ɔːr][soʊ][ˈæftər][ðə; ðɪ][ˈskwɜːrəl] [ˈbrʌðərz] [hæd; həd][left] [ˈnʌtkrækər] [lɑːdʒ]
It was a week or so after the Squirrel Brothers had left Nutcracker Lodge
它 曾是 一个 星期 或者 所以 后 这 松鼠 兄弟 有 左边 胡桃夹子 小屋
[tuː; tə][faɪnd][ˈhoʊmz][fɔːr; fər] [ðəmˈselvz] [ðæt] [ˈlɪt(ə)l][dʒæk] [ˈræbɪt] [keɪm] [əˈkrɔːs][ˈtwɪŋk(ə)l][teɪl] .
to find homes for themselves that Little Jack Rabbit came across Twinkle Tail .
到 寻找 房屋 为了 他们自己 那 小的 杰克 兔子 来了 穿过 闪烁 尾巴 .

松鼠兄弟离开胡桃夹子小屋去寻找自己的新家大约一周后，小杰克兔遇到了闪尾巴。

[ɪts] [nɑːt][æn; ən] [ˈiːzi] [θɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [nuː] [hoʊm] ,
It's not an easy thing to find a new home ,
它是 不是 一个 简单的 事物 到 寻找 一个 新的 家 ,
找到新家并不容易。

[ɪˈspeʃəli] [wen] [ɔːl][ðə; ðɪ][naɪs][wɔːrm] [ˈhɑːloʊ] [triːz] [wɜːr; wər] [ɔːlˈredi] [ˈkraʊdɪd] [wɪð; wɪθ][ˈlɪt(ə)l]
especially when all the nice warm hollow trees were already crowded with little
尤其 什么时候全部 这 好的 温暖的 空洞的 树木 是 已经 挤 和 小的
[ˈpiːp(ə)l] .
people .
人们 .

尤其是当所有温暖舒适的空心树都挤满了小朋友的时候。

[ˈtwɪŋk(ə)l][teɪl] [dɪˈskʌvəd] [ðɪs] [wen] [hiː; hi][ˈstɑːrtɪd][ɪn] [haʊs] - [ˈhʌntɪŋ] .
Twinkle Tail discovered this when he started in house - hunting .
闪烁 尾巴 发现 这 什么时候 他 开始 在 房子 - 打猎 .

闪闪尾巴在开始找房子的时候发现了这一点。

“ [waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ] [teɪk] [ˈgrænmlðər] [ˈmæg.paɪz][nest] ? ” [æskt] [ðə; ðɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] .
“ **Why don't you take Grandmother Magpie's nest ?** ” **asked the little rabbit .**
“ 为什么 不 你 拿 祖母 喜鹊的 巢 ? ” 问 这 小的 兔子 .

“你为什么不去占喜鹊奶奶的窝呢？”小兔子问道。

“ [ʃɪː; ʃɪ][ˈhæznt] [juːst] [aɪ ˈtiː][fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm][ænd; ənd][ˈnoʊbəːdi] [siːmz] [tuː; tə][wɑːnt][aɪ ˈtiː] .
“ **She hasn't used it for some time and nobody seems to want it .**
“ 她 还没有 用过的 它 为了 一些 时间 和 无人 似乎 到 想 它 .
“她已经很久没用过了，而且似乎也没人想要它。”

“ [ðɪs] [wʌz; wəz] [ˈveri] [truː] ; [pərˈhæps][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ˈnoʊbəːdi] [laɪkt] [ˈgrænmlðər]
“ **This was very true ; perhaps it was because nobody liked Grandmother**
“ 这 曾是 非常 真的 ; 也许 它 曾是 因为 无人 喜欢 祖母
[ˈmægpaɪ] . [-]
Magpie . [27]
鹊 . [-]

“这确实如此；或许是因为没有人喜欢喜鹊奶奶。 [27]

[bʌt; bət][ˈæftər][ˈtwɪŋk(ə)l][teɪl][hæd; həd][ˈteɪkən][aɪ ˈtiː][ˈoʊvər][juː; jʊ][ˈnevər] [wʊd] [hæv; həv] [noʊn] [aɪ ˈtiː] .
But after Twinkle Tail had taken it over you never would have known it .
但 后 闪烁 尾巴 有 已采取 它 超过 你 绝不 会 有 已知 它 .

但自从闪亮尾巴接管后，你就永远不会知道这件事了。

[juː; jʊ] [siː] , [hiː; hi] [ɔːltərd] [aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [əˈreɪndʒd] [aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [pætʃt] [aɪ ˈtiː][ʌp][tuː; tə][suːt]
You see , he altered it and arranged it and patched it up to suit
你 看 , 他 已修改 它 和 安排 它 和 已修补 它 向上 到 套装
[hɪmˈself] .
himself .
他自己 .

你看，他修改、调整、修补，使之符合自己的心意。

[waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['pʊtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['fɪnɪʃɪŋ] ['tʌtʃɪz] ,
While he was putting on the finishing touches ,
尽管 他 曾是 推杆 在 这 精加工 触摸 ,
当他进行最后润色时,

[huː] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ə'ləʊŋ] [bʌt; bət][ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi][ˈmæɡpaɪ][hɜːr'self] .
who should come along but the old lady magpie herself .
WHO 应该 来 沿着 但 这 老的 女士 鹊 她自己 .
没想到, 竟然是那只老喜鹊夫人亲自来了。

“ [duː][juː; jʊ][maɪnd][maɪ] ['duːɪŋ] [ðɪs] [tuː; tə][jɔː; jər][oʊld] [pleɪs] ? ” [hiː; hi] [æskt] ,
“ **Do you mind my doing this to your old place ?** ” **he asked** ,
“ 做 你 头脑 我的 正在做 这 到 你的 老的 地方 ? ” 他 问 ,
“你介意我这样改造你的老房子吗?”他问道。

['lʊkɪŋ] [ʌp][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][wɜːrk] .
looking up from his work .
寻找 向上 从 他的 工作 .
他从工作中抬起头来。

“ [nɑːt][æt; ət][ɔːl] , ” [rɪ'plaɪd] ['grænməðər] ['mæɡpaɪ] , “ [aɪm] [dʌn] [wɪð; wɪθ][,aɪ 'tiː] .
“ **Not at all** , ” **replied Grandmother Magpie** , “ **I'm done with it** :
“ 不是 在 全部 , ” 回复 祖母 鹊 , “ 我是 完毕 和 它 :
“一点也不,”喜鹊奶奶回答说, “我已经受够了。”

[jʊə(r)] [kwɑɪt] ['welkəm] [tuː; tə][,aɪ 'tiː] , [maɪ] [dɪr] .
You're quite welcome to it , my dear .
你是 相当 欢迎 到 它 , 我的 亲爱的 .
当然可以, 亲爱的。

“ [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][taɪm] [ʃiː; ʃɪ][hæd; həd][ˈevər] [dʌn] [ə; eɪ][naɪs] [θɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈenɪbɑːdi] [ɪn]
“ **This was the first time she had ever done a nice thing for anybody in**
“ 这 曾是 这 第一的 时间 她 有 曾经 完毕 一个 好的 事物 为了 任何人 在
[ðə; ði] ['feɪdi] ['fɔːrɪst] .
the Shady Forest .
这 阴凉 森林 .

这是她第一次在阴凉森林里为别人做好事。

[bʌt; bət] , [juː; jʊ] [siː] , [ʃiː; ʃɪ] [laɪkt] ['twɪŋk(ə)l][teɪl] .
But , you see , she liked Twinkle Tail .
但 , 你 看 , 她 喜欢 闪烁 尾巴 .

但是, 你知道, 她喜欢闪闪尾巴。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈoʊnli][ˈpɜːrs(ə)n][ʃiː; ʃɪ][dɪd][laɪk] .
He was the only person she did like .
他 曾是 这 仅有的 人 她 做过 喜欢 .
他是她唯一喜欢的人。

[aɪ] [ges] [ðə; ði][ˈriːz(ə)n][wʌz; wəz] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ][hæd; həd][ˈnevər] [fər'ɡɔːtn] [hiː; hi][hæd; həd][wʌns] [bɪn]
I guess the reason was that she had never forgotten he had once been
我 猜测 这 原因 曾是 那 她 有 绝不 被遗忘的 他 有 一次 到过
[ˈveri] [pə'laɪt][tuː; tə][hɜːr; hər] .
very polite to her .
非常 有礼貌的 到 她 .
我想原因在于她始终没有忘记他曾经对她非常礼貌。

“ [θæŋk] [juː; jʊ] , ” [sed] ['twɪŋk(ə)l][teɪl] , [smaɪl] [-]
“ **Thank you ,** ” **said Twinkle Tail , smil [28]**
“ 感谢 你 , ” 说 闪烁 尾巴 , 微笑 [-]
“谢谢,”闪尾笑着说[28]

[ɪŋ] [ˈswi:tli] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [set] [tuː; tə] [wɜːrk] [ˈhɑːrdər] [ðæn; ðən] [ˈevər] .
ing sweetly , and then he set to work harder than ever .
ing 甜蜜地 , 和 然后 他 放 到 工作 更难 比 曾经 .

他先是甜甜地笑了笑，然后比以往任何时候都更加努力地工作起来。

[ˈæftər] [ðæt] [ðə; ði] [oʊld] [ˈleɪdi] [ˈmæɡpaɪ] [fluː] [əˈweɪ] ,
After that the old lady magpie flew away ,
后 那 这 老的 女士 鹊 飞翔 离开 ,
之后，那只老喜鹊飞走了。

[ˈθɪŋkɪŋ] [haʊ] [streɪndʒ] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ðæt] [ə; eɪ] [haʊs] [wɪt] [wʌn] [hæz; həz] [ɡroʊn] [ˈtaɪərd] [ʌv; əv]
thinking how strange it was that a house which one has grown tired of
思维 如何 奇怪的 它 曾是 那 一个 房子 哪个 一 有 生长 疲劳的 的
[ˈɔːf(ə)n] [ˈsuːts] [əˈnʌðər] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˈveri] [wel] .
often suits another person very well .
经常 西装 其他 人 非常 出色地 .

觉得很奇怪，一个人厌倦的房子，往往很适合另一个人。

[baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [ˈtwɪŋk(ə)l] [teɪl] [hæd; həd] [əˈnʌðər] [ˈkɔːlər] .
By and by Twinkle Tail had another caller .
经过 和 经过 闪烁 尾巴 有 其他 呼叫者 .
不久，闪亮尾巴又接到了一个电话。

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈbɒbi] - .
It was Bobbie Redvest .
它 曾是 鲍比 - .

是鲍比·雷德维斯特。

“ [haʊ] [duː] [juː; jʊ] [laɪk] [ðə; ði] [wei] [aɪm] [ˈfɪksɪŋ] [ʌp] [maɪ] [haʊs] ? ” [æskt] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈskwɜːrəl] .
“ **How do you like the way I'm fixing up my house ?** ” **asked the little squirrel .**
“ 如何 做 你 喜欢 这 方式 我是 定影 向上 我的 房子 ? ” 问 这 小的 松鼠 .
“你觉得我装修房子的方式怎么样？”小松鼠问道。

“ [aɪ] [θɪŋk] [juːv] [meɪd] [wʌn] [misˈteɪk] , ” [rɪˈplaɪd] [ˈbɒbi] - .
“ **I think you've made one mistake ,** ” **replied Bobbie Redvest .**
“ 我 思考 你已经 制成 一 错误 , ” 回复 鲍比 - .

“我认为你犯了一个错误，”鲍比·雷德维斯特回答道。

“ [wʌt] [ɪz] [aɪ ˈtiː] ? ” [æskt] [ˈtwɪŋk(ə)l] [teɪl] [ˈæŋkʃəsli] .
“ **What is it ?** ” **asked Twinkle Tail anxiously .**
“ 什么 是 它 ? ” 问 闪烁 尾巴 焦虑地 .

“那是什么？”闪尾焦急地问道。

“ [ðə; ði] [ɡreɪt] [θɪŋ] , [juː; jʊ] [noʊ] , [ɪz] [tuː; tə] [haɪd] [jʊr; jər] [haʊs] [æz; əz] [mʌt] [æz; əz] [ˈpɑːsəb(ə)l] .
“ **The great thing , you know , is to hide your house as much as possible .**
“ 这 伟大的 事物 , 你 知道 , 是 到 隐藏 你的 房子 作为 很多 作为 可能的 .

“你知道，最好的办法就是尽可能地把你的房子藏起来。”

“ [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈskwɜːrəl] [drɑːpt] [ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv] [ɡriːn] [mɔːs] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [juːz] ,
“ **The little squirrel dropped the piece of green moss he was about to use ,**
“ 这 小的 松鼠 掉落 这 片 的 绿色的 苔藓 他 曾是 关于 到 使用 ,
[ænd; ənd] [ˈweɪtɪd] .
and waited .
和 等待 .

“小松鼠扔掉了他正要用的那块绿苔藓，然后等待着。”

“ [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [aɪ ˈtiː] [lʊk] [laɪk] [ðə; ði] [plers] [-]
“ **You should make it look like the place [29]**
“ 你 应该 制作 它 看 喜欢 这 地方 [-]

“你应该让它看起来像这个地方[29]

[its] [ɪn] , " [went] [ɑ:n][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][ˈrɑ:bin] .
it's in , " went on the little robin .
它是 在 , " 去 在 这 小的 罗宾 .

“进去了,”小知更鸟继续说道。

" [ju:; jʊ][hæv; həv] [ˈtʃoʊzn] [ə; eɪ] [ˈbraʊni] [pleɪs] , [soʊ][ju:; jʊ][mʌst; məst][ju:z] [braʊn] [mɔ:s] [ɑ:n][ðə; ði]
" You have chosen a brown place , so you must use brown moss on the
" 你 有 选定 一个 棕色 地方 , 所以 你 必须 使用 棕色的 苔藓 在 这
[aʊtˈsaɪd] . "
outside . "
外部 . "

“你选择了一块棕色的地方，所以外面必须铺上棕色的苔藓。”

" [ðæt] [saʊndz] [laɪk] [gʊd] [ədˈvaɪs] , " [sed] [ˈtwɪŋk(ə)l][teɪl] .
" That sounds like good advice , " said Twinkle Tail .
" 那 声音 喜欢 好的 建议 , " 说 闪烁 尾巴 .

“听起来是个好建议,”闪尾说道。

" [aɪl] [du:][æz; əz][ju:; jʊ] [seɪ] .
" I'll do as you say .
" 患病的 做 作为 你 说 .

“我会照你说的做。”

" [hɪr] [ə; eɪ] [li:f] [ænd; ənd][ðer; ðər][ə; eɪ][twig] ,
" Here a leaf and there a twig ,
" 这里 一个 叶子 和 那里 一个 枝条 ,

这里一片叶子，那里一根树枝，

[pi:s] [ʌv; əv] [twain] [tu:; tə][baɪnd][ðəm; ðəm] —
Piece of twine to bind them —
片 的 缠绕 到 绑定 他们 —

用一小段细绳把它们绑起来——

[ðen] [sʌm; səm] [mɔ:s] [tu:; tə] [sprɛd] [əˈkrɔ:s] ,
Then some moss to spread across ,
然后 一些 苔藓 到 传播 穿过 ,

然后铺上一些苔藓，

[tɪl] [its] [hɑ:rd][tu:; tə][faɪnd][ðəm; ðəm] .
Till it's hard to find them .
直到 它是 难的 到 寻找 他们 .

直到很难找到它们。

[su:n] [ðə; ði][ˈtaɪni] [ˈtri:tɔ:p] [haʊs]
Soon the tiny Treetop House
很快 这 微小的 树梢 房子

很快，小小的树顶屋就建成了。

[wɪl] [bi:; bi] [bɪlt] [ænd; ənd] [ˈredi] ;
Will be built and ready ;
将要 是 建造 和 准备好 ;

将会建成并投入使用；

[draɪ] [bɪˈni:θ] [ðə; ði] [ˈpeltɪŋ] [reɪn] ,
Dry beneath the pelting rain ,
干燥 下面 这 投掷 雨 ,

暴雨之下依然干燥，

[əˈɡenst] [ðə; ði][wɪnd] [kwɑ:t] [ˈstedi] .
Against the wind quite steady .
反对 这 风 相当 稳定的 .

逆风行驶相当稳定。

[bæk] [tu:; tə] ['kɑ:ntents] [-]
Back to Contents [30]
后退 到 内容 [-]

返回目录[30]

[æn; ən][oʊld] ['kroʊz] [nest]
AN OLD CROW'S NEST
一个 老的 乌鸦的 巢

一个古老的瞭望台

[naʊ] ['feðəhed] [hæd; həd][ə; eɪ] [mʌt] ['hɑ:rdər][taɪm] ['faɪndɪŋ][ə; eɪ][hoʊm][ðæn; ðən] ['brʌðər]
Now Featherhead had a much harder time finding a home than Brother
现在 羽毛头 有 一个 很多 更难 时间 寻找 一个 家 比 兄弟
[ˈtwɪŋk(ə)l][teɪl] .
Twinkle Tail .
闪烁 尾巴 .

现在，羽毛头找新家比闪尾兄弟难多了。

[hi:; hi] ['trævlɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊks][tu:; tə][ðə; ði] [bi:t] [tri:z] , [ˈdʒʌmpɪŋ][frʌm; frəm] [brænt] [tu:; tə]
He traveled from the oaks to the beech trees , jumping from branch to
他 旅行 从 这 橡树 到 这 山毛榉 树木 , 跳 从 分支 到
[brænt] ,
branch ,
分支 ,

他从橡树林来到山毛榉树林，从一根树枝跳到另一根树枝。

['pi:pɪŋ] [fɜ:rst][ˈɪntu:] [ðɪs] [pleɪs] [ænd; ənd] [ðen] [ˈɪntu:] [ðæt] , [bʌt; bət] ['evri] [hoʊl][ænd; ənd] ['hɑ:ləʊ]
peeping first into this place and then into that , but every hole and hollow
偷窥 第一的 进入 这 地方 和 然后 进入 那 , 但 每一个 洞 和 空洞的
[hæd; həd][ə; eɪ] ['tenənt] .
had a tenant .
有 一个 租户 .

先往这边看，再往那边看，发现每个洞和凹处都有住户。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][hi:; hi][ræn] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [ə'loʊŋ] [ðə; ði] ['waɪndɪŋ] [pæðz]
By and by he ran down to the ground and along the winding paths
经过 和 经过 他 跑 向下 到 这 地面 和 沿着 这 绕线 路径
[θru:] [ðə; ði] [li:vz] [ænd; ənd] [brʌʃ] ,
through the leaves and brush ,
通过 这 树叶 和 刷子 ,

过了一会儿，他跑到地面，沿着蜿蜒的小路穿过落叶和灌木丛，

[bʌt; bət]['i:v(ə)n] [ðen] [hi:; hi][kʊd; kəd][faɪnd] ['nʌθɪŋ] .
but even then he could find nothing .
但 甚至 然后 他 可以 寻找 没有什么 .

但即便如此，他仍然一无所获。

[noʊ] , [sɜ:r] .
No , sir .
不 , 先生 .

不，先生。

[ðer; ðər] ['dɪdnt] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] [bɪg] ['fɔ:rɪst][fɔ:r; fər] [ðɪs] ['lɪt(ə)l]
There didn't seem to be a single place in the whole big forest for this little
那里 没有 似乎 到 是 一个 单身的 地方 在 这 所有的 大的 森林 为了 这 小的
[ˈskwɜ:rəl] .
squirrel .
松鼠 .

在这片大森林里，似乎找不到一处适合这只小松鼠的地方。

“ [ˈgʊdnəs] [ˌem ˈi:] !
“ **Goodness me !**
“ 善良 我 ！

“我的天哪！

“ [hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] , “ [wʌt] [-]
“ **he exclaimed** , “ **what [31]**
“ 他 惊呼 , “ 什么 [-]

他惊呼道：“什么[31]

[ʃæl; ʃəl][aɪ][du:] ?
shall I do ?
将 我 做 ？

我该怎么做？

[aɪ][dəʊnt][wɑːnt][tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [ˈnʌtkrækər] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm][aɪ][kɑːnt] [lʊk] [aʊt]
I don't want to go back to Nutcracker Lodge and tell them I can't look out
我 不 想 到 去 后退 到 胡桃夹子 小屋 和 告诉 他们 我 不能 看 出去
[fɔːr; fər][maɪˈself] .
for myself .
为了 我 ；

我不想回到胡桃夹子旅馆告诉他们我无法照顾自己。

[aɪˈd] [fiːl] [laɪk][ə; eɪ][ˈbeɪbi] .
I'd feel like a baby .
ID 感觉 喜欢 一个 婴儿 ；

我会觉得自己像个婴儿。

“ [soʊ][hiː; hi][sæt] [daʊn] [tuː; tə] [θɪŋk] [aɪ ˈtiː][ˈoʊvər] .
“ **So he sat down to think it over** .
“ 所以 他 卫星 向下 到 思考 它 超过 ；

于是他坐下来仔细考虑了一下。

[ɔːl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [baɪ][bʌt; bət] [ˈdʒɪmi] [kroʊ] .
All of a sudden who should come by but Jimmy Crow .
全部 的 一个 突然 WHO 应该 来 经过 但 吉米 乌鸦 ；

突然间，吉米·克劳来了。

“ [wɒts] [ðə; ði] [ˈmætər] ?
“ **What's the matter ?**
“ 是什么 这 事情 ？

“怎么了？

[juː; jʊ] [lʊk] [ˈdredfəli] [ˈwɜːrɪd] . “
You look dreadfully worried . “
你 看 极其糟糕 担心 ； “

你看上去非常担忧。

“ [ænd; ənd][soʊ][aɪ][eɪ ˈem] , “ [rɪˈplaɪd] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][ˈskwɜːrəl] .
“ **And so I am** , “ **replied the little squirrel** .
“ 和 所以 我 是 , “ 回复 这 小的 松鼠 ；

“我也是，”小松鼠回答道。

“ [ænd; ənd][soʊ] [wʊd] [juː; jʊ][biː; bi] [ɪf] [juː; jʊ] [ˈkʊdnt] [faɪnd][ə; eɪ][hoʊm] [fɔːr; fər] [jɔːrˈself] .
“ **And so would you be if you couldn't find a home for yourself** .
“ 和 所以 会 你 是 如果 你 不能 寻找 一个 家 为了 你自己 ；

“如果你找不到自己的家，你也会变成这样。”

“ [ˈdʒɪmi] [kroʊ] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hed] [fɜːrst][tuː; tə][wʌn][saɪd][ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] ,
“ **Jimmy Crow turned his head first to one side and then to the other** ,
“ 吉米 乌鸦 转向 他的 头 第一的 到 一 边 和 然后 到 这 其他 ,

“吉米·克劳先是把头转向一边，然后又转向另一边，

[ænd; ənd] [wɪŋkt] [hɪz; ɪz] [braɪt] ['lɪt(ə)l] [aɪ] .
and winked his bright little eye .
和 眨眼 他的 明亮的 小的 眼睛 .

他眨了眨他那双明亮的小眼睛。

[ðen] [hiː; hi] [wɪŋkt] [ðə; ði] ['ʌðər] ['sevrəl] [taɪmz] .
Then he winked the other several times .
然后 他 眨眼 这 其他 一些 时代 .

然后他朝对方眨了好几次眼。

['æftər] [ðæt] [hiː; hi] [wægd] [hɪz; ɪz] ['feðərd] [teɪl][ænd; ənd]['oʊpənd][bəuθ] [aɪz] .
After that he wagged his feathered tail and opened both eyes .
后 那 他 摇晃 他的 羽毛 尾巴 和 打开 两个都 眼睛 .

随后，他摇了摇长着羽毛的尾巴，睁开了双眼。

“ [aɪ] [noʊ] [dʒʌst][ðə; ði] [pleɪs] [fɔːr; fər][juː; jʊ] . ”
“ I know just the place for you . ”
“ 我 知道 只是 这 地方 为了 你 . ”

“我知道一个很适合你的地方。”

“ [juː; jʊ][dəʊnt] [miːn] [aɪ 'tiː] , ” [kraɪd] ['feðəhed] .
“ You don't mean it , ” cried Featherhead .
“ 你 不 意思是 它 , ” 哭 羽毛头 .

“你不是认真的吧？”羽毛头喊道。

“ [aɪ]['sɜːrt(ə)nli][duː] , ” [rɪ'plaɪd] ['dʒɪmi] [kroʊ] , [-]
“ I certainly do , ” replied Jimmy Crow , [32]
“ 我 当然 做 , ” 回复 吉米 乌鸦 , [-]

“我当然愿意，”吉米·克劳回答道。[32]

“ [ɪf] [juːl] ['fɑːloʊ][em 'iː] [aɪ] [teɪk] [juː; jʊ][ðer; ðər][ɪn][ə; eɪ]['dʒɪfi] .
“ if you'll follow me I'll take you there in a jiffy .
“ 如果 你会 跟随 我 患病的 拿 你 那里 在 一个 瞬间 .

“如果你跟我来，我马上就带你到那里。”

“ [ænd; ənd] ['dʒɪmi] [kroʊ] [nuː] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə'baʊt] ,
“ And Jimmie Crow knew what he was about ,
“ 和 吉米 乌鸦 知道 什么 他 曾是 关于 ,

“吉米·克劳很清楚自己在做什么，”

[fɔːr; fər][hiː; hi] ['kwɪkli] [led][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['skwɜːrəl][tuː; tə][ə; eɪ][tɔːl] [oʊk] [triː] [huːz] ['eɪkɔːnz] [leɪ] [ɪn]
for he quickly led the little squirrel to a tall oak tree whose acorns lay in
为了 他 迅速地 引领 这 小的 松鼠 到 一个 高的 橡木 树 谁 橡子 躺在
[hiːps] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði] [graʊnd] .
heaps all over the ground .
堆积如山全部 超过 这 地面 .

因为他很快就把小松鼠引到一棵高大的橡树下，树上的橡子成堆地散落在地上。

[wei] [ʌp] [haɪ] [ɑːn][ə; eɪ] [bræntʃ] [wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] ['kroʊz] [nest] .
Way up high on a branch was an old crow's nest .
方式 向上 高的 在 一个 分支 曾是 一个 老的 乌鸦的 巢 .

在高高树枝上，有一个废弃的乌鸦巢。

“ [ðeəz; ðəz][ðə; ði] [pleɪs] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , ” [kraɪd] ['dʒɪmi] [kroʊ] .
“ There's the place for you , ” cried Jimmy Crow .
“ 有 这 地方 为了 你 , ” 哭 吉米 乌鸦 .

“这就是你该待的地方，”吉米·克劳喊道。

“ [juː; jʊ][kæn; kən] [fɪks] [aɪ 'tiː][ʌp][ɪn][noʊ][taɪm] .
“ You can fix it up in no time .
“ 你 能 使固定 它 向上 在 不 时间 .

“你很快就能把它修好。”

“ [ˈfeðəhed] [θæŋkt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][ræn][ʌp][ðə; ði] [tri:] [tu:; tə] [lʊk] [aɪ ˈti:]['oʊvər] .
“ **Featherhead thanked him and ran up the tree to look it over** .
“ 羽毛头 谢谢 他 和 跑 向上 这 树 到 看 它 超过 .
“羽毛头道谢后，跑到树上查看情况。”

[aɪ ˈti:] ['dɪdnt] [teɪk] [hɪm; ɪm] [lɔ:ŋ] [tu:; tə] [meɪk] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] [wʌt] [tu:; tə][du:] .
It didn't take him long to make up his mind what to do .
它 没有 拿 他 长的 到 制作 向上 他的 头脑 什么 到 做 .
他很快就决定了该怎么做。

[ˈpresɪŋ] [ðə; ði] [stɪks] [mɔ:ɹ] ['kloʊsli] [tə'geðər] , [hi:; hi] ['kʌvəd] [ðem; ðəm][,oʊvər'hed][ænd; ənd][ɔ:l]
Pressing the sticks more closely together , he covered them overhead and all
紧迫 这 棍子 更多的 密切 一起 , 他 涵盖 他们 开销 和 全部
[ə'raʊnd][wɪð; wɪθ] ['li:fi] [twɪgz] ,
around with leafy twigs ,
大约 和 绿叶 树枝 ,
他将木棍靠得更紧，用带叶的树枝将它们覆盖在上方和周围。

[ʌn'tɪl][aɪ ˈti:] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ] [greɪt] [bɪg][bɔ:l][ʌv; əv] [li:vz] .
until it looked like a great big ball of leaves .
直到 它 看起来 喜欢 一个 伟大的 大的 球 的 树叶 .
直到它看起来像一个巨大的树叶球。

[ɪn][wʌn][saɪd][hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [raʊnd] [hoʊl][fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['dɔ:rweɪ] ,
In one side he made a little round hole for a doorway ,
在 一 边 他 制成 一个 小的 圆形的 洞 为了 一个 门口 ,
他在一侧开了一个小圆孔作为门洞，

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [ru:f] [wʌz; wəz] ['naɪsli] ['raʊndɪd] , [ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli]['oʊpənɪŋ] ,
and as the roof was nicely rounded , and this was the only opening ,
和 作为 这 屋顶 曾是 很好 圆润 , 和 这 曾是 这 仅有的 开幕 ,
由于屋顶呈优美的弧形，而且这是唯一的开口，

[ðə; ði][reɪn] ['kʊdnt] [get][,ɪn'saɪd] . [-]
the rain couldn't get inside . [33]
这 雨 不能 得到 里面 . [-]
雨水进不来。[33]

“ [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʊd] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [nʌts] , ” [hi:; hi] [læft] ,
“ **With a good supply of nuts , he laughed** ,
“ 和 一个 好的 供应 的 坚果 , ” 他 笑了 ,
“只要坚果供应充足，”他笑着说。

“ [aɪ][wəʊnt][hæv; həv][tu:; tə][goʊ] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [fɔ:r; fər][maɪ] [mi:lz] ,
“ **I won't have to go down to the ground for my meals** ,
“ 我 惯于 有 到 去 向下 到 这 地面 为了 我的 餐 ,
“我不用再下到场地去吃饭了，

[ænd; ənd][kæn; kən] [sli:p] [fɔ:r; fər] [deɪz] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] [ɪts] [koʊld][ænd; ənd] ['stɔ:ɹmi] !
and can sleep for days at a time when it's cold and stormy !
和 能 睡觉 为了 天 在 一个 时间 什么时候它是 寒冷的 和 暴风雨 !
天气寒冷多风时，它们可以连续睡上好几天！

“ [maɪ]['lɪt(ə)l] [haʊs] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [tri:]
“ **My little house up in the tree**
“ 我的 小的 房子 向上 在 这 树
“我在树上的小屋

[ɪz][dʒʌst][ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] [fɔ:r; fər][,em 'i:] .
Is just the very thing for me .
是 只是 这 非常 事物 为了 我 .
这正是我想要的。

[,aɪ 'ti:] [hoʊldz] [maɪ] [fu:d] [ænd; ənd] [ki:ps] [ðə; ði] [reɪn]
It holds my food and keeps the rain
它 持有 我的 食物 和 保持 这 雨
它盛放我的食物，还能挡雨。

[frʌm; frəm] [ɔ:f] [maɪ] ['kʌmfɪ] ['kaʊntərpeɪn] .
From off my comfy counterpane .
从 离开 我的 舒适的 床罩 .
从我舒适的床罩上。

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [,aɪ 'ti:] [si:mz] ['loʊnli] [kwɑɪt]
But sometimes it seems lonely quite
但 有时 它 似乎 孤独 相当
但有时感觉很孤独。

[wen] [fɔ:l] [ðə; ði] ['ʃæ,douz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] ,
When fall the shadows of the night ,
什么时候 落下 这 阴影 的 这 夜晚 ,
当夜幕降临，

[ænd; ənd] [aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [wʌn] [bʌt; bət] [maɪ'self]
And I have no one but myself
和 我 有 不 一 但 我
我除了自己别无依靠。

[tu:; tə] [klaɪm] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ði] ['pæntri] [ʃelf] .
To climb up to the pantry shelf .
到 爬 向上 到 这 食品储藏室 架子 .
爬上食品储藏室的架子。

[bæk] [tu:; tə] ['kɑ:ntents] [-]
Back to Contents [34]
后退 到 内容 [-]
返回目录[34]

['pɑ:rsn] [aʊl] [ɪk'spleɪnz]
PARSON OWL EXPLAINS
牧师 猫头鹰 解释
帕森猫头鹰解释道

[wʌn] [deɪ] [æz; əz] ['twɪŋk(ə)l] [teɪl] [wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [wɔ:k] [θru:] [ðə; ði] ['tri:tɒps] ,
One day as Twinkle Tail was taking a walk through the treetops ,
一 天 作为 闪烁 尾巴 曾是 采取 一个 走 通过 这 树梢 ,
有一天，当闪闪尾巴在树梢间散步时，

[hi:; hi] [met] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] ['skwɜ:rəl] .
he met a young lady squirrel .
他 遇见 一个 年轻的 女士 松鼠 .
他遇到了一只年轻的雌松鼠。

[ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] ['æŋk[ə]sli] ['lʊkɪŋ] [hɪr] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [æz; əz] [ɪf] [ɪn] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] .
She was anxiously looking here and there as if in search of something .
她 曾是 焦虑地 寻找 这里 和 那里 作为 如果 在 搜索 的 某物 .
她焦急地四处张望，好像在寻找什么。

“ [ɑ:r; ər] [ju:; jʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] ['enɪbɔ:di] ? ” [æskt] ['twɪŋk(ə)l] [teɪl] , ['lɪftɪŋ] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [fɜ:r] [kæp]
“ **Are you looking for anybody ?** ” **asked Twinkle Tail , lifting his little fur cap**
” 是 你 寻找 为了 任何人 ? ” 问 闪烁 尾巴 , 举重 他的 小的 毛皮 帽
[ænd; ənd] ['bəʊɪŋ] [pə'laɪtli] .
and bowing politely .
和 鞠躬 礼貌地 .
“你们在找人吗？”闪尾问道，一边抬起他的小毛帽，一边礼貌地鞠了一躬。

“ [nɑ:t][ɪg'zæktli] , ” [ʃi:; ʃi][rɪ'plaɪd] , ” [aɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['fɜ:rnɪʃt] [ə'pɑ:rtmənt] .
“ **Not exactly** , ” **she replied** , ” **I'm looking for a furnished apartment** .
“ 不是 确切地 , ” 她 回复 , ” 我是 寻找 为了 一个 提供 公寓 .
“ 不完全是 , ” 她回答说 , “ 我正在寻找一套带家具的公寓。”

[du:][ju:; jʊ] [noʊ] [ʌv; əv][wʌn] ?
Do you know of one ?
做 你 知道 的 一 ?

你知道有这样的吗？

“ [ˈtwɪŋk(ə)l][teɪl] [ˈdɪdnt] ['ænsər] [æt; ət][wʌns] .
“ **Twinkle Tail didn't answer at once** .
“ 闪烁 尾巴 没有 回答 在 一次 .

“闪闪尾巴没有立刻回答。”

[hi:; hi][ˈwa:ntɪd][tu:; tə][seɪ] ['sʌmθɪŋ] , [bʌt; bət][æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bæʃfl] ['lɪt(ə)l]['skwɜ:rəl] ,
He wanted to say something , but as he was a bashful little squirrel ,
他 通缉 到 说 某物 , 但 作为 他 曾是 一个 害羞的 小的 松鼠 ,
他想说些什么 , 但他是一只害羞的小松鼠 ,

[aɪ 'ti:] [tʊk] [hɪm; ɪm][sʌm; səm][taɪm][tu:; tə] [meɪk] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] .
it took him some time to make up his mind .
它 采取 他 一些 时间 到 制作 向上 他的 头脑 .

他花了一些时间才下定决心。

[mɪs] ['skwɜ:rəl] , [haʊ] [-]
Miss Squirrel , how [35]
错过 松鼠 , 如何 [-]

松鼠小姐 , 如何[35]

[ˈevər] , [wʌz; wəz][nɑ:t][ðə; ði] [li:st] [ɪm'peɪ(ə)nt] ,
ever , was not the least impatient ,
曾经 , 曾是 不是 这 至少 不耐烦 ,

始终 , 他丝毫没有不耐烦。

[bʌt; bət] [kɜ:rlɪd] [hɜ:r; hər] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['bʊʃɪ] [teɪl][ʌp]['oʊvər][hɜ:r; hər] [bæk] [ænd; ənd] [lʊkt] [hɜ:r; hər]
but curled her beautiful bushy tail up over her back and looked her
但 卷曲 她 美丽的 茂密的 尾巴 向上 超过 她 后退 和 看起来 她
[p'ɹɪtɪɪst] .
prettiest .
最漂亮的 .

但她把漂亮的蓬松尾巴卷到背上 , 看起来最漂亮了。

[æt; ət][læst][hi:; hi] [sed] : “ [waɪ] [dəʊnt][ju:; jʊ] [ʃer] [maɪ] [haʊs] ?
At last he said : “ Why don't you share my house ?
在 最后的 他 说 : “ 为什么 不 你 分享 我的 房子 ?

最后他说 : “你为什么不和我一起住呢? ”

[ɪts] [ə; eɪ] ['veri] [naɪs][sɔ:rt][ʌv; əv][ə; eɪ] [pleɪs] [sɪns] [aɪ] [fɪkst] [aɪ 'ti:][ʌp] .
It's a very nice sort of a place since I fixed it up .
它是 一个 非常 好的 种类 的 一个 地方 自从 我 固定的 它 向上 .

自从我把它修缮一新后 , 这里就成了一个非常不错的地方。

[aɪ 'ti:][wʌns] [brɪ'ɔ:ŋd] [tu:; tə] ['grænmlʌðər] ['mæɡpaɪ] , [ju:; jʊ] [noʊ] .
It once belonged to Grandmother Magpie , you know .
它 一次 属于 到 祖母 鹊 , 你 知道 .

你知道 , 它曾经属于喜鹊奶奶。

” [ˈæftər][ˈlɪt(ə)l] [mɪs] [ˈskwɜːrəl][hæd; həd] [lʊkt] [aɪ ˈtiː][ˈoʊvər] , [ʃiː; ʃɪ] [siːmd] [ˈɡreɪtli] [pliːzd] ,
” **After little Miss Squirrel had looked it over , she seemed greatly pleased ,**
” 后 小的 错过 松鼠 有 看起来 它 超过 , 她 似乎 非常 高兴 ,
[ɪˈspeʃəli] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ˌkɪtʃɪˈnet] ,
especially with the kitchenette ,
尤其 和 这 小厨房 ,

“小松鼠小姐仔细查看了一遍之后, 似乎非常满意, 尤其喜欢小厨房。”

[ɪn] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [stɔːrd] [lɑːts][ʌv; əv] [biːtʃ] [nʌts] , [ˈheɪz(ə)l][ænd; ənd][fɜːr] - [koʊnz] .
in which were stored lots of beech nuts , hazels and fir - cones .
在 哪个 是 存储 很多 的 山毛榉 坚果 , 榛子 和 冷杉 - 圆锥体 .
里面储存了大量的山毛榉果、榛子和冷杉球果。

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][ˈtwɪŋk(ə)l][teɪl] ,
And I think she was even more pleased with Twinkle Tail ,
和 我 思考 她 曾是 甚至 更多的 高兴 和 闪烁 尾巴 ,
我觉得她对《闪亮尾巴》更加满意。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃɪ] [əˈɡriːd] [tuː; tə][get] [ˈmærid] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æt; ət][wʌns] .
for she agreed to get married to him at once .
为了 她 同意 到 得到 已婚 到 他 在 一次 .
因为她立刻同意嫁给他。

[soʊ][ɔːf][hiː; hi][ˈstɑːrtɪd][fɔːr; fər] [ˈpɑːrsn] [aʊl] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ɡoʊld] [rɪŋ] ,
So off he started for Parson Owl and a little gold ring ,
所以 离开 他 开始 为了 牧师 猫头鹰 和 一个 小的 金子 戒指 ,
于是, 他出发去寻找帕森·奥尔和一枚小金戒指。

[waɪl] [ʃiː; ʃɪ][went] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [ˌkɪtʃɪˈnet] [tuː; tə][get][ðə; ðɪ] [ˈwedɪŋ] [ˈsʌpər] .
while she went into the kitchenette to get the wedding supper .
尽管 她 去 进入 这 小厨房 到 得到 这 婚礼 晚餐 .
她去小厨房准备婚宴的时候。

[ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [hiː; hi][met] [ˈlɪt(ə)l][dʒæk] [ˈræbɪt] .
On his way he met little Jack Rabbit .
在 他的 方式 他 遇见 小的 杰克 兔子 .
途中他遇到了小兔子杰克。

” [aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][get] [ˈmærid] [tuː; tə] - [deɪ] !
” **I'm going to get married to - day !**
” 我是 去 到 得到 已婚 到 - 天 !
“我今天就要结婚了! ”

[kʌm] [-]
Come [36]
来 [-]
来[36]

[tuː; tə][maɪ] [haʊs] [ðɪs] [ˌæftərˈnuːn][æt; ət][faɪv] , ” [ˈfaʊtɪd] [ˈtwɪŋk(ə)l][teɪl] .
to my house this afternoon at five , ” shouted Twinkle Tail .
到 我的 房子 这 下午 在 五 , ” 喊叫 闪烁 尾巴 .
“今天下午五点到我家来,”闪尾喊道。

” [ɔːl] [raɪt] , ” [ˈænsər] [ðə; ðɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] .
” **All right , ” answered the little rabbit .**
” 全部 正确的 , ” 回答 这 小的 兔子 .
“好的,”小兔子回答道。

” [aɪl] [rʌn] [hoʊm][tuː; tə] [tel] [ˈmʌðər] .
” **I'll run home to tell mother .**
” 患病的 跑步 家 到 告诉 母亲 .
“我要跑回家告诉妈妈。”

“ [ˈprɪti] [su:n] [ˈtwɪŋk(ə)l][teɪl] [met] [ˈskwɜːrəl] [ˈnʌtkrækər] .
“ **Pretty soon Twinkle Tail met Squirrel Nutcracker** .
“ 漂亮的 很快 闪烁 尾巴 遇见 松鼠 胡桃夹子 .

“不久之后，闪闪尾巴就遇到了松鼠胡桃夹子。”

“ [aɪ] [nu:] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈwedɪŋ] , “ [hiː; hi] [ɪkˈskeɪmd] , [wen] [hiː; hi]
“ **I knew there was going to be a wedding , “ he exclaimed , when he**
“ 我 知道 那里 曾是 去 到 是 一个 婚礼 , “ 他 惊呼 , 什么时候 他
[hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] .
heard the news .
听到 这 消息 .

“我就知道会有婚礼，”他听到这个消息后惊喊道。

“ [aɪ] [sɔː] [θriː] [ˈmæɡ,pais] [ðɪs] [ˈveri] [ˈmɔːrnɪŋ] , [ænd; ənd] [ðæts] [ə; eɪ] [ʃʊr] [saɪn] .
“ **I saw three magpies this very morning , and that's a sure sign** .
“ 我 锯 三 喜鹊 这 非常 早晨 , 和 那就是 一个 当然 符号 .

“我今天早上看到了三只喜鹊，这绝对是一个好兆头。”

“ [ðen] [hiː; hi] [ˈpætɪd] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈskwɜːrəlz] [hed] [ænd; ənd] [ˈpraːmɪst] [ðæt][hiː; hi][ænd; ənd][ˈmɪsɪz] .
“ **Then he patted the little squirrel's head and promised that he and Mrs** .
“ 然后 他 轻拍 这 小的 松鼠的 头 和 承诺 那 他 和 太太 .
[ˈnʌtkrækər] [wʊd] [ˈʃʊrli] [kʌm] .
Nutcracker would surely come .
胡桃夹子 会 一定 来 .

然后他拍了拍小松鼠的头，并承诺他和胡桃夹子太太一定会来。

[baɪ][ðə; ði][taɪm][ˈtwɪŋk(ə)l][teɪl] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˈpaːrsənɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði][taːp][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][oʊk] [triː]
By the time Twinkle Tail reached the parsonage at the top of the old oak tree
经过 这 时间 闪烁 尾巴 达到 这 牧师住宅 在 这 顶部 的 这 老的 橡木 树
[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][kwɔɪt] [leɪt] .
it was quite late .
它 曾是 相当 晚的 .

当闪尾到达老橡树顶上的牧师住宅时，天色已经很晚了。

“ [hæv; həv][juː; jʊ][ɡɑːt][ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [rɪŋ] ? “ [æskt] [ˈpaːrsn] [aʊl] [æz; əz][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][ˈskwɜːrəl]
“ **Have you got the wedding ring ? “ asked Parson Owl as the little squirrel**
“ 有 你 得到 这 婚礼 戒指 ? “ 问 牧师 猫头鹰 作为 这 小的 松鼠
[tɜːrnd] [tuː; tə][ɡoʊ] .
turned to go .
转向 到 去 .

“你带结婚戒指了吗？”猫头鹰牧师问，小松鼠转身要走。

“ [ˈɡʊdnəs] [ˈɡreɪjəs] - ! “ [ɪkˈskeɪmd] [-]
“ **Goodness gracious meebus ! “ exclaimed [37]**
“ 善良 亲切 - ! “ 惊呼 [-]

“我的天哪！”[37]

[ˈtwɪŋk(ə)l][teɪl] , “ [aɪv] [fərˈɡɑːtn] [ɔːl] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
Twinkle Tail , “ I've forgotten all about it .
闪烁 尾巴 , “ 我已经 被遗忘的 全部 关于 它 .

闪闪尾巴：“我完全忘记了这件事。”

“ [ˈpaːrsn] [aʊl] [ɔːnd] , [fɔːr; fər] [ɪts] [ˈoʊnli][ɪn][ðə; ði] [naɪt] - [taɪm] [ðæt] [aʊlz] [ɑːr; ər][waɪd] [əˈweɪk] ,
“ **Parson Owl yawned , for it's only in the night - time that owls are wide awake ,**
“ 牧师 猫头鹰 打哈欠 , 为了 它是 仅有的 在 这 夜晚 - 时间 那 猫头鹰 是 宽的 醒 ,
“猫头鹰牧师打了个哈欠，因为猫头鹰只有在夜间才会保持清醒。”

[juː; jʊ] [noʊ] , [ænd; ənd] [rɪˈplaɪd] :
you know , and replied :
你 知道 , 和 回复 :

你知道，然后他回答说：

“ [kɑ:nt] [ˈmæri] [ju:; jʊ] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [rɪŋ] .
“ Can't marry you without a ring .
“ 不能 结婚 你 没有 一个 戒指 .

“没有戒指，我不能娶你。”

[noʊ] , [ɪnˈdi:d] .
No , indeed .
不 , 的确 .

确实如此。

[hu:] [ˈevər] [hɜ:rd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈwedɪŋ] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [rɪŋ] ?
Who ever heard of a wedding without a ring ?
WHO 曾经 听到 的 一个 婚礼 没有 一个 戒指 ?

谁听说过没有戒指的婚礼？

“ ([ˈpɑ:rsn] [əʊl] [wʌz; wəz][waɪd] [əˈweɪk] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [noʊ] [ðæt] !
“ (Parson Owl was wide awake enough to know that !
“ (牧师 猫头鹰 曾是 宽的 醒 足够的 到 知道 那 !

”(猫头鹰牧师非常清醒，他知道这一点！

[ˈgʊdnəs] [,em ˈi:] !
Goodness me !
善良 我 !

我的天哪！

[aɪ][hoʊp][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][ˈskwɜ:rəl] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ][ˈdʒu:əlri] [stɔ:r] [ˈsʌmwer] [ɪn][ðə; ði] [ˈʃeɪdi] [ˈfɔ:rɪst] .)
I hope the little squirrel will find a jewelry store somewhere in the Shady Forest .)
我 希望 这 小的 松鼠 将要 寻找 一个 珠宝 店铺 某处 在 这 阴凉 森林 .)

我希望这只小松鼠能在阴凉森林的某个地方找到一家珠宝店。)

[bæk] [tu:; tə][ˈkɑ:ntents] [-]
Back to Contents [38]
后退 到 内容 [-]

[返回目录\[38\]](#)

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ɡoʊld] [rɪŋ]
THE LITTLE GOLD RING
这 小的 金子 戒指

小金戒指

[ˈtwɪŋk(ə)l][teɪl] [felt] [ˈdredfəli] [ˈwɜ:rid] [æz; əz][hi:; hi][left][ðə; ði] [ˈpɑ:rsənɪdʒ] .
Twinkle Tail felt dreadfully worried as he left the parsonage .
闪烁 尾巴 毛毡 极其糟糕 担心 作为 他 左边 这 牧师住宅 .

离开牧师住宅时，闪尾感到无比担忧。

[wer] [wʌz; wəz][hi:; hi][tu:; tə][get][ðə; ði] [rɪŋ] ?
Where was he to get the ring ?
在哪里 曾是 他 到 得到 这 戒指 ?

他从哪里弄到戒指的？

[wɪˈðəʊt] [aɪ ˈti:] , [ˈpɑ:rsn] [əʊl] [hæd; həd] [sed] [ðer; ðər][kʊd; kəd][bi:; bi][noʊ] [ˈwedɪŋ] .
Without it , Parson Owl had said there could be no wedding .
没有 它 , 牧师 猫头鹰 有 说 那里 可以 是 不 婚礼 .

猫头鹰牧师曾说过，如果没有它，婚礼就无法举行。

[ˈlɪt(ə)l] [mɪs] [ˈskwɜ:rəl][wʌz; wəz] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði] [haʊs] ,
Little Miss Squirrel was waiting for him at the house ,
小的 错过 松鼠 曾是 等待 为了 他 在 这 房子 ,

小松鼠小姐正在房子里等他。

[ænd; ænd][ɔ:l][ðə; ði] [ɡests] [wʊd] [bi:; bi][ðer; ðər][æt; ət][faɪv] [ə ˈklɒk, əu-] .
and all the guests would be there at five o'clock .
和 全部 这 客人 会 是 那里 在 五 点钟 .

所有宾客都会在五点钟到达。

[ˈpɑ:rsn] [aʊl] [hæd; həd] [əˈɡri:d] [tu:; tə][bi:; bi][ɑ:n][taɪm] [ɔ:l'doʊ] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈtraɪf(ə)l] [tu:]
Parson Owl had agreed to be on time although it was a trifle too
牧师 猫头鹰 有 同意 到 是 在 时间 虽然 它 曾是 一个 琐事 也
[braɪt] [æt; ət] [ðæt] [ˈaʊər][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ˈblɪŋki] [oʊld] [aɪz] .
bright at that hour for his blinky old eyes .
明亮的 在 那 小时 为了 他的 闪烁 老的 眼睛 .

虽然那个时间阳光对他那双老花眼来说有点太刺眼了， 但猫头鹰牧师还是答应准时到场。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈoʊnli][wʌn] [θɪŋ] [ˈmɪsɪŋ] — [ðə; ðɪ][ˈlɪt(ə)l][ɡoʊld] [ˈwedɪŋ] [rɪŋ] .
There was only one thing missing — the little gold wedding ring .
那里 曾是 仅有的 一 事物 丢失的 — 这 小的 金子 婚礼 戒指 .

唯一缺少的就是那枚小小的金结婚戒指。

“ [ðeəz; ðəz][ˈoʊnli][wʌn][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [kæn; kən][help][em 'i:] , ” [kraɪd][ˈtwɪŋk(ə)l][teɪl] ,
“ **There's only one person who can help me , ” cried Twinkle Tail ,**
“ 有 仅有的 一 人 WHO 能 帮助 我 , ” 哭 闪烁 尾巴 ,
“只有一个人能帮我,”闪尾哭喊道。

[ænd; ænd][ɔ:f][hi:; hi][ræn][tu:; tə][ðə; ðɪ][oʊld] [ˈbræmbəl] [pæt] .
and off he ran to the Old Bramble Patch .
和 离开 他 跑 到 这 老的 荆棘 修补 .

于是他跑向了老荆棘丛。

[ɪn] [ˈænsər] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [-]
In answer to his [39]
在 回答 到 他的 [-]

回答他的[39]

[ɪmˈpeɪ(ə)nt] [nɑ:k] , [ˈlɪt(ə)l][dʒæk] [ˈræbɪt] [ˈoʊpənd][ðə; ðɪ] [dɔ:r] .
impatient knock , Little Jack Rabbit opened the door .
不耐烦 敲 , 小的 杰克 兔子 打开 这 门 .

小兔子不耐烦地敲了敲门，然后去开了门。

[ðen] [ðeɪ] [bəʊθ][sæt] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ðɪ][stoʊn] [step] [waɪl] [ðə; ðɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈskwɜ:rəl][toʊld][hɪz; ɪz] [ˈtrʌblz]
Then they both sat down on the stone step while the little squirrel told his troubles
然后 他们 两个都 卫星 向下 在 这 石头 步 尽管 这 小的 松鼠 讲述 他的 麻烦
[wʌn][baɪ][wʌn] .
one by one .
— 经过 — .

然后他们俩坐在石阶上，小松鼠开始一一讲述自己的烦恼。

“ [ˈpɑ:rsn] [aʊl] [sez] [ðer; ðər][ka:nt][bi:; bi][ə; eɪ] [ˈwedɪŋ] [wɪ'daʊt] [ə; eɪ] [rɪŋ] , ” [saɪd] [ˈtwɪŋk(ə)l][teɪl] ,
“ **Parson Owl says there can't be a wedding without a ring , ” sighed Twinkle Tail ,**
“ 牧师 猫头鹰 说道 那里 不能 是 一个 婚礼 没有 一个 戒指 , ” 叹了口气 闪烁 尾巴 ,
“猫头鹰牧师说没有戒指就不能结婚,”闪尾叹了口气。

[ˈfɪnɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈsto:ri] .
finishing his story .
精加工 他的 故事 .

他讲完了他的故事。

“ [bʌt; bət] [wer] [tu:; tə][ɡet][ðə; ðɪ] [rɪŋ] , [aɪ][dəʊnt] [noʊ] . ”
“ **But where to get the ring , I don't know . ”**
“ 但 在哪里 到 得到 这 戒指 , 我 不 知道 . ”

“但我不知道去哪里弄到戒指。”

“ [aɪ][du:] , ” [ˈænsər] [ðə; ðɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] , [ˈdʒʌmpɪŋ][ʌp] [ˈkwɪkli] .
“ **I do , ” answered the little rabbit , jumping up quickly .**
“ 我 做 , ” 回答 这 小的 兔子 , 跳 向上 迅速地 .

“我愿意,”小兔子说着，迅速跳了起来。

“ [kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:] , ” [ænd; ənd][ʌp][ðə; ði][oʊld] [kaʊ] [pæt]] , ['oʊvər][ðə; ði] ['sʌni] ['medoʊ] ,
“ **Come with me** , ” **and up the Old Cow Patch** , **over the Sunny Meadow** ,
“ 来 和 我 , ” 和 向上 这 老的 奶牛 修补 , 超过 这 阳光明媚 草地 ,
“跟我来,”沿着老牛场向上走, 穿过阳光明媚的草地,

[hi:; hi] [hɑ:pt] [wɪð; wɪθ]['twɪŋk(ə)l][teɪl] [kloʊz][tu:; tə][hɪz; ɪz] [hi:lz] .
he hopped with Twinkle Tail close to his heels .
他 跳跃 和 闪烁 尾巴 关闭 到 他的 高跟鞋 .
他蹦蹦跳跳地走着, 闪闪尾巴紧跟在他的脚后跟。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði][oʊld][fɑ:rm][jɑ:rd] .
By and by they came to the Old Farm Yard .
经过 和 经过 他们 来了 到 这 老的 农场 院子 .
不久, 他们来到了老农场院子里。

[ðer; ðər] [stʊd] ['dʌki] ['wɒdlz] [baɪ][ðə; ði][oʊld] [kri:kɪŋ] [geɪt] .
There stood Ducky Waddles by the old creaking gate .
那里 站立 小鸭子 摇摆 经过 这 老的 嘎吱作响 门 .
只见小鸭子沃德尔斯站在吱吱作响的老旧大门旁。

[hi:; hi][hæd; həd][dʒʌst] [kʌm] [ɪn][frʌm; frəm][ə; eɪ][swɪm] [ɪn][ðə; ði][oʊld] [dʌk] [pɑ:nd][ænd; ənd][wʌz; wəz]
He had just come in from a swim in the Old Duck Pond and was
他 有 只是 来 在 从 一个 游泳 在 这 老的 鸭子 池塘 和 曾是
['koʊmɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɛðə-z] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][bɪg] ['jeləʊ] [bɪl] . [-]
combing his feathers with his big yellow bill . [40]
梳理 他的 羽毛 和 他的 大的 黄色的 账单 . [-]
他刚从老鸭塘里游完泳上来, 正用他那又大又黄的嘴梳理着羽毛。[40]

“ [gʊd] [æftər'nu:n] , ” [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bʌni] .
“ **Good afternoon** , ” **said the little bunny** .
“ 好的 下午 , ” 说 这 小的 兔子 .
“下午好,”小兔子说道。

“ [aɪv] [kʌm] [tu:; tə][æsk][ə; eɪ]['feɪvər] . “
“ **I've come to ask a favor** . ”
“ 我已经 来 到 问 一个 偏爱 . ”
“我是来请你帮个忙的。”

“ [wʌt] [ɪz][,aɪ 'ti:] ? ” [æskt] ['dʌki] ['wɒdlz] .
“ **What is it ?** ” **asked Ducky Waddles** .
“ 什么 是 它 ? ” 问 小鸭子 摇摆 .
“那是什么?”小鸭子沃德尔斯问道。

“ [ju:; jʊ][ɪk'spleɪn] ['mætərz] [fɜ:rst] , ['twɪŋk(ə)l][teɪl] , [ænd; ənd] [ðen] [aɪl] [tɔ:k][tu:; tə] ['dʌki] ['wɒdlz] ,
“ **You explain matters first** , **Twinkle Tail** , **and then I'll talk to Ducky Waddles** ,
“ 你 解释 事情 第一的 , 闪烁 尾巴 , 和 然后 患病的 讲话 到 小鸭子 摇摆 ,
“你先解释清楚, 闪闪尾巴, 然后我再跟鸭鸭子谈谈。”

“ [sed] ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] .
“ **said Little Jack Rabbit** .
“ 说 小的 杰克 兔子 .
“小杰克兔说道。”

[,aɪ 'ti:] ['dɪdnt] [teɪk] ['twɪŋk(ə)l][teɪl] [lɔ:ŋ] [tu:; tə] [tel] [hɪz; ɪz] ['trʌblz] — [haʊ] ['lɪt(ə)l] [mɪs] ['skwɜ:rəl]
It didn't take Twinkle Tail long to tell his troubles — how little Miss Squirrel
它 没有 拿 闪烁 尾巴 长的 到 告诉 他的 麻烦 — 如何 小的 错过 松鼠
[hæd; həd] [ə'gri:d] [tu:; tə] ['mæəri] [hɪm; ɪm] [ðæt] [æftər'nu:n] ;
had agreed to marry him that afternoon ;
有 同意 到 结婚 他 那 下午 ;
闪尾没过多久就倾诉了他的烦恼——那天下午, 小松鼠小姐竟然答应嫁给他;

[haʊ] [ɔ:l][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][ˈpi:p(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈjeɪdɪ] [ˈfɔ:rɪst][wə:r; wə] [ˈklɪmɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [æt; ət]
how all the little people of the Shady Forest were coming to the wedding at
如何 全部 这 小的 人们 的 这 阴凉 森林 是 未来 到 这 婚礼 在
[faɪv] ;
five ;
五 ;

五点钟，阴凉森林里的所有小矮人们都来参加婚礼了；

[haʊ] [ˈpɑ:rsn] [aʊl] [hæd; həd] [əˈgri:d] [tu:; tə] [ˈmæri] [ðəm; ðəm] ;
how Parson Owl had agreed to marry them ;
如何 牧师 猫头鹰 有 同意 到 结婚 他们 ;

猫头鹰牧师是如何同意为他们主持婚礼的；

[haʊ] [ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈredi] [ɪkˈsept] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][ɡoʊld] [ˈwedɪŋ] [rɪŋ] .
how everything was ready except the little gold wedding ring .
如何 一切 曾是 准备好 除了 这 小的 金子 婚礼 戒指 .

一切都准备就绪了，就差那枚小小的金结婚戒指了。

“ [hu:] [toʊld][ju:; jʊ][aɪ][hæd; həd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ɡoʊld] [rɪŋ] ? ” [æskt] [ˈdʌki] [ˈwɒdlz] .
“ **Who told you I had a little gold ring ?** ” **asked Ducky Waddles** .
” WHO 讲述 你 我 有 一个 小的 金子 戒指 ? ” 问 小鸭子 摇摆 .

“谁告诉你我有一枚小金戒指？”小鸭子沃德尔斯问道。

“ [ˈnoʊbə:di] , ” [ˈænsər] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][ˈskwɜ:rəl] , “ [bʌt; bət][aɪ] [səˈpoʊz] [ɪts] [ɔ:l] [raɪt] . ”
“ **Nobody** , ” **answered the little squirrel** , “ **but I suppose it's all right** . ”
” 无人 , ” 回答 这 小的 松鼠 , ” 但 我 认为 它是全部 正确的 . ”

“没有人,”小松鼠回答说,“不过我想应该没关系。”

“ [jes] , [ɪts] [ɔ:l] [raɪt] , ” [læft] [ˈdʌki] [-]
“ **Yes , it's all right** , ” **laughed Ducky [41]**
” 是的 , 它是全部 正确的 , ” 笑了 小鸭子 [-]

“是的, 没关系,”达基笑着说[41]

[ˈwɒdlz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈflʌni] [kwæk] , “ [ænd; ənd] [naʊ] , [ˈmɪstər] . [dʒæk] [ˈræbɪt] ,
Waddles with a funny quack , “ **and now , Mr . Jack Rabbit** ,
摇摆 和 一个 有趣的 嘎嘎 , ” 和 现在 , 先生 . 杰克 兔子 ,

摇摇摆摆地发出滑稽的嘎嘎声,“现在, 杰克兔先生,

[wɒts] [ðə; ði][ˈfeɪvər][ju:; jʊ] [wɪ] [ˌem ˈi:][tu:; tə][du:] ? ”
what's the favor you wish me to do ? ”
是什么 这 偏爱 你 希望 我 到 做 ? ”

你想让我帮什么忙？

“ [wəʊnt][ju:; jʊ] [ɡɪv] [ˈtwɪŋk(ə)l][teɪl][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][ɡoʊld] [rɪŋ] [ju:; jʊ] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][ˈbʌlbəlɪŋ, ˈbʌblɪŋ] [brʊk]
“ **Won't you give Twinkle Tail the little gold ring you found in the Bubbling Brook**
” 惯于 你 给 闪烁 尾巴 这 小的 金子 戒指 你 成立 在 这 冒泡 溪
[læst] [ˈsʌndeɪ] ?
last Sunday ?
最后的 星期日 ?

“你愿意把上星期天在潺潺溪里捡到的小金戒指送给闪闪尾巴吗？”

“ [ˈdʌki] [ˈwɒdlz] [tʊk] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ɡoʊld] [rɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfeðər] [ˈweskət; ˈweɪskəʊt] [ˈpɑ:kɪt]
“ **Ducky Waddles took a little gold ring out of his feather waistcoat pocket**
” 小鸭子 摇摆 采取 一个 小的 金子 戒指 出去 的 他的 羽毛 马甲 口袋
[ænd; ənd][ˈhændɪd][aɪ ˈti:][tu:; tə][ˈtwɪŋk(ə)l][teɪl] .
and handed it to Twinkle Tail .
和 递交 它 到 闪烁 尾巴 .

“鸭子摇摇摆摆从羽毛背心的口袋里掏出一枚小金戒指, 递给了闪尾巴。”

([ˈprɪti] [su:n] [wi:l] [hɪr] [ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [ˈbelz] [ˈtɪŋklɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈfɔ:rɪst] [delz] .)
(**Pretty soon we'll hear the wedding bells tinkling in the forest dells** .)
(漂亮的 很快 出色地 听到 这 婚礼 铃铛 叮叮当当 在 这 森林 戴尔斯 .)

(不久之后, 我们就能在森林深处听到婚礼的钟声了。)

[bæk] [tu:; tə] ['kɑ:ntents] [-]
Back to Contents [42]
后退 到 内容 [-]

[返回目录\[42\]](#)

[ˈwedɪŋ] [ˈbelz]
WEDDING BELLS
婚礼 铃铛

婚礼钟声

[ˈtwɪŋk(ə)l] [teɪl] [wʌz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] [tu:; tə] [get] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ɡoʊld] [rɪŋ] .
Twinkle Tail was delighted to get the little gold ring .
闪烁 尾巴 曾是 高兴极了 到 得到 这 小的 金子 戒指 .

闪闪尾巴很高兴得到那枚小金戒指。

“ [ju:; jʊ] [mʌst; məst] [kʌm] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈwedɪŋ] , ” [hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [ˈdʌki] [ˈwɒdlz] .
“ **You must come to the wedding ,** ” **he said to Ducky Waddles .**
“ 你 必须 来 到 这 婚礼 , ” 他 说 到 小鸭子 摇摆 .

“你一定要来参加婚礼,”他对达基·沃德尔斯说。

“ [ɪts] [tu:; tə] [bi:; bi] [æt; ət] [faɪv] [əˈklɒk, əu-] [æt; ət] [maɪ] [haʊs] .
“ **It's to be at five o'clock at my house .**
“ 它是 到 是 在 五 点钟 在 我的 房子 .

“时间是下午五点, 地点在我家。”

[pli:z] [tel] [ˈheni] [ˈpeni] [ænd; ənd] [ˈkɑ:ki] [ˈdu:d(ə)l] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪnˈvaɪtɪd] ,
Please tell Henny Penny and Cocky Doodle that they're invited ,
请 告诉 亨尼 一分钱 和 自大 涂鸦 那 它们是 受邀 ,

请转告小母鸡彭妮和公鸡杜德尔, 它们也受邀了。

[ænd; ənd] [æsk] [ˈgu:si] [ˈlu:si] [ænd; ənd] [ˈtɜ:rki] [tɪm] [tu:; tə] [kʌm] , [tu:] .
and ask Goosey Lucy and Turkey Tim to come , too .
和 问 鹅 露西 和 火鸡 蒂姆 到 来 , 也 .

也请鹅露西和火鸡蒂姆一起来。

[aɪm] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈhɜ:ri] [aɪ] [kɑ:nt] [weɪt] [tu:; tə] [si:] [ðem; ðəm] . “
I'm in such a hurry I can't wait to see them .”
我是 在 这样的 一个 匆忙 我 不能 等待 到 看 他们 . ”

我太着急了, 迫不及待想见到他们。

“ [aɪl] [kʌm] , ” [ˈænsər] [ˈdʌki] [ˈwɒdlz] ,
“ **I'll come ,** ” **answered Ducky Waddles ,**
“ 患病的 来 , ” 回答 小鸭子 摇摆 ,

“我会来的,”小鸭子摇摇摆摆回答道。

“ [ænd; ənd] [aɪ] [wəʊnt] [fər'get] [tu:; tə] [tel] [ðə; ði] [ˈbɑ:rnjɑ:rd] [fəʊk] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪnˈvaɪtɪd] . ”
“ **and I won't forget to tell the Barnyard Folk that they're invited .**”
“ 和 我 惯于 忘记 到 告诉 这 农场 民间 那 它们是 受邀 . ”

“我也不会忘记告诉农场里的居民们, 他们也受到了邀请。”

“ [dəʊnt] [lu:z] [ðə; ði] [rɪŋ] , ” [ˈkɔ:ʃənd] [ˈlɪt(ə)l] [-]
“ **Don't lose the ring ,** ” **cautioned Little [43]**
“ 不 失去 这 戒指 , ” 警告 小的 [-]

“别把戒指弄丢了,”利特尔[43]告诫道。

[dʒæk] [ˈræbɪt] ,
Jack Rabbit ,
杰克 兔子 ,

杰克兔

[æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][ˈskwɜːrəl] [ˈhɜːrɪd] [daʊn] [ðə; ði][oʊld] [kaʊ] [pæθ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈfeɪdi]
as he and the little squirrel hurried down the Old Cow Path to the Shady
作为 他 和 这 小的 松鼠 慌忙 向下 这 老的 奶牛 小路 到 这 阴凉
[ˈfɔːrɪst] .
Forest .
森林 .

他和小松鼠沿着古老的牛径匆匆走向阴凉的森林。

[dʒʌst] [ðen] [ðeɪ] [met][ˈmɪsɪz] . [kaʊ] .
Just then they met Mrs . Cow .
只是 然后 他们 遇见 太太 . 奶牛 .

就在这时，他们遇到了奶牛太太。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ˈwæɡɪŋ] [hɜːr; hər] [hed] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [tuː; tə] [brʌʃ] [ɔːf][ðə; ði][flaɪz][ænd; ənd]
She was wagging her head back and forth to brush off the flies and
她 曾是 摇尾巴 她 头 后退 和 前进 到 刷子 离开 这 苍蝇 和
[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [bel] [ɑːn][hɜːr; hər] [ˈleðər] [ˈkɑːlər] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈprɪti] [ˈtɪŋklɪŋ] [saʊnd] .
the little bell on her leather collar made a pretty tinkling sound .
这 小的 钟 在 她 皮革 衣领 制成 一个 漂亮的 叮叮当当 声音 .

她摇着头，拂去身上的苍蝇，皮项圈上的小铃铛发出悦耳的叮当声。

“ [lets] [æsk][hɜːr; hər][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [rɪŋ] [ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [ˈbelz] . ”
“ Let's ask her to come and ring the wedding bells . ”
“ 我们来吧 问 她 到 来 和 戒指 这 婚礼 铃铛 . ”

“我们邀请她来敲响婚礼的钟声吧。”

“ [ðə; ði] [ˈveri] [θɪŋ] , ” [læft] [ˈtwɪŋk(ə)l][teɪl] .
“ The very thing , ” laughed Twinkle Tail .
“ 这 非常 事物 , ” 笑了 闪烁 尾巴 .

“正是如此,”闪尾笑着说。

“ [wəʊnt][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [ˈwedɪŋ] , [ˈmɪsɪz] . [kaʊ] ?
“ Won't you come to my wedding , Mrs . Cow ?
“ 惯于 你 来 到 我的 婚礼 , 太太 . 奶牛 ?

“考太太，您愿意来参加我的婚礼吗？ ”

[pliːz] [duː] . “
Please do . ”
请 做 . ”

请这样做。

“ [wen] [ɪz][,aɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; bi] ? ” [ʃiː; ʃi] [æskt] .
“ When is it to be ? ” she asked .
“ 什么时候 是 它 到 是 ? ” 她 问 .

“具体时间是时候？”她问道。

“ [tuː; tə] - [naɪt] [æt; ət][faɪv] , ” [ˈænsər] [ˈtwɪŋk(ə)l][teɪl] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [blʌʃ] .
“ To - night at five , ” answered Twinkle Tail , with a blush .
“ 到 - 夜晚 在 五 , ” 回答 闪烁 尾巴 , 和 一个 脸红 .

“今晚五点,”闪尾红着脸回答道。

“ [ˈprɪti] [nɪr] [ˈmɪlkɪŋ] - [taɪm] , ” [ɪkˈspleɪnd] [ˈmɪsɪz] . [kaʊ] .
“ Pretty near milking - time , ” explained Mrs . Cow .
“ 漂亮的 靠近 挤奶 - 时间 , ” 解释 太太 . 奶牛 .

“差不多快到挤奶时间了,”奶牛太太解释道。

“ [oʊ] , [,aɪ ˈtiː][wəʊnt] [teɪk] [lɔːŋ] , ” [rɪˈplaɪd] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] .
“ Oh , it won't take long , ” replied the little rabbit .
“ 哦 , 它 惯于 拿 长的 , ” 回复 这 小的 兔子 .

“哦，不会花很长时间的,”小兔子回答说。

“ [du:] [kʌm] , ['mɪsɪz] . [kaʊ] .
“ **Do come** , **Mrs . Cow** .
“ 做 来 , 太太 : 奶牛 :

“请进，牛太太。”

[wiː; wi] [-]
We [**44**]
我们 [-]

我们[44]

[wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [rɪŋ] [jɔː; jər] [bel] [æt; ət][ðə; ði] ['wedɪŋ] .
want you to ring your bell at the wedding .
想 你 到 戒指 你的 钟 在 这 婚礼 :

希望你在婚礼上摇铃。

[dɪd][juː; jʊ][ˈevər] [rɪŋ] [ə; eɪ] ['wedɪŋ] [bel] ? "
Did you ever ring a wedding bell ? "
做过 你 曾经 戒指 一个 婚礼 钟 ? "

你敲过婚礼的钟声吗？

“ [noʊ] , “ ['ænsər] ['mɪsɪz] . [kaʊ] , “ [bʌt; bət][aɪ] [ges] [aɪ] [noʊ] [haʊ] .
“ **No** , “ **answered Mrs . Cow** , “ **but I guess I know how** .
“ 不 , “ 回答 太太 : 奶牛 , “ 但 我 猜测 我 知道 如何 :

“不,”牛太太回答说,“但我想我知道怎么做。”

[aɪl] [kʌm] ,
I'll come ,
患病的 来 ,

我会来的。

[bʌt; bət][aɪ] [meɪ] [nɑːt][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [steɪ] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər][aɪ][mʌst; məst][get] [bæk] [ɪn] [taɪm]
but I may not be able to stay all the time for I must get back in time
但 我 可能 不是 是 有能力的 到 停留 全部 这 时间 为了 我 必须 得到 后退 在 时间
[fɔːr; fər] ['mɪlkiŋ] .
for milking .
为了 挤奶 :

但我可能无法一直待在这里,因为我必须及时赶回去挤奶。

“ [ðen] [ðə; ði] [θriː] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [tə'geðər] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] ['riːtft] [ðə; ði] ['feɪdi] ['fɔːrɪst] ,
“ **Then the three started off together , and when they reached the Shady Forest** ,
“ 然后 这 三 开始 离开 一起 , 和 什么时候 他们 达到 这 阴凉 森林 ,
“然后三人结伴出发,当他们到达阴凉森林时,

['twɪŋk(ə)l][teɪl] [lʊkt] [bæk] [ænd; ənd] [sɔː] ['heni] ['peni] [ænd; ənd] ['kɑːki] ['duːd(ə)l] ['kʌmɪŋ] [ʌp][ðə; ði]
Twinkle Tail looked back and saw Henny Penny and Cocky Doodle coming up the
闪烁 尾巴 看起来 后退 和 锯 亨尼 一分钱 和 自大 涂鸦 未来 向上 这
[oʊld] [kaʊ] [pæθ] [drest] [ɪn][ðer; ðər] ['sʌndeɪ] [kloʊðz] .
Old Cow Path dressed in their Sunday clothes .
老的 奶牛 小路 穿着 在 他们的 星期日 衣服 :

闪闪尾巴回头一看,只见小母鸡佩妮和公鸡杜德尔穿着星期天的衣服,沿着老牛径走来。

[dʒʌst][br'haɪnd][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['dʌki] ['wɒdlz] [ænd; ənd] ['guːsi] ['luːsi][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]
Just behind them were Ducky Waddles and Goosey Lucy and in the
只是 在后面 他们 是 小鸭子 摇摆 和 鹅 露西 和 在 这
['dɪstəns] ['tɜːrki] [tɪm]
distance Turkey Tim
距离 火鸡 蒂姆

他们身后紧跟着的是达基·沃德尔斯和古西·露西,远处则是火鸡蒂姆。

['hʌrɪŋ] [ə'biːŋ] [ðə; ði][oʊld] [reɪl] [fens] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp][tuː; tə][ðem; ðəm] .
hurrying along the Old Rail Fence to catch up to them .
匆忙 沿着 这 老的 轨 栅栏 到 抓住 向上 到 他们 :

沿着旧铁路围栏匆匆追赶他们。

小杰克兔和松鼠兄弟(Little Jack Rabbit and the Squirrel Brothers)

第2/4页

“ [nʌts] [ænd; ənd] ['reɪzɪnz]
“ **NUTS** **AND** **RAISINS**
“ 坚果 和 葡萄干

“坚果和葡萄干

“ [ðər; ðær][wʌz; wəz][ə; eɪ][grænd] [fiːst] ['æftər][ðə; ði] ['wedɪŋ] [ʌv; əv]['twɪŋk(ə)l][teɪl][ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [mɪs]
“ **There** **was** **a** **grand** **feast** **after** **the** **wedding** **of** **Twinkle** **Tail** **and** **little** **Miss**
“ 那里 曾是 一个 盛大 盛宴 后 这 婚礼 的 闪烁 尾巴 和 小的 错过
[ˈskwɜːrəl] .
Squirrel .
松鼠 .

“闪尾巴和小松鼠小姐结婚后，举行了一场盛大的宴会。”

[ðər; ðær][wɜːr; wər] [nʌts] [ænd; ənd]['reɪzɪnz][fɔːr; fər]['evrɪbʌːdi; 'evrɪbʌdi] ,
There **were** **nuts** **and** **raisins** **for** **everybody** ,
那里 是 坚果 和 葡萄干 为了 大家 ,

每个人都有坚果和葡萄干。

[ænd; ənd][aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [mʌtʃ] ['naɪsər][ðæn; ðən] [nʌts] [ænd; ənd]['reɪzɪnz] .
and **I** **don't** **know** **of** **anything** **much** **nicer** **than** **nuts** **and** **raisins** .
和 我 不 知道 的 任何事物 很多 更漂亮 比 坚果 和 葡萄干 .

我觉得没有什么比坚果和葡萄干更美味的了。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ɔːl][ðə; ði]['bɑːrɲɑːrd][foʊk] [eɪt] ['reɪzɪnz] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] ['kudnt] [kræk] [ðə; ði] [nʌts] .
Of **course** , **all** **the** **Barnyard** **Folk** **ate** **raisins** , **for** **they** **couldn't** **crack** **the** **nuts** .
的 课程 , 全部 这 农场 民间 吃 葡萄干 , 为了 他们 不能 裂缝 这 坚果 .

当然，农场里的所有动物都吃葡萄干，因为它们打不开坚果。

[aɪ 'tiː][ɔːlmoʊst] [geɪv] ['dʌki] ['wɒdlz] [ə; eɪ] ['tuːθeɪk] ['wʌtʃɪŋ] ['twɪŋk(ə)l][teɪl] [kræk] [ðə; ði] ['ʃɛlz] .
It **almost** **gave** **Ducky** **Waddles** **a** **toothache** **watching** **Twinkle** **Tail** **crack** **the** **shells** .
它 几乎 给予 小鸭子 摇摆 一个 牙疼 观看 闪烁 尾巴 裂缝 这 贝壳 .

看着闪尾敲碎贝壳，小鸭子差点牙疼了。

['kɑːki] ['duːd(ə)l] [meɪd] [ə; eɪ] ['prɪti] [spiːtʃ] , ['wɪʃɪŋ] [ðə; ði]['twɪŋk(ə)l][teɪlz] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [laɪf][ænd; ənd]
Cocky **Doodle** **made** **a** **pretty** **speech** , **wishing** **the** **Twinkle** **Tails** **a** **long** **life** **and**
自大 涂鸦 制成 一个 漂亮的 演讲 , 祝 这 闪烁 尾巴 一个 长的 生活 和

[ə; eɪ] ['hæpi] [wʌn] ,
a **happy** **one** ,
一个 快乐的 一 ,

傲娇涂鸦发表了一番动人的演讲，祝愿闪亮尾巴们长寿幸福。

[ɪn] [wɪtʃ] [ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrɪst][dʒɔɪnd][hɪm; ɪm] .
in **which** **all** **the** **little** **people** **of** **the** **forest** **joined** **him** .
在 哪个 全部 这 小的 人们 的 这 森林 加入 他 .

森林里所有的小矮人都加入了他的行列。

['æftər] [ðæt] ['evrɪbʌːdi; 'evrɪbʌdi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][wed] [-]
After **that** **everybody** **looked** **at** **the** **wed** [47]
后 那 大家 看起来 在 这 结婚 [-]

之后，大家都看着婚礼[47]

[dɪŋ] ['prez(ə)nts] , [wɪtʃ] [ɪf] [nɑːt] ['bjʊːtrɪf(ə)l] , [wɜːr; wər] ['veri] ['juːsf(ə)l] .
ding **presents** , **which** **if** **not** **beautiful** , **were** **very** **useful** .
叮 礼物 , 哪个 如果 不是 美丽的 , 是 非常 有用 .

叮叮当当的礼物，虽然不漂亮，但非常实用。

[ˈheni] [ˈpeni] [geɪv] [ə; eɪ][naɪs] [nu:] [leɪd] [eg] [ænd; ənd] [ˈtɜːrki] [tɪm] [ə; eɪ][bæg][ʌv; əv][kɔːrn] .
Henny Penny gave a nice new laid egg and Turkey Tim a bag of corn .
亨尼 一分钱 给予 一个 好的 新的 铺设 蛋 和 火鸡 蒂姆 一个 包 的 玉米 :

母鸡佩妮送了一枚漂亮的新鸡蛋，火鸡蒂姆送了一袋玉米。

[ˈlɪt(ə)] [dʒæk] [ˈræbɪt] [brɔːt] [ə; eɪ][bɪg] [ˈkærət] [ænd; ənd] [ˈtʃɪpi] [ˈtʃɪpmʌŋk] [ə; eɪ][ˈbæskɪt][ʌv; əv] [nʌts] .
Little Jack Rabbit brought a big carrot and Chippy Chipmunk a basket of nuts .
小的 杰克 兔子 带来 一个 大的 胡萝卜 和 炸鱼薯条 花栗鼠 一个 篮子 的 坚果 :

小杰克兔带来了一根大胡萝卜，小花栗鼠带来了一篮坚果。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ˈdʌki] [ˈwɒdlɪz] [ˈdɪdnt] [gɪv] [ðəm; ðəm] [ˈeniθɪŋ] [mɔːr] — [ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ɡoʊld] [rɪŋ]
Of course Ducky Waddles didn't give them anything more — the little gold ring
的 课程 小鸭子 摇摆 没有 给 他们 任何事物 更多的 — 这 小的 金子 戒指
[wʌz; wəz][hɪz; ɪz][ˈprez(ə)nt] ,
was his present ,
曾是 他的 展示 ,

当然，达基·沃德尔斯没有给他们别的礼物——那枚小金戒指是他自己的礼物。

[wɪtʃ] [ˈtwɪŋk(ə)] [teɪl] [hæd; həd] [slɪpt] [ɑːn][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [toʊ] - [ˈfɪŋɡər][ʌv; əv] [mɪs] [ˈskwɜːrəl] [æt; ət][ə; eɪ]
which Twinkle Tail had slipped on the little toe - finger of Miss Squirrel at a
哪个 闪烁 尾巴 有 滑倒了 在 这 小的 脚趾 - 手指 的 错过 松鼠 在 一个
[nɔːd][frʌm; frəm] [ˈpɑːrsn] [aʊl] .
nod from Parson Owl .
点头 从 牧师 猫头鹰 :

在猫头鹰牧师的示意下，闪闪尾巴把那只小尾巴套在了松鼠小姐的小脚趾上。

[juː; jʊ] [siː] , [ˈtwɪŋk(ə)] [teɪl] [hæd; həd] [ˈnevər] [bɪn] [ˈmærid] [brɪfɔːr] ,
You see , Twinkle Tail had never been married before ,
你 看 , 闪烁 尾巴 有 绝不 到过 已婚 前 ,

你看，闪闪尾巴以前从未结过婚。

[soʊ] [ˈpɑːrsn] [aʊl] [hæd; həd] [helpt] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] — [wɪtʃ] [aɪ] [prɪˈzu:m] [ɔːl] [ɡʊd] [kaɪnd]
so Parson Owl had helped him a little — which I presume all good kind
所以 牧师 猫头鹰 有 帮助 他 一个 小的 — 哪个 我 估 全部 好的 种类
[ˈmɪnɪstəz] [duː] [wen] [ðeɪ] [ˈmæri] [jʌŋ] [ˈpi:p(ə)] .
ministers do when they marry young people .
部长们 做 什么时候 他们 结婚 年轻的 人们 :

所以，猫头鹰牧师帮了他一点忙——我想所有善良的好牧师在为年轻人主持婚礼时都会这样做。

[æt; ət][ˈeni] [reɪt] , [ˈpɑːrsn] [aʊl] [dɪd] , [ænd; ənd][soʊ] [ˈevriθɪŋ] [went] [ɔːf] [ˈveri] [ˈsmuːðli] .
At any rate , Parson Owl did , and so everything went off very smoothly .
在 任何 速度 , 牧师 猫头鹰 做过 , 和 所以 一切 去 离开 非常 顺利 :

总之，猫头鹰牧师照做了，所以一切都进行得非常顺利。

[ɑːn][ðə; ði] [wei] [hoʊm] [ɪf] [aɪ ˈtiː][ˈhædnt] [bɪn] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [ˈfrendli] [ˈfaɪəˌflaɪz] , [ˈlɪt(ə)] [dʒæk] [ˈræbɪt]
On the way home if it hadn't been for some friendly Fireflies , Little Jack Rabbit
在 这 方式 家 如果 它 之前没有 到过 为了 一些 友好的 萤火虫 , 小的 杰克 兔子
[-]
[**48**]
[-]

如果不是一些友好的萤火虫在回家的路上，小杰克兔[48]

[maɪt] [hæv; həv][lɔːst][hɪz; ɪz] [wei] .
might have lost his way .
可能 有 丢失的 他的 方式 :

他可能迷路了。

[ænd; ənd] [ðen] [əˈgen] , [ˈmeɪbi] [nɔːt] ,
And then again , maybe not ,
和 然后 再次 , 或许 不是 ,

但也许并非如此。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['prɪtɪ] [braɪt] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] [ænd; ənd][laɪk][ɔːl][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [fəʊk] ,
for he was a pretty bright little bunny and like all the Forest Folk ,
为了 他 曾是 一个 漂亮的 明亮的 小的 兔子 和 喜欢 全部 这 森林 民间 ,
因为他是一只非常聪明的小兔子, 而且像所有森林居民一样,

[nuː] [haʊ][tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɪm'self] .
knew how to take care of himself .
知道 如何 到 拿 关心 的 他自己 .

他知道如何照顾自己。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ɪts] [naɪs][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['læntərn][ɑːn][ə; eɪ][dɑːrk] [naɪt] .
At the same time , it's nice to have a lantern on a dark night .
在 这 相同的 时间 , 它是 好的 到 有 一个 灯笼 在 一个 黑暗的 夜晚 .

同时, 在漆黑的夜晚拥有一盏灯笼也是一件美好的事。

[wʌn] [maɪt] , [juː; jʊ] [noʊ] , ['stʌmb(ə)l]['ɪntuː][ə; eɪ] [diːp] [hoʊl] .
One might , you know , stumble into a deep hole .
一 可能 , 你 知道 , 绊倒 进入 一个 深的 洞 .

你知道, 人可能会一不小心掉进一个深坑里。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][oʊld] ['bræmbəl] [pætʃ] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [sed] : " [aɪd][æsk][juː; jʊ][ɪn] ,
When they reached the Old Bramble Patch , the little rabbit said : " I'd ask you in ,
什么时候 他们 达到 这 老的 荆棘 修补 , 这 小的 兔子 说 : " ID 问 你 在 ,
当他们到达老荆棘丛时, 小兔子说: “我想请你们进去。”

['oʊnli][aɪm][ə'freɪd] ['mʌðəːz] [ə'sliːp] . "
only I'm afraid mother's asleep . "
仅有的 我是 害怕的 母亲的 睡着了 . "

只是我担心妈妈睡着了。

" [θæŋk] [juː; jʊ][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] , " ['ænsər] [ðə; ði][kaɪnd]['faɪə,flaɪz] .
" Thank you just the same , " answered the kind Fireflies .
" 感谢 你 只是 这 相同的 , " 回答 这 种类 萤火虫 .

“还是要谢谢你们,”善良的萤火虫们回答道。

" [wiː; wi][ɑːr; ər][glæd][tuː; tə][hæv; həv] [helpt] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr]['lɪt(ə)l]['læntərnz] ,
" We are glad to have helped you with our little lanterns ,
" 我们 是 高兴的 到 有 帮助 你 和 我们的 小的 灯笼 ,

“我们很高兴我们的小灯笼能帮到您,

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [fluː] [ə'weɪ][tuː; tə][ðə; ði] ['sʌni] ['medoʊ][tuː; tə][wɪŋk][ænd; ənd][blɪŋk] [laɪk]['lɪt(ə)l]
" **and they flew away to the Sunny Meadow to wink and blink like little**
" 和 他们 飞翔 离开 到 这 阳光明媚 草地 到 眨眼 和 眨 喜欢 小的
[stɑːrz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][tɔːl] ['graːsɪz] .
stars among the tall grasses .
明星 之中 这 高的 草 .

于是它们飞向阳光明媚的草地, 像小星星一样在茂密的草丛中眨眼闪烁。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ['oʊpənd][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [hɑːpt] ['sɔːftli] [ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] [ænd; ənd]
The little rabbit opened the door and hopped softly up to his room and
这 小的 兔子 打开 这 门 和 跳跃 轻轻 向上 到 他的 房间 和
[wʌz; wəz] [suːn] [fæst] [ə'sliːp] [ɪn][hɪz; ɪz]['kʌmfətəbl; 'kʌmfərtəbl][bed] .
was soon fast asleep in his comfortable bed .
曾是 很快 快速地 睡着了 在 他的 舒服的 床 .

小兔子打开门, 轻快地跳上楼, 回到自己的房间, 很快就在舒适的床上睡着了。

[bæk] [tuː; tə]['kɑːntents] [-]
Back to Contents [49]
后退 到 内容 [-]

[bæd] [nu:z]
BAD NEWS
坏的 消息

坏消息

[its] ['ri:əli] [tu:] [bæd] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪlɜ:z] [bɔɪ]
It's really too bad that the Miller's Boy
它是 真的 也 坏的 那 这 米勒的 男生

真是太可惜了，磨坊主的儿子

[ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['snu:pɪŋ] [ə'raʊnd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] .
Should be snooping around with his gun .
应该 是 窥探 大约 和 他的 枪 。

应该拿着枪四处搜寻。

[waɪ] ['dʌznt] [hi:; hi] [steɪ] [ɪn] [ðə; ði] [oʊld] [mɪl] [ɔ:l] [deɪ]
Why doesn't he stay in the Old Mill all day
为什么 不 他 停留 在 这 老的 磨 全部 天

他为什么不整天待在老磨坊里呢？

[ænd; ənd] [li:v] ['lɪt(ə)l] [fəʊks] [tu:; tə] [ðer; ðər] [fʌn] ?
And leave little folks to their fun ?
和 离开 小的 各位 到 他们的 乐趣 ？

让小孩子们尽情玩耍吧？

[ðæts] [wʌt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɔ:rist] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sʌni] ['medəʊ]
That's what the Little People of the Shady Forest and the Sunny Meadow
那就是 什么 这 小的 人们 的 这 阴凉 森林 和 这 阳光明媚 草地
[θɔ:t] .
thought .
想法 。

这就是阴凉森林和阳光草地上的小人们的想法。

[ju:; jʊ] [si:] , [ðə; ði] ['mɪlɜ:z] [bɔɪ] [hæd; həd] ['veri] ['lɪt(ə)l] [tu:; tə] [du:] [dʒʌst] [naʊ] ,
You see , the Miller's Boy had very little to do just now ,
你 看 , 这 米勒的 男生 有 非常 小的 到 做 只是 现在 ,

你看，磨坊主的儿子现在几乎没什么事可做。

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['fɑ:rmɜ:z] [wɜ:r; wər] ['bɪzi] [ɪn] [ðə; ði] [fi:ldz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɔ:rn] ['wɔznt] ['redi] [tu:; tə] [bi:; bi]
for the farmers were busy in the fields and the corn wasn't ready to be
为了 这 农民 是 忙碌的 在 这 字段 和 这 玉米 不是 准备好 到 是
[graʊnd] ['ɪntu:] [mi:l] .
ground into meal .
地面 进入 一顿饭 。

因为农民们都在田里忙着，玉米还没长成可以磨成粉。

[soʊ] [ɔ:l] [ðə; ði] ['mɪlɜ:z] [bɔɪ] [hæd; həd] [tu:; tə] [du:] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [ə'tend] [tu:; tə] [ə; ei] [fju:] [tʃɔ:rz]
So all the Miller's Boy had to do was to attend to a few chores
所以 全部 这 米勒的 男生 有 到 做 曾是 到 出席 到 一个 很少 家务

[ænd; ənd] [ðen] [get] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] [ænd; ənd] [ɡoʊ] ['hʌntɪŋ] .
and then get out his gun and go hunting .
和 然后 得到 出去 他的 枪 和 去 打猎 。

所以，磨坊主的儿子只需要做完几件家务，然后拿出枪去打猎就行了。

[ænd; ənd] [ʌv; əv] [kɔ:rs] [ɔ:l] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [fɔ:r] - ['fʊtɪd] [ænd; ənd] ['feðəd] ['pi:p(ə)l] [wɜ:r; wər]
And of course all the little four - footed and feathered people were
和 的 课程 全部 这 小的 四 - 有脚的 和 羽毛 人们 是

['dredfəli] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ðæt] [ɡreɪt] ['nɔɪzi] [ɡʌn] . [-]
dreadfully afraid of that great noisy gun . [50]
极其糟糕 害怕的 的 那 伟大的 嘈杂 枪 。

当然，所有的小四脚鸟和长着羽毛的人类都非常害怕那门又大又响的枪。[50]

“ [lʊk] [hɪr] , ” [sed] [ˈmɪsɪz] . [ˈræbɪt] , [wʌn] [deɪ] [tuː; tə] [hɜːr; həɪ] [ˈlɪt(ə)l] [sʌn] , “ [juː; jʊ] [hæd; həd] [ˈbetər]
“ **Look here** , ” **said Mrs . Rabbit , one day to her little son** , “ **you had better**
“ 看 这里 , ” 说 太太 : 兔子 , 一 天 到 她 小的 儿子 , “ 你 有 更好的
[biː; bi] [ˈkerf(ə)l] .
be careful .
是 小心 :

“听着,”兔子太太有一天对她的小儿子说,“你最好小心点。”

[juː; jʊ] [kɑːnt] [rʌn] [ˈfæstər] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [ˈbʊlɪt] , [juː; jʊ] [noʊ] .
You can't run faster than a bullet , you know .
你 不能 跑步 快点 比 一个 子弹 , 你 知道 :

你知道, 你不可能跑得比子弹还快。

[ɪts] [ɔːl] [ˈveri] [wel] [tuː; tə] [rʌn] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ˈdæni] [fɑːks] [ænd; ənd] [ˈmɪstər] . [ˈwɪkɪd] [ˈwiːzl] ,
It's all very well to run away from Danny Fox and Mr . Wicked Weasel ,
它是 全部 非常 出色地 到 跑步 离开 从 丹尼 狐狸 和 先生 : 邪恶 黄鼠狼 ,
逃离丹尼·福克斯和邪恶黄鼠狼先生固然很好,

[ɔːr] [tuː; tə] [dɑːdʒ] [frʌm; frəm] [ˈlʌndər] [ˈhʌŋɡri] [hɔːk] , [bʌt; bət] [ə; eɪ] [ˈbʊlɪt] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [θɪŋ] ,
or to dodge from under Hungry Hawk , but a bullet is a different thing ,
或者 到 躲闪 从 在下面 饥饿的 鹰 , 但 一个 子弹 是 一个 不同的 事物 ,
或者躲开饥饿之鹰的攻击, 但子弹就完全是另一回事了。

“ [ænd; ənd] [ðə; ði] [kaɪnd] [ˈleɪdi] [ˈbʌni] [ˈpætɪd] [hɜːr; həɪ] [smɔːl] [sʌn] [ɑːn] [ðə; ði] [left] [ɪr] [ænd; ənd] [geɪv]
“ **and the kind lady bunny patted her small son on the left ear and gave**
“ 和 这 种类 女士 兔子 轻拍 她 小的 儿子 在 这 左边 耳朵 和 给予
[hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [ˈtʃeri] [paɪ] .
him a piece of cherry pie .
他 一个 片 的 樱桃 馅饼 :

“善良的母兔拍了拍小儿子的左耳, 给了他一块樱桃派。

[wel] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [paɪ] [wʌz; wəz] [ɡɔːn] ,
Well , as soon as the pie was gone ,
出色地 , 作为 很快 作为 这 馅饼 曾是 已消失 ,

嗯, 馅饼一吃完,

[ˈlɪt(ə)l] [dʒæk] [ˈræbɪt] [hɑːpt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] [ˈbræmbəl] [pæt] , - [klɪp] , - [lɪp] ,
Little Jack Rabbit hopped out of the Old Bramble Patch , clipperty clip , lipperty lip ,
小的 杰克 兔子 跳跃 出去 的 这 老的 荆棘 修补 , - 夹子 , - 唇 ,

小杰克兔从老荆棘丛里跳了出来, 咔哒咔哒, 唧唧唧唧,

[ænd; ənd] [ˈprɪti] [suːn] [hiː; hi] [met] [ˈtʃɪpi] [ˈtʃɪpmʌŋk] [ænd; ənd] [ˈwʊdi] [tʃʌk] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfeɪdi] [ˈfɔːrɪst]
and pretty soon he met Chippy Chipmunk and Woody Chuck in the Shady Forest
和 漂亮的 很快 他 遇见 炸鱼薯条 花栗鼠 和 伍迪 查克 在 这 阴凉 森林
:
:
:

不久之后, 他在阴凉森林里遇到了花栗鼠奇皮和木猫伍迪。

“ [ˈmʌðər] [sez] [ə; eɪ] [ˈbʊlɪt] [ɡoʊz] [ˈfæstər] [ðæn; ðən] [ˈdæni] [fɑːks] , “ [ɪkˈspleɪnd] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈbʌni] ,
“ **Mother says a bullet goes faster than Danny Fox , ” explained the little bunny** ,
“ 母亲 说道 一个 子弹 去 快点 比 丹尼 狐狸 , ” 解释 这 小的 兔子 ,
“妈妈说子弹比丹尼·福克斯跑得快,”小兔子解释道。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ˈevrɪbɔːdi; ˈevrɪbʌdi] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfeɪdi] [ˈfɔːrɪst] [nuː] [ˈmɪsɪz] . [ˈræbɪt] [ˈnevər] [toʊld]
and as everybody in the Shady Forest knew Mrs . Rabbit never told
和 作为 大家 在 这 阴凉 森林 知道 太太 : 兔子 绝不 讲述
[ˈeniθɪŋ] [ðæt] [ˈwɔːznt] [truː] ,
anything that wasn't true ,
任何事物 那 不是 真的 ,

正如阴凉森林里的每个人都知道的那样, 兔太太从不说谎。

[æz; əz] [ˈgrænməðər] [ˈmæɡpaɪ][did] , [fɔːr; fər] [ˈɪnstəns] , [-]
as Grandmother Magpie did , for instance , [51]
作为 祖母 鹊 做过 , 为了 实例 , [-]

例如, 就像喜鹊奶奶那样[51]

[ðɪːz] [tuː] [ˈlɪt(ə)l] [frendz] [lʊkt] [ˈveri] [ˈsɪriəs] .
these two little friends looked very serious .
这些 二 小的 朋友们 看起来 非常 严肃的 .

这两个小家伙看起来很严肃。

[jes] , [ɪnˈdiːd] , [ðeɪ] [lʊkt] [ˈsɪriəs] .
Yes , indeed , they looked serious .
是的 , 的确 , 他们 看起来 严肃的 .

是的, 他们看起来确实很严肃。

[ðeɪ] [brɪˈɡæən][tuː; tə] [fiːl] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmɪlɜːz] [bɔɪ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈdeɪndʒərəs][ˈpɜːrs(ə)n] .
They began to feel that the Miller's Boy was a dangerous person .
他们 开始 到 感觉 那 这 米勒的 男生 曾是 一个 危险的 人 .

他们开始觉得磨坊主的儿子是个危险人物。

“ [lets] [tel] [ɔːl][ˈaʊər; ɑːr] [frendz] , ” [sed] [ˈwʊdi] [tʃʌk] ,
“ **Let's tell all our friends , ” said Woody Chuck ,**
“ 我们来吧 告诉 全部 我们的 朋友们 , ” 说 伍迪 查克 ,

“咱们把这事告诉所有朋友吧,”伍迪·查克说道。

[soʊ][ɔːf][ðə; ði] [θriː] [ˈstɑːrtɪd][ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ] , [nɑːt][soʊ] [ˈveri] [fɑːr] ,
so off the three started and by and by , not so very far ,
所以 离开 这 三 开始 和 经过 和 经过 , 不是 所以 非常 远的 ,

于是, 三人出发了, 不久之后, 就走得不远了。

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfeɪdi] [ˈfɔːrɪst] [pɑːnd] [wer] [ˈbɪzi] [ˈbiːvər] [lɪvd] .
they came to the Shady Forest Pond where Busy Beaver lived .
他们 来了 到 这 阴凉 森林 池塘 在哪里 忙碌的 海狸 居住地 .

他们来到了忙碌海狸居住的阴凉森林池塘。

“ [puː] , [puː] !
“ **Pooh , pooh !**
“ 吓 , 吓 !

“噗, 噗!

“ [hiː; hi] [sed] , [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] .
“ **he said , when he heard the news .**
“ 他 说 , 什么时候 他 听到 这 消息 .

“他听到这个消息后说道。”

“ [aɪm] [seɪf] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtər] .
“ **I'm safe in the water .**
“ 我是 安全的 在 这 水 .

“我在水里很安全。”

[hiː; hi][kɑːnt] [get][ə; eɪ] [ɑːt] [æt; ət][,em ˈiː] . “
He can't get a shot at me . ”
他 不能 得到 一个 射击 在 我 . “

他没机会打到我。

“ [dəʊnt][biː; bi] [tuː] [ʃʊr] , “ [ˈænsər] [ˈlɪt(ə)l][dʒæk] [ˈræbɪt] ,
“ **Don't be too sure , ” answered Little Jack Rabbit ,**
“ 不 是 也 当然 , “ 回答 小的 杰克 兔子 ,

“别太肯定,”小杰克兔回答道。

[æz; əz][hiː; hi][ræn] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [dʌk] [pɑːnd][tuː; tə] [tel] [ˈgrændædi]
as he ran down to the Old Duck Pond to tell Granddaddy
作为 他 跑 向下 到 这 老的 鸭子 池塘 到 告诉 爷爷

他跑到老鸭塘边去告诉爷爷

“ [naʊ] [ðə; ði][oʊld][ˈdʒent(ə)lmən][frɑ:g][wʌz; wəz][hæf] [əˈsli:p] [ɑ:n][hɪz; ɪz][lɔ:g] ,
“ **Now the old gentleman frog was half asleep on his log** ,
“ 现在 这 老的 绅士 青蛙 曾是 一半 睡着了 在 他的 日志 ,
“现在，那只老青蛙先生正半睡半醒地趴在木头上，

[hɪz; ɪz] [tʃɪn] [ˈrestɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [greɪ] [ˈweskət; ˈweɪskoʊt][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [kloʊzd] ,
his chin resting on his gray waistcoat and his eyes closed ,
他的 下巴 休息 在 他的 灰色的 马甲 和 他的 眼睛 关闭 ,
他下巴搁在灰色马甲上，双眼紧闭。

[fɔ:r; fər][hi;; hi][hæd; həd][dʒʌst] [ˈi:tn] [ə; eɪ][bɪɡ] [ˈdɪnər] [ʌv; əv][flaɪz] .
for he had just eaten a big dinner of flies .
为了 他 有 只是 吃 一个 大的 晚餐 的 苍蝇 .
因为他刚刚吃了一顿丰盛的苍蝇晚餐。

“ - , [ðer; ðər] , [ˈgrændædi] [ˈbʊlfrɑ:g] , “ [-]
“ **Helloa , there , Granddaddy Bullfrog** , “ [**52**]
“ - , 那里 , 爷爷 牛蛙 , “ [-]
“你好啊，牛蛙爷爷，”[52]

[ˈʌʊtɪd] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] .
shouted the little rabbit .
喊叫 这 小的 兔子 .
小兔子喊道。

[ðə; ði][oʊld][frɑ:g][ˈoʊpənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt][hɪz; ɪz] [wɑ:tʃ] [tu;; tə] [si:] [ðə; ði][taɪm] ,
The old frog opened his eyes and took out his watch to see the time ,
这 老的 青蛙 打开 他的 眼睛 和 采取 出去 他的 手表 到 看 这 时间 ,
老青蛙睁开眼睛，拿出怀表看时间。

[fɔ:r; fər][hi;; hi] [θɔ:t] [æt; ət][fɜ:rst][aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ˈmɪsɪz] . [ˈbʊlfrɑ:g] [ˈkɔ:lɪŋ] [hɪm; ɪm][hoʊm] .
for he thought at first it was Mrs . Bullfrog calling him home .
为了 他 想法 在 第一的 它 曾是 太太 . 牛蛙 呼叫 他 家 .
因为他一开始以为是牛蛙太太在叫他回家。

“ [oʊ] , [ɪts] [ju;; jʊ] , [ɪz][aɪ ˈti:] ?
“ **Oh , it's you , is it ?**
“ 哦 , 它是 你 , 是 它 ?
“哦，是你啊？ ”

“ [hi;; hi] [sed] [tu;; tə][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] .
“ **he said to the little rabbit** .
“ 他 说 到 这 小的 兔子 .
他对小兔子说。

“ [ˈgreɪʃəs] [ˌem ˈi:] , [aɪ][mʌst; məst][hæv; həv][ˈfɔ:lən] [əˈsli:p] , [fɔ:r; fər][aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [dri:m] .
“ **Gracious me , I must have fallen asleep , for I had a dream** .
“ 亲切 我 , 我 必须 有 倒下 睡着了 , 为了 我 有 一个 梦 .
天哪，我一定是睡着了，因为我做了一个梦。

“ [aɪ] [θɔ:t] [aɪˈd] [kɔ:t] [ə; eɪ][ˈθaʊz(ə)nd] [flaɪz] ,
“ **I thought I'd caught a thousand flies** ,
“ 我 想法 ID 捕捉 一个 千 苍蝇 ,
“我以为我抓到了一千只苍蝇，

[ɔ:l][ɑ:n] [ðɪs] [ˈsʌmər] [deɪ] .
All on this summer day .
全部 在 这 夏天 天 .
这一切都发生在这个夏日。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [ju:v] [əˈweɪkənd] [ˌem ˈi:]
But now that you've awakened me
但 现在 那 你已经 觉醒 我
但现在你已经唤醒了

[ðeɪ] [ɔ:l][hæv; həv] [floʊn] [ə'weɪ] .
They all have flown away .
他们 全部 有 飞行 离开 .

它们都飞走了。

“ [oʊ] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [dri:m] ,
“ **Oh , it was such a pleasant dream** ,
” 哦 , 它 曾是 这样的 一个 令人愉快的 梦 ,

“哦，那真是一个美梦。”

[aɪ] [fɪr] [aɪ][fæl; əl] [groʊ] ['θɪnər] .
I fear I shall grow thinner .
我 害怕 我 将 生长 更薄 .

我担心自己会越来越瘦。

[ju:; jʊ][ʊd; əd][hæv; həv][let][em 'i:] ['slʌmbər] [ɑ:n]
You should have let me slumber on
你 应该 有 让 我 睡眠 在

你应该让我继续睡。

[ʌn'tɪl] [aɪ'd] ['fɪnɪʃt] ['dɪnər] .
Until I'd finished dinner .
直到 ID 完成的 晚餐 .

直到我吃完晚饭。

“ [bæk] [tu:; tə] ['kɑ:ntents] [-]
” **Back to Contents [53]**
” 后退 到 内容 [-]

返回目录[53]

[pʊr] ['dʒɪmi] [mɪŋk]
POOR JIMMY MINK
贫穷的 吉米 貂

可怜的吉米·明克

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [hæd; həd][təʊld][ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən][fra:g][tu:; tə] [wɑ:tʃ] [aʊt]
As soon as Little Rabbit had told the old gentleman frog to watch out
作为 很快 作为 小的 兔子 有 讲述 这 老的 绅士 青蛙 到 手表 出去

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['mɪləz] [bɔɪ] ,
for the Miller's Boy ,
为了 这 米勒的 男生 ,

小兔子刚叮嘱老青蛙先生要提防磨坊主的儿子，

[hi:; hi] [hɑ:pt] [ə'bo:ŋ] [baɪ][ðə; ði]['bʌbəlɪŋ, 'bʌblɪŋ] [brʊk] ,
he hopped along by the Bubbling Brook ,
他 跳跃 沿着 经过 这 冒泡 溪 ,

他沿着潺潺溪跳着走去，

[æz; əz][aɪ 'ti:] [wu:nd] [ɪn][ænd; ənd][aʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tri:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['fɔ:rɪst] [ɔ:r] [went]
as it wound in and out among the trees of the Shady Forest or went
作为 它 伤口 在 和 出去 之中 这 树木 的 这 阴凉 森林 或者 去

['splæʃɪŋ] ['oʊvər]['rɑ:ks][ænd; ənd]['fɔ:lən][b:gz] .
splashing over rocks and fallen logs .
溅起水花 超过 岩石 和 倒下 日志 .

它在阴凉森林的树木间蜿蜒穿梭，或者溅起水花，越过岩石和倒下的树干。

[ɔ:l] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [hi:; hi] [met] ['dʒɪmi] [mɪŋk] .
All of a sudden he met Jimmy Mink .
全部 的 一个 突然 他 遇见 吉米 貂 .

他突然遇到了吉米·明克。

[bʌt; bət] , [oʊ] [dɪr] [ˌem ˈi:] !
But , oh dear me !
但 , 哦 亲爱的 我 !

但是，我的天哪！

[wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈmætər] [wɪð; wɪθ] [ˈdʒɪmi] [mɪŋk] ?
What was the matter with Jimmy Mink ?
什么 曾是 这 事情 和 吉米 貂 ？

吉米·明克到底怎么了？

[hi;; hi][wʌz; wəz] [ˈhɒbəliŋ] [ɑ:n] [θri:] [legz] .
He was hobbling on three legs .
他 曾是 跛行 在 三 腿 。

他一瘸一拐地用三条腿走路。

[wʌt] [kʊd; kəd][bi;; bi][ðə; ði] [ˈmætər] ?
What could be the matter ?
什么 可以 是 这 事情 ？

究竟出了什么事？

“ - , [ðer; ðər] , [ˈdʒɪmi] [mɪŋk] , ” [ˈʃaʊtɪd] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] .
“ **Helloa , there , Jimmy Mink ,** ” **shouted the little rabbit .**
“ - , 那里 , 吉米 貂 , ” 喊叫 这 小的 兔子 。

“你好啊，吉米·明克！”小兔子喊道。

“ [wʌt] [meɪks] [ju;; jʊ] [wɔ:k] [ɑ:n] [θri:] [legz] , [-]
“ **What makes you walk on three legs , [54]**
“ 什么 制作 你 走 在 三 腿 , [-]

“是什么让你用三条腿走路，[54]

[wen] [ju;; jʊ][kæn; kən] [wɔ:k] [ɑ:n] [fɔ:r] ?
When you can walk on four ?
什么时候 你 能 走 在 四 ？

什么时候才能四肢着地行走？

[aɪ] [ˈdɪdnt] [noʊ] [ðæt] [ju;; jʊ][hæd; həd] [bi:n]
I didn't know that you had been
我 没有 知道 那 你 有 到过

我不知道你曾经是

[ə; eɪ][ˈsoʊldʒər][ɪn][ðə; ði][wɔ:r] . “
A soldier in the war .”
一个 士兵 在 这 战争 。

一名参战士兵。

“ [aɪ] [ˈhævnt] , ” [rɪˈplaɪd] [ˈdʒɪmi] [mɪŋk] .
“ **I haven't ,** ” **replied Jimmy Mink .**
“ 我 还没有 , ” 回复 吉米 貂 。

“我没有，”吉米·明克回答道。

“ [aɪ][gɔ:t] [kɔ:t] [ɪn][ə; eɪ][træp] , ” [ænd; ənd][hi;; hi] [ˈlɪftɪd] [ʌp][hɪz; ɪz] [raɪt] [ˈfɔ:rleg] .
“ **I got caught in a trap ,** ” **and he lifted up his right foreleg .**
“ 我 得到 捕捉 在 一个 陷阱 , ” 和 他 抬起 向上 他的 正确的 前腿 。

“我中了圈套，”他抬起右前腿说道。

“ [waɪ] , [jɔr; jər] [fɒts] [gɔ:n] !
“ **Why , your foot's gone !**
“ 为什么 , 你的 脚的 已消失 !

“哎呀，你的脚没了！ ”

“ [gɔ:spt] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] .
“ **gaspd the little rabbit .**
“ 倒吸一口气 这 小的 兔子 。

“小兔子喘着气说。”

“ [ˈɪznt] [ðæt] [ˈdredf(ə)] ? ”
“ **Isn't that dreadful ?** ”
“ 不是 那 可怕 ？ ”

“那岂不是很可怕吗？”

“ [jes] , [its] [ˈprɪti] [bæd] , ” [ˈænsər] [ˈdʒɪmi] [mɪŋk] .
“ **Yes , it's pretty bad ,** ” **answered Jimmy Mink .**
“ 是的 , 它是 漂亮的 坏的 , ” 回答 吉米 貂 .

“是的，情况很糟糕，”吉米·明克回答道。

“ [bʌt; bət][ðə; ði][ˈoʊnli] [wei] [aɪ][kʊd; kəd] [fri:] [maɪˈself][wʌz; wəz][tu:; tə][baɪt] [ɔ:f] [maɪ] [fʊt] . ”
“ **But the only way I could free myself was to bite off my foot .** ”
“ 但 这 仅有的 方式 我 可以 自由的 我 曾是 到 咬 离开 我的 脚 . ”

“但我挣脱束缚的唯一办法就是咬掉自己的脚。”

“ [oʊ] ! [oʊ] ! [oʊ] ! ” [kraɪd][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] , [ˈsɑ:roʊfəli] .
“ **Oh ! oh ! oh !** ” **cried the little rabbit , sorrowfully .**
“ 哦 ! 哦 ! 哦 ! ” 哭 这 小的 兔子 , 悲伤地 .

“哦！哦！哦！”小兔子悲伤地叫道。

“ [tel] [em ˈi:] [haʊ] [aɪ ˈti:] [ˈhæpənd] .
“ **Tell me how it happened .**
“ 告诉 我 如何 它 发生 .

“告诉我事情是怎么发生的。”

“ [soʊ] [ˈdʒɪmi] [mɪŋk] [ɪkˈspleɪnd] [haʊ] [wʌn] [deɪ] [wen] [hi:; hi][hæd; həd] [krept] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l]
“ **So Jimmy Mink explained how one day when he had crept out of his little**
“ 所以 吉米 貂 解释 如何 一 天 什么时候 他 有 悄悄地爬 出去 的 他的 小的
[haʊs] [ˈʌndər][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði][ˈbʌbəlɪŋ, ˈbʌblɪŋ] [brʊk] ,
house under the bank of the Bubbling Brook ,
房子 在下面 这 银行 的 这 冒泡 溪 ,

于是吉米·明克解释说，有一天，他偷偷溜出了位于潺潺溪岸边的小屋，

[hi:; hi][hæd; həd] [si:n] [ə; eɪ][naɪs][fæt] [traʊt] [ɑ:n][æn; ən][oʊld][lɔ:g] .
he had seen a nice fat trout on an old log .
他 有 已见 一个 好的 胖的 鳟鱼 在 一个 老的 日志 .

他在一根老木头上看到了一条肥美的鳟鱼。

“ [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kwɪr] [ˈlʊkɪŋ] [ˈaɪərən] [θɪŋ] [ðer; ðər] , [tu:] , ” [hi:; hi] [sed] ,
“ **There was a queer looking iron thing there , too ,** ” **he said ,**
“ 那里 曾是 一个 酷儿 寻找 铁 事物 那里 , 也 , ” 他 说 ,

“那里还有一个造型奇特的铁制物体，”他说。

“ [bʌt; bət][aɪ] [ˈdɪdnt] [θɪŋk] [ˈeniθɪŋ] [əˈbaʊt] [ðæt] .
“ **but I didn't think anything about that .**
“ 但 我 没有 思考 任何事物 关于 那 .

但我当时并没有想那么多。

[bʌt; bət] , [oʊ] [daɪr] [em ˈi:] !
But , oh dear me !
但 , 哦 亲爱的 我 !

但是，我的天哪！

[wen] [aɪ] [pɪkt] [ʌp] [-]
When I picked up [55]
什么时候 我 挑选 向上 [-]

当我拿起[55]

[ðə; ði] [traʊt] , [ˈsʌmθɪŋ] [snæpt] [ænd; ənd][maɪ][leg][wʌz; wəz] [kɔ:t] [fæst] .
the trout , something snapped and my leg was caught fast .
这 鳟鱼 , 某物 啪啪 和 我的 腿 曾是 捕捉 快速地 .

那条鳟鱼，突然东西断了，我的腿被牢牢夹住了。

[oʊ] , [haʊ] [aɪ 'ti:] [pɪntʃt] ！
Oh , how it pinched ！

哦 ， 如何 它 捏 ！

啊，好疼啊！

[aɪ] [pʊld] [ænd; ənd] [pʊld] ．
I pulled and pulled ．

我 拉 和 拉 ．

我使劲拉啊拉。

[bʌt; bət] [aɪ] ['kʊdnt] [get] [ə'weɪ] ．
But I couldn't get away ．

但 我 不能 得到 离开 ．

但我逃不掉。

[ðen] [aɪ] [traɪd] [tu:; tə] [baɪt] [ðə; ði] ['aɪərn] [θɪŋ] [ðæt] [held] [maɪ] [fʊt] ， [bʌt; bət] [aɪ] ['kʊdnt] [breɪk] [aɪ 'ti:] ．
Then I tried to bite the iron thing that held my foot ， but I couldn't break it ．

然后 我 尝试 到 咬 这 铁 事物 那 握住 我的 脚 ， 但 我 不能 休息 它 ．

然后我试图咬住固定我脚的铁器，但我咬不动它。

[soʊ] [æt; ət] [ləst] [aɪ] [na:d] [ɔ:f] [maɪ] [fʊt] ． ”
So at last I gnawed off my foot ． ”

所以 在 最后的 我 被啃咬 离开 我的 脚 ． ”

最后，我咬掉了自己的脚。

“ [hwju:] ！ ” ['hwiːld] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] [θru:] [hɪz; ɪz] [ti:θ] ．
“ Whew ！ ” whistled the little bunny through his teeth ．

“ 呼！ ！ ” 吹口哨 这 小的 兔子 通过 他的 牙齿 ．

“呼！”小兔子用牙齿吹了个口哨。

“ [aɪ] ['nevər] [kʊd; kəd] [du:] [ðæt] ．
“ I never could do that ．

“ 我 绝不 可以 做 那 ．

“我永远也做不到那样。”

[maɪ] , [bʌt; bət] [jʊə(r)] [ə; eɪ] [breɪv] ['feləʊ] ． ”
My , but you're a brave fellow ． ”

我的 ， 但 你是 一个 勇敢的 同伴 ． ”

我的天，你真是个勇敢的人。

“ [ðeəz; ðəz] [ðə; ði] ['aɪərn] [θɪŋ] ['oʊvər] [ðer; ðər] , ” [sed] ['dʒɪmi] [mɪŋk] ,
“ There's the iron thing over there , ” said Jimmy Mink ,

“ 有 这 铁 事物 超过 那里 , ” 说 吉米 貂 ,

“那边有个铁制的东西，”吉米·明克说道。

['pɔɪntɪŋ] [tu:; tə] [ə; eɪ] [træp] [ðæt] [leɪ] [ɑ:n] [æn; ən] [oʊld] [ɔ:g] [kloʊz] [tu:; tə] [ðə; ði] [bæŋk] ．
pointing to a trap that lay on an old log close to the bank ．

指向 到 一个 陷阱 那 躺 在 一个 老的 日志 关闭 到 这 银行 ．

指着河岸附近一根旧木头上放置的陷阱。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [hɑ:pt] ['oʊvər] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [aɪ 'ti:] ．
The little rabbit hopped over and looked at it ．

这 小的 兔子 跳跃 超过 和 看起来 在 它 ．

小兔子跳过去看了看。

[ænd; ənd] , [ʃʊr] [ɪ'nʌf] ,
And , sure enough ,

和 , 当然 足够的 ,

果不其然，

[pɪntʃt] [ɪn] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] [dʒɔ:z] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kru:əl] [træp] [wʌz; wəz] ['dʒɪmi] [mɪŋks] ['lɪt(ə)l] [blæk] [fʊt] ．
pinched in between the jaws of the cruel trap was Jimmy Mink's little black foot ．

捏 在 之间 这 下颚 的 这 残忍的 陷阱 曾是 吉米 貂的 小的 黑色的 脚 ．

吉米·明克的黑色小脚被残酷的陷阱夹住了。

“ [bʌt; bət] [aɪv] ['lɜːrniɪd] [maɪ][ˈles(ə)n] , ” [sed] ['dʒɪmi] [mɪŋk] .

“ But I've learned my lesson , ” said Jimmy Mink .
“ 但 我已经 学习 我的 课 , ” 说 吉米 貂 .

“但我已经吸取了教训,”吉米·明克说道。

“ [nekst][taɪm] [ɪf] [aɪ][wɑːnt] [traʊt] , [aɪl] [kætʃ] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtər] ,
“ Next time if I want trout , I'll catch him in the water ,
“ 下一个 时间 如果 我 想 鳟鱼 , 患病的 抓住 他 在 这 水 ,

“下次如果我想吃鳟鱼,我就在水里抓他。”

[nɑːt][ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ][lɔːg] , ” [-]
not on top of a log , ” [56]
不是 在 顶部 的 一个 日志 , ” [-]

不在圆木上,”[56]

[ænd; ənd][hiː; hi] [dʒʌmpt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [puːl] [ænd; ənd][swæm] [əˈweɪ] .
and he jumped into the pool and swam away .
和 他 跳了起来 进入 这 水池 和 游泳 离开 .

他跳进泳池,游走了。

[ðen] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] [hɑːpt] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ˈfeɪdi] [ˈfɔːrɪst] [treɪl] ,
Then the little rabbit hopped along the Shady Forest Trail ,
然后 这 小的 兔子 跳跃 沿着 这 阴凉 森林 踪迹 ,

然后,小兔子沿着阴凉的森林小径蹦蹦跳跳地走了。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˈkudnt] [fərˈget] [pʊr] [ˈlɪt(ə)l] ['dʒɪmi] [mɪŋk] .
but he couldn't forget poor little Jimmy Mink .
但 他 不能 忘记 贫穷的 小的 吉米 貂 .

但他始终无法忘记可怜的小吉米·明克。

[wel] , [ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] , [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈtʃɪkɜːɪŋ] [ænd; ənd]
Well , after a while , all of a sudden , he heard a great chickering and
出色地 , 后 一个 尽管 , 全部 的 一个 突然 , 他 听到 一个 伟大的 叽叽喳喳 和
[ˈtʃɜːrɪŋ] [ˌoʊvərˈhed] .
chirring overhead .
啁啾声 开销 .

过了一会儿,突然,他听到头顶传来一阵响亮的唧唧声和啁啾声。

[əˈraʊnd] [ænd; ənd][əˈraʊnd][ðə; ði] [trʌŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] [went] [tuː] [ˈbɑːdɪz] , [wʌn][ə; eɪ] [ˈjeləʊɪʃ]
Around and around the trunk of the tree went two bodies , one a yellowish
大约 和 大约 这 树干 的 这 树 去 二 身体 , 一 一个 淡黄色
[braʊn] ,
brown ,
棕色的 ,

两具尸体绕着树干转来转去,其中一具呈黄褐色,

[əˈbaʊt] [æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz][ə; eɪ][kæt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðər] [greɪ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈbʊʃɪ] [teɪl] .
about as large as a cat , and the other gray , with a long bushy tail .
关于 作为 大的 作为 一个 猫 , 和 这 其他 灰色的 , 和 一个 长的 茂密的 尾巴 .

一只体型和猫差不多大,另一只呈灰色,长着一条蓬松的长尾巴。

[ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp] [ðeɪ] [went] [æz; əz][fæst][æz; əz] [ˈlaɪtnɪŋ] , [əˈraʊnd] [ænd; ənd][əˈraʊnd] ,
Up to the top they went as fast as lightning , around and around ,
向上 到 这 顶部 他们 去 作为 快速地 作为 闪电 , 大约 和 大约 ,
[ˈkɔːrkskruː] [ˈfæʃ(ə)n] ,
corkscrew fashion ,
开瓶器 时尚 ,

他们以闪电般的速度冲到顶端,一圈又一圈,呈螺旋状旋转。

[ænd; ənd] [ðen] [daʊn] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [brɪˈfɔːr] [hɪz; ɪz] [ˈjeləʊɪʃ] [braʊn]
and then down they came to the ground and before his yellowish brown
和 然后 向下 他们 来了 到 这 地面 和 前 他的 淡黄色 棕色的
[ˈenəmi] [kʊd; kəd] [kætʃ] [hɪm; ɪm] ,
enemy could catch him ,
敌人 可以 抓住 他 ,
然后他们摔倒在地，在他那黄褐色的敌人抓住他之前，

[ˈtwɪŋk(ə)l] [teɪl] [dæft] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [kræk] [brɪˈtwiːn] [tuː] [stoʊnz] .
Twinkle Tail dashed into a crack between two stones .
闪烁 尾巴 虚线 进入 一个 裂缝 之间 二 石头 .
闪尾冲进了两块石头之间的缝隙里。

[bæk] [tuː; tə][ˈkɑːntents] [-]
Back to Contents [57]
后退 到 内容 [-]
返回目录[57]

[prəˈfesər] [ˈdʒɪm] [ˈkroʊz] [ˈles(ə)n]
PROFESSOR JIM CROW'S LESSON
教授 吉姆 乌鸦的 课
吉姆·克劳教授的教训

“ [aɪm][soʊ][glæd][ˈtwɪŋk(ə)l] [teɪl][gɑːt] [əˈweɪ] , ” [sed] [ˈlɪt(ə)l] [dʒæk] [ˈræbɪt] [tuː; tə][hɪmˈself] ,
“ I'm so glad Twinkle Tail got away , ” said Little Jack Rabbit to himself , ”
我是 所以 高兴的 闪烁 尾巴 得到 离开 , ” 说 小的 杰克 兔子 到 他自己 ,
“我真庆幸闪闪尾巴逃走了,”小杰克兔自言自语道。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈfraɪt(ə)nd] [greɪ] [ˈskwɜːrəl] [skwiːzd] [ɪn] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈrɑːks] .
as the frightened gray squirrel squeezed in between the rocks .
作为 这 害怕 灰色的 松鼠 挤压 在 之间 这 岩石 .
受惊的灰松鼠挤进了岩石缝隙中。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] [hɑːpt] [əˈweɪ] [æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ,
And then the little rabbit hopped away as fast as he could ,
和 然后 这 小的 兔子 跳跃 离开 作为 快速地 作为 他 可以 ,
然后，小兔子就飞快地跳走了。

[ænd; ənd] [ˈprɪti] [suːn] [hiː; hi] [sɔː] [prəˈfesər] [ˈdʒɪm] [kroʊ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l] [blæk] [bʊk] [ɪn][hɪz; ɪz]
and pretty soon he saw Professor Jim Crow with his little Black Book in his
和 漂亮的 很快 他 锯 教授 吉姆 乌鸦 和 他的 小的 黑色的 书 在 他的
[klɔː] .
claw .
爪 .
很快，他就看到了吉姆·克劳教授，他爪子里抓着他的小黑本。

“ [tel] [em ˈiː] , [prəˈfesər] [ˈdʒɪm] [kroʊ] , ” [sed] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] ,
“ Tell me , Professor Jim Crow , ” said the little rabbit , ”
告诉 我 , 教授 吉姆 乌鸦 , ” 说 这 小的 兔子 ,
“告诉我，吉姆·克劳教授,”小兔子说。

“ [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈjeləʊɪʃ] - [braʊn] [ˈænɪm(ə)l] [ðæt] [ˈtʃeɪsɪz] [ˈlɪt(ə)l] [greɪ] [ˈskwɪrəlz]
“ what is the name of the yellowish - brown animal that chases little gray squirrels
” 什么 是 这 姓名 的 这 淡黄色 - 棕色的 动物 那 追逐 小的 灰色的 松鼠
[əˈraʊnd] [ænd; ənd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [trʌŋks] [ʌv; əv] [triːz] ? “
around and around the trunks of trees ? ”
大约 和 大约 这 树干 的 树木 ? ”
“那种追逐着小灰松鼠绕着树干跑来跑去的黄褐色动物叫什么名字？ ”

“ [haʊ] [bɪɡ][wʌz; wəz][hiː; hi] ? ” [æskt] [ðə; ði][waɪz][oʊld][bɜːrd] ,
“ How big was he ? ” asked the wise old bird , ”
” 如何 大的 曾是 他 ? ” 问 这 明智的 老的 鸟 ,
“他有多大？ ”睿智的老鸟问道。

[ˈpʊtɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈspektəklz] [ænd; ənd] [ˈtɜ:rnɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [li:vz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l] [blæk] [bʊk] .
putting on his spectacles and turning over the leaves of his little Black Book .
推杆 在 他的 眼镜 和 转弯 超过 这 树叶 的 他的 小的 黑色的 书 .
[-]
[**58**]
[-]

他戴上眼镜，翻开他的小黑书。[58]

“ [ˈlɑ:rdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈfɑ:rmɜ:z] [blæk] [kæt] , ” [ˈænsər] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] .
“ **Larger than the farmer's black cat** , ” **answered the little rabbit** .
“ 更大的 比 这 农民的 黑色的 猫 , ” 回答 这 小的 兔子 .

“比农夫家的黑猫还大,”小兔子回答道。

“ [dɪd][,aɪ ˈti:] [lʊk] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ][fɑ:ks] ? ” [æskt] [ðə; ði][oʊld] [kroʊ] .
“ **Did it look something like a fox ?** ” **asked the old crow** .
“ 做过 它 看 某物 喜欢 一个 狐狸 ? ” 问 这 老的 乌鸦 .

“它看起来像狐狸吗?”老乌鸦问道。

“ [jes] , [hi:; hi][dɪd] , ” [rɪˈplaɪd] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] .
“ **Yes , he did** , ” **replied the little rabbit** .
“ 是的 , 他 做过 , ” 回复 这 小的 兔子 .

“是的，他做到了,”小兔子回答道。

[prəˈfesər] [ˈdʒɪm] [kroʊ] [smaɪld][ænd; ənd] [tɜ:rnd] [tu:; tə][peɪdʒ] - .
Professor Jim Crow smiled and turned to page 49 .
教授 吉姆 乌鸦 微笑 和 转向 到 页 - .

吉姆·克劳教授笑了笑，翻到第49页。

“ [ˈlɪs(ə)n] !
“ **Listen !**
“ 听 !

“听!

“ [hi:; hi] [sed] .
“ **he said** .
“ 他 说 .

他说。

“ [ðə; ði] [ˈmɑ:rtɪn] [lʊks] [ˈveri] [mʌtʃ] [laɪk][ə; eɪ] [jʌŋ] [fɑ:ks][əˈbaʊt] [tu:] [mʌnθs] [oʊld] .
“ **The Marten looks very much like a young fox about two months old** .
“ 这 貂 看起来 非常 很多 喜欢 一个 年轻的 狐狸 关于 二 几个月 老的 .

“这只貂看起来很像一只两个月大的小狐狸。”

[ɪts] [ˈkʌlər][ɪz][ə; eɪ] [ˈjeləʊʃ] - [braʊn] , [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈdɑ:rkər][ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [fɑ:ks] ,
Its color is a yellowish - brown , a little darker than a yellow fox ,
它是 颜色 是 一个 淡黄色 - 棕色的 , 一个 小的 较暗 比 一个 黄色的 狐狸 ,

它的颜色是黄褐色，比黄狐狸的颜色略深一些。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [lɔ:ŋ] [blæk] [her] .
with a number of long black hairs .
和 一个 数字 的 长的 黑色的 头发 .

身上长着许多长长的黑毛。

[,aɪ ˈti:] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ˈklaɪmər] , [hʌnts] [ˈskwɪrəlz] [ænd; ənd][rɑ:bz][bɜ:rdz] - [nests] .
It is a great climber , hunts squirrels and robs birds ' nests .
它 是 一个 伟大的 登山者 , 狩猎 松鼠 和 抢劫 鸟类 - 巢穴 .

它擅长攀爬，会捕猎松鼠，还会偷鸟巢。

“ [ðen] [ðə; ði][waɪz][oʊld] [kroʊ] [kloʊzd][hɪz; ɪz] [bʊk] [ænd; ənd] [waɪpt] [hɪz; ɪz] [ˈspektəklz] .
“ **Then the wise old crow closed his book and wiped his spectacles** .
“ 然后 这 明智的 老的 乌鸦 关闭 他的 书 和 擦拭 他的 眼镜 .

“然后，睿智的老乌鸦合上书，擦了擦眼镜。”

“ [ju:; jʊ][hæv; həv] ['lɜ:rnɪd] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] - [deɪ] , ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
“ You have learned something to - day , little rabbit .
“ 你 有 学习 某物 到 - 天 , 小的 兔子 .

“小兔子，你今天学到了一些东西。”

[ˈmʌðər] ['neɪtʃəz] [sku:l] [haʊs] [wɪl] [ti:t] [ju:; jʊ][lɑ:ts][ʌv; əv] [θɪŋz] ,
Mother Nature's School House will teach you lots of things .
母亲 自然的 学校 房子 将要 教 你 很多 的 事物 ,

大自然的学校会教你很多东西，

“ [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] [prəˈfesər] [bɜ:rd] [flu:] [əˈweɪ] .
“ and the old professor bird flew away .
“ 和 这 老的 教授 鸟 飞翔 离开 .

于是，那只老教授鸟飞走了。

[aɪm][ðə; ði] ['hɑ:ləʊ] [stʌmp] ['telɪfoʊn] [bu:θ] .
“ I'm the Hollow Stump Telephone Booth .
“ 我是 这 空洞的 树桩 电话 展位 .

“我是空心树桩电话亭。”

“ ([peɪdʒ] -)
“ (Page 59)
“ (页 -)

(第59页)

[vju:] ['lɑ:rdʒər] ['ɪmɪdʒ] [-]
View larger image [59]
看法 更大的 图像 [-]

查看大图[59]

“ [wel] , [aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ɡʊd] [taɪm] [naʊ] , “ [θɔ:t] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] ['ræbɪt] [tu:; tə]
“ Well , I'm going to have a good time now , “ thought the little rabbit to
“ 出色地 , 我是 去 到 有 一个 好的 时间 现在 , “ 想法 这 小的 兔子 到
[hɪm'self] .
himself .
他自己 .

“嗯，我现在要好好玩玩了。”小兔子心想。

“ [aɪv] ['lɜ:rnɪd] [maɪ] ['deɪli] ['les(ə)n] .
“ I've learned my daily lesson .
“ 我已经 学习 我的 日常的 课 .

“我吸取了今天的教训。”

[aɪl] [kɔ:l] [ʌp] ['ʌŋk(ə)l][dʒɑ:n] .
I'll call up Uncle John .
患病的 称呼 向上 叔叔 约翰 .

我给约翰叔叔打电话。

“ [soʊ][ɔ:f][hi:; hi] [hɑ:pt] [tu:; tə][ðə; ði] ['hɑ:ləʊ] [stʌmp] ['telɪfoʊn] [bu:θ] .
“ So off he hopped to the Hollow Stump Telephone Booth .
“ 所以 离开 他 跳跃 到 这 空洞的 树桩 电话 展位 .

于是他蹦蹦跳跳地去了空心树桩电话亭。

“ [wʌt] ['nʌmbər] [du:][ju:; jʊ][wɑ:nt] ? “ [æskt] [ðə; ði] ['telɪfoʊn] [gɜ:rl] [hu:] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [wʊd] -
“ What number do you want ? “ asked the telephone girl who was a little wood -
“ 什么 数字 做 你 想 ? “ 问 这 电话 女孩 WHO 曾是 一个 小的 木头 -
[maʊs] .
mouse .
老鼠 .

“您要拨打哪个号码? ”电话女孩，她是一只小木鼠，问道。

“ [wʌn] , [tu:] , [θri:] , [ˈher,fi:ld] , ” [ˈænsər] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] , [ænd; ənd][ɪn] [les] [ðæn; ðən][faɪv]
“ One , two , three , Harefield , ” answered the little rabbit , and in less than five ”
“ 一 , 二 , 三 , 哈雷菲尔德 , ” 回答 这 小的 兔子 , 和 在 较少的 比 五 ”
[ˈhʌndrəd] [ʃɔ:rt] [ˈsekəndz; sɪˈkɑ:ndz] ,
hundred short seconds ,
百 短的 秒 ,

“一、二、三，哈雷菲尔德，”小兔子回答道，不到五百秒，

[hi:; hi] [hɜ:rd] [hɪz; ɪz] [ˈʌŋkəlz] [vɔɪs] [ˈoʊvər][ðə; ði][ˈwaɪər] .
he heard his Uncle's voice over the wire .
他 听到 他的 叔叔的 嗓音 超过 这 金属丝 .

他通过电话线听到了叔叔的声音。

“ [ˈgʊdnəs] [ˈɡreɪʃəs] - !
“ Goodness gracious meebus ! ”
“ 善良 亲切 - ! ”

“我的天哪！

“ [ɪkˈskleɪmd] [ˈmɪstər] . [dʒɑ:n] [her] , “ [aɪ] [θɔ:t] [ju:d] [fərˈɡɑ:tn] [ɔ:l] [əˈbaʊt][jʊr; jər][oʊld][ˈʌŋk(ə)l] .
“ exclaimed Mr . John Hare , “ I thought you'd forgotten all about your old uncle . ”
“ 惊呼 先生 . 约翰 野兔 , “ 我 想法 你会 被遗忘的 全部 关于 你的 老的 叔叔 . ”

“约翰·黑尔先生惊呼道：“我还以为你已经把你的老叔叔忘得一干二净了呢。”

[wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ? “
Where are you ? ”
在哪里 是 你 ? ”

“你在哪里？ ”

“ [aɪm][ɪn][ðə; ði] [ˈhɑ:ləʊ] [stʌmp] [ˈtelɪfoʊn] [bu:θ] , ” [ˈænsər] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] .
“ I'm in the Hollow Stump Telephone Booth , ” answered the little rabbit . ”
“ 我是 在 这 空洞的 树桩 电话 展位 , ” 回答 这 小的 兔子 . ”

“我在空心树桩电话亭里，”小兔子回答道。

“ [aɪl] [kʌm] [raɪt] [ˈoʊvər][tu:; tə][ðə; ði][oʊld] [ˈbræmbəl] [pætʃ] , ” [sed] [ˈʌŋk(ə)l][dʒɑ:n] ,
“ I'll come right over to the Old Bramble Patch , ” said Uncle John , ”
“ 患病的 来 正确的 超过 到 这 老的 荆棘 修补 , ” 说 叔叔 约翰 , ”

“我这就去老荆棘地那边，”约翰叔叔说。

[ænd; ənd][ðə; ði][oʊld][ˈdʒent(ə)lmən] [her] [dra:pt] [ðə; ði] [rɪˈsi:vər] [ɑ:n][hɪz; ɪz][left] [[-]
and the old gentleman hare dropped the receiver on his left [60]
和 这 老的 绅士 野兔 掉落 这 接收者 在 他的 左边 [[-]

老绅士兔把听筒掉在了左边[60]

[haɪnd][toʊ][hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ][ɪkˈsaɪtɪd] .
hind toe he was so excited .
后 脚趾 他 曾是 所以 兴奋的 .

他兴奋极了，后脚趾都竖起来了。

[ju:; jʊ] [si:] ,
You see ,
你 看 ,

你看，

[hi:; hi][ˈhædnt] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l] [ˈbʌni] [ˈnefju:] [fɔ:r; fər][soʊ] [lɔ:n] [ðæt] [hi:; hi]
he hadn't heard from his little bunny nephew for so long that he ”
他 之前没有 听到 从 他的 小的 兔子 侄子 为了 所以 长的 那 他
[səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd][hi:; hi][hæd; həd] [ɪnˈlɪstɪd] [ɪn][ˈʌŋk(ə)l][ˈsæmz][ˈɑ:rmɪ][ɔ:r] [ænt] [kəˈlʌmbi:əz] [ˈneɪvi] !
supposed he had enlisted in Uncle Sam's Army or Aunt Columbia's Navy ! ”
据称 他 有 入伍 在 叔叔 山姆的 军队 或者 阿姨 哥伦比亚大学的 海军 ! ”

他很久没有收到他那只小兔子侄子的消息了，他都以为他侄子参军了，加入了山姆大叔的军队或者哥伦比亚阿姨的海军！

[wel] , [ˈeniweɪ] , [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] [hæd; həd] [peɪd] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [wʊd] - [maʊs]
Well , anyway , as soon as the little rabbit had paid the little wood - mouse
出色地 , 反正 , 作为 很快 作为 这 小的 兔子 有 有薪酬的 这 小的 木头 - 老鼠
[faɪv] [ˈkærət] [sents] ,
five carrot cents ,
五 胡萝卜 分 ,

总之，小兔子付给小木鼠五分钱胡萝卜钱之后，

[hi:; hi] [hɑ:pt] [hoʊm][tu:; tə] [tel] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [ðæt] [ˈʌŋk(ə)l][dʒɑ:n] [her] [wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [ˈoʊvər]
he hopped home to tell his mother that Uncle John Hare was coming over
他 跳跃 家 到 告诉 他的 母亲 那 叔叔 约翰 野兔 曾是 未来 超过
[tu:; tə] [ˈsʌpər] .
to supper .
到 晚餐 .

他蹦蹦跳跳地回家告诉妈妈，约翰·黑尔叔叔要来吃晚饭。

[bæk] [tu:; tə][ˈkɑ:ntents] [-]
Back to Contents [61]
后退 到 内容 [-]

[返回目录\[61\]](#)

[tu:; tə][ðə; ði][pəʊst] [ˈɑ:fɪs]
TO THE POST OFFICE
到 这 邮政 办公室

到邮局

“ [ˈbɪli] [bri:z] , [pli:z] [bloʊ] [noʊ] [mɔ:r]
“ **Billy Breeze , please blow no more**
” 比利 微风 , 请 吹 不 更多的

“比利·布里斯，请不要再吹了。”

[ðə; ði] [li:vz] [əˈraʊnd][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [dɔ:r] .
The leaves around the kitchen door .
这 树叶 大约 这 厨房 门 .

厨房门周围的树叶。

[aɪ ˈti:] [teɪks] [maɪ][taɪm] [tɪl] [ten] [ˌfɪfˈti:n]
It takes my time till ten fifteen
它 需要 我的 时间 直到 十 十五

我花了十点十五分才抽出时间。

[tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ˈdɔ:rstep] [naɪs][ænd; ənd] [kli:n] ,
To make the doorstep nice and clean ,
到 制作 这 家门口 好的 和 干净的 ,

为了保持门阶干净整洁，

“ [sed] [ˈlɪt(ə)l][dʒæk] [ˈræbɪt] [ðə; ði][nekst] [ˈmɔ:rnɪŋ] [ˈæftər][hi:; hi][hæd; həd] [ˈpɑ:lɪʃt] [ðə; ði] [frʌnt]
” **said Little Jack Rabbit the next morning after he had polished the front**
” 说 小的 杰克 兔子 这 下一个 早晨 后 他 有 抛光 这 正面
[ˈdɔ:rɪɑ:b] [ænd; ənd] [fed] [ðə; ði] [kəˈneri] [ænd; ənd] [fɪld] [ðə; ði] [ˈwɪdʒbɒks] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [wɪð; wɪθ]
doorknob and fed the canary and filled the woodbox in the kitchen with
门把手 和 美联储 这 金丝雀 和 已填 这 木箱 在 这 厨房 和
[ˈkɪndlɪŋ] [wʊd] .
kindling wood .
引火物 木头 .

“第二天早上，小杰克兔擦亮了前门把手，喂了金丝雀，并在厨房的柴箱里装满了引火柴之后说道。”

[oʊ] , [maɪ] , [jes] , [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈbɪzi] [ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] .
Oh , my , yes , he was a busy little rabbit .
哦 , 我的 , 是的 , 他 曾是 一个 忙碌的 小的 兔子 .

哦，我的天哪，是的，他是一只忙碌的小兔子。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][help][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ɪn][lɑːts][ʌv; əv] [weɪz] ,
He had to help his mother in lots of ways ,
他 有 到 帮助 他的 母亲 在 很多 的 方式 ;
他必须在很多方面帮助他的母亲 ,
[ɪˈspeʃəli] [wen] [ˈŋk(ə)l][dʒɑːn] [her] [wʌz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ][ˈvɪzɪt][æt; ət][ðə; ði][oʊld] ['bræmbəl] [pæt]] .
especially when Uncle John Hare was making a visit at the Old Bramble Patch .
尤其 什么时候 叔叔 约翰 野兔 曾是 制作 一个 访问 在 这 老的 荆棘 修补 .
尤其是当约翰·黑尔叔叔来老荆棘丛做客的时候。

[wel] , [wen] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] [hæd; həd] [dʌn] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] , [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [æskt] [hɪm; ɪm]
Well , when the little rabbit had done all these things , his mother asked him
出色地 , 什么时候 这 小的 兔子 有 完毕 全部 这些 事物 ; 他的 母亲 问 他
[tuː; tə] [-]
to [62]
到 [-]
当小兔子做完所有这些事情后 , 他的妈妈让他[62]

[ɡoʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][pəʊst] [ˈɑːfɪs] [ænd; ɐnd] [baɪ] [hɜːr; hər] [θɪrɪː] [wɔːr] [ˈseɪvɪŋz] [stæmps][ænd; ɐnd]
go down to the post office and buy her three War Savings Stamps and
去 向下 到 这 邮政 办公室 和 买 她 三 战争 节省 邮票 和
[ðə; ði] [ræbətɪl] [gəˈzet] [fɔːr; fər][ˈŋk(ə)l][dʒɑːn] ,
the Rabbitville Gazette for Uncle John ,
这 兔子镇 公报 为了 叔叔 约翰 ;
去邮局给她买三张战争储蓄邮票 , 再给约翰叔叔买一份拉比特维尔公报。

[huː] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv] ['ruːmətɪzəm] [ɪn][hɪz; ɪz][left][haɪnd][tuː][ænd; ɐnd] [ˈdɪdnt] [fiːl] [laɪk]
who had a touch of rheumatism in his left hind toe and didn't feel like
WHO 有 一个 触碰 的 风湿病 在 他的 左边 后 脚趾 和 没有 感觉 喜欢
[ˈhɑːpɪŋ] [əˈraʊnd] ,
hopping around ,
跳跃 大约 ;
他左后脚趾有点风湿病 , 不太想蹦蹦跳跳的。

[bʌt; bət] [prɪˈfɜːrd] [tuː; tə][sɪt][ɪn][æn; ən] [ˈɑːrmtʃer] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [stuːp] [wer] [ˌaɪˈtiː][wʌz; wəz][wɔːrm]
but preferred to sit in an armchair on the back stoop where it was warm
但 首选 到 坐 在 一个 扶手椅 在 这 后退 哈腰 在哪里 它 曾是 温暖的
[ænd; ɐnd] [ˈsʌni] .
and sunny .
和 阳光明媚 .
但他更喜欢坐在后门廊的扶手椅上 , 那里温暖阳光充足。

[naʊ] , [æz; əz][ˈlɪt(ə)l][dʒæk] [ˈræbɪt] [hɑːpt] [əˈbɔːŋ] , [hiː; hi][met] [ˈtʃɪpi] [ˈtʃɪpmʌŋk] [ˈʌndər][ðə; ði][bɪɡ]
Now , as Little Jack Rabbit hopped along , he met Chippy Chipmunk under the Big
现在 , 作为 小的 杰克 兔子 跳跃 沿着 ; 他 遇见 炸鱼薯条 花栗鼠 在下面 这 大的
[ˈtʃesnʌt] [triː] ,
Chestnut Tree ,
板栗 树 ;
小杰克兔蹦蹦跳跳地走着 , 在大栗树下遇到了花栗鼠奇皮。

[soʊ][ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi] [stɑːpt] [ænd; ɐnd] [sed] [ɡʊd] [ˈmɔːrnɪŋ] .
so of course he stopped and said good morning .
所以 的 课程 他 停止 和 说 好的 早晨 .
所以他当然停下来 , 说了声早上好。
“ [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][ˈɡoʊɪŋ] ? ” [æskt] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈtʃɪpmʌŋk] .
“ **Where are you going ?** ” **asked the little Chipmunk** .
“ 在哪里 是 你 去 ? ” 问 这 小的 花栗鼠 .
“你要去哪里? ”小花栗鼠问道。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [faʊnd] [aʊt] ,
And when he found out ,
和 什么时候 他 成立 出去 ,

当他发现这件事时，

[hi:; hi] [tʊk] [tu:] ['twenti] - [faɪv] ['kærət] [sent] ['pi:sɪz] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɑ:kɪt] [ænd; ənd] [æskt] [ðə; ðɪ]
he took two twenty - five carrot cent pieces out of his pocket and asked the
他 采取 二 二十 - 五 胡萝卜 中心 件 出去 的 他的 口袋 和 问 这
['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [tu:; tə] [baɪ] [hɪm; ɪm] [tu:] [θrɪft] [stæmps] .
little rabbit to buy him two Thrift Stamps .
小的 兔子 到 买 他 二 节约 邮票 .

他从口袋里掏出两枚25美分的胡萝卜硬币，请小兔子帮他买两张节俭邮票。

“ [ɔ:l] [raɪt] , ” [sed] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] ['bʌni] , ['dra:pɪŋ] [ðə; ðɪ] [tu:] ['kwɔ:rtərz][ɪn][hɪz; ɪz] ['næpsæk] ,
“ All right , ” said the little bunny , dropping the two quarters in his knapsack ,
“ 全部 正确的 , ” 说 这 小的 兔子 , 下降 这 二 四分之一 在 他的 背包 ,
[ænd; ənd] [-]
and [63]
和 [-]

“好吧,”小兔子说着，把两个25美分硬币放进了背包里，然后[63]

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] , [na:t][soʊ] ['veri] [fɑ:r] , [hi:; hi] [met] ['skwɜ:rəl] ['nʌtkrækər] .
by and by , not so very far , he met Squirrel Nutcracker .
经过 和 经过 , 不是 所以 非常 远的 , 他 遇见 松鼠 胡桃夹子 .

不久之后，没走多远，他就遇到了松鼠胡桃夹子。

“ [wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ]['gʊʊɪŋ] ? ” [æskt] [ðə; ðɪ][oʊld] [greɪ] ['skwɜ:rəl] .
“ Where are you going ? ” asked the old gray squirrel .
“ 在哪里 是 你 去 ? ” 问 这 老的 灰色的 松鼠 .

“你要去哪里？”老灰松鼠问道。

“ [daʊn] [tu:; tə][ðə; ðɪ][poʊst] ['ɑ:fɪs] , ” ['ænsər] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
“ Down to the Post Office , ” answered the little rabbit .
“ 向下 到 这 邮政 办公室 , ” 回答 这 小的 兔子 .

“去邮局,”小兔子回答道。

“ [wɪl] [ju:; jʊ] [baɪ] [em 'i:] [ə; eɪ]['dɑ:lɜ-z, 'dɑ:lɜz, 'dɒlɜ-z] [wɜ:rθ] [ʌv; əv] [θrɪft] [stæmps] , [pli:z] , ” [sed]
“ Will you buy me a dollar's worth of Thrift Stamps , please , ” said
“ 将要 你 买 我 一个 美元 值得 的 节约 邮票 , 请 , ” 说
['skwɜ:rəl] ['nʌtkrækər] .
Squirrel Nutcracker .
松鼠 胡桃夹子 .

“请你帮我买价值一美元的节俭邮票好吗？”松鼠胡桃夹子说道。

[soʊ][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [tʌkt] [ðə; ðɪ] ['letɪs] ['dɑ:lər] [bɪl] [ɪn][hɪz; ɪz]['weskət; 'weɪskəʊt] ['pɑ:kɪt] [ænd; ənd]
So the little rabbit tucked the lettuce dollar bill in his waistcoat pocket and
所以 这 小的 兔子 塞进去 这 莴苣 美元 账单 在 他的 马甲 口袋 和
[hɑ:pt] [ə'lo:ŋ] .
hopped along .
跳跃 沿着 .

于是，小兔子把那张价值一美元的生菜钞票塞进背心口袋里，蹦蹦跳跳地走了。

[ænd; ənd] ['prɪti] [su:n] , [na:t][soʊ] ['veri] [fɑ:r] , [hi:; hi] [met] ['bɪzi] ['bi:vər] .
And pretty soon , not so very far , he met Busy Beaver .
和 漂亮的 很快 , 不是 所以 非常 远的 , 他 遇见 忙碌的 海狸 .

不久之后，在不远处，他遇到了忙碌的海狸。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈplæstərɪŋ] [ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l][mʌd] [haʊs] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈdredfəli]
He was plastering the top of his little mud house and was dreadfully
他 曾是 抹灰 这 顶部 的 他的 小的 泥 房子 和 曾是 极其糟糕
[ˈbɪzi] ,
busy ,
忙碌的 ;

他正在粉刷他那间泥屋的屋顶，忙得不可开交。

[bʌt; bət] [wen] [hi:; hi] [hɜ:rd] [wer] [ˈlɪt(ə)l][dʒæk] [ˈræbɪt] [wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ] ,
but when he heard where Little Jack Rabbit was going ,
但 什么时候 他 听到 在哪里 小的 杰克 兔子 曾是 去 ,
但当他听到小杰克兔要去哪里时，

[hi:; hi][pʊt][hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l] [ˈmʌdi] [pɔ:ɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈpɑ:kɪt] [ænd; ənd] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ] [ˈfɪfti] [sent] [pi:s] .
he put his little muddy paw in his pocket and took out a fifty cent piece .
他 放 他的 小的 浑 爪子 在 他的 口袋 和 采取 出去 一个 五十 中心 片 .
他把沾满泥巴的小爪子伸进口袋，掏出一枚五毛钱的硬币。

“ [pli:z] [bai] [ˌem ˈi:] [tu:] [θrɪft] [stæmps] , [aɪv] [-]
“ Please buy me two Thrift Stamps , I've [64] ”
“ 请 买 我 二 节约 邮票 , 我已经 [-] ”
“请给我买两张节俭邮票，我有[64]

[noʊ][taɪm][tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
no time to go to the village .
不 时间 到 去 到 这 村庄 .
没时间去村里。

[aɪ][mʌst; məst] [ˈfɪnɪʃ] [maɪ] [haʊs] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði][frɔ:st] [kʌmz] .
I must finish my house before the frost comes .
我 必须 结束 我的 房子 前 这 霜 来 .
我必须在霜冻来临之前把房子建好。

“ [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] [pʊt][ðə; ði] [ˈfɪfti] [sent] [pi:s] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈnæpsæk] [ænd; ənd] [hɑ:pt] [əˈlɔ:ŋ] ,
“ The little rabbit put the fifty cent piece in his knapsack and hopped along ,
“ 这 小的 兔子 放 这 五十 中心 片 在 他的 背包 和 跳跃 沿着 ,
小兔子把五毛钱放进背包里，蹦蹦跳跳地走了。

[ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ] [ˈpɑ:rsn] [aʊl] , [hu:] [sæt] [ˈwɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈblɪŋkɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈhɑ:ləʊ]
and by and by Parson Owl , who sat winking and blinking in his Hollow
和 经过 和 经过 牧师 猫头鹰 , WHO 卫星 眨眼 和 眨眼 在 他的 空洞的
[tri:] [haʊs] ,
Tree House ,
树 房子 ,
不久，猫头鹰牧师坐在他的空心树屋里，眨着眼睛，眨着眼。

[kɔ:ld] [aʊt][tu:; tə][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] [æz; əz][hi:; hi] [hɑ:pt] [ˈoʊvər][ðə; ði][draɪ] [li:vz] :
called out to the little rabbit as he hopped over the dry leaves :
称为 出去 到 这 小的 兔子 作为 他 跳跃 超过 这 干燥 树叶 :
他一边喊着，一边看着小兔子跳过枯叶：

“ [heɪ] , [ðer; ðər] !
“ Hey , there !
“ 嘿 , 那里 !

“嘿！

[wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][ˈgoʊɪŋ] ? “
Where are you going ? ”
在哪里 是 你 去 ? ”
你要去哪里？

“ [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][pəʊst] [ˈɑːfɪs] [tuː; tə] [baɪ] [stæmps] ! ”
“ Down to the Post Office to buy stamps ! ”
“ 向下 到 这 邮政 办公室 到 买 邮票 ! ”
“去邮局买邮票！ ”

“ [wɪl] [juː; jʊ] [baɪ] [ˌem ˈiː][ten][ˈdɑːləz, ˈdɒləz] - [wɜːrθ] [ɪf] [aɪ] [ɡɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] [ˈmʌni] ？
“ Will you buy me ten dollars ' worth if I give you the money ?
“ 将要 你 买 我 十 美元 - 值得 如果 我 给 你 这 钱 ？
“如果我给你钱，你能帮我买价值十美元的东西吗？ ”

“ [æskt] [ðə; ði][ˈwɪŋkiː] , [ˈblɪŋki] [oʊld] [aʊl] .
“ asked the winky , blinky old owl .
“ 问 这 眨眼 , 闪烁 老的 猫头鹰 .
“眨着眼睛的老猫头鹰问道。”

[ˈɡʊdnəs] [ˌem ˈiː] ; [aɪ ˈtiː] [wɪl] [teɪk] [əˈnʌðər] [ˈstoːri][tuː; tə] [tel] [wʌt] [ˈhæpənd] [ˈæftər][ðæt] .
Goodness me ; it will take another story to tell what happened after that .
善良 我 ; 它 将要 拿 其他 故事 到 告诉 什么 发生 后 那 .
我的天哪，那之后发生的事情，恐怕得另写一篇故事才能讲清楚了。

[bæk] [tuː; tə][ˈkɑːntents] [-]
Back to Contents [65]
后退 到 内容 [-]
返回目录[65]

[mɔːr] [stæmps]
MORE STAMPS
更多的 邮票
更多邮票

[naʊ] [let][ˌem ˈiː] [siː] .
Now let me see .
现在 让 我 看 .
让我看看。

[wiː; wi][left][ˈlɪt(ə)l] [ˈbɪli] [ˈbʌni] [ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][ðə; ði][pəʊst] [ˈɑːfɪs] [tuː; tə] [baɪ] [θrɪft] [stæmps]
We left little Billy Bunny on his way to the Post Office to buy Thrift Stamps
我们 左边 小的 比利 兔子 在 他的 方式 到 这 邮政 办公室 到 买 节约 邮票
[ænd; ænd][ðə; ði] [ˈræbətɪl] [gəˈzet] .
and the Rabbitville Gazette .
和 这 兔子镇 公报 .
我们离开时，小比利兔正要去邮局购买节俭邮票和兔子镇公报。

[ænd; ænd] , [oʊ] [dɪr] [ˌem ˈiː] !
And , oh dear me !
和 , 哦 亲爱的 我 !
哦，我的天哪！

[aɪm][ɔːl] [mɪkst] [ʌp] .
I'm all mixed up .
我是 全部 混合 向上 .
我完全糊涂了。

[aɪ][kɑːnt] [rɪˈmembər] [ˈweðər] [ˈtɪmi] [ˈtʃɪpmʌŋk] [ɡeɪv] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] [ten][ˈdɑːləz, ˈdɒləz][ɔːr]
I can't remember whether Timmy Chipmunk gave the little rabbit ten dollars or
我 不能 记住 无论 蒂米 花栗鼠 给予 这 小的 兔子 十 美元 或者
[ˈweðər] [oʊld] [ˈpɑːrsn] [aʊl] [dɪd] .
whether Old Parson Owl did .
无论 老的 牧师 猫头鹰 做过 .
我记不清是蒂米花栗鼠给了小兔子十美元，还是老猫头鹰牧师给了它十美元。

[ɔːr] ['weðər] [ðə; ði] ['skwɜːrəl] ['brʌðərz] ['wɑːntɪd] [tuː] [stæmps] , [ɔːr] ['weðər] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['bɪzi]
Or whether the Squirrel Brothers wanted two stamps , or whether it was Busy
或者 无论 这 松鼠 兄弟 通缉 二 邮票 , 或者 无论 它 曾是 忙碌的
['biːvər] [huː] ['wɑːntɪd] [θriː] ,
Beaver who wanted three ,
海狸 WHO 通缉 三 ,
或者, 是松鼠兄弟想要两枚邮票, 还是忙碌的海狸想要三枚邮票?

[ɔːr] ['meɪbi] [fɔːr] [ænd; ənd][pər'hæps][faɪv] .
or maybe four and perhaps five .
或者 或许 四 和 也许 五 .
或许是四五个。

[oʊ] [daɪr] [em 'iː] [ə'gen] !
Oh dear me again !
哦 亲爱的 我 再次 !
天哪, 我又来了!

[bʌt; bət] ['nevər][maɪnd] .
But never mind .
但 绝不 头脑 .
不过没关系。

[aɪ] [ges] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ['wɔznt] [mɪkst] [ʌp] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [hɑːpt] [ə'lɔːŋ] [æz; əz] ['hæpi] [æz; əz]
I guess the little rabbit wasn't mixed up , for he hopped along as happy as
我 猜测 这 小的 兔子 不是 混合 向上 , 为了 他 跳跃 沿着 作为 快乐的 作为
[juː; jʊ] [pliːz] ,
you please ,
你 请 ,
我猜这只小兔子并没有迷路, 因为它蹦蹦跳跳的, 开心极了。

[ænd; ənd][dʒʌst] [brɪ'fɔːr] [hiː; hi] [keɪm] [-]
and just before he came [66]
和 只是 前 他 来了 [-]
就在他来之前[66]

[tuː; tə] [ræbətɪl] , [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ɪn][ðə; ði] ['triːtɔps] [seɪ] :
to Rabbitville , he heard a voice in the treetops say :
到 兔子镇 , 他 听到 一个 嗓音 在 这 树梢 说 :
他听到树梢上传来一个声音, 说道:

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['gouɪŋ] , ['lɪt(ə)l] ['hɑːpɪti] [hɑːp] ,
" **Where are you going , little Hoppity Hop ,**
" 在哪里 是 你 去 , 小的 跳跃 跳 ,
"小跳跳, 你要去哪里? "

[jʊə(r)] ['gouɪŋ][soʊ][fæst] ['meɪbi] [juː; jʊ] [kɑːnt][staːp] . "
You're going so fast maybe you can't stop . "
你是 去 所以 快速地 或许 你 不能 停止 . "
你开得太快了, 可能停不下来。

" [oʊ] , [jes] , [aɪ][kæn; kən] , " ['ænsər] ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] .
" **Oh , yes , I can , "** **answered Little Jack Rabbit .**
" 哦 , 是的 , 我 能 , " 回答 小的 杰克 兔子 .
"哦, 是的, 我可以,"小杰克兔回答道。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [wɑːnt] ? "
" **What do you want ? "**
" 什么 做 你 想 ? "
你想要什么?

“ [ðæt] [drɪpendz] [ɑ:n] [wer] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ˈɡoʊɪŋ] , ” [sed] [prəˈfesər] [ˈdʒɪm] [kroʊ] ,
“ **That depends on where you are going ,** ” **said Professor Jim Crow ,**
“ 那 取决于 在 在哪里 你 是 去 , ” 说 教授 吉姆 乌鸦 ,
“那要看你要去哪里了,”吉姆·克劳教授说道。

[fɔ:r; fər][,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ðə; ðɪ][oʊld][ˈblækbɜ:rd] [hu:] [hæd; həd] [stɔ:pt] [ðə; ðɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] , [ju:; jʊ] [si:] .
for it was the old blackbird who had stopped the little rabbit , you see .
为了 它 曾是 这 老的 黑鸟 WHO 有 停止 这 小的 兔子 , 你 看 .
因为正是那只老黑鸟阻止了小兔子。

“ [aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ðɪ][poʊst] [ˈɑ:fɪs] [tu:; tə] [baɪ] [ˈmʌðər] [θri:] [θrɪft] [stæmps][ænd; ənd][ˈʌŋk(ə)l]
“ **I'm going to the Post Office to buy Mother Three Thrift Stamps and Uncle**
“ 我是 去 到 这 邮政 办公室 到 买 母亲 三 节约 邮票 和 叔叔
[dʒɑ:n][ðə; ðɪ] [ˈræbətɪl] [gəˈzet] ,
John the Rabbitville Gazette ,
约翰 这 兔子镇 公报 ,
“我要去邮局给妈妈买三张节俭邮票, 给约翰叔叔买一份拉比特维尔公报。”

[ænd; ənd][let][,em ˈi:] [si:] .
and let me see .
和 让 我 看 .
让我看看。

[oʊ] , [jes] ; [oʊ] , [jes] .
Oh , yes ; oh , yes .
哦 , 是的 ; 哦 , 是的 .
哦, 是的; 哦, 是的。

[ˈtʃɪpi] [ˈtʃɪpmʌŋk] [geɪv] [,em ˈi:] [tu:] [ˈkwɔ:rtərz][tu:; tə] [baɪ] [hɪm; ɪm] [tu:] [θrɪft] [stæmps] ,
Chippy Chipmunk gave me two quarters to buy him two Thrift Stamps ,
炸鱼薯条 花栗鼠 给予 我 二 四分之一 到 买 他 二 节约 邮票 ,
花栗鼠奇皮给了我两个25美分硬币, 让我给他买两张节俭邮票。

[ænd; ənd][ˈskwɜ:rəl] [ˈnʌtkrækər] [ˈhændɪd][,em ˈi:][ə; eɪ] [ˈletɪs] [ˈdɔ:lər] [bɪl] [tu:; tə] [baɪ] [hɪm; ɪm] [fɔ:r] ,
and Squirrel Nutcracker handed me a lettuce dollar bill to buy him four ,
和 松鼠 胡桃夹子 递交 我 一个 莴苣 美元 账单 到 买 他 四 ,
松鼠星鸦递给我一张一美元的钞票, 让我给他买四个。

[ænd; ənd] [ˈbɪzi] [ˈbi:vər] [geɪv] [,em ˈi:][ə; eɪ][ˈfɪftɪ] - [sent] [-]
and Busy Beaver gave me a fifty - cent [67]
和 忙碌的 海狸 给予 我 一个 五十 - 中心 [-]
忙碌的海狸给了我五毛钱[67]

[pi:s] [tu:; tə] [baɪ] [hɪm; ɪm] [tu:] ,
piece to buy him two ,
片 到 买 他 二 ,
给他买两块钱,

[ænd; ənd] [ˈpɑ:rsn] [aʊl] [dʒʌst] [naʊ] [pɪnd] [ɪn][maɪ][,ɪnˈsaɪd] [ˈpɑ:kɪt] [ə; eɪ][ten] - [ˈdɔ:lər] [ˈletɪs] [bɪl] [tu:; tə]
and Parson Owl just now pinned in my inside pocket a ten - dollar lettuce bill to
和 牧师 猫头鹰 只是 现在 已置顶 在 我的 里面 口袋 一个 十 - 美元 莴苣 账单 到
[peɪ] [fɔ:r; fər][ˈfɔ:rtɪ][stæmps] . “
pay for forty stamps .”
支付 为了 四十 邮票 : “
刚才, 猫头鹰牧师往我内袋里塞了一张十美元的钞票, 用来买四十张邮票。

“ [aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [hi:; hi][ˈwɒnts][soʊ] [ˈmeni] [stæmps][fɔ:r; fər] ? ” [sed] [prəˈfesər] [ˈdʒɪm] [kroʊ] .
“ **I wonder what he wants so many stamps for ?** ” **said Professor Jim Crow .**
“ 我 想知道 什么 他 想要 所以 许多 邮票 为了 ? ” 说 教授 吉姆 乌鸦 :
“我很好奇他要这么多邮票做什么?”吉姆·克劳教授说道。

“ [waɪ] ['dʌznt] [hiː; hi] [baɪ] [ə; eɪ] ['lɪbərtɪ] [bəːnd] ? ”
“ **Why doesn't he buy a Liberty Bond ?** ”
“ 为什么 不 他 买 一个 自由 纽带 ？ ”
“他为什么不买自由债券呢？ ”

“ ['merbi] [hiː; hi] ['wɒnts][tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] , ” ['ænsər] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
“ **Maybe he wants to give them away ,** ” **answered the little rabbit .**
“ 或许 他 想要 到 给 他们 离开 , ” 回答 这 小的 兔子 .
“也许他想把它们送人呢,”小兔子回答道。

“ [bʌt; bət][aɪ] ['mʌsnt] [stɔːp] — [aɪ][mʌst; məst][biː; bi] ['gouɪŋ] . ”
“ **But I mustn't stop — I must be going .** ”
“ 但 我 不得 停止 — 我 必须 是 去 . ”
“但我不能停下来——我必须走了。”

“ [weɪt] , [weɪt] , ” [sed] [prə'fesər] ['dʒɪm] [kroʊ] .
“ **Wait , wait ,** ” **said Professor Jim Crow .**
“ 等待 , 等待 , ” 说 教授 吉姆 乌鸦 .
“等等, 等等,”吉姆·克劳教授说道。

“ [hɪəz] [sʌm; səm] ['mʌni] . ”
“ **Here's some money .**
“ 这里是 一些 钱 . ”
“给你点钱。”

[baɪ] [ˌem 'iː][ten] [θrɪft] [stæmps] , ” [ænd; ənd][hiː; hi] ['hændɪd] ['oʊvər][ə; eɪ] [tuː] [ænd; ənd][wʌn] - [hæf]
Buy me ten Thrift Stamps , ” **and he handed over a two and one - half**
买 我 十 节约 邮票 , ” **和 他 递交 超过 一个 二 和 一 - 半**
[ˈdɑːlər] ['letɪs] [bɪl] .
dollar lettuce bill .
美元 莴苣 账单 .

“给我买十张节俭邮票,”然后他递过来一张两美元半的钞票。
“ [dəʊnt] [luːz] [ðə; ði] [hæf] , ” ['ædɪd] [ðə; ði] [waɪz] [oʊld] [kroʊ] ,
“ **Don't lose the half ,** ” **added the wise old crow ,**
“ 不 失去 这 一半 , ” 额外 这 明智的 老的 乌鸦 ,

“别把那一半弄丢了,”睿智的老乌鸦补充道。
[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [fluː] [ʌp] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [oʊld] [paɪn] [triː] [ænd; ənd] [kɔːd] [ə'weɪ] [raɪt] ['merəli] .
and then he flew up into his old pine tree and cawed away right merrily .
和 然后 他 飞翔 向上 进入 他的 老的 松树 树 和 嘎嘎叫 离开 正确的 兴高采烈地 .

然后他飞到他那棵老松树上,欢快地嘎嘎叫着离开了。
[ænd; ənd] ['æftər] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [hɑːpt] [ə'loʊŋ] [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði]
And after that the little rabbit hopped along and when he came to the
和 后 那 这 小的 兔子 跳跃 沿着 和 什么时候 他 来了 到 这
[poʊst] ['ɑːfɪs] ,
Post Office ,
邮政 办公室 ,

之后,小兔子蹦蹦跳跳地往前走,当他来到邮局时,
[hiː; hi] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [stæmp] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [æskt] [ðə; ði] [oʊld] [meɪd] [-]
he went up to the little stamp window and asked the old maid [68]
他 去 向上 到 这 小的 邮票 窗户 和 问 这 老的 女佣 [-]

他走到小邮票窗口,问老太太[68]
[ˈgræʃhɑːpər] , [huː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['poʊstmɪstrəs] , [juː; jʊ] [rɪ'membər] — [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] ,
grasshopper , who was the postmistress , you remember — but if you don't ,
蚱蜢 , WHO 曾是 这 邮政局长 , 你 记住 — 但 如果 你 不 ,

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] , [dʒʌst] [ðə; ði] [seɪm] ,
she was , just the same ,
她 曾是 , 只是 这 相同的 ,
你还记得那位邮政局长——蚱蜢吗? ——但如果你不记得了,她就是。

[fɔːr; fər] [ˈbɒbi] - [təʊld][,em ˈiː][soʊ] — [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈeni] [ˈletərz] .
for Bobbie Redvest told me so — if there were any letters .
为了 鲍比 - 讲述 我 所以 — 如果 那里 是 任何 信件 .

鲍比·雷德维斯特告诉我——如果真有信件的话。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ðə; ði] [ræbətvl] [gəˈzet] [dʌn] [ʌp][ɪn][ə; ei][pɪŋk] [ˈræpər] [ænd; ənd]
But there was only the Rabbitville Gazette done up in a pink wrapper and
但 那里 曾是 仅有的 这 兔子镇 公报 完毕 向上 在 一个 粉色的 包装纸 和
[ˈjeləʊ] [tuː] - [sent][stæmp] .
yellow two - cent stamp .
黄色的 二 - 中心 邮票 .

但只有一份用粉色包装纸和黄色两美分邮票包装的《拉比特维尔公报》。

“ [hæv; həv][juː; jʊ] [θrɪft] [stæmps] ? ” [æskt] [ˈbʌni] [bɔɪ] .
“ **Have you Thrift Stamps ?** ” **asked Bunny Boy .**
“ 有 你 节约 邮票 ? ” 问 兔子 男生 .

“你有旧货印花吗？”兔子男孩问道。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][ˈleɪdi] [ˈgræʃhɑːpər] [sed] [jes] , [hiː; hi][təʊld][hɜːr; hər][dʒʌst] [haʊ] [ˈmeni] [hiː; hi]
And when the lady grasshopper said yes , he told her just how many he
和 什么时候 这 女士 蚱蜢 说 是的 , 他 讲述 她 只是 如何 许多 他
[ˈwaːntɪd] ,
wanted ,
通缉 ,

当那只雌蚱蜢答应后，他告诉她他想要多少只。

[fɔːr; fər][hiː; hi][kʊd; kəd] [rɪˈmembər] [ˈevriθɪŋ] , [juː; jʊ] [siː] , [wɪtʃ] [ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən][aɪ][kæn; kən] ,
for he could remember everything , you see , which is more than I can ,
为了 他 可以 记住 一切 , 你 看 , 哪个 是 更多的 比 我 能 ,

因为他能记住所有事情，这比我强多了。

[let][,em ˈiː] [tel] [juː; jʊ] , [ənˈles] [aɪ] [lʊk] [bæk] [ˈoʊvər] [ðɪs] [ˈstɔːri] .
let me tell you , unless I look back over this story .
让 我 告诉 你 , 除非 我 看 后退 超过 这 故事 .

让我告诉你，除非我回头再看一遍这个故事。

[ænd; ənd][ˈæftər][hiː; hi][hæd; həd][pʊt][ðə; ði][stæmps] [ˈkerfəli] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈnæpsæk] [wɪð; wɪθ][ˈlɪt(ə)l]
And after he had put the stamps carefully in his knapsack with little
和 后 他 有 放 这 邮票 小心 在 他的 背包 和 小的
[ˈpiːsɪz] [ʌv; əv][wæks][ˈpeɪpər] [brɪˈtwiːn] [soʊ][ðæt] [ðer] [ˈwʊdnt] [stɪk] [təˈgeðər] ,
pieces of wax paper between so that they wouldn't stick together ,
件 的 蜡 纸 之间 所以 那 他们 不会 戳 一起 ,

他小心翼翼地把邮票放进背包里，每张邮票之间都垫上小块蜡纸，以免它们粘在一起。

[hiː; hi][ˈstɑːrtɪd] [bæk] [fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld] [ˈbræmbəl] [pætʃ] .
he started back for the Old Bramble Patch .
他 开始 后退 为了 这 老的 荆棘 修补 .

他开始往老荆棘丛走去。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][nekst][ˈstɔːri] ,
And in the next story ,
和 在 这 下一个 故事 ,

接下来，我们将讲述以下故事：

[ɪf] [ɔːl] [ðooz] [stæmps][dəʊnt][get][ˈæŋgri][ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [lɪk] [iːtʃ] [ˈʌðər] ,
if all those stamps don't get angry and try to lick each other ,
如果全部 那些 邮票 不 得到 生气的 和 尝试 到 舔 每个 其他 ,

如果这些邮票不生气，不互相舔舐的话，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [ˈhæpənd] [ˈæftər][ðæt] .
I'll tell you what happened after that .
患病的 告诉 你 什么 发生 后 那 .

我稍后会告诉你之后发生了什么。

[bæk] [tuː; tə] ['kɑ:ntents] [-]
Back to Contents [69]
后退 到 内容 [-]

[返回目录\[69\]](#)

['bɪzi] [taɪmz]
BUSY TIMES
忙碌的 时代

繁忙时段

[wen] ['lɪt(ə)] [dʒæk] ['ræbɪt] ['faɪnəli] [ri:tʃt] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [stæmps] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ræbətɪl]
When Little Jack Rabbit finally reached home with the stamps and the Rabbitville
什么时候 小的 杰克 兔子 最后 达到 家 和 这 邮票 和 这 兔子镇
[gə'zet] ,
Gazette ,
公报 ,

当小杰克兔终于带着邮票和《兔镇公报》回到家时，

[hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] [dʒɑ:n] ['sɪŋɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [pi'ænoʊ] [ðɪs] ['lʌvli] [sɔ:ŋ] :
he found his Uncle John singing at the piano this lovely song :
他 成立 他的 叔叔 约翰 歌唱 在 这 钢琴 这 迷人的 歌曲 :

他发现他的叔叔约翰正在钢琴前弹唱这首动听的歌曲：

[ðə; ði] ['ɔ:təm] [li:vz] [ɑ:r; ər] ['fɔ:lɪŋ]
The Autumn leaves are falling
这 秋天 树叶 是 坠落

秋叶飘落

[ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['wʊdlənd] [weɪz] ,
Along the Woodland ways ,
沿着 这 林地 方式 ,

沿着林间小路，

[ɪn] ['skɑ:rlət] , [braʊn] [ænd; ənd] ['jeləʊ] [kəʊts]
In scarlet , brown and yellow coats
在 猩红 , 棕色的 和 黄色的 外套

身着猩红色、棕色和黄色外套

[ði:z] [ku:l] [noʊ'vembər] [deɪz] .
These cool November days .
这些 凉爽的 十一月 天 .

十一月的凉爽日子。

[ðeɪ] ['rʌs(ə)l] [baɪ] [ðə; ði] [oʊld] [reɪl] [fens] ,
They rustle by the Old Rail Fence ,
他们 沙沙 经过 这 老的 轨 栅栏 ,

它们在旧铁路围栏边沙沙作响，

[ðeɪ] ['wɪspər] [ɪn] [ðə; ði] [leɪn] ,
They whisper in the lane ,
他们 耳语 在 这 车道 ,

他们在小巷里窃窃私语，

[ɔ:r] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ʃɪvərɪŋ] [hæf] - [klæd] [tri:z]
Or from the shivering half - clad trees
或者 从 这 瑟瑟发抖 一半 - 覆膜 树木

或者从那些瑟瑟发抖、半裸的树木中。

[ðeɪ] [sɪŋ] [ə; eɪ] [sæd] [rɪ'freɪn] .
They sing a sad refrain .
他们 唱歌 一个 伤心 避免 .

他们唱着悲伤的副歌。

[bʌt; bət][ˈmɪsɪz] . [ˈræbɪt] [wʌz; wəz] [tu:] [ˈbɪzi] [ˈpʊtɪŋ] [ʌp] [ˈkærət] [prɪˈzɜ:v] [ænd; ənd] [ˈletɪs] [ˈpɪkəlz]
But Mrs . Rabbit was too busy putting up carrot preserves and lettuce pickles
但 太太 . 兔子 曾是 也 忙碌的 推杆 向上 胡萝卜 果酱 和 莴苣 泡菜
[tu:; tə][ˈi:v(ə)n][ˈlɪs(ə)n] .
to even listen .
到 甚至 听 .

但是兔太太忙着制作胡萝卜酱和腌生菜，根本没心思听。

[ɔ:l] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][ˈpi:p(ə)l][ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈʃerdi] [-]
All the little people of the Shady [70]
全部 这 小的 人们 的 这 阴凉 [-]

阴凉处的所有小人物[70]

[ˈfɔ:rɪst] [ænd; ənd] [ˈsʌni] [ˈmedoʊ] [wɜ:r; wər] [ˈgetɪŋ] [ˈredi] [fɔ:r; fər] [ˈwɪntər] .
Forest and Sunny Meadow were getting ready for Winter .
森林 和 阳光明媚 草地 是 获得 准备好 为了 冬天 .

森林和阳光草甸正在为冬天做准备。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈfeðərd] [ˈpi:p(ə)l][wɜ:r; wər] [ˈpru:nɪŋ] [ðer; ðər] [wɪŋz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [flaɪt] [tu:; tə][ðə; ði]
The little feathered people were pruning their wings for a long flight to the
这 小的 羽毛 人们 是 修剪 他们的 翅膀 为了 一个 长的 航班 到 这
[wɔ:rm] [ˈsaʊθlənd] ,
warm Southland ,
温暖的 南地 ,

这些长着羽毛的小人儿正在修剪翅膀，准备长途飞往温暖的南方。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɔ:r] - [ˈfʊtɪd] [foʊk][wɜ:r; wər] [ˈgæðərɪŋ] [nʌts] [ænd; ənd][greɪn] [fɔ:r; fər][ðer; ðər]
and the four - footed folk were gathering nuts and grain for their
和 这 四 - 有脚的 民间 是 采集 坚果 和 粮食 为了 他们的
[ˈstɔ:haus] .
storehouses .
仓库 .

四足动物们正在为它们的仓库收集坚果和谷物。

[ðə; ði][ˈskwɜ:rəl] [ˈbrʌðərz] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈbʊʃl] [ʌv; əv] [nʌts] , [ænd; ənd] [ˈmeɪbi] [mɔ:r] ,
The Squirrel Brothers had a bushel of nuts , and maybe more ,
这 松鼠 兄弟 有 一个 蒲式耳 的 坚果 , 和 或许 更多的 ,

松鼠兄弟有一大篮坚果，或许还不止。

[leɪd] [əˈweɪ] [ˈkerfəli] [ɪn][ðə; ði][oʊld] [ˈtʃesnʌt] [tri:] ,
laid away carefully in the old chestnut tree ,
铺设 离开 小心 在 这 老的 板栗 树 ,

小心翼翼地放在老栗树上，

[ænd; ənd] [ˈtʃɪpi] [ˈtʃɪpmʌŋk] [hæd; həd] [fɪld] [hɪz; ɪz] [ʌndərˈgraʊnd] [ˈstɔ:ru:m; ˈstɔ:rʊm][wɪð; wɪθ] [nʌts]
and Chippy Chipmunk had filled his underground storeroom with nuts
和 炸鱼薯条 花栗鼠 有 已填 他的 地下 库房 和 坚果

[ænd; ənd][kɔ:rn] .
and corn .
和 玉米 .

花栗鼠奇皮把他的地下储藏室装满了坚果和玉米。

[ˈgrændædi] [ˈbʊlfrɑ:g] [wʌz; wəz][ˈɔ:lmoʊst] [ˈredi] [tu:; tə][daɪv][ˈɪntu:][ðə; ði][oʊld] [dʌk] [pɑ:nd][tu:; tə][haɪd]
Granddaddy Bullfrog was almost ready to dive into the Old Duck Pond to hide
爷爷 牛蛙 曾是 几乎 准备好 到 潜水 进入 这 老的 鸭子 池塘 到 隐藏

[ɪn][ðə; ði][sɔ:ft][wɔ:rm] [mʌd] .
in the soft warm mud .
在 这 柔软的 温暖的 泥 .

老牛蛙几乎就要跳进老鸭池塘，躲进柔软温暖的泥浆里了。

[ˈtedi] [ˈtɜ:rt(ə)] , [tu:] ,
Teddy Turtle , **too** ,
泰迪 龟 , 也 ,

泰迪龟也是。

[wʊd] [su:n] [faɪnd][fɔ:r; fər][hɪm'self][ə; eɪ][naɪs][wɔ:rm][spɔ:t][ɑ:n][ðə; ði][mʌd] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪl]
would soon find for himself a nice warm spot on the mud bottom of the mill
会 很快 寻找 为了 他自己 一个 好的 温暖的 点 在 这 泥 底部 的 这 磨
[pɔ:nd] [bɪ'fɔ:r] [dʒæk][frɔ:st] [tʌtʃt] [ðə; ði][ˈwɔ:tər][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['aɪsi] ['fɪŋgərz] . [-]
pond before Jack Frost touched the water with his icy fingers . [71]
池塘 前 杰克 霜 感动 这 水 和 他的 冰冷的 手指 . [-]

在杰克·弗罗斯特用他冰冷的手指触碰水面之前，他很快就在磨坊池塘的泥底上找到了一个温暖舒适的地方。[71]

[ænd; ənd][ˈmɪstər] . [dʒɑ:n] [her] [hæd; həd] ['telɪfəʊnd] [tu;; tə][ðə; ði][oʊld] [red] ['ru:stər] [tu;; tə] [kʌm]
And Mr . John Hare had telephoned to the Old Red Rooster to come
和 先生 . 约翰 野兔 有 电话 到 这 老的 红色的 公鸡 到 来
['oʊvər][ænd; ənd][pʊt] [ʌp] ['mɪsɪz] . ['ræbɪts] [stɔ:rm] - [dɔ:r] [ænd; ənd][bæŋk][ðə; ði] ['selər] ['wɪndəʊz]
over and put up Mrs . Rabbit's storm - door and bank the cellar windows
超过 和 放 向上 太太 . 兔子的 风暴 - 门 和 银行 这 地窖 视窗
[wɪð; wɪθ][draɪ] [li:vz] .
with dry leaves .
和 干燥 树叶 .

约翰·黑尔先生打电话给老红公鸡，让他过来帮兔子太太安装防风门，并用干树叶堵住地窖的窗户。

“ [ˈmʌðər] , ” [sed] ['lɪt(ə)] [dʒæk] ['ræbɪt] , [æz; əz][hi;; hi] ['pɑ:lɪft] [ðə; ði] [bræs] ['dɔ:rnɑ:b] ,
“ **Mother** , ” **said Little Jack Rabbit , as he polished the brass doorknob** ,
“ 母亲 , ” 说 小的 杰克 兔子 , 作为 他 抛光 这 黄铜 门把手 ,
“ 妈妈 , ” 小杰克兔一边擦拭着黄铜门把手一边说道。

“ [aɪ] [ges] [dʒæk][frɔ:st] [wɪl] [su:n] [bi;; bi] [ə'raʊnd] . ”
“ **I guess Jack Frost will soon be around .** ”
“ 我 猜测 杰克 霜 将要 很快 是 大约 . ”

“看来严寒天气很快就要来了。”

“ ['ʃʊdənt] ['wʌndər] , ” [ji;; ji] [rɪ'plaɪd] , “ [bʌt; bət] [hu:z] [ə'freɪd][ʌv; əv][dʒæk][frɔ:st] ?
“ **Shouldn't wonder , she replied , but who's afraid of Jack Frost ?**
“ 不应该 想知道 , ” 她 回复 , ” 但 谁是 害怕的 的 杰克 霜 ?
“这不足为奇,”她回答说,“但谁会害怕杰克·弗罗斯特呢? ”

[ˈdæni] [fɑ:ks][ænd; ənd][ˈmɪstər] . ['wɪkɪd] ['wi:z] , [tu;; tə] [seɪ] ['hʌŋθɪ] [ʌv; əv] ['hʌŋɡri] [hɔ:k] , [ɑ:r; ər]
Danny Fox and Mr . Wicked Weasel , to say nothing of Hungry Hawk , are
丹尼 狐狸 和 先生 . 邪恶 黄鼠狼 , 到 说 没有什么 的 饥饿的 鹰 , 是
[mɔ:r] [tu;; tə][bi;; bi] [fɪrd] .
more to be feared .
更多的 到 是 害怕 .

更可怕的是丹尼·福克斯和邪恶黄鼠狼先生，更不用说饥饿的鹰了。

“ [ænd; ənd] [ðæt] [ɡʊd] ['leɪdi] ['ræbɪt] [bɪ'gæn][hɜ:r; hər] ['aɪərnɪŋ] , [fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['tu:zdeɪ] ,
“ **And that good lady rabbit began her ironing , for it was Tuesday** ,
“ 和 那 好的 女士 兔子 开始 她 熨烫 , 为了 它 曾是 周二 ,
“于是，那位善良的兔女士开始熨衣服，因为那天是星期二。”

[ðə; ði] [deɪ] [wen] [ɔ:l] [ræbətɪl] ['aɪərnz][ˈmʌndi:z, 'mʌŋ,deɪz] [wɔ:ʃ] , [aɪm][ˈtoʊld] .
the day when all Rabbitville irons Monday's wash , I'm told .
这 天 什么时候全部 兔子镇 熨斗 星期一的 洗 , 我是 讲述 .

据说，那天拉比特维尔的所有居民都会熨烫星期一洗好的衣服。

[dʒʌst] [ðen] ['bɒbi] - [bɪ'gæn][tu;; tə] [sɪŋ] :
Just then Bobbie Redvest began to sing :
只是 然后 鲍比 - 开始 到 唱歌 :

就在这时，鲍比·雷德维斯特开始唱歌：

[ðə; ði] ['sʌmə] [taɪm][ɪz]['oʊvə] ,
The summer time is over ,
这 夏天 时间 是 超过 ,

夏天结束了。

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði]['ɡoʊldən]['aʊəz] ,
And all the golden hours ,
和 全部 这 金的 小时 ,

还有所有美好的时光，

[noʊ] [mɔ:r] [ðə; ði]['roʊzɪz]['krɪmz(ə)n] [blu:m] [-]
No more the roses crimson bloom [72]
不 更多的 这 玫瑰 赤红 盛开 [-]

不再有深红色的玫瑰盛开[72]

[ə'mɪd][ðə; ði]['gɑ:rdn] ['bəʊəz] .
Amid the garden bowers .
之中 这 花园 鲍尔斯 .

在花园凉亭之间。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][bɜ:rdz][hæv; həv][left][ðer; ðər][nests]
The little birds have left their nests
这 小的 鸟类 有 左边 他们的 巢穴

小鸟们已经离开了它们的巢穴。

[ænd; ənd] [naʊ] [ɑ:r; ər] [strɔ:ŋ] [ʌv; əv] [wɪŋ] ,
And now are strong of wing ,
和 现在 是 强的 的 翼 ,

现在它们拥有强壮的翅膀，

[ðeɪ] [wɪl] [nɑ:t] [bɪld] [ðəm'selvz] [ə; eɪ][hoʊm]
They will not build themselves a home
他们 将要 不是 建造 他们自己 一个 家

他们不会为自己建造房屋

[ʌn'tɪl][ðə; ði] ['lʌvli] [sprɪŋ] ,
Until the lovely spring ,
直到 这 迷人的 春天 ,

直到美好的春天到来，

[bʌt; bət][flaɪ][ə'weɪ][tu:; tə] ['sʌðərn] [ləndz] ,
But fly away to Southern lands ,
但 飞 离开 到 南方 土地 ,

但要飞往南方大陆，

[wer] [wɔ:rmθ] [ænd; ənd] ['sʌnʃaɪn] [reɪn] ,
Where warmth and sunshine reign ,
在哪里 温暖 和 阳光 在位 ,

在温暖阳光普照的地方，

[ðeɪ] ['kænɑ:t] [breɪv] [ðə; ði]['wɪntər][wɪnd] ,
They cannot brave the winter wind ,
他们 不能 勇敢的 这 冬天 风 ,

他们无法抵御凛冽的寒风。

[ðə; ði] [snoʊ] [drɪfts][ɪn][ðə; ði] [leɪn] .
The snow drifts in the lane .
这 雪 漂移 在 这 车道 .

车道上积满了雪。

[ænd; ənd][lɪt(ə)l] [fɔ:r] - [fʊt] ['fɜ:ri] [foʊks]
And little four - foot furry folks
和 小的 四 - 脚 毛茸茸的 各位

还有四英尺高的毛茸茸的小家伙们

[wɪl] ['seɪfli] [haɪd] [ə'weɪ] ,
Will safely hide away ,
将要 安全 隐藏 离开 ,

会安全地躲藏起来，

[ænd; ənd] [sli:p] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['wɪntə-z] [pæst]
And sleep until the winter's past
和 睡觉 直到 这 冬天的 过去的

沉睡直到冬日过去

[ænd; ənd] [sprɪŋ] [hæz; hæz] [kʌm] [tu:; tə] [steɪ] .
And Spring has come to stay .
和 春天 有 来 到 停留 .

春天已经来临，并将停留一段时间。

[bæk] [tu:; tə]['kɑ:ntents] [-]
Back to Contents [73]
后退 到 内容 [-]

返回目录[73]

[æn; ən] ['æksɪdənt]
AN ACCIDENT
一个 事故

一场事故

[wel] , ['æftər]['ʌŋk(ə)l][dʒɑ:n] [her] [hæd; həd] [spent] [ə'baʊt][ə; eɪ] [wi:k] [æt; ət][ðə; ði][oʊld] ['bræmbəl] [pætʃ]
Well , after Uncle John Hare had spent about a week at the Old Bramble Patch
出色地 , 后 叔叔 约翰 野兔 有 花费 关于 一个 星期 在 这 老的 荆棘 修补
,
,
,

约翰·黑尔叔叔在老荆棘丛待了大约一周后，

[hi:; hi] [θɔ:t] [,aɪ'ti:] [taɪm] [tu:; tə] [goʊ] [hoʊm] .
he thought it time to go home .
他 想法 它 时间 到 去 家 .

他觉得该回家了。

[soʊ][hi:; hi] [kɔ:ld] [ʌp][hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd] [ˈɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] - [sent][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
So he called up his house and ordered his Bunnymobile sent for him .
所以 他 称为 向上 他的 房子 和 订购 他的 - 发送 为了 他 .

于是他打电话到家里，吩咐人把他的兔子车派来接他。

“ [naʊ] [dəʊnt] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] , ” [hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] ['æŋkʃəs] ['leɪdi] ['bʌni] ,
“ **Now don't worry about Little Jack Rabbit , ” he said to the anxious lady bunny** ,
” 现在 不 担心 关于 小的 杰克 兔子 , ” 他 说 到 这 焦虑的 女士 兔子 ,
“别担心小杰克兔，”他对焦虑的母兔说。

“ [aɪl] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd][send][hɪm; ɪm][hoʊm] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
“ **I'll take good care of him and send him home safe and sound** .
” 患病的 拿 好的 关心 的 他 和 发送 他 家 安全的 和 声音 .
“我会好好照顾他，让他平安回家。”

” [ðen] [hi:; hi][pʊt][ɑ:n][hɪz; ɪz]['gɑ:g(ə)lz] [waɪl] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [kræŋkt] [ʌp][ðə; ði] - ,
” **Then he put on his goggles while the little rabbit cranked up the Bunnymobile** ,
” 然后 他 放 在 他的 风镜 尽管 这 小的 兔子 曲柄 向上 这 - ,
然后他戴上护目镜，小兔子则发动了兔子车。

[ænd; ənd][ɔ:f] [ðeɪ] [went] .
and off they went .
和 离开 他们 去 .

于是他们就出发了。

[jʊː; jʊ] [siː] ,
You see ,
你 看 ,

你看，

[ˈʌŋk(ə)l][dʒɑːn][wʌz; wəz][soʊ][fɑːnd][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] [ˈnefjuː] [ðæt][hiː; hi][dʒʌst][hæd; həd][tuː; tə]
Uncle John was so fond of his little rabbit nephew that he just had to
叔叔 约翰 曾是 所以 喜爱 的 他的 小的 兔子 侄子 那 他 只是 有 到
[teɪk] [hɪm; ɪm][aʊt][fɔːr; fər][ə; eɪ][draɪv] . [-]
take him out for a drive . [74]
拿 他 出去 为了 一个 驾驶 . [-]

约翰叔叔非常喜欢他的小兔子侄子，所以他一定要带他出去兜风。[74]

[bʌt; bət] , [ˈgʊdnəs] [em ˈiː] .
But , goodness me .
但 , 善良 我 .

我的天哪。

[ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [ˈoʊnli][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [weɪ] [wen] [ðeɪ] [ræn][ˈɪntuː][ə; eɪ][loʊd][ʌv; əv] [heɪ] .
They had gone only a little way when they ran into a load of hay .
他们 有 已消失 仅有的 一个 小的 方式 什么时候 他们 跑 进入 一个 加载 的 干草 .
他们刚走了一小段路，就遇到了一堆干草。

[ænd; ənd] , [oʊ] [daɪ] [em ˈiː] !
And , oh dear me !
和 , 哦 亲爱的 我 !

哦，我的天哪！

[aɪ ˈtiː] [ˈtʌmbld] [daʊn][ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd][hɪd][ðə; ði] - [frʌm; frəm] [saɪt] .
It tumbled down on top of them and hid the Bunnymobile from sight .
它 翻滚 向下 在 顶部 的 他们 和 隐藏 这 - 从 视线 .
它轰然倒塌在他们身上，将兔子车遮挡在了视线之外。

[ˈwɔznt] [ðæt] [ˈdredf(ə)l] ?
Wasn't that dreadful ?
不是 那 可怕 ?

那岂不是很可怕吗？

[wel] , [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [wʊd] [hæv; həv] [ˈhæpənd] — [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ˈsmʌðəd]
Well , I don't know what would have happened — they would have been smothered
出色地 , 我 不 知道 什么 会 有 发生 — 他们 会 有 到过 窒息
[ɔːr][hæd; həd] [heɪ] [ˈfiːvər] ,
or had hay fever ,
或者 有 干草 发烧 ,

嗯，我不知道会发生什么——他们可能会被闷死，或者得花粉症。

[aɪ] [ges] — [ɪf] [ə; eɪ][bɪɡ][ˈsɜːrkəs] [ˈelɪfənt] [ˈhædnt] [kʌm] [ˈhʌrɪŋ] [əˈlɔːŋ] [dʒʌst] [ðen] .
I guess — if a big Circus Elephant hadn't come hurrying along just then .
我 猜测 — 如果 一个 大的 马戏团 大象 之前没有 来 匆忙 沿着 只是 然后 .
我想——如果当时没有一头马戏团的大象匆匆走过来的话。

[wel] , [sɜːr] !
Well , sir !
出色地 , 先生 !

好的，先生！

[hiː; hi] [wuːnd] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] [əˈraʊnd] [ðæt] [paɪl][ʌv; əv] [heɪ] [ænd; ənd][pʊt][aɪ ˈtiː] [bæk] [ɑːn][ðə; ði][ˈwæɡən] .
He wound his trunk around that pile of hay and put it back on the wagon .
他 伤口 他的 树干 大约 那 桩 的 干草 和 放 它 后退 在 这 车皮 .
他把鼻子卷起那堆干草，然后把它放回马车上。

[ðen] [hiː; hi] [dra:pt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑ:kɪt] [ðə; ði]['nɪk(ə)l][ðə; ði]['fɑ:rmər] [geɪv] [hɪm; ɪm] ,
Then he dropped in his pocket the nickel the farmer gave him ,
然后 他 掉落 在 他的 口袋 这 镍 这 农民 给予 他 ,
然后他把农夫给他的五分镍币放进口袋里。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['wʊdnt] [teɪk] [ðə; ði]['kærət] [sent] [ðæt] ['greɪtʃ(ə)l]['ʌŋk(ə)l][dʒɑ:n] ['ɔ:fərd] [hɪm; ɪm] .
but he wouldn't take the carrot cent that grateful Uncle John offered him .
但 他 不会 拿 这 胡萝卜 中心 那 感激的 叔叔 约翰 提供 他 .
但他连感激涕零的约翰叔叔递给他的那一分钱胡萝卜都不肯收。

[ðə; ði] ['elɪfənt] [pʊt][ðə; ði] [heɪ] [raɪt] [bæk] [ɑ:n][ðə; ði]['wægən] .
The Elephant Put the Hay Right Back on the Wagon .
这 大象 放 这 干草 正确的 后退 在 这 车皮 .
大象把干草放回了马车上。

([peɪdʒ] -)
(Page 74)
(页 -)
(第74页)

[vju:] ['lɑ:rdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像
查看大图

“ [aɪm][soʊ] ['nɜ:rvəs] [ju:d] ['betər] [draɪv] , ” [kraɪd][ðə; ði][oʊld]['dʒent(ə)lmən] [heɪ] .
“ I'm so nervous you'd better drive , ” cried the old gentleman hare .
” 我是 所以 紧张的 你会 更好的 驾驶 , ” 哭 这 老的 绅士 野兔 .
“我太紧张了，你最好开车吧。”老兔子先生喊道。

[soʊ]['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] [tʊk] [ðə; ði] [wi:l] [ænd; ənd][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [-]
So Little Jack Rabbit took the wheel and for a little while [75]
所以 小的 杰克 兔子 采取 这 车轮 和 为了 一个 小的 尽管 [-]
于是小杰克兔掌舵，过了一会儿[75]

[ˈevriθɪŋ] [went] [ə'ɒ:ŋ] ['naɪsli] .
everything went along nicely .
一切 去 沿着 很好 .
一切都很顺利。

[bʌt; bət] ['prɪti] [su:n] [aɪ 'ti:] [gru:] [dɑ:rk] , [soʊ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [hɑ:pt] [aʊt][tu:; tə] [laɪt] [ðə; ði]
But pretty soon it grew dark , so the little rabbit hopped out to light the
[læmps] .
lamps .
灯 .
但很快天就黑了，于是小兔子跳出去点灯。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [strʌk] [ə; eɪ] [mætʃ] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt][ðə; ði][læmps][wɜ:r; wər] [smæʃt] [tu:; tə]
But when he struck a match he found that the lamps were smashed to
[pi:sɪz] .
pieces .
件 .
但当他划燃一根火柴时，却发现灯都碎成了碎片。

[ju:; jʊ] [si:] , [ðeɪ] [hæd; həd][hɪt][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [heɪ] ['wægən] .
You see , they had hit the back of the hay wagon .
你 看 , 他们 有 打 这 后退 的 这 干草 车皮 .
你看，他们撞到了运草车的后部。

“ [wʌt] [jæl; jəl][wiː; wi][duː] ? ”
“ **What shall we do ?** ”
“ 什么 将 我们 做 ? ”

我们该怎么办？

“ [get] [ɪn][ænd; ʌnd][goʊ] [ə'ɒːŋ] [ðə; ði][best] [juː; jʊ][kæn; kən] , ” [ˈænsər] [ðə; ði][oʊld][ˈdʒent(ə)lmən] [her]
“ **Get in and go along the best you can** , ” **answered the old gentleman hare**
“ 得到 在 和 去 沿着 这 最好的 你 能 , ” 回答 这 老的 绅士 野兔
.
:
.

“上车，尽力而为吧。”老兔子回答道。

“ [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ˈprɪti] [nɪr] [hoʊm][baɪ] [ðɪs] [taɪm] .
“ **We ought to be pretty near home by this time** .
“ 我们 应该 到 是 漂亮的 靠近 家 经过 这 时间 .

“这个时候我们应该离家很近了。”

“ [ænd; ʌnd][aɪ] [ges] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [ri:tʃt] [hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l] [red] [haʊs] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts]
“ **And I guess they would have reached his little red house in a few minutes**
“ 和 我 猜测 他们 会 有 达到 他的 小的 红色的 房子 在 一个 很少 分钟
[ɪf] [ðə; ði] [pə'liːsmən] [dɔːg][ˈhædnt] [stɔːpt] [ðem; ðəm] .
if the Policeman Dog hadn't stopped them .
如果 这 警察 狗 之前没有 停止 他们 .

“我想，如果不是警犬拦住了他们，他们几分钟就能到达他的小红房子了。”

“ [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [ˈrʌnɪŋ] [jʊr; jər] - [wɪ'ðəʊt] [laɪts] ? ” [hiː; hi] [graʊld] .
“ **What do you mean by running your Bunnymobile without lights ?** ” **he growled** .
“ 什么 做 你 意思是 经过 跑步 你的 - 没有 灯 ? ” 他 咆哮 .

“你说什么？开着你的兔子车不开灯？”他咆哮道。

“ [aɪl] [faɪn] [juː; jʊ][ten] [boʊnz] ! ”
“ **I'll fine you ten bones !** ”
“ 患病的 美好的 你 十 骨头 ! ”

“我要罚你十块钱！ ”

“ [meɪk] [aɪ 'tiː] [ˈkærəts] [ænd; ʌnd] [aɪl] [peɪ] [juː; jʊ] , ” [sed] [ˈʌŋk(ə)l][dʒɑːn] .
“ **Make it carrots and I'll pay you** , ” **said Uncle John** .
“ 制作 它 胡萝卜 和 患病的 支付 你 , ” 说 叔叔 约翰 .

“做胡萝卜，我就付你钱，”约翰叔叔说。

[bʌt; bət][ðə; ði] [pə'liːsmən] [dɔːg] [ˈwʊdnt] [teɪk] [-]
But the Policeman Dog wouldn't take [76]
但 这 警察 狗 不会 拿 [-]

但警犬不肯接受[76]

[ˈkærəts] .
carrots .
胡萝卜 .

胡萝卜。

[juː; jʊ] [siː] , [hiː; hi] [laɪkt] [boʊnz] [mʌtʃ] [ˈbetər] .
You see , he liked bones much better .
你 看 , 他 喜欢 骨头 很多 更好的 .

你看，他更喜欢骨头。

[ðen] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [ɑːn][ðə; ði] [ˈrʌnɪŋ] [bɔːrd] [ænd; ʌnd][toʊld][ðem; ðəm][tuː; tə] [draɪv] [tuː; tə][ˈsteɪ(ə)n]
Then he jumped on the running board and told them to drive to Station
然后 他 跳了起来 在 这 跑步 木板 和 讲述 他们 到 驾驶 到 车站
[haʊs] [noʊ] . - .
House No . 13 .
房子 不 . - .

然后他跳上踏板，告诉他们开车去13号警局。

[bʌt; bət] ['wɒznt] [,aɪ 'ti:] ['lʌki] ?
But wasn't it lucky ?
但 不是 它 幸运的 ?

但这难道不是幸运吗？

[ðeɪ] [hæd; həd] [gɒ:n] ['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ] ['bʊtʃər] [[ɑ:p] ,
They had gone only a little way when they came to a butcher shop ,
他们 有 已消失 仅有的 一个 小的 方式 什么时候 他们 来了 到 一个 屠夫 店铺 ,
他们没走多远就来到了一家肉铺。

[wer] ['ʌŋk(ə)l][dʒɑ:n]['treɪdɪd] [ten] ['kærəts] [fɔ:r; fər][ten] [bəʊnz] .
where Uncle John traded ten carrots for ten bones .
在哪里 叔叔 约翰 交易 十 胡萝卜 为了 十 骨头 .

约翰叔叔用十根胡萝卜换了十根骨头。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [geɪv] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [pə'li:smən] [dɔ:g] , [hi:; hi][təʊld][ðem; ðəm] [ðeɪ]
And when he gave them to the Policeman dog , he told them they
和 什么时候 他 给予 他们 到 这 警察 狗 , 他 讲述 他们 他们
[maɪt] [draɪv] [hoʊm] ['sləʊli] .
might drive home slowly .
可能 驾驶 家 缓慢地 .

当他把这些东西交给警犬时，他告诉他们，它们可能会慢慢地开回家。

[bʌt; bət] , [oʊ] [daɪr] [,em 'i:] .
But , oh dear me .
但 , 哦 亲爱的 我 .

但是，我的天哪。

[ɔ:l] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n][ə; eɪ][bɪg] [aʊl] [geɪv] [ə; eɪ] ['huti] [tu:t] .
All of a sudden a big owl gave a hooty toot .
全部 的 一个 突然 一个 大的 猫头鹰 给予 一个 呼呼 唧 .

突然，一只大猫头鹰发出了一声响亮的鸣叫。

[noʊ] ['su:nər] [dɪd][ðə; ði] [tu:] ['lɪt(ə)l]['ræbəts] [hɪr] [ðæt] ['dredf(ə)l] [nɔɪz] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hɑ:pt] [aʊt]
No sooner did the two little rabbits hear that dreadful noise than they hopped out
不 很快 做过 这 二 小的 兔子 听到 那 可怕 噪音 比 他们 跳跃 出去
[ʌv; əv][ðə; ði] - [ænd; ənd]['ɪntu:][ə; eɪ] ['hɑ:ləʊ] [stʌmp] .
of the Bunnymobile and into a hollow stump .
的 这 - 和 进入 一个 空洞的 树桩 .

两只小兔子一听到那可怕的声音，就立刻跳出兔子车，钻进了一个空心树桩里。

“ [ju:l] [bi:; bi] [seɪf] , [naʊ] , ” [sed] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['græshɑ:pər] [frʌm; frəm][hɜ:r; hər]['kləʊvər] [pætʃ] [haʊs]
“ **You'll be safe , now ,** ” **said a little grasshopper from her Clover Patch House**
“ 你会 是 安全的 , 现在 , ” 说 一个 小的 蚱蜢 从 她 三叶草 修补 房子
, [nɪr'baɪ] .
, nearby :
, 附近 .

“你现在安全了，”附近三叶草屋里的一只小蚱蜢说道。

[bæk] [tu:; tə]['kɑ:ntents] [-]
Back to Contents [77]
后退 到 内容 [-]

[返回目录\[77\]](#)

[tu:] ['pɪdʒɪns]
TWO PIGEONS
二 鸽子

两只鸽子

[wel] , [aɪm]['goʊɪŋ][tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] [raɪt] [ə'weɪ] [ðæt][ðə; ði] [tu:] ['lɪt(ə)l]['ræbəts] [gɑ:t] ['seɪfli] [hoʊm] ,
Well , I'm going to tell you right away that the two little rabbits got safely home ,
出色地 , 我是 去 到 告诉 你 正确的 离开 那 这 二 小的 兔子 得到 安全 家 ,

嗯，我马上告诉你，那两只小兔子已经安全到家了。

[ɔ:l'ðʊʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə][haɪd][ɔ:l] [naɪt] [ɪn][ðə; ði]['hɑ:lʊʃ] [stʌmp] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] [aʊl] .
although they had to hide all night in the hollow stump from the old owl .
虽然 他们 有 到 隐藏 全部 夜晚 在 这 空洞的 树桩 从 这 老的 猫头鹰 .

但是他们不得不整夜躲在空心树桩里， 以免被老猫头鹰发现。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['græshɑ:pər] [stetd] [ɪn][ðə; ði]['kloʊvər] [pætʃ] [ænd; ənd] [bɪlt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [haʊs] [wɪð; wɪθ]
But the grasshopper stayed in the clover patch and built a little house with
但 这 蚱蜢 入住 在 这 三叶草 修补 和 建造 一个 小的 房子 和
[ə; eɪ] [frʌnt] - [dɔ:r] [lætʃ] .
a front - door latch .
一个 正面 - 门 门锁 .

但是蚱蜢却留在了三叶草丛里， 盖了一间带前门门的小房子。

[wel] , [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd][rʌn][ðə; ði] - [ɪn][ðə; ði] [gə'rɑ:ʒ] ,
Well , as soon as they had run the Bunnymobile in the garage ,
出色地 , 作为 很快 作为 他们 有 跑步 这 - 在 这 车库 ,
[wɛl] [æz] [su:n] [æz] [ðeɪ] [hæd] [rʌn] [ðə] [ðɪ] [ɪn] [ðə] [ðɪ] [gə'rɑ:ʒ] ,
嗯，他们刚把兔子车开进车库，

[ðeɪ] [went]['ɪntu:][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [red] [haʊs] , [ænd; ənd][hæd; həd] ['brekfəst] .
they went into the little red house , and had breakfast .
他们 去 进入 这 小的 红色的 房子 , 和 有 早餐 .
[ðeɪ] [went] [ɪntu:] [ðə; ði] [lɪt(ə)l] [red] [haʊs] , [ænd; ənd] [hæd; həd] [brekfəst] .
他们走进那间红色的小房子，吃了早餐。

['æftər] [ðæt] [wʌz; wəz]['oʊvər]['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [sed] [gʊd] - [baɪ][ænd; ənd] [hɑ:pt] [ɔ:f] [hoʊm][tu:; tə]
After that was over Little Jack Rabbit said good - by and hopped off home to
后 那 曾是 超过 小的 杰克 兔子 说 好的 - 经过 和 跳跃 离开 家 到
[ðə; ði][oʊld] ['bræmbəl] [pætʃ] .
the Old Bramble Patch .
这 老的 荆棘 修补 .
[ðə] [ðɪ] [oʊld] [bræmbəl] [pætʃ] .
事情结束后，小杰克兔道别，跳回了老荆棘丛的家。

[ænd; ənd] [waɪl] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['hɑ:pɪŋ] [ə'lɔ:n] [hu:] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [baɪ][bʌt; bət][oʊld] [prə'fesər] ['dʒɪm]
And while he was hopping along who should come by but old Professor Jim
和 尽管 他 曾是 跳跃 沿着 WHO 应该 来 经过 但 老的 教授 吉姆
[kroʊ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [blæk] [bʊk] . [-]
Crow with his little Black Book . [78]
乌鸦 和 他的 小的 黑色的 书 . [-]

当他蹦蹦跳跳地走着的时候， 谁会想到老吉姆·克劳教授会带着他的小黑书过来呢？ [78]

“ - [ðer; ðər] , ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] , ” [sed] [ðə; ði][waɪz][oʊld][bɜ:rd] ,
“ **Helloa there , little rabbit ,** ” **said the wise old bird ,**
” - 那里 , 小的 兔子 , ” 说 这 明智的 老的 鸟 ,
“你好啊，小兔子，”睿智的老鸟说道。

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi]['oʊpənd][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [blæk] [bʊk] [ænd; ənd] , ['tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][peɪdʒ] - , [hi:; hi]
and then he opened his little Black Book and , turning to page 23 , he
和 然后 他 打开 他的 小的 黑色的 书 和 , 转弯 到 页 - , 他
[sed] :
said :
说 :

然后他打开他的小黑本，翻到第23页，说道：

“ [let] [em 'i:] [ri:d] [ju:; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] ['pɪdʒɪnz] . ”
“ **Let me read you something about pigeons .** ”
” 让 我 读 你 某物 关于 鸽子 . ”
“我来给你读一些关于鸽子的东西。”

“ [waɪ] ? ” [æskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bʌni] ,
“ **Why ?** ” **asked the little bunny ,**
” 为什么 ? ” 问 这 小的 兔子 ,
“为什么？ ”小兔子问道。

[ˈwɪɡlɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)] [pɪŋk] [noʊz][soʊ][fæst] [ðæt] [oʊld] [prəˈfesər] [ˈdʒɪm] [ˈkroʊz] [aɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ]
wiggling his little pink nose so fast that old Professor Jim Crow's eyes filled with
扭动 他的 小的 粉色的 鼻子 所以 快速地 那 老的 教授 吉姆 乌鸦的 眼睛 已填 和
[terz] ,
tears ,
眼泪 ,

他那粉嫩的小鼻子动得飞快，吓得老吉姆·克劳教授眼泪都快出来了。

[ænd; ənd][hi; hi][hæd; həd][tu; tə] [teɪk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [ˈspektəklz] [ænd; ənd][waɪp][ðəm; ðəm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]
and he had to take off his spectacles and wipe them with his
和 他 有 到 拿 离开 他的 眼镜 和 擦拭 他们 和 他的
[saɪk] [ˈpɑːkɪt] [ˈhæŋkətʃɪf] .
silk pocket handkerchief .
丝绸 口袋 手帕 .

他不得不摘下眼镜，用丝绸手帕擦拭。

“ [brɪˈkəz, brɪˈkoːz] , ” [ˈænsər] [ðə; ði][oʊld] [kroʊ] ,
“ **Because** , ” **answered the old crow** ,
” 因为 , ” 回答 这 老的 乌鸦 ,

“因为,”老乌鸦回答道，

“ [tuː] [ˈpɪdʒɪns] [hæv; həv] [meɪd] [ðer; ðər][hoʊm] [ɪn][ðə; ði] [loʊft] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈmʌðəːz] [oʊld][bɑːrn] .
“ **two pigeons have made their home in the loft of your mother's old barn** .
” 二 鸽子 有 制成 他们的 家 在 这 阁楼 的 你的 母亲的 老的 谷仓 .
“两只鸽子在你母亲旧谷仓的阁楼里安了家。”

“ [ðen] [hi; hi][pʊt][ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈspektəklz] [əˈgen] [ænd; ənd] [kəˈmenst] [tu; tə] [riːd] [əˈlaʊd] :
“ **Then he put on his spectacles again and commenced to read aloud** :
” 然后 他 放 在 他的 眼镜 再次 和 开始 到 读 大声 :
“然后他又戴上眼镜，开始大声朗读:”

“ [ˈpɪdʒɪns] [ɔːlweɪz] [leɪ] [tuː] [egz] , [ænd; ənd] [ðiːz] [prəˈduːs] [ə; eɪ] [meɪl] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈfiːmeɪl] ,
“ **Pigeons always lay two eggs , and these produce a male and a female** ,
” 鸽子 总是 躺 二 鸡蛋 , 和 这些 生产 一个 男性 和 一个 女性 ,
“鸽子每次产两枚蛋，这两枚蛋会孵化出一雄一雌两只鸽子。”

[soʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈmeɪtɪd][frʌm; frəm][bɜːrθ] , [ænd; ənd] , [kʊd; kəd] [ðeɪ] [rɪˈmeɪn] [-]
so they are mated from birth , and , could they remain [79]
所以 他们 是 已交配 从 出生 , 和 , 可以 他们 保持 [-]
所以它们从出生起就配对，而且，它们能保持[79]

[soʊ] , [ðeɪ] [wʊd] [bi; bi][ðə; ði] [ˈhæpiːəst] [ʌv; əv] [wɪŋd] [ˈbiːɪŋs] .
so , they would be the happiest of winged beings .
所以 , 他们 会 是 这 最快乐 的 有翅膀的 生物 .

所以，它们会是所有有翅膀的生物中最幸福的。

“ [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][oʊld] [prəˈfesər] [kloʊzd] [hɪz; ɪz] [bʊk] [ænd; ənd] [sed] ,
“ **And then the old professor closed his book and said** ,
” 和 然后 这 老的 教授 关闭 他的 书 和 说 ,

“然后，老教授合上书，说道：

“ [ˈbetər] [ˈhɜːri] [hoʊm][ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [nuː] [ˈpɪdʒɪns] .
“ **Better hurry home and see the new pigeons** .
” 更好的 匆忙 家 和 看 这 新的 鸽子 .

“最好赶紧回家看看新来的鸽子。”

“ [soʊ] [əˈweɪ] [hɑːpt] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈræbɪt] , - [klɪp] , - [lɪp] , [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈsʌni]
“ **So away hopped the little rabbit , clipperty clip , lipperty lip , over the Sunny**
” 所以 离开 跳跃 这 小的 兔子 , - 夹子 , - 唇 , 超过 这 阳光明媚
[ˈmedəʊ] [ʌnˈtɪl] ,
Meadow until ,
草地 直到 ,

于是小兔子蹦蹦跳跳地跑开了，咔哒咔哒，唧唧唧唧，穿过阳光明媚的草地，直到.....

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] , ['æftər] [ə'waɪl] , [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] ['bræmbəl] [pæt]] .
by and by , after awhile , he came to the Old Bramble Patch .
经过 和 经过 , 后 一会儿 , 他 来了 到 这 老的 荆棘 修补 .
过了一会儿, 他来到了老荆棘丛。

[ðer; ðər] [stʊd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ɪn][ðə; ði][bæk'jɑ:rd] .
There stood his mother in the backyard .
那里 站立 他的 母亲 在 这 后院 .
他的母亲站在后院里。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][dʒʌst] [pleɪst] [ə; eɪ][pæn][ʌv; əv]['wɔ:tər] ['ʌndər][ə; eɪ] [triː] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɪdʒɪns] .
She had just placed a pan of water under a tree for the pigeons .
她 有 只是 放置 一个 平底锅 的 水 在下面 一个 树 为了 这 鸽子 .
她刚刚在树下放了一盆水给鸽子喝。

['dəʊnt] [meɪk] ['eni] [nɔɪz] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , [æz; əz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [druː] [nɪr] .
“ **Don't make any noise ,** ” **she said , as the little rabbit drew near .**
“ 不 制作 任何 噪音 , ” 她 说 , 作为 这 小的 兔子 画 靠近 .
“别出声,”她说, 这时小兔子走了过来。

['prɪti] [suːn] ['mɪstər] . ['pɪdʒɪn] [fluː] [daʊn] [tuː; tə] [teɪst] [ðə; ði]['wɔ:tər] ,
Pretty soon Mr . Pigeon flew down to taste the water ,
漂亮的 很快 先生 . 鸽子 飞翔 向下 到 品尝 这 水 ,
很快, 鸽子先生就飞下来尝了尝水。

[ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ]['mɪsɪz] . ['pɪdʒɪn] ['flʌtəd] [daʊn] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] .
and by and by Mrs . Pigeon fluttered down by his side .
和 经过 和 经过 太太 . 鸽子 飘动 向下 经过 他的 边 .
过了一会儿, 鸽子太太扑扇着翅膀飞到了他身边。

" [kɑ:k] - [ə; eɪ] - ['du:d(ə)l] - [duː] , [-]
“ **Cock - a - doodle - do , [80]**
“ 公鸡 - 一个 - 涂鸦 - 做 , [-]
“喔喔喔喔, [80]

[ʌv; əv] ['pɪdʒɪns] [wiː; wi][hæv; həv] [tuː] ,
Of pigeons we have two ,
的 鸽子 我们 有 二 ,
我们有两只鸽子,

[bʌt; bət][sʌm; səm] [deɪ] ['ðerəl] [biː; bi]['dʌzənz] [mɔːr]
But some day there'll be dozens more
但 一些 天 将会 是 几十个 更多的
但总有一天, 还会有几十个。

[ə; eɪ] - ['kuːɪŋ] [baɪ][ðə; ði][oʊld][bɑ:rn] [dɔːr] ,
A - cooing by the old barn door ,
一个 - 咕咕 经过 这 老的 谷仓 门 ,
在老谷仓门旁咕咕叫着

" [sæŋ] [ðə; ði][oʊld] [red] ['ruːstər] [huː] [hæd; həd] [kʌm] ['oʊvər][frʌm; frəm]['ʌŋk(ə)l]['dʒɑ:nz][tuː; tə][help]
“ **sang the old Red Rooster who had come over from Uncle John's to help**
“ 唱 这 老的 红色的 公鸡 WHO 有 来 超过 从 叔叔 约翰的 到 帮助
['mɪsɪz] . ['ræbɪt] [wiːd] [ðə; ði]['kærət] [pæt]] .
Mrs . Rabbit weed the carrot patch .
太太 . 兔子 杂草 这 胡萝卜 修补 .
“老红公鸡唱道, 它从约翰叔叔家过来帮兔太太除胡萝卜地里的杂草。”

[ˈæftər] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ][ænd; ənd][hɜːr; həɹ][ˈlɪt(ə)] [ˈbʌni] [bɔɪ] [hɑːpt] [ʌp][ɑːn][ðə; ðɪ] [frʌnt] [pɔːrtʃ] [tuː; tə] [hɪr]
After that she and her little bunny boy hopped up on the front porch to hear
后 那 她 和 她 小的 兔子 男生 跳跃 向上 在 这 正面 门廊 到 听到
[ðə; ðɪ] [kəˈnerɪ] [bɜːrd][ɪn][hɜːr; həɹ][ɡoʊld][keɪdʒ] [sɪŋ] :
the canary bird in her gold cage sing :
这 金丝雀 鸟 在 她 金子 笼 唱歌 :
之后, 她和她的小兔子男孩跳上前廊, 去听金笼子里的金丝雀唱歌:

“ [aɪ] [ˈwʊdnt] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈpɪdʒɪn]
“ **I wouldn't be a pigeon**
” 我 不会 是 一个 鸽子
“我不会成为一只鸽子。”

[ænd; ənd][lɪv; laɪv][ɪn][æn; ən][oʊld] [red] [bɑːrn] ,
And live in an old red barn ,
和 居住 在 一个 老的 红色的 谷仓 ,
住在老旧的红色谷仓里,

[aɪˈd] [ˈræðər] [biː; bi] [hɪr] [wen] [ðə; ðɪ] [ˈweðər] [ɪz] [drɪr]
I'd rather be here when the weather is drear
ID 相当 是 这里 什么时候 这 天气 是 凄凉
我宁愿在天气阴沉的时候待在这里。

[ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ˈmɪsɪz] . [ˈbʌni] [dɑːrn] .
And watch Mrs . Bunny darn .
和 手表 太太 . 兔子 该死 .
还有, 注意兔太太。

“ [wɪtʃ] [meɪd] [ðə; ðɪ][kaɪnd][ˈleɪdɪ] [ˈræbɪt] [læf] , [fɔːr; fər][ʃiː; ʃɪ] [spɛnt] [lɑːts][ʌv; əv] [taɪm] ,
“ **Which made the kind lady rabbit laugh , for she spent lots of time ,**
” 哪个 制成 这 种类 女士 兔子 笑 , 为了 她 花费 很多 的 时间 ,
“这让善良的兔妈妈笑了, 因为她花了很多时间,

[let][,em ˈiː] [tel] [juː; jʊ] , [ˈdɑːrnɪŋ] [ðə; ðɪ] [hoʊlɪz] [ɪn][hɜːr; həɹ][ˈlɪt(ə)] [ˈbʌni] [ˈbɔɪz] [ɡɑːlf] [ˈstɑːkɪŋz] .
let me tell you , darning the holes in her little bunny boy's golf stockings .
让 我 告诉 你 , 织补 这 孔 在 她 小的 兔子 男孩们 高尔夫球 长筒袜 .
让我告诉你, 她正在缝补她小兔子男孩高尔夫球袜上的破洞。

[bæk] [tuː; tə][ˈkɑːntents] [-]
Back to Contents [81]
后退 到 内容 [-]
返回目录[81]

[mɪs] [ˈpʊsi]
MISS PUSSY
错过 猫
猫咪小姐

[ðə; ðɪ][ˈpʌmpkənz, ˈpʌmkənz][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈkɔːrnfiːld]
The pumpkins in the cornfield
这 南瓜 在 这 玉米地
玉米地里的南瓜

[ɑːr; ər][æz; əz] [ˈjelʊs] [æz; əz][kæn; kən][biː; bi] ,
Are as yellow as can be ,
是 作为 黄色的 作为 能 是 ,
黄得不能再黄了,

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈæplz] , [red] [ænd; ənd][ˈɡoʊldən] ,
And the apples , red and golden ,
和 这 苹果 , 红色的 和 金的 ,
还有那些苹果, 红色的、金色的,

[ɑ:r; ər] ['hæŋɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [tri:] ,
Are hanging on the tree ,
是 绞刑 在 这 树 ;

挂在树上，

[ðə; ði] [greɪps] [ɪn][ˈpɜ:rp(ə)] ['klʌstərz]
The grapes in purple clusters
这 葡萄 在 紫色的 集群

紫色的葡萄串

[ɑ:r; ər] ['swɪŋɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][vaɪn] ,
Are swinging on the vine ,
是 摇摆 在 这 藤 ;

荡秋千，

[ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] ['krouz] [nest][ɪz] ['empti]
And the old crow's nest is empty
和 这 老的 乌鸦的 巢 是 空的

老乌鸦窝空了。

[əˈpɑ:n][ðə; ði] ['loʊnli] [paɪn] .
Upon the lonely pine .
之上 这 孤独 松树 .

在孤零零的松树上。

“ [hɑ:], [hɑ:], ” ['fautɪd] ['lɪt(ə)] [dʒæk] ['ræbɪt] , [æz; əz] ['bɪli] [bri:z] [blu:] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['sʌni]
“ **Ha , ha ,** ” **shouted Little Jack Rabbit , as Billy Breeze blew across the Sunny**
“ 哈 , 哈 , ” 喊叫 小的 杰克 兔子 , 作为 比利 微风 吹 穿过 这 阳光明媚
['medoʊ] ,
Meadow ,
草地 ,

“哈哈,”小杰克兔喊道，此时比利微风吹过阳光明媚的草地。

[ænd; ənd] , [let][em 'i:] [tel] [ju:; jʊ] , ['bɪli] [bri:z] [wʌz; wəz][dʒʌst][ə; ei]['lɪt(ə)] [brɪt] ['tʃɪli] , [ðɪs] [ku:l]
and , let me tell you , Billy Breeze was just a little bit chilly , this cool
和 , 让 我 告诉 你 , 比利 微风 曾是 只是 一个 小的 少量 寒冷 , 这 凉爽的
[noʊ'vembər] ['mɔ:rnɪŋ] .
November morning .
十一月 早晨 .

而且，我得告诉你，在这个凉爽的十一月早晨，比利·布里斯感觉有点冷。

“ [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [aɪ] [du:] , ” [θɔ:t] [ðə; ði]['lɪt(ə)] ['ræbɪt] ,
“ **I wonder what I'll do ,** ” **thought the little rabbit** ,
“ 我 想知道 什么 患病的 做 , ” 想法 这 小的 兔子 ,
“我该怎么办呢?”小兔子心想。

[ænd; ənd][hi:; hi] ['wɪɡ(ə)] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)] [pɪŋk] [noʊz] ['saɪdweɪz] , [ænd; ənd] [ðen] [ɔ:f] [hi:; hi] [went] , [klɪp] [
and he wiggled his little pink nose sideways , and then off he went , clip [
-]
82]
-]

他扭动着粉红色的小鼻子，然后就跑开了，[82]

['pə:ti] [klɪp] , - [lɪp] , [ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ][hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][æn; ən][oʊld] ['hɑ:ləʊ] [stʌmp]
perty clip , lipperty lip , and by and by he came to an old hollow stump
佩蒂 夹子 , - 唇 , 和 经过 和 经过 他 来了 到 一个 老的 空洞的 树桩
.
:
.

轻轻地，轻轻地，过了一会儿，他来到了一个老旧的空心树桩前。

[soʊ][hiː; hi] [piːkt] [ɪn] , [ænd; ənd] [ðen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsʌd(ə)n] , [ə; eɪ] [ˈpɜːrɪŋ] [vɔɪs] [æskt] :
So he peeked in , and then , all of a sudden , a purring voice asked :
所以他偷看 在 , 和 然后 , 全部的 一个 突然 , 一个 呼噜声 嗓音 问 :

于是他往里窥视, 突然, 一个轻柔的声音问道:

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈduːɪŋ] , [ˈmɪstər] . [ˈkjʊriəs] [wʌn] ? "
" What are you doing , Mr . Curious One ? "
" 什么 是 你 正在做 , 先生 : 好奇的 一 ? "

"你在做什么呢, 好奇先生? "

" [oʊ] , [aɪ] [ˈwɔznt] [ˈduːɪŋ] [ˈeniθɪŋ] [rɔːŋ] , " [ˈænsər] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈbʌni] .
" Oh , I wasn't doing anything wrong , " answered the little bunny .
" 哦 , 我 不是 正在做 任何事物 错误的 , " 回答 这 小的 兔子 .

"哦, 我没做错什么啊,"小兔子回答道。

" [aɪ][dʒʌst][ˈwɑːntɪd][tuː; tə] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz][ɪnˈsaɪd] . "
" I just wanted to see what was inside . "
" 我 只是 通缉 到 看 什么 曾是 里面 . "

"我只是想看看里面是什么。"

" [wel] , [aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] , " [ˈænsər] [ðə; ði] [vɔɪs] , [ænd; ənd][aʊt] [pɑːpt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [blæk] [kæt] ,
" Well , I'll show you , " answered the voice , and out popped a little black cat ,
" 出色地 , 患病的 展示 你 , " 回答 这 嗓音 , 和 出去 爆裂 一个 小的 黑色的 猫 ,

"好吧, 我这就给你看看,"那声音回答道, 一只小黑猫从里面跳了出来。

[wɪð; wɪθ] [griːn] [aɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ][pɪŋk] [ˈrɪbən] .
with green eyes and a pink ribbon .
和 绿色的 眼睛 和 一个 粉色的 丝带 .

绿眼睛, 系着粉色丝带。

" [oʊ] , [ɪts] [juː; jʊ] , [mɪs] [ˈpʊsi] , " [læft] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] .
" Oh , it's you , Miss Pussy , " laughed the little rabbit .
" 哦 , 它是 你 , 错过 猫 , " 笑了 这 小的 兔子 .

"哦, 原来是你, 小猫咪小姐啊,"小兔子笑着说。

" [aɪm][glæd][aɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [ə; eɪ] [ber] [ɔːr][ə; eɪ][ˈwaɪldkæt] ,
" I'm glad it wasn't a bear or a wildcat ,
" 我是 高兴的 它 不是 一个 熊 或者 一个 野猫 ,

"我很庆幸那不是熊或野猫。"

" [ænd; ənd][hiː; hi] [læft] [sʌm; səm] [mɔːr] [ænd; ənd] [ˈwig(ə)l] [hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l] [pɪŋk] [noʊz][dʒʌst][fɔːr; fər]
" and he laughed some more and wiggled his little pink nose just for
" 和 他 笑了 一些 更多的 和 扭动 他的 小的 粉色的 鼻子 只是 为了

[fʌn] , [juː; jʊ][ʌndərˈstænd] .
fun , you understand .
乐趣 , 你 理解 .

"然后他又笑了起来, 还故意晃了晃他那粉红色的小鼻子, 你明白的。"

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈduːɪŋ] [aʊt] [hɪr] ? "
" What are you doing out here ? "
" 什么 是 你 正在做 出去 这里 ? "

"你在这里做什么? "

" [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər][maɪs] , " [ˈænsər] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [blæk] [ˈpʊsi] . [-]
" Looking for mice , " answered the little black pussy . [83]
" 寻找 为了 小鼠 , " 回答 这 小的 黑色的 猫 . [-]

"我在找老鼠,"小黑猫回答道。[83]

“ [dəʊnt][juː; jʊ] [ˈbɑːðər] [ˈtɪmi] - , ” [sed] [ˈlɪt(ə)l][dʒæk] [ˈræbɪt] [ˈkwɪkli] ; “ [ˈhiːz][ə; eɪ]
“ **Don't you bother Timmy Meadowmouse** , “ **said Little Jack Rabbit quickly** ; “ **he's a**
“ 不 你 打扰 蒂米 - , “ 说 小的 杰克 兔子 迅速地 ; “ 他是 一个
[frend] [ʌv; əv][maɪn] .
friend of mine .
朋友 的 矿 .

“别去打扰蒂米·草地鼠,”小杰克兔赶紧说道,“他是我朋友。”

“ [ænd; ənd] [ðen] , [wʌt] [duː][juː; jʊ] [səˈpəʊz] [ˈhæpənd] ?
“ **And then, what do you suppose happened** ?
“ 和 然后 , 什么 做 你 认为 发生 ?

“然后, 你觉得发生了什么? ”

[waɪ] , [ðə; ði] [ˈfɑːrməz] [dɔːg] [keɪm] [baɪ] , [ænd; ənd] [əˈweɪ] [went] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] ,
Why, the Farmer's dog came by, and away went the little rabbit ,
为什么 , 这 农民的 狗 来了 经过 , 和 离开 去 这 小的 兔子 ,

哎呀, 农夫的狗来了, 小兔子就跑掉了。

[ænd; ənd][ʌp] [went] [mɪs] [ˈpʊsi] [ˈkæts] [bæk] ,
and up went Miss Pussy Cat's back ,
和 向上 去 错过 猫 猫的 后退 ,

于是, 小猫小姐的背抬起来了。

[ænd; ənd][hɜːr; hər][teɪl] [gruː] [soʊ][bɪg] [ðæt] [hæd; həd][fiː; ji] [traɪd] [tuː; tə] [get] [bæk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈhɑːləʊ]
and her tail grew so big that had she tried to get back into the hollow
和 她 尾巴 生长 所以 大的 那 有 她 尝试 到 得到 后退 进入 这 空洞的
[stʌmp] [aɪ] [ges] [fiː; ji] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][tuː; tə] [liːv] [hɜːr; hər][teɪl][bɪˈhaɪnd][hɜːr; hər] !
stump I guess she would have had to leave her tail behind her !
树桩 我 猜测 她 会 有 有 到 离开 她 尾巴 在后面 她 !

她的尾巴长得那么大, 如果她想回到空心树桩里, 我想她就不得不把尾巴留在树桩里了!

[bʌt; bət][fiː; ji] [ˈdɪdnt] .
But she didn't .
但 她 没有 .

但她没有。

[noʊ] - .
No sireemam .
不 - .

没有 sireemam。

[fiː; ji][dʒʌst] [hʌmpt] [hɜːr; hər] [bæk] [ænd; ənd] [miˈaʊ] ,
She just humped her back and meowed ,
她 只是 驼背 她 后退 和 喵喵叫 ,

她只是拱了拱背, 喵了一声。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfɑːrməz] [dɔːg] [kept] [raɪt] [ɑːn][ˈæftər][ˈlɪt(ə)l][dʒæk] [ˈræbɪt] ,
and the Farmer's dog kept right on after Little Jack Rabbit ,
和 这 农民的 狗 保留 正确的 在 后 小的 杰克 兔子 ,

农夫的狗一直追着小杰克兔不放。

[bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi][ˈnevər] [kɔːt] [hɪm; ɪm] .
but of course he never caught him .
但 的 课程 他 绝不 捕捉 他 .

但他当然没能抓住他。

[wel] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈbʌni] [wʌz; wəz] [seɪf] [ɪn][ðə; ði] [ˈʃeɪdi] [ˈfɔːrɪst] ,
Well, as soon as the little bunny was safe in the Shady Forest ,
出色地 , 作为 很快 作为 这 小的 兔子 曾是 安全的 在 这 阴凉 森林 ,

小兔子安全抵达阴凉森林后,

[hi:; hi] [lʊkt] [ə'baʊt][him; ɪm] , [ænd; ənd] ['prɪti] [su:n] , [nɑ:t][soʊ] ['veri] [lɔ:ŋ] ,
he looked about him , and pretty soon , not so very long ,
他 看起来 关于 他 , 和 漂亮的 很快 , 不是 所以 非常 长的 ,
他环顾四周, 很快, 没过多久,

[hi:; hi] [sɔ:] [prə'fesər] ['dʒɪm] [kroʊ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [blæk] [bʊk] ['ʌndər][hɪz; ɪz] [wɪŋ] . [-]
he saw Professor Jim Crow with his little Black Book under his wing . [84]
他 锯 教授 吉姆 乌鸦 和 他的 小的 黑色的 书 在下面 他的 翼 . [-]
他看到吉姆·克劳教授带着他的小黑书。 [84]

“ [ri:d] [ɛm 'i:] ['sʌmθɪŋ] , [wəʊnt][ju:; jʊ] [pli:z] , ” ['bɛgd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
“ **Read me something , won't you please , ” begged the little rabbit .**
” 读 我 某物 , 惯于 你 请 , ” 乞求 这 小的 兔子 .
“请你给我读点东西好吗?”小兔子恳求道。

[soʊ][ðə; ði][oʊld] [prə'fesər] [bɜ:rd] [tʊk] [aʊt][hɪz; ɪz] [bʊk] [ænd; ənd] [tɜ:rnd] ['oʊvər][ðə; ði]['peɪdʒɪz][ʌn'tɪl]
So the old professor bird took out his book and turned over the pages until
所以 这 老的 教授 鸟 采取 出去 他的 书 和 转向 超过 这 页面 直到
[hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] “ [ðə; ði] ['ɜ:rlɪ] [wɜ:rm][mʌst; məst] [lʊk] [aʊt][fɔ:r; fər][ðə; ði][bɜ:rd] . ”
he came to “ The early worm must look out for the bird . ”
他 来了 到 ” 这 早期的 蠕虫 必须 看 出去 为了 这 鸟 . ”
于是, 老教授鸟拿出他的书, 翻阅书页, 直到他看到“早起的虫子要提防鸟儿”。

“ [hɑ:] , [hɑ:] , ” [læft] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
“ **Ha , ha , ” laughed the little rabbit .**
” 哈 , 哈 , ” 笑了 这 小的 兔子 .
“哈哈,”小兔子笑着说。

“ [aɪ][mʌst; məst] [tel] [ðæt] [tu:; tə] ['mʌðər] .
“ **I must tell that to mother .**
” 我 必须 告诉 那 到 母亲 .
我必须把这件事告诉妈妈。

[ʃi:; ʃi] ['ɔ:lweɪz] [telz] [aɪ 'ti:][ðə; ði] ['ʌðər] [wei] - [raʊnd] .
She always tells it the other way ' round .
她 总是 讲述 它 这 其他 方式 - 圆形的 .
她总是反着说。

“ [ðen] [ɔ:f][hi:; hi] [hɑ:pt] , [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] [blæk] [bɜ:rd] [flu:] [ə'wei] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [tri:] [ɪn]
“ **Then off he hopped , and the old black bird flew away to his tree in**
” 然后 离开 他 跳跃 , 和 这 老的 黑色的 鸟 飞翔 离开 到 他的 树 在
[kæləmə'zu:] .
Kalamazoo .
卡拉马祖 .
“然后他跳走了, 那只老黑鸟飞回了卡拉马祖的树上。”

[fɔ:r; fər] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['vɪlɪdʒ] [wer] [prə'fesər] [kroʊ] [hæz; həz][hɪz; ɪz]
For that was the name of the little village where Professor Crow has his
为了 那 曾是 这 姓名 的 这 小的 村庄 在哪里 教授 乌鸦 有 他的
[hoʊm] ,
home ,
家 ,
因为那是克劳教授居住的小村庄的名字。

[ænd; ənd] [wer] [hi:; hi] [tɔ:t] [ɪn][ðə; ði] ['græmər] [sku:l] [ə'rɪθmətɪk] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɡoʊldən] [ru:l] ,
and where he taught in the grammar school arithmetic and the Golden Rule ,
和 在哪里 他 教授 在 这 语法 学校 算术 和 这 金的 规则 ,
他还曾在小学教授算术和黄金法则。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['lætn] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [gri:k] , [ænd; ənd] ['eniθɪŋ] [els] [ðæt] [ə; eɪ][bɜ:rd]
and sometimes Latin and sometimes Greek , and anything else that a bird
和 有时 拉丁 和 有时 希腊语 , 和 任何事物 别的 那 一个 鸟
[kæn; kən] [spi:k] .
can speak .
能 说话 .

有时是拉丁语，有时是希腊语，以及鸟类能说的任何语言。

[ˈgʊdnəs] [em 'i:], [ɪf] [maɪ] ['taɪpraɪtər] ['hæznt] [meɪd] [ʌp] [ðɪs] ['pəʊətəri][ɜ:l][baɪ][ɪt'self] .
Goodness me , if my typewriter hasn't made up this poetry all by itself .
善良 我 , 如果 我的 打字机 还没有 制成 向上 这 诗 全部 经过 本身 .
我的天哪，这首诗一定是我的打字机自己写出来的。

[aɪ] ['wʌndər] [wer] [aɪ 'ti:] [went] [tu:; tə] [sku:l] .
I wonder where it went to school .
我 想知道 在哪里 它 去 到 学校 .
我想知道它去了哪所学校。

[bæk] [tu:; tə] ['kɑ:ntents] [-]
Back to Contents [85]
后退 到 内容 [-]
返回目录[85]

[ə; eɪ] ['bɪzi] ['bi:vər]
A BUSY BEAVER
一个 忙碌的 海狸
一只忙碌的海狸

“ ['bʌni] [bɔɪ] ! ” [kɔ:ld] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪts] ['mʌðər] , [oʊ] , [soʊ] ['ɜ:rlɪ] ,
“ Bunny Boy ! ” called Little Jack Rabbit's mother , oh , so early ,
” 兔子 男生 ! ” 称为 小的 杰克 兔子的 母亲 , 哦 , 所以 早期的 ,
“小兔子！”小杰克兔的妈妈这么早就喊道。

[æz; əz] ['mɪstər] . ['merɪ] [sʌn] [klaɪmd] [ʌp] [ðə; ðɪ] [blu:] [greɪ] [skaɪ][ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['ɜ:rlɪ] ['mɔ:rnɪŋ] ,
as Mr . Merry Sun climbed up the blue gray sky of the early morning ,
作为 先生 : 欢乐 太阳 攀登 向上 这 蓝色的 灰色的 天空 的 这 早期的 早晨 ,
当快乐的太阳升起，照耀着清晨蓝灰色的天空时，

“ [get] [ʌp] , ['lɪt(ə)l] ['bʌni] !
” Get up , little bunny !
” 得到 向上 , 小的 兔子 !
“起来，小兔子！”

“ [soʊ] [ðə; ðɪ] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [hɑ:pt] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] ;
” So the little rabbit hopped out of bed ;
” 所以 这 小的 兔子 跳跃 出去 的 床 ;
于是小兔子跳下了床；

[ænd; ənd] ['æftər] [hi:; hi] [hæd; həd] [kəʊmd] [hɪz; ɪz] [her] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tʃɪp] ,
and after he had combed his hair with a little chip ,
和 后 他 有 梳理过的 他的 头发 和 一个 小的 芯片 ,
他用一小块瓷片梳了梳头发之后，

[hi:; hi] [ræn] [ˌdaʊn'sterz] [tu:; tə] [æsk] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] ['ɜ:rlɪ] [wɜ:rm] [prə'fesər] ['dʒɪm] [krou]
he ran downstairs to ask his mother about the early worm Professor Jim Crow
他 跑 楼下 到 问 他的 母亲 关于 这 早期的 蠕虫 教授 吉姆 乌鸦
[hæd; həd] ['men](ə)nd] [ɪn] [ðə; ðɪ] [læst] ['sto:ri] .
had mentioned in the last story .
有 提及 在 这 最后的 故事 .
他跑下楼去问妈妈，吉姆·克劳教授在上一个故事里提到的早起的虫子是怎么回事。

[ˈæftər] [ˈbrekfəst] [hiː; hi] [hɑ:pt] [aʊt][ɑ:n][ðə; ði] [ˈsʌni] [ˈmedoʊ] [ænd; ənd] [lʊkt] [əˈbaʊt][hɪm; ɪm] .
After breakfast he hopped out on the Sunny Meadow and looked about him .
后 早餐 他 跳跃 出去 在 这 阳光明媚 草地 和 看起来 关于 他 .
早餐后，他跳下车，来到阳光明媚的草地上，环顾四周。

[ˈmɪstər] . [ˈmeri] [sʌn][wʌz; wəz] [ˈfaɪnɪŋ] [daʊn][ɑ:n][ðə; ði][ˈfrɔːsti] [duː] [ænd; ənd] [ˈbɪli] [ˈbriːz] [wʌz; wəz]
Mr . Merry Sun was shining down on the frosty dew and Billy Breeze was
先生 . 欢乐 太阳 曾是 灼灼 向下 在 这 霜冻 露 和 比利 微风 曾是
[ˈveri] [ˈtʃɪli] , [ænd; ənd] [-]
very chilly , and [86]
非常 寒冷 , 和 [-]
快乐的太阳照耀着结霜的露水，比利·布里兹感到非常冷，[86]

[ðə; ði] [ˈmedoʊ] [græs] [braʊn] [ænd; ənd] [ˈwɪðərd] .
the meadow grass brown and withered .
这 草地 草 棕色的 和 干枯 .
草甸上的草都枯黄凋零了。

[aɪˈtiː] [ˈdɪdnt] [lʊk] [æt; ət][ɔːl][laɪk][ðə; ði] [ˈlʌvli] [ˈsʌni] [ˈmedoʊ] .
It didn't look at all like the lovely Sunny Meadow .
它 没有 看 在 全部 喜欢 这 迷人的 阳光明媚 草地 .
它看起来一点也不像美丽的阳光草甸。

“ [oʊ] , [daɪ] , ” [saɪd] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)lɪ] [ˈræbɪt] , “ [ɔːl][ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ɑːr; ər] [ɡɔːn] ,
“ **Oh , dear ,** ” **sighed the little rabbit ,** “ **all the flowers are gone** ,
” 哦 , 亲爱的 , ” 叹了口气 这 小的 兔子 , ” 全部 这 花朵 是 已消失 ,
“哦，天哪，”小兔子叹了口气，“所有的花都凋谢了。”

[ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrdz][hæv; həv] [floʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsʌni] [saʊθ] .
and most of the birds have flown to the sunny South .
和 最多 的 这 鸟类 有 飞行 到 这 阳光明媚 南 .
大部分鸟儿都飞到了阳光明媚的南方。

“ [dʒʌst] [ðen] [prəˈfesər] [ˈdʒɪm] [kroʊ] [fluː] [baɪ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)lɪ] [blæk] [bʊk] [ˈʌndər][hɪz; ɪz] [wɪŋ] :
“ **Just then Professor Jim Crow flew by with his little Black Book under his wing** :
” 只是 然后 教授 吉姆 乌鸦 飞翔 经过 和 他的 小的 黑色的 书 在下面 他的 翼 :
就在这时，吉姆·克劳教授带着他的小黑本飞驰而过：

“ - , [ðer; ðər] , [ˈlɪt(ə)lɪ] [ˈbʌni] , [haʊ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ðɪs] [ˈtʃɪli] [deɪ] ?
“ **Helloa , there , little bunny , how are you this chilly day ?**
” - , 那里 , 小的 兔子 , 如何 是 你 这 寒冷 天 ?
“你好啊，小兔子，这寒冷的一天你过得怎么样？”

“ [ænd; ənd] [ðen] [ðæt] [oʊld] [kroʊ] [brɪˈɡæn][tuː; tə] [riːd] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)lɪ] [bʊk] :
“ **And then that old crow began to read out of his little book** :
” 和 然后 那 老的 乌鸦 开始 到 读 出去 的 他的 小的 书 :
“然后，那只老乌鸦开始从他的小书里朗读：

“ [ˈlɪt(ə)lɪ] [ˈræbɪts] [koʊt][ʌv; əv] [braʊn]
“ **Little rabbit's coat of brown**
” 小的 兔子的 外套 的 棕色的
小兔子的棕色皮毛

[suːn] [wɪl] [tɜːrn][tuː; tə] [waɪt] .
Soon will turn to white .
很快 将要 转动 到 白色的 .
很快就会变成白色。

[ðen] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈsnoʊi] [drɪfts]
Then among the snowy drifts
然后 之中 这 下雪的 漂移
然后，在皑皑雪堆中

[hiː; hi][kæn; kən][haɪd][frʌm; frəm] [saɪt] .
He can hide from sight .
他 能 隐藏 从 视线 .

他可以躲藏起来。

“ [juː; jʊ] [siː] [haʊ] [ˈmʌðər] [ˈneɪtʃər] [lʊks] [ˈæftər][juː; jʊ] , ” [sed] [ðæt] [waɪz][oʊld][ˈblækbɜːrd] .
“ You see how Mother Nature looks after you , ” said that wise old blackbird .
“ 你 看 如何 母亲 自然 看起来 后 你 , ” 说 那 明智的 老的 黑鸟 .
“你看，大自然是如何眷顾你的，”那只睿智的老黑鸟说道。

“ [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌmə] [jʊr; jər][koʊt][ɪz] [braʊn] [laɪk][ðə; ði][draɪ] [græs] [ænd; ənd] [bˈræmbəlz] .
“ In the summer your coat is brown like the dry grass and brambles .
“ 在 这 夏天 你的 外套 是 棕色的 喜欢 这 干燥 草 和 荆棘 .
“夏天的时候，你的皮毛像干枯的草和荆棘一样是棕色的。”

[bʌt; bət] [wen] [ˈwɪntər] [-]
But when winter [87]
但 什么时候 冬天 [-]

但当冬天[87]

[kʌmz] [aɪ ˈtiː][tɜːrnz] [waɪt] [soʊ][ðæt] [juː; jʊ][wəʊnt][biː; bi] [siːn] [soʊ] [wel] [əˈɡenst] [ðə; ði] [snəʊ] .
comes it turns white so that you won't be seen so well against the snow .
来 它 转弯 白色的 所以 那 你 惯于 是 已见 所以 出色地 反对 这 雪 .
到了晚上，雪地会变成白色，这样你在雪地里就不太显眼了。

“ [ðen] [əˈweɪ] [fluː] [prəˈfesər] [ˈdʒɪm] [kroʊ] [tuː; tə] [riːd] [hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l] [blæk] [bʊk] [tuː; tə] [ˈsʌmbəːdi] .
“ Then away flew Professor Jim Crow to read his little Black Book to somebody
“ 然后 离开 飞翔 教授 吉姆 乌鸦 到 读 他的 小的 黑色的 书 到 某人
[els] ,
else ,
别的 ,

“然后，吉姆·克劳教授就飞走了，去给别人读他的小黑书了。”

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] [hɑːpt] [əˈbɜːŋ] [ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]
and the little rabbit hopped along and by and by he came to the
和 这 小的 兔子 跳跃 沿着 和 经过 和 经过 他 来了 到 这
[ˈbʌlbəlɪŋ, ˈbʌblɪŋ] [brʊk] [wer] [ðə; ði] [ˈspeɪkld] [traʊt] [swæm][ɪn][ænd; ənd][aʊt] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈrɑːks]
Bubbling Brook where the speckled trout swam in and out among the rocks
冒泡 溪 在哪里 这 斑驳的 鲟鱼 游泳 在 和 出去 之中 这 岩石
[ænd; ənd][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [freɪ] [ˈwɔːtər][kræbz] [pleɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈkwaɪət] [puːlz] .
and the little fresh water crabs played in the quiet pools .
和 这 小的 新鲜的 水 螃蟹 玩 在 这 安静的 游泳池 .

小兔子蹦蹦跳跳地走着，过了一会儿，他来到了潺潺溪边，那里斑点鲟鱼在岩石间游来游去，小淡水蟹在静谧的水潭里嬉戏。

[ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [daʊn] [fel] [ə; eɪ] [triː] .
All of a sudden down fell a tree .
全部 的 一个 突然 向下 跌倒 一个 树 .

突然间，一棵树倒了。

“ [ðer; ðər] , ” [sed] [ˈbɪzi] [ˈbiːvər] , ” [aɪl] [naʊ] [hæv; həv][sʌm; səm][lɔːgz][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][dæm] . ”
“ There , ” said Busy Beaver , “ I'll now have some logs to make a dam . ”
“ 那里 , ” 说 忙碌的 海狸 , ” 患病的 现在 有 一些 日志 到 制作 一个 坝 . ”
“好了，”忙碌的海狸说，“我现在有木头可以筑坝了。”

“ [waɪ] [duː][juː; jʊ][wɑːnt][ə; eɪ][dæm] ?
“ Why do you want a dam ?
“ 为什么 做 你 想 一个 坝 ?

“你为什么想要修建水坝？ ”

[du:][ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə][spɔɪl][ðə; ði][ˈbʌbəlɪŋ, ˈbʌblɪŋ] [brʊk] ? "

Do you want to spoil the Bubbling Brook ? "

做 你 想 到 剧透 这 冒泡 溪 ？ "

你想破坏潺潺溪流吗？

" [aɪ ˈti:] [wəʊnt] [spɔɪl] [ðə; ði] [brʊk] , " ['ænsər] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈbi:vər] .

" It won't spoil the brook , " answered the little beaver .

" 它 惯于 剧透 这 溪 , " 回答 这 小的 海狸 .

"它不会污染小溪的,"小海狸回答道。

" [aɪ ˈti:] [wɪl] [ˈoʊnli] [meɪk] [aɪ ˈti:] [di:p] [soʊ] [ðæt] [wen] [aɪ] [bɪld] [maɪ] [haʊs] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ˈwɪntər] [maɪ]

" It will only make it deep so that when I build my house for the winter my

" 它 将要 仅有的 制作 它 深的 所以 那 什么时候 我 建造 我的 房子 为了 这 冬天 我的

[frʌnt] [dɔ:r] [wəʊnt] [fri:z] [ʌp] [taɪt] . "

front door won't freeze up tight . "

正面 门 惯于 冻结 向上 紧的 . "

"这样一来，冬天我盖房子的时候，前门就不会被冻住了。"

" [oʊ] , [aɪ] [si:] , " [sed] [ˈlɪt(ə)l] [dʒæk] [ˈræbɪt] , [ænd; ɛnd] [-]

" Oh , I see , " said Little Jack Rabbit , and [88]

" 哦 , 我 看 , " 说 小的 杰克 兔子 , 和 [-]

"哦，我明白了,"小杰克兔说，[88]

[hi:; hi] [ˈwɪɡ(ə)l] [hɪz; ɪz] [ˈlɪt(ə)l] [pɪŋk] [noʊz] [ˈsaɪdweɪz] .

he wiggled his little pink nose sideways .

他 扭动 他的 小的 粉色的 鼻子 侧身 .

他把粉红色的小鼻子歪向一边。

" [ænd; ɛnd] [haʊ] [su:n] [wɪl] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [aɪ ˈti:] ['fɪnɪʃt] ? "

" And how soon will you have it finished ? "

" 和 如何 很快 将要 你 有 它 完成的 ？ "

"你们多久能完工？ "

小杰克兔和松鼠兄弟(Little Jack Rabbit and the Squirrel Brothers)

第3/4页

“ [oʊ] , [lɔ:ŋ] [brɪˈfɔ:r] [oʊld][ˈmɪstər] . [nɔ:rθ] [wɪnd] [brɪŋz] [ðə; ði] [snəʊ] , ” [ˈænsər] [ˈbɪzi] [ˈbi:vər] .
“ **Oh , long before Old Mr . North Wind brings the snow , ” answered Busy Beaver .**
“ 哦 , 长的 前 老的 先生 : 北 风 带来 这 雪 , ” 回答 忙碌的 海狸 .
“哦，在北风先生带来雪之前很久，”忙碌的海狸回答道。

[oʊld][ˈmɪstər] . [nɔ:rθ] [wɪnd]
Old Mr . North Wind
老的 先生 : 北 风
北风老先生

[ɑ:n][hɪz; ɪz] [snəʊ] [hɔ:rs] ,
On his Snow Horse ,
在 他的 雪 马 ,
骑着他的雪马，

[ˈswɪftli] [ɪz][ˈraɪdɪŋ]
Swiftly is riding
迅速地 是 骑术
迅捷地骑着

[daʊn] [ðə; ði] [gɔ:lf] [kɔ:rs] ,
Down the golf course ,
向下 这 高尔夫球 课程 ,
沿着高尔夫球场往下走，

[ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈmedəʊ]
Over the meadow
超过 这 草地
越过草地

[ænd; ənd][ʌp][ðə; ði] [sti:p] [hɪl] ,
And up the steep hill ,
和 向上 这 陡 爬坡道 ,
然后爬上陡峭的山坡，

[ˈʃaʊtɪŋ] [soʊ] [ˈhɔ:rsli] ;
Shouting so hoarsely ;
喊叫 所以 沙哑地 ;
喊叫声嘶哑无比；

“ [ɡɪd][,eɪ ˈpi:] , [ðer; ðər] , [bɪl] !
“ **Gid ap , there , Bill !**
“ 吉德 ap , 那里 , 账单 !
“加油，比尔！ ”

“ [bæk] [tu:; tə][ˈkɑ:ntents] [-]
“ **Back to Contents [89]**
“ 后退 到 内容 [-]
返回目录[89]

[dəunt] [ˈwɜ:ri]
DON'T WORRY
不 担心
不用担心

[ɪn][ðə; ði][ləst][ˈstɔ:ri][ˈlɪt(ə)l][dʒæk][ˈræbɪt] , [ʌv; əv][oʊld][ˈbræmbəl][pætʃ] , [ju:] . [es] . [ə; eɪ] . ,
In the last story Little Jack Rabbit , of Old Bramble Patch , U . S . A . ,
在这最后的故事 小的 杰克 兔子 , 的 老的 荆棘 修补 , U . S . 一个 . ,

在最后一个故事中, 来自美国老荆棘丛的小杰克兔

[wʌz; wəz][ˈtɔ:kiŋ][tu:; tə][ˈbɪzi][ˈbi:vər] , [hu:] [wʌz; wəz][ˈmeɪkiŋ][ə; eɪ][dæm][əˈkrɔ:s][ðə; ði][ˈbʌbəlɪŋ, ˈbʌblɪŋ]
was talking to Busy Beaver , who was making a dam across the Bubbling
曾是 说 到 忙碌的 海狸 , WHO 曾是 制作 一个 坝 穿过 这 冒泡
[brʊk] ,
Brook ,
溪 ,

当时我正在和忙碌的海狸说话, 它正在潺潺溪上筑坝。

[ju:; jʊ][rɪˈmembər] , [tu:; tə][ki:p][ðə; ði][ˈwɔ:tər][frʌm; frəm][ˈfri:ziŋ][ʌp][hɪz; ɪz][frʌnt][dɔ:r][ɪn][ðə; ði]
you remember , to keep the water from freezing up his front door in the
你 记住 , 到 保持 这 水 从 冷冻 向上 他的 正面 门 在 这
[koʊld][ˈwɪntər][taɪm] .
cold winter time .
寒冷的 冬天 时间 .

你记得, 为了防止寒冷的冬天水结冰冻住他家的前门。

“ [ˈevri][wʌn][ɪz][ˈgetɪŋ][ˈredi][fɔ:r; fər][ðə; ði][koʊld][ˈweðər] .
“ **Every one is getting ready for the cold weather** .
“ 每一个 一 是 获得 准备好 为了 这 寒冷的 天气 .
“大家都在为寒冷天气做准备。”

[aɪˈti:] [wəʊnt][bi:; bi][lɔ:ŋ][bɪˈfɔ:r][maɪ][dæm][ɪz][ˈfɪnɪʃt]
It won't be long before my dam is finished
它 惯于 是 长的 前 我的 坝 是 完成的

我的水坝很快就要完工了。

[ænd; ənd][ðen][aɪl][set][tu:; tə][wɜ:rk][ænd; ənd][meɪk][maɪ][ˈhaʊs][ʌv; əv][mʌd][ænd; ənd][stɪks] ,
and then I'll set to work and make my house of mud and sticks ,
和 然后 患病的 放 到 工作 和 制作 我的 房子 的 泥 和 棍子 ,
然后我就要开始动手, 用泥土和树枝盖我的房子。

“ [ænd; ənd][ˈbɪzi][ˈbi:vər][dʒʌmpt][ˈɪntu:][ðə; ði][ˈwɔ:tər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][flæp][ʌv; əv][hɪz; ɪz][brɔ:d][teɪl]
“ **and Busy Beaver jumped into the water with a flap of his broad tail**
“ 和 忙碌的 海狸 跳了起来 进入 这 水 和 一个 瓣膜 的 他的 广阔 尾巴
[ænd; ənd][ˈdɪsəˈpɪrd] .
and disappeared .
和 消失 .
“忙碌的海狸拍打着宽大的尾巴跳进水里, 消失不见了。”

[soʊ][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][ˈræbɪt][hɑ:pt][əˈlɔ:ŋ] ,
So the little rabbit hopped along ,
所以 这 小的 兔子 跳跃 沿着 ,

于是小兔子蹦蹦跳跳地往前走。

[ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ][hi:; hi][keɪm][tu:; tə][ðə; ði][keɪv][wer][ðə; ði][bɪg][braʊn][ber][meɪd]
and by and by he came to the cave where the Big Brown Bear made
和 经过 和 经过 他 来了 到 这 洞穴 在哪里 这 大的 棕色的 熊 制成
[hɪz; ɪz][hoʊm] . [-]
his home . [90]
他的 家 . [-]

过了一会儿, 他来到了大棕熊居住的山洞。[90]

“ - ！ ” [sed] ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] , [æz; əz][ðə; ði][bɪg] [brʌʊn] [ber] [lʊkt] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frʌnt]
“ **Helloa !** ” **said Little Jack Rabbit , as the Big Brown Bear looked out of his front** ”
“ - ！ ” 说 小的 杰克 兔子 , 作为 这 大的 棕色的 熊 看起来 出去 的 他的 正面
[dɔːr] .
door .
门 .

“你好！”小杰克兔说道，这时大棕熊正从前门向外张望。

“ ['wɪntər] [taɪm] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [hɪr] . ”
“ **Winter time will soon be here** . ”
“ 冬天 时间 将要 很快 是 这里 . ”

“冬天很快就要来了。”

“ [oʊ] , [ðæt] ['dʌznt] ['wɜːri] [em 'iː] , ” [sed] [ðə; ði][bɪg] [brʌʊn] [ber] .
“ **Oh , that doesn't worry me ,** ” **said the Big Brown Bear** .
“ 哦 , 那 不 担心 我 , ” 说 这 大的 棕色的 熊 .

“哦，那我一点也不担心，”大棕熊说道。

“ [bʌt; bət] [wʌt] [wɪl] [juː; jʊ] [iːt] ? ” [æskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
“ **But what will you eat ?** ” **asked the little rabbit** .
“ 但 什么 将要 你 吃 ? ” 问 这 小的 兔子 .

“可是你吃什么呢？”小兔子问道。

“ [wen] [jʊə(r)] [ə'sli:p] [juː; jʊ][dəʊnt] [fiːl] ['hʌŋɡri] .
“ **When you're asleep you don't feel hungry** .
“ 什么时候 你是 睡着了 你 不 感觉 饥饿的 .

“睡觉的时候你不会感到饥饿。”

[ɑːn][ə; eɪ][wɔːrm] ['sʌni] [deɪ][aɪ][meɪ] [kʌm] [aʊt][fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ænd; ɐnd][faɪnd] ['sʌmθɪŋ]
On a warm sunny day I may come out for a little while and find something
在 一个 温暖的 阳光明媚 天 我 可能 来 出去 为了 一个 小的 尽管 和 寻找 某物
[tuː; tə] [iːt] .
to eat .
到 吃 .

在温暖晴朗的日子里，我可能会出来待一会儿，找点东西吃。

[aɪ][dəʊnt] ['wɜːri] .
I don't worry .
我 不 担心 .

我不担心。

“ ['wɜːri] ['nevər] [meɪks] [juː; jʊ][fæt] ,
“ **Worry never makes you fat** ,
“ 担心 绝不 制作 你 胖的 ,

“忧虑不会让你发胖。”

[ɪn'sted] , [aɪ 'tiː] [meɪks] [juː; jʊ] [liːn] .
Instead , it makes you lean .
反而 , 它 制作 你 倾斜 .

相反，它会让你身体倾斜。

['nevər] ['wɜːri] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , —
Never worry for a minute , —
绝不 担心 为了 一个 分钟 , —

一分钟都不用担心，——

['wɜːri] [hæz; həz][ðə; ði]['dev(ə)l][ɪn][aɪ 'tiː] , —
Worry has the devil in it , —
担心 有 这 魔鬼 在 它 , —

忧虑中藏着魔鬼。

[ki:p] [jʊr; jər][maɪnd] [sə'ri:n] .
Keep your mind serene .
保持 你的 头脑 安详 .

保持内心平静。

[ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] “ [sə'ri:n] ” [mi:nz] , [teɪk] [jʊr; jər] ['fɑ:ðə-z] ['dɪkʃənəri]
And if you don't know what “ serene ” means , take your father's dictionary
和 如果 你 不 知道 什么 “ 安详 ” 方法 , 拿 你的 父亲的 字典
[ænd; ənd] [-]
and [91]
和 [-]

如果你不知道“宁静”是什么意思，那就去翻翻你父亲的字典[91]

[lʊk] [ʌp] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] [mɔ:r] [wɜ:rdz][ju:; jʊ] [noʊ] [ðə; ði]['waɪzər] [ju:l] [grəʊ] .
look up , for the more words you know the wiser you'll grow .
看 向上 , 为了 这 更多的 字 你 知道 这 更明智 你会 生长 .
抬头看看，你懂得的词汇越多，你就会越睿智。

“ [wel] , [aɪ][dəʊnt][hæv; həv][tu:; tə] ['wɜ:ri] [ə'baʊt][ðə; ði][kəʊld] ['weðər] , ” [læft] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt]
“ **Well , I don't have to worry about the cold weather , “ laughed the little rabbit**
“ 出色地 , 我 不 有 到 担心 关于 这 寒冷的 天气 , ” 笑了 这 小的 兔子
.
:
.

“嗯，我不用担心天气冷，”小兔子笑着说。

“ ['mʌðər] ['neɪtʃər] [wɪl] [gɪv] [em 'i:] [ə; eɪ] [nu:] [waɪt] [fɜ:r]['oʊvərkoʊt] ,
“ **Mother Nature will give me a new white fur overcoat** ,
“ 母亲 自然 将要 给 我 一个 新的 白色的 毛皮 大衣 ,
“大自然母亲会赐给我一件新的白色皮草大衣，

[ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] ['bræmbəl] [pætʃ] [wɪl] [ki:p] [ðə; ði][wɪnd] [ə'weɪ] ,
and the Old Bramble Patch will keep the wind away ,
和 这 老的 荆棘 修补 将要 保持 这 风 离开 ,
老荆棘丛可以挡风。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kæbɪdʒ] [li:vz] [wɪtʃ] ['mʌðər] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [stɔ:rd] [ə'weɪ] [wɪl] [læst] [ɔ:l]
and the cabbage leaves which mother and I have stored away will last all
和 这 卷心菜 树叶 哪个 母亲 和 我 有 存储 离开 将要 最后的 全部
['wɪntər] .
winter .
冬天 .

我和妈妈储存起来的卷心菜叶子可以过冬了。

“ [ænd; ənd] [ðen] [ə'weɪ] [hi:; hi] [went] [tu:; tə] [si:] [mɔ:r] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [ɪn][ðə; ði] ['feɪdi] ['fɔ:rɪst] .
“ **And then away he went to see more of his friends in the Shady Forest** .
“ 和 然后 离开 他 去 到 看 更多的 的 他的 朋友们 在 这 阴凉 森林 .
“然后他就出发去阴凉森林里拜访他的其他朋友了。”

[wel] , [baɪ][ænd; ənd][baɪ] , ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] , [hi:; hi] [hɜ:rd] [ðə; ði][hɑ:ŋk][ʌv; əv][æn; ən] ['ɔ:təməbi:l]
Well , by and by , after a while , he heard the honk of an automobile
出色地 , 经过 和 经过 , 后 一个 尽管 , 他 听到 这 喇叭 的 一个 汽车
[hɔ:rn] .
horn .
喇叭 .

过了一会儿，他听到了汽车喇叭声。

“ [aɪ] [ˈwʌndər] [ˈweðər] [ðæts] [ˈʌŋk(ə)l] [dʒɑ:n] , ” [ænd; ənd] [ˈlɪt(ə)l] [dʒæk] [ˈræbɪt] [stɑ:pt] [ænd; ənd]
“ **I wonder whether that's Uncle John , “ and Little Jack Rabbit stopped and**
“ 我 想知道 无论 那就是 叔叔 约翰 , “ 和 小的 杰克 兔子 停止 和
[lʊkt] [ɔ:l] [əˈraʊnd] ,
looked all around ,
看起来 全部 大约 ,

“我不知道那是不是约翰叔叔,”小杰克兔停下来, 环顾四周。

[ænd; ənd] [ˈprɪti] [su:n] , [nɑ:t] [ˈveri] [lɔ:n] , [ˈmɪstər] . [dʒɑ:n] [her] [droʊv] [baɪ] [ɪn] [hɪz; ɪz] - .
and pretty soon , not very long , Mr . John Hare drove by in his Bunnymobile .
和 漂亮的 很快 , 不是 非常 长的 , 先生 . 约翰 野兔 驾驶 经过 在 他的 - .

没过多久, 约翰·黑尔先生就开着他的兔子车经过了。

[hi:; hi] [lʊkt] [ˈveri] [faɪn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈpɒlɪkə,dɑ:t] [ˈhæŋkərtʃɪf] [ænd; ənd] [ɡoʊld] [wɑ:tʃ] [ænd; ənd] [tʃeɪn]
He looked very fine in his polkadot handkerchief and gold watch and chain
他 看起来 非常 美好的 在 他的 波尔卡圆点 手帕 和 金子 手表 和 链

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [-]
and a great [92]
和 一个 伟大的 [-]

他戴着波点手帕、金表和金链, 看起来非常帅气[92]

[bɪɡ] [ɪˈmens] [ˈdaɪmənd] [ˈhɔ:rsʃu:] [pɪn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pɪŋk] [krəˈvæt] .
big immense diamond horseshoe pin in his pink cravat .
大的 巨大 钻石 马蹄铁 别针 在 他的 粉色的 领结 .

他粉色领巾上别着一枚硕大无比的钻石马蹄形胸针。

[oʊ] , [maɪ] , [jes] !
Oh , my , yes !
哦 , 我的 , 是的 !

哦, 我的天, 是的!

[ˈʌŋk(ə)l] [dʒɑ:n] [wʌz; wəz] [kwɑɪt] [ə; eɪ] [ˈdændi] .
Uncle John was quite a dandy .
叔叔 约翰 曾是 相当 一个 花花公子 .

约翰叔叔是个十足的花花公子。

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [best] [drest] [her] [ɪn] - ,
He was the best dressed Hare in Harebridge ,
他 曾是 这 最好的 穿着 野兔 在 - ,

他是哈雷桥镇上穿着最漂亮的兔子。

[ænd; ənd] [waɪ] [ˈʃʊdənt] [hi:; hi] [bi:; bi] [wen] [ju:; jʊ] [kənˈsɪdə] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ˈprezɪdənt] [ʌv; əv] [ðə; ði]
and why shouldn't he be when you consider he was President of the
和 为什么 不应该 他 是 什么时候 你 考虑 他 曾是 总统 的 这

[bæŋk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈheərəm] [ˈskeɪrəm] [klʌb] !
bank and the Harum Scarum Club !
银行 和 这 哈鲁姆 疤痕 俱乐部 !

考虑到他曾是银行总裁兼哈伦·斯卡伦俱乐部主席, 他为什么不应该获奖呢!

“ - , [ðer; ðər] , [ˈlɪt(ə)l] [ˈnefju:] , ” [hi:; hi] [ˈfaʊtɪd] .
“ **Helloa , there , little nephew , “ he shouted .**
“ - , 那里 , 小的 侄子 , “ 他 喊叫 .

“你好啊, 小侄子! ”他喊道。

“ [hɑ:p] [ɪn] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [raɪd] [wɪð; wɪθ] [em ˈi:] ,
“ **Hop in and take a ride with me ,**
“ 跳 在 和 拿 一个 骑 和 我 ,

“上车跟我一起兜风吧。”

[wi:l] [teɪk] [ə; eɪ] [spɪn] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [maɪ] [ɔ:r] [θri:] ,
We'll take a spin for a mile or three ,
出色地 拿 一个 旋转 为了 一个 英里 或者 三 ,

我们兜一圈, 大概一两英里吧。

[ænd; ʌnd] ['meɪbi] [wi:l] [kʌm] [weɪ] [ðə; ði] ['lɑ:lɪpɑ:p] [groʊ] ,
And maybe we'll come where the lollypops grow ,
和 或许 出色地 来 在哪里 这 棒棒糖 生长 ,
或许我们会来到棒棒糖生长的地方，

[pɪŋk][ænd; ʌnd] ['jeləʊ] , [ɔ:l][ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
Pink and yellow , all in a row .
粉色的 和 黄色的 , 全部 在 一个 排 .
粉色和黄色，并排排列。

” [bæk] [tu:; tə] ['kɑ:ntents] [-]
” Back to Contents [93]
” 后退 到 内容 [-]
返回目录[93]

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['frɔ:sti] ['peɪntər]
THE LITTLE FROSTY PAINTER
这 小的 霜冻 画家
小霜画家

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['frɔ:sti] ['peɪntər]
There's a little frosty painter
有 一个 小的 霜冻 画家
有个小小的霜冻画家

[hu:] [su:n] [wɪl] [kʌm] [ə'raʊnd]
Who soon will come around
WHO 很快 将要 来 大约
很快就会有人过来

[tu:; tə][pʊt][ə; eɪ]['sɪlvər] ['edʒɪŋ] [ɑ:n]
To put a silver edging on
到 放 一个 银 边缘 在
给.....加上银边

[ðə; ði]['grɑ:sɪz] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] ,
The grasses on the ground ,
这 草 在 这 地面 ,
地上的草，

[ə'pɑ:n][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [peɪn] ['hi:l] [peɪnt]
Upon the window pane he'll paint
之上 这 窗户 窗格 地狱 画
他会在窗玻璃上作画

[ə; eɪ] ['feri] ['lændskeɪp] , [streɪndʒ][ænd; ʌnd][kweɪnt] ,
A fairy landscape , strange and quaint ,
一个 仙女 景观 , 奇怪的 和 古雅 ,
奇特而古雅的仙境般的景色，

[ænd; ʌnd][sʌm; səm][kəʊld] ['mɔ:rnɪŋ] [ju:l] [ə'weɪk]
And some cold morning you'll awake
和 一些 寒冷的 早晨 你会 醒
某个寒冷的早晨，你会醒来

[tu:; tə][faɪnd]['hi:z] ['frɔ:stɪd] ['mʌðə-z] [keɪk] .
To find he's frosted Mother's cake .
到 寻找 他是 磨砂 母亲的 蛋糕 .
发现他把糖霜抹在了妈妈的蛋糕上。

[naʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [ges] [hu:] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['frɔ:sti] ['peɪntər] [ɪz] ?
Now can you guess who this little frosty painter is ?
现在 能 你 猜测 WHO 这 小的 霜冻 画家 是 ?
你能猜出这位面带冰霜的小画家是谁吗？

[waɪ] , [ɪts] [dʒæk] [frɔːst] , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['wɪntər] .
Why , it's Jack Frost , the son of King Winter .
为什么 , 它是 杰克 霜 , 这 儿子 的 国王 冬天 .

哦, 他是杰克·弗罗斯特, 冬王的儿子。

" [haː] , [haː] , " [kroʊd] [ðə; ði] ['weðərka:k] [ɑːn][ðə; ði][bɪɡ] [red] [baːrn] .
" **Ha , ha , " crowed the Weathercock on the Big Red Barn .**
" 哈 , 哈 , " 人群 这 风向标 在 这 大的 红色的 谷仓 .

"哈哈,"大红谷仓上的风向标叫道。

" [dʒæk] [frɔːst] [ɪz] [hɪr] , [fɔːr; fər][aɪ][kæn; kən] [siː] [ðə; ði] ['sɪlvər] [frɔːst] [ə'paːn][ðə; ði] [græs] [ɪn] [-]
" **Jack Frost is here , for I can see the silver frost upon the grass in [94]**
" 杰克 霜 是 这里 , 为了 我 能 看 这 银 霜 之上 这 草 在 [-]
"霜冻杰克来了, 因为我能看到草地上结了一层银霜[94]"

[ðə; ði] ['sʌni] ['medoʊ] ,
the Sunny Meadow ,
这 阳光明媚 草地 ,

阳光草地

" [ænd; ənd] [ðen] [ðæt] ['gɪldɪd] ['ruːstər] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [bluː] [ɑːn]
" **and then that gilded rooster turned his head to the North and blew on**
" 和 然后 那 镀金 公鸡 转向 他的 头 到 这 北 和 吹 在
[hɪz; ɪz][ɡɪlt] [toʊz] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm][wɔːrm] .
his gilt toes to keep them warm .
他的 镀金 脚趾 到 保持 他们 温暖的 .

然后, 那只镀金的公鸡把头转向北方, 对着它镀金的脚趾吹气取暖。

['prɪti] [suːn] [oʊld] - [wɔːkt] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][dɔːg] [haʊs] [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪm'self] .
Pretty soon Old Sic'em walked out of his little dog house and shook himself .
漂亮的 很快 老的 - 步行 出去 的 他的 小的 狗 房子 和 摇晃 他自己 .

没过多久, 老西森就从他的小狗窝里走了出来, 抖了抖身子。

" [baʊ; boʊ] [waʊ] , " [hiː; hi] [sed] , " [ɪts] [ə; eɪ] ['tʃɪli] ['mɔːrnɪŋ] . "
" **Bow wow , " he said , " it's a chilly morning . "**
" 弓 哇 , " 他 说 , " 它是 一个 寒冷 早晨 . "

"汪汪,"他说, "今天早上有点冷。"

" [kɑːk] - [ə; eɪ] - ['duːd(ə)l] - [duː] , " [sed] ['kɑːki] ['duːd(ə)l] , [ænd; ənd] [ðen] ['heni] ['peni] ['kæklɪd]
" **Cock - a - doodle - do , " said Cocky Doodle , and then Henny Penny cackled**
" 公鸡 - 一个 - 涂鸦 - 做 , " 说 自大 涂鸦 , 和 然后 亨尼 一分钱 咯咯笑
['laʊdli] :
loudly :
高声 :

"喔喔喔,"喔喔喔叫道, 然后小母鸡佩妮咯咯地笑了起来:

" [aɪv] [leɪd][æn; ən] [eg] [soʊ] [waɪt] [ænd; ənd] [kliːn]
" **I've laid an egg so white and clean**
" 我已经 铺设 一个 蛋 所以 白色的 和 干净的

我下了一颗洁白无瑕的蛋。

- [twʊd] [greɪs] [ə; eɪ] ['brekfəst] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [kwiːn] .
! **Twould grace a breakfast for a queen .**
- 特沃德 优雅 一个 早餐 为了 一个 女王 .

"足以让女王的早餐增色不少。"

[bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl][ʃʊd; ʃəd][beg]
But if a little girl should beg
但 如果 一个 小的 女孩 应该 求

但如果一个小女孩乞求

[ðə; ði][ˈfɑ:rmər][fɔ:r; fər][maɪ] ['prɪti] [eg] ,
The farmer for my pretty egg ,
这 农民 为了 我的 漂亮的 蛋 ,

给我漂亮鸡蛋的农夫

[aɪ'd] [tel] [hɪm; ɪm] [kwɪk] [tu:; tə][let][hɜ:r; hər][goʊ]
I'd tell him quick to let her go
ID 告诉 他 快的 到 让 她 去

我会立刻告诉他放她走。

[ænd; ənd] [teɪk] [maɪ] [eg] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [snəʊ] .
And take my egg as white as snow .
和 拿 我的 蛋 作为 白色的 作为 雪 .

拿走我那洁白如雪的鸡蛋吧。

" [æz; əz][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][hen] ['fɪnɪʃt] [hɜ:r; hər] [sɔ:ŋ] , [ʃi:; ʃi] ['nɒʊtɪst] [ˈlɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] [baɪ][ðə; ði][oʊld]
" **As the little hen finished her song , she noticed Little Jack Rabbit by the Old**
" 作为 这 小的 母鸡 完成的 她 歌曲 , 她 注意到 小的 杰克 兔子 经过 这 老的
[reɪl] [fens] .
Rail Fence .
轨 栅栏 .

“小母鸡唱完歌后，注意到老栅栏边有一只小野兔。”

" - , [ˈmɪsɪz] . [ˈhenɪ] [ˈpenɪ] , " [hi:; hi] [sed] .
" **Helloa , Mrs . Henny Penny , " he said** .
" - , 太太 . 亨尼 一分钱 , " 他 说 .

“你好，亨尼·彭尼太太，”他说。

" [aɪ][laɪk][jʊr; jər] [sɔ:ŋ] .
" **I like your song** .
" 我 喜欢 你的 歌曲 .

我喜欢你的歌。

[ɪf] [aɪ] [si:] [ˈeni] [pʊr] [ˈlɪt(ə)l] [-]
If I see any poor little [95]
如果 我 看 任何 贫穷的 小的 [-]

如果我看到任何可怜的小[95]

[gɜ:rl] [aɪl] [tel] [hɜ:r; hər] !
girl I'll tell her !
女孩 患病的 告诉 她 !

姑娘，我一定要告诉她！

" [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] ['ræbɪt] [hɑ:pt] [ə'weɪ] , [fɔ:r; fər][hi:; hi][dʒʌst] ['kʊdnt] [steɪ] [ə; eɪ]
" **and then the little rabbit hopped away , for he just couldn't stay a**
" 和 然后 这 小的 兔子 跳跃 离开 , 为了 他 只是 不能 停留 一个
[ˈmoʊmənt][ɪn][wʌn] [pleɪs] ,
moment in one place ,
片刻 在 一 地方 ,

“然后小兔子就蹦蹦跳跳地跑开了，因为它一刻也待不住。”

[let][,em 'i:] [tel] [ju:; jʊ] .
let me tell you .
让 我 告诉 你 .

让我来告诉你。

[hi:; hi][ˈwa:ntɪd][tu:; tə][bi:; bi][ɑ:n][ðə; ði][hɑ:p] , [skɪp][ænd; ənd][dʒʌmp][ɔ:l][ðə; ði][taɪm] ,
He wanted to be on the hop , skip and jump all the time ,
他 通缉 到 是 在 这 跳 , 跳过 和 跳 全部 这 时间 ,

他想一直蹦蹦跳跳、忙碌不停。

[dʒʌst][laɪk][lɔ:ts][ʌv; əv][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd][ˈgɜ:lz][aɪ][noʊ] .
just like lots of little boys and girls I know .
只是 喜欢 很多 的 小的 男孩们 和 女孩们 我 知道 .

就像我认识的很多小男孩和小女孩一样。

[wel] , [baɪ][ænd; ənd][baɪ] , [ˈæftər][ə; eɪ] [waɪ] ,
Well , by and by , after a while ,
出色地 , 经过 和 经过 , 后 一个 尽管 ,

嗯, 过了一段时间之后,

[hi:; hi] [sɔ:] [oʊld] [prəˈfesər] [ˈdʒɪm] [kroʊ] [ˈskrætʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [klɔ:] .
he saw Old Professor Jim Crow scratching his head with his claw .
他 锯 老的 教授 吉姆 乌鸦 抓挠 他的 头 和 他的 爪 .

他看见老吉姆·克劳教授正用爪子挠头。

“ [wɒts] [ðə; ði] [ˈmætər] ? ” [æskt] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] .
“ **What's the matter ?** ” **asked the little rabbit** .
“ 是什么 这 事情 ? ” 问 这 小的 兔子 .

“怎么了?”小兔子问道。

“ [aɪ][kɑ:nt] [meɪk] [aʊt] [ˈsʌmθɪŋ] [aɪv] [ˈrɪt(ə)n] [ɪn][maɪ][ˈlɪt(ə)l] [blæk] [bʊk] ,
“ **I can't make out something I've written in my little Black Book** ,
“ 我 不能 制作 出去 某物 我已经 书面 在 我的 小的 黑色的 书 ,

“我看不清我写在我小黑本上的某些东西了。”

“ [ˈænsər] [ðə; ði][oʊld] [blæk] [bɜ:rd] , [ænd; ənd][hi:; hi] [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [hed] [əˈɡen] [ænd; ənd] [lʊkt]
“ **answered the old black bird , and he scratched his head again and looked**
“ 回答 这 老的 黑色的 鸟 , 和 他 刮痕 他的 头 再次 和 看起来
[ˈdredfəli] [pərˈplekst] ,
dreadfully perplexed ,
极其糟糕 困惑 ,

“老黑鸟回答道, 它又挠了挠头, 一脸茫然。”

[wɪtʃ] [mi:nz] [wɜ:rs] [ðæn; ðən] [ˈwɜ:rid] , [ju:; jʊ] [noʊ] .
which means worse than worried , you know .
哪个 方法 更糟 比 担心 , 你 知道 .

这意味着比担心更糟糕, 你知道吗?

“ [let] [ˌem ˈi:] [lʊk] , ” [sed] [ˈlɪt(ə)l][dʒæk] [ˈræbɪt] .
“ **Let me look ,** ” **said Little Jack Rabbit** .
“ 让 我 看 , ” 说 小的 杰克 兔子 .

“让我看看,”小杰克兔说。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][oʊld][ˈblækbɜ:rd][hæd; həd] [floʊn] [daʊn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][paɪn] [tri:] , [ðə; ði]
And when the old blackbird had flown down from his pine tree , the
和 什么时候 这 老的 黑鸟 有 飞行 向下 从 他的 松树 树 , 这
[ˈlɪt(ə)l] [ˈbʌni] [-]
little bunny [96]
小的 兔子 [-]

当老黑鸟从松树上飞下来时, 小兔子[96]

[li:nd] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] , [ænd; ənd] [ri:d] : “ [oʊ] , [oʊ] , [oʊ] , - ! ”
leaned over his shoulder , and read : “ Oh , oh , oh , Squirreltown ! ”
倾斜 超过 他的 肩膀 , 和 读 : “ 哦 , 哦 , 哦 , - ! ”

他俯身越过肩膀, 读道: “哦, 哦, 哦, 松鼠镇! ”

“ [waɪ] , [ðæts] [ðə; ði][ˈskwɜ:rəl] [ˈbrʌðərz] [ˈtelɪfoʊn] [ˈnʌmbər] , ” [hi:; hi] [læft] .
“ **Why , that's the Squirrel Brothers telephone number ,** ” **he laughed** .
“ 为什么 , 那就是 这 松鼠 兄弟 电话 数字 , ” 他 笑了 .

“哎呀, 那是松鼠兄弟的电话号码,”他笑着说。

“ [soʊ][ai 'ti:][ɪz] , ” [sed] [prə'fesər] ['dʒɪm] [kroʊ] .
“ **So it is , ” said Professor Jim Crow .**
“ 所以 它 是 , ” 说 教授 吉姆 乌鸦 .

“确实如此,”吉姆·克劳教授说道。

“ [aɪm][soʊ][glæd][ju:; jʊ][toʊld][em 'i:] !
“ **I'm so glad you told me !**
“ 我是 所以 高兴的 你 讲述 我 !

“太好了, 你告诉我了! ”

[lets] [kɔ:l][ðem; ðəm][ʌp] ! ” “
Let's call them up ! ” “
我们来吧 称呼 他们 向上 ! ” “

我们给他们打电话吧!

- [wʌn] , [θri:] , [faɪv] , ['tjesnʌt] [hɪl] !
‘ **One , three , five , Chestnut Hill !**
- 一 , 三 , 五 , 板栗 爬坡道 !

“一、三、五, 栗树山! ”

- [ki:p] [ɑ:n] ['rɪŋɪŋ] , ['sentrəl] , [tɪl]
‘ **Keep on ringing , Central , till**
- 保持 在 铃声 , 中央 , 直到

“中央电话, 继续响, 直到.....”

[sʌm; səm][wʌn] ['ænsər] , - [hə'loʊ] ! [hu:]
Some one answers , ' Hello ! who
一些 一 答案 , - 你好 ! WHO

有人回答: “你好! 你是谁? ”

[ɪz] ['kɔ:lɪŋ] [ʌp][maɪ] - ! -
Is calling up my Bungalow ! ' !
是 呼叫 向上 我的 - ! -

正在给我家的平房打电话!

“ [bʌt; bət] [ɪf] [noʊ][wʌn] [sez] [ə; eɪ][wɜ:rd] ;
“ **But if no one says a word ;**
“ 但 如果 不 一 说道 一个 单词 ;

“但如果没有人说话;

[nɑ:t][ə; eɪ] ['twɪtər] [frʌm; frəm][ə; eɪ][bɜ:rd] ,
Not a twitter from a bird ,
不是 一个 叽叽喳喳 从 一个 鸟 ,

不是鸟儿的鸣叫,

[nɔ:r][ə; eɪ] ['tʃætər] [kʌmz] [jʊr; jər] [wei] ,
Nor a chatter comes your way ,
也不 一个 喋喋不休 来 你的 方式 ,

周围没有一丝闲言碎语,

[kɔ:l] [ə'gen] [ə'nʌðər] [deɪ] .
Call again another day .
称呼 再次 其他 天 .

改天再打吧。

“ [bæk] [tu:; tə]['kɑ:ntents] [-]
“ **Back to Contents [97]**
“ 后退 到 内容 [-]

[返回目录\[97\]](#)

[ˈgrænpa:] [ˈpɑ:səm]
GRANDPA POSSUM
爷爷 负鼠

负鼠爷爷

[bʌt; bət] !
But !
但 ！

但！

[ˈɡreɪfəs] [ˌem ˈi:] !
gracious me !
亲切 我 ！

我的天哪！

[ˈsentrəl] [geɪv] [ˈlɪt(ə)l] [dʒæk] [ˈræbɪt] [ðə; ði] [rɔ:ŋ] [ˈnʌmbər] ,
Central gave Little Jack Rabbit the wrong number ,
中央 给予 小的 杰克 兔子 这 错误的 数字 ,

中央公司给了小杰克兔错误的电话号码。

[fɔ:r; fər][æz; əz][hi:; hi] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] [ˈhɑ:lʊ] [stʌmp] [ˈtelɪfoʊn] [bu:θ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪˈsi:vər]
for as he stood in the Hollow Stump Telephone Booth , **with the receiver**
为了 作为 他 站立 在 这 空洞的 树桩 电话 展位 , 和 这 接收者

[tu:; tə][hɪz; ɪz] [ɪr] ,
to his ear ,
到 他的 耳朵 ,

当他站在空心树桩电话亭里，把听筒贴在耳边时，

[hi:; hi] [hɜ:rd] [ˈgrænpɑ:] [ˈpɑ:səm] [seɪ] :
he heard Grandpa Possum say :
他 听到 爷爷 负鼠 说 :

他听到负鼠爷爷说：

“ [aɪ][dəʊnt] [ker] [həʊ] [hɑ:rd][aɪ ˈti:] [snəʊz] ,
“ **I don't care how hard it snows** ,
“ 我 不 关心 如何 难的 它 雪 ,

“我不在乎雪下得有多大，

[nɔ:r] [həʊ] [oʊld][ˈmɪstər] . [nɔ:rθ] [wɪnd] [bloʊz] ,
Nor how Old Mr . North Wind blows ,
也不 如何 老的 先生 : 北 风 打击 ,

北风先生如何吹拂，也无济于事。

[fɔ:r; fər][aɪm][æz; əz] [seɪf] [æz; əz] [seɪf] [kæn; kən][bi:; bi]
For I'm as safe as safe can be
为了 我是 作为 安全的 作为 安全的 能 是

因为我非常安全。

[ɪn][ə; eɪ][bɪɡ][wɔ:rm][ˈhoʊl][ɪn][ðə; ði][oʊld] [nʌt] [tri:] . “
In a big warm hole in the old nut tree . “
在 一个 大的 温暖的 洞 在 这 老的 坚果 树 : “

在老核桃树上一个温暖的大树洞里。

“ [hɑ:] , [hɑ:] ! “ [læft] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] , [ˈhɑ:pɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [bu:θ] ,
“ **Ha , ha !** “ **laughed the little rabbit , hopping out of the booth** ,
“ 哈 , 哈 ! “ 笑了 这 小的 兔子 , 跳跃 出去 的 这 展位 ,

“哈哈！”小兔子笑着跳出了隔间。

[dʒʌst][æz; əz] [ˈgrænpɑ:] [ˈpɑ:səm] [poʊkt] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈhɑ:lʊ] [tri:] [haʊs] , “ [ju:; jʊ]
just as Grandpa Possum poked his head out of his hollow tree house , “ **you**
只是 作为 爷爷 负鼠 戳 他的 头 出去 的 他的 空洞的 树 房子 , “ 你

[ˈsɜ:rt(ə)nli] [lʊk] [ˈsli:pi] .
certainly look sleepy .
当然 看 困 .

就在负鼠爷爷从空心树屋里探出头来的时候，“你看上去很困啊。”

[wʌt] [meɪd] [juː; jʊ] [weɪk] [ʌp] ? " [-]
What made you wake up ? " [98]
什么 制成 你 唤醒 向上 ? " [-]

是什么让你醒来? [98]

" [wʌt] [woʊk] [ˌem 'iː] ? " [æskt] [ðə; ði] [ˈpɑːsəm] [ˈdʒent(ə)lmən] [ˈæŋgrəli] .
" **What woke me ?** " **asked the possum gentleman angrily** .
" 什么 觉醒 我 ? " 问 这 负鼠 绅士 愤怒地 .

"什么把我吵醒了?"负鼠先生生气地问道。

" [waɪ] , [ðoʊz] [ɡʊd] [fɔːr; fər] [ˈnʌθɪŋ] [ˈskwɜːrəl] [ˈbrʌðərz] [θruː] [ə; eɪ] [ˈsnoʊbɔːl] [ˈɪntuː] [maɪ] [ˈwɪndəʊ] .
" **Why , those good for nothing Squirrel Brothers threw a snowball into my window** .
" 为什么 , 那些 好的 为了 没有什么 松鼠 兄弟 扔 一个 雪球效应 进入 我的 窗户 .

"哎呀, 那群没用的松鼠兄弟把雪球扔进了我的窗户。"

" [ænd; ʌnd] [ðen] [ˈgrænpaː] [ˈpɑːsəm] [ʃʊk] [ðə; ði] [snoʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [left] [ɪr] [ænd; ʌnd] [lʊkt]
" **And then Grandpa Possum shook the snow out of his left ear and looked**
" 和 然后 爷爷 负鼠 摇晃 这 雪 出去 的 他的 左边 耳朵 和 看起来
[əˈraʊnd] [tuː; tə] [faɪnd] [ðoʊz] [ˈnɔːti] [ˈskwɪrəlz] .
around to find those naughty squirrels .
大约 到 寻找 那些 淘气 松鼠 .

"然后, 负鼠爷爷抖掉左耳里的雪, 四处张望, 寻找那些淘气的松鼠。"

[ɔːl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] , [ˈkwɪkər] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [wɪŋk] ,
All of a sudden , quicker than a wink ,
全部 的 一个 突然 , 更快 比 一个 眨眼 ,

突然之间, 比眨眼还快,

[əˈnʌðər] [ˈsnoʊbɔːl] [hɪt] [ðə; ði] [oʊld] [ˈhɑːləʊ] [triː] [ə; eɪ] [ˈtreɪ - [men] - [duːs] [wæk] .
another snowball hit the old hollow tree a tre - men - dous whack .
其他 雪球效应 打 这 老的 空洞的 树 一个 树木 - 男人 - 杜斯 猛击 .

又一个雪球狠狠地砸在了那棵老空心树上。

" [ˈɡʊdnəs] [ˌem 'iː] ! " [sed] [ˈgrænpaː] [ˈpɑːsəm] , " [ɪf] [aɪ] [ˈevər] [kætʃ] [ðoʊz] [ˈpeski] [ˈskwɪrəlz] [aɪ]
" **Goodness me !** " **said Grandpa Possum ,** " **if I ever catch those pesky squirrels I'll**
" 善良 我 ! " 说 爷爷 负鼠 , " 如果 我 曾经 抓住 那些 讨厌的 松鼠 患病的
[meɪk] [ðem; ðəm] [wɪns] ,
make them wince ,
制作 他们 畏缩 ,

"我的天哪!"负鼠爷爷说, "如果我抓到那些讨厌的松鼠, 我一定要让它们疼得龇牙咧嘴!"

[jes] , [aɪ] [wɪl] , [æz; ɛz] [ʃʊr] [æz; ɛz] [aɪm] [ˈtwenti] - [wʌn] !
yes , I will , as sure as I'm twenty - one !
是的 , 我 将要 , 作为 当然 作为 我是 二十 - 一 !

是的, 我会的, 就像我肯定已经二十一岁了一样!

" [ænd; ʌnd] [hiː; hi] [brɪˈɡæn] [tuː; tə] [ɡrɪn] ,
" **And he began to grin** ,
" 和 他 开始 到 咧嘴笑 ,

"然后他咧嘴一笑,"

[fɔːr; fər] [ˈgrænpaː] [ˈpɑːsəm] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [ɡʊd] [ˈneɪtʃər] [ænd; ʌnd] [ˈnevər] [kæn; kən] [steɪ] [ˈæŋɡri] [ˈveri]
for Grandpa Possum is full of good nature and never can stay angry very
为了 爷爷 负鼠 是 满的 的 好的 自然 和 绝不 能 停留 生气的 非常
[lɔːŋ] .
long .
长的 .

因为负鼠爷爷性情温和, 从不会长时间生气。

" [ɪf] [jʊə(r)] [ɡʊd] [ˈneɪtʃərd] , [ˈevri] [wʌn] [-]
" **If you're good natured , every one [99]**
" 如果 你是 好的 自然 , 每一个 一 [-]

"如果你心地善良, 每个人[99]

[wɪl] [lʌv] [juː; jʊ] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ,
Will love you more and more ,
将要 爱 你 更多的 和 更多的 ,

会越来越爱你，

[soʊ][dəʊnt][get][mæd] , [biː; bi][ˈɔːlweɪz][glæd] ,
So don't get mad , be always glad ,
所以 不 得到 疯狂的 , 是 总是 高兴的 ,

所以不要生气，要永远保持快乐。

[ænd; ənd][lend][ə; eɪ] [ˈhelpɪŋ] [pɔː] ,
And lend a helping paw ,
和 借 一个 帮助 爪子 ,

伸出援手吧，

“ [sæŋ] [ˈgrænpɑː] [ˈpɑːsəm] , [ˈwɪŋkɪŋ] [æt; ət][ˈlɪt(ə)l][dʒæk] [ˈræbɪt] , [æz; əz][ˈskwɜːrəl][ˈtwɪŋk(ə)l][teɪl]
” **sang Grandpa Possum , winking at Little Jack Rabbit , as Squirrel Twinkle Tail**
” 唱 爷爷 负鼠 , 眨眼 在 小的 杰克 兔子 , 作为 松鼠 闪烁 尾巴
[piːkt] [aʊt][ænd; ənd] [sed] :
peeked out and said :
偷看 出去 和 说 :

“爷爷负鼠唱着歌，还朝小杰克兔眨了眨眼，这时松鼠闪尾巴探出头来说:”

“ [ɪkˈskjuːs][em ˈiː] , [ˈgrænpɑː] [ˈpɑːsəm] ,
” **Excuse me , Grandpa Possum** ,
” 原谅 我 , 爷爷 负鼠 ,

“打扰一下，负鼠爷爷，

[fɔːr; fər] [ˈθroʊɪŋ] [snoʊ] [æt; ət][juː; jʊ] ,
For throwing snow at you ,
为了 投掷 雪 在 你 ,

因为你朝我扔雪，

- [twʊd] [biː; bi] [tuː] [bæd][tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ][mæd]
' **Twould be too bad to make you mad**
- 特沃德 是 也 坏的 到 制作 你 疯狂的

“惹你生气可就太糟糕了。”

[ɔːr][dʒʌst][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [bluː] .
Or just a little blue .
或者 只是 一个 小的 蓝色的 .

或者只是有点忧郁。

“ [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmɪstʃɪvəs] [ˈbrʌðər] [ˈfeðəhed] [ræn][əˈweɪ] [ænd; ənd]
” **And then he and his mischievous brother Featherhead ran away and**
” 和 然后 他 和 他的 恶作剧 兄弟 羽毛头 跑 离开 和
[ˈdɪdnt] [ˈbɑːðər] [ˈgrænpɑː] [ˈpɑːsəm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
didn't bother Grandpa Possum for a long time .
没有 打扰 爷爷 负鼠 为了 一个 长的 时间 .

“然后他和淘气的弟弟羽毛头就跑掉了，很长一段时间都没有再打扰负鼠爷爷了。”

“ [wel] , [aɪ] [ges] [aɪl] [biː; bi] [ˈgetɪŋ] [əˈlɔːŋ] , ” [sed] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt]
” **Well , I guess I'll be getting along , ” said the little rabbit**
” 出色地 , 我 猜测 患病的 是 获得 沿着 , ” 说 这 小的 兔子

“嗯，我想我应该能应付得来，”小兔子说道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [hɔːpt] [əˈweɪ] [ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʃeɪdɪ] [ˈfɔːrɪst]
and he hopped away and by and by he came to the Shady Forest
和 他 跳跃 离开 和 经过 和 经过 他 来了 到 这 阴凉 森林
[pɑːnd] [wer] [ˈbɪzi] [ˈbiːvər] [hæd; həd][hɪz; ɪz][hoʊm] .
Pond where Busy Beaver had his home .
池塘 在哪里 忙碌的 海狸 有 他的 家 .

于是他蹦蹦跳跳地离开了，过了一会儿，他来到了阴凉森林池塘，那里是忙碌海狸的家。

[bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔ:rs] [hi:; hi] ['wɒznt] ['eniwer] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .
But of course he wasn't anywhere to be seen .
但 的 课程 他 不是 任何地方 到 是 已见 .

当然，他根本没露面。

[noʊ] , [sə'ri:] .
No , siree .
不 , 西里 .

不，绝对不是。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [mʌd] [-]
He was in his little mud [100]
他 曾是 在 他的 小的 泥 [-]

他当时在泥潭里[100]

[hʌt] [hu:z] [ru:f] [stʌk] [ʌp] [ə'blʌv] [ðə; ði][aɪs][ænd; ənd] [hu:z] ['selər] [dɔ:r] [wʌz; wəz] [wei] [daʊn] [di:p]
hut whose roof stuck up above the ice and whose cellar door was way down deep
小屋 谁 屋顶 卡住 向上 多于 这 冰 和 谁 地窖 门 曾是 方式 向下 深的
[wer] [ðə; ði]['wɔ:tər][wʌz; wəz] [fri:] [frʌm; frəm][aɪs][ænd; ənd][hi:; hi][kʊd; kəd][swɪm][ɪn][ænd; ənd][aʊt]
where the water was free from ice and he could swim in and out
在哪里 这 水 曾是 自由的 从 冰 和 他 可以 游泳 在 和 出去
[æz; əz][hi:; hi] [pli:zd] .
as he pleased .
作为 他 高兴 .

小屋的屋顶高出冰面，地窖门则在很深的地方，那里的水没有结冰，他可以随意游进游出。

[soʊ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ['dɪdnt] [weɪt] ,
So the little rabbit didn't wait ,
所以 这 小的 兔子 没有 等待 ,

所以小兔子没有等待，

[bʌt; bət] [hɑ:pt] [ə'bɔ:ŋ] [ʌn'tɪl][hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔ:rɪst] ,
but hopped along until he came to the edge of the forest ,
但 跳跃 沿着 直到 他 来了 到 这 边缘 的 这 森林 ,

但他一路蹦蹦跳跳，直到来到森林边缘。

[wen] [hi:; hi]['stɑ:rtɪd][tu:; tə][hɑ:p] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['sʌni] ['medoʊ] [tu:; tə][ðə; ði][oʊld][bɑ:rn][jɑ:rd] [wer]
when he started to hop across the Sunny Meadow to the Old Barn Yard where
什么时候 他 开始 到 跳 穿过 这 阳光明媚 草地 到 这 老的 谷仓 院子 在哪里
['heni] ['peni] [ænd; ənd] ['kɑ:ki] ['du:d(ə)l] [lɪvd] [ɔ:l][ðə; ði] [jɪr] - [raʊnd] .
Henny Penny and Cocky Doodle lived all the year ' round .
亨尼 一分钱 和 自大 涂鸦 居住地 全部 这 年 - 圆形的 .

当他开始蹦蹦跳跳地穿过阳光明媚的草地，来到老谷仓院子时，那里是小母鸡彭妮和公鸡杜德尔一年四季居住的地方。

[bʌt; bət][dʒʌst] [ðen] [hi:; hi] [hɜ:rd] [ðə; ði] ['sʌpər] [bel] .
But just then he heard the supper bell .
但 只是 然后 他 听到 这 晚餐 钟 .

就在这时，他听到了晚餐铃声。

[soʊ] , [ɪn'sted] , [hi:; hi] ['hɜ:rid] [hoʊm][tu:; tə][bi:; bi][ɪn][taɪm][fɔ:r; fər] [ænt] [dʒə'maɪməz]['eɪndʒl] [keɪk] .
So , instead , he hurried home to be in time for Aunt Jemima's angel cake .
所以 , 反而 , 他 慌忙 家 到 是 在 时间 为了 阿姨 杰米玛的 天使 蛋糕 .

所以，他赶紧回家，以便及时赶到杰米玛阿姨家吃天使蛋糕。

[bæk] [tu:; tə]['kɑ:ntents] [-]
Back to Contents [101]
后退 到 内容 [-]

返回目录[101]

['kʌz(ə)n] ['tʃætərbɑ:ks]
COUSIN CHATTERBOX
表哥 话匣子

表弟话痨

[ˈlɪt(ə)l][dʒæk][ˈræbɪt][ˈlʌvd][ðə;ði][ˈsnəʊ][ðæt][ˈkʌvəd][ðə;ði][ˈgraʊnd][wɪð;wɪθ][ə;eɪ][ˈsɔ:ft][waɪt][ˈkɑ:rpɪt]
Little Jack Rabbit loved the snow that covered the ground with a soft white carpet
小的 杰克 兔子 喜爱 这 雪 那 涵盖 这 地面 和 一个 柔软的 白色的 地毯
.
:
.

小杰克兔喜欢覆盖在地上的积雪，它像柔软的白色地毯一样铺满了地面。

[hɪz;ɪz][fi:t][ˈnevər][gru:][kəʊld].
His feet never grew cold.
他的 脚 绝不 生长 寒冷的 .

他的脚从没觉得冷过。

[noʊ][səˈri:] , [ðeɪ][ˈdɪdnt].
No siree, they didn't.
不 西里 , 他们 没有 .

绝对没有。

[ɔ:l][ðə;ði][ˈlɪt(ə)l][ˈfɔ:rɪst][ˈfəʊk][laɪkt][ðə;ði][ˈsnəʊ] , [fɔ:r;fər][ˈlʌvɪŋ][ˈmʌðər][ˈneɪtʃər][hæd;həd][ˈɡɪv(ə)n]
All the little Forest Folk liked the snow , for Loving Mother Nature had given
全部 这 小的 森林 民间 喜欢 这 雪 , 为了 爱 母亲 自然 有 给定
[ðem;ðəm][wɔ:rm][fɜ:r] ,
them warm fur ,
他们 温暖的 毛皮 ,

森林里的小精灵们都喜欢雪，因为慈爱的自然母亲给了他们温暖的皮毛。

[ænd;ənd][wɔ:rm][fɜ:r][lɑ:fs][æt;ət][kəʊld][dʒʌst][æz;əz][lʌv][lɑ:fs][æt;ət][ˈtrʌblz].
and warm fur laughs at cold just as love laughs at troubles.
和 温暖的 毛皮 笑声 在 寒冷的 只是 作为 爱 笑声 在 麻烦 .

温暖的皮毛嘲笑寒冷，就像爱情嘲笑烦恼一样。

[ˈi:v(ə)n][ˈmɪsɪz]. [graʊs][wʌz;wəz][ˈhæpi].
Even Mrs. Grouse was happy.
甚至 太太 . 松鸡 曾是 快乐的 .

就连格劳斯太太也很高兴。

[ænd;ənd][ɪf][ju:v][fərˈɡɑ:tn][waɪ] , [aɪ][tel][ju:;jʊ][əˈɡen].
And if you've forgotten why , I'll tell you again.
和 如果 你已经 被遗忘的 为什么 , 患病的 告诉 你 再次 .

如果你已经忘记了原因，我会再告诉你一遍。

[aɪˈti:][wʌz;wəz][brɪˈkəz,brɪˈkɔ:z][daɪr][ˈmʌðər][ˈneɪtʃər][hæd;həd][ˈɡɪv(ə)n][hɜ:r;hər][ə;eɪ][pər][lʌv;əv][ˈsnəʊ]-
It was because dear Mother Nature had given her a pair of snow-
它 曾是 因为 亲爱的 母亲 自然 有 给定 她 一个 一对 的 雪 -
[ju:z].
shoes.
鞋 .

那是因为亲爱的自然母亲送给了她一双雪鞋。

[jes] , [ɪnˈdi:d].
Yes , indeed.
是的 , 的确 .

没错，确实如此。

[ðə;ði][ˈskɪn][hæd;həd][ˈɡrəʊn][aʊt][brɪˈtwi:n][hɜ:r;hər][ˈtoʊz][ʌnˈtɪl][ʃi;;ʃɪ][kʊd;kəd][wɔ:k][æz;əz][ˈnaɪsli]
The skin had grown out between her toes until she could walk as nicely
这 皮肤 有 生长 出去 之间 她 脚趾 直到 她 可以 走 作为 很好
[æz;əz][ju:;jʊ][ˈpli:z][ˈoʊvər][ðə;ði][ˈsnəʊ].
as you please over the snow.
作为 你 请 超过 这 雪 .

她的脚趾间长出了新的皮肤，以至于她可以在雪地上轻松自如地行走。

[ænd; ɐnd] [wʌt] [ɪz] [mɔːr] , [-]
And what is more , [102]
和 什么 是 更多的 , [-]

而且, [102]

[ˈlʌvɪŋ] [ˈmʌðər] [ˈneɪtʃər] [hæd; həd] [tɔːt] [hɜːr; hər][tuː; tə][daɪv][ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈsnəʊ,bæŋk] [wer] [ʃiː; ʃɪ]
Loving Mother Nature had taught her to dive into a snowbank where she
爱 母亲 自然 有 教授 她 到 潜水 进入 一个 雪堆 在哪里 她
[kʊd; kəd] [steɪ] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [naɪt] [æz; əz] [snʌg] [ænd; ɐnd][wɔːrm][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] ,
could stay for the night as snug and warm as you please ,
可以 停留 为了 这 夜晚 作为 舒适 和 温暖的 作为 你 请 ,
慈爱的自然母亲教会了她钻进雪堆里, 在那里她可以舒舒服服地度过夜晚, 温暖又舒适。

[wen] [oʊld][ˈmɪstər] . [nɔːrθ] [wɪnd] [bluː] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz] [ˈtʃɪli] [hɔːrn] .
when Old Mr . North Wind blew upon his chilly horn .
什么时候 老的 先生 . 北 风 吹 之上 他的 寒冷 喇叭 .

当北风老先生吹响他冰冷的号角时。

[ˈniːðər] [dɪd][ˈskwɜːrəl] [ˈnʌtkrækər] [ker] [ðæt][ðə; ðɪ] [graʊnd] [wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [snəʊ] ,
Neither did Squirrel Nutcracker care that the ground was covered with snow ,
两者都不 做过 松鼠 胡桃夹子 关心 那 这 地面 曾是 涵盖 和 雪 ,
松鼠星鸦也毫不在意地面被雪覆盖着。

[ænd; ɐnd][hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd][noʊ] [mɔːr] [nʌts] .
and he could find no more nuts .
和 他 可以 寻找 不 更多的 坚果 .

他再也找不到坚果了。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [səˈplaɪ] [ˈhɪd(ə)n] [ˈseɪfli] [əˈweɪ] [ɪn][ðə; ðɪ][oʊld] [ˈhɑːləʊ] [ˈtʃesnʌt] [triː] .
He had a supply hidden safely away in the old hollow chestnut tree .
他 有 一个 供应 隐 安全 离开 在 这 老的 空洞的 板栗 树 .

他把一些补给品安全地藏在了那棵老空心栗树里。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][maɪnd] [ˈhævɪŋ] [ˈʌðər] [ˈpiːp(ə)l] [teɪk] [ðem; ðəm] .
But he did mind having other people take them .
但 他 做过 头脑 拥有 其他 人们 拿 他们 .

但他不介意让其他人拿走它们。

[ænd; ɐnd] [wen] [hɪz; ɪz][ˈkʌz(ə)n] , [ˈtʃætərbɑːks] , [ɪn][hɪz; ɪz] [red] [fɜːr][kəʊt] , [traɪd][tuː; tə] [breɪk] [ˈɪntuː]
And when his cousin , Chatterbox , in his red fur coat , tried to break into
和 什么时候 他的 表哥 , 话匣子 , 在 他的 红色的 毛皮 外套 , 尝试 到 休息 进入
[hɪz; ɪz] [ˈstɔːrhaʊs] ,
his storehouse ,
他的 库 ,

当他的表弟“喋喋不休”穿着红色皮草大衣试图闯入他的仓库时,

[ˈskwɜːrəl] [ˈnʌtkrækər] [wʌz; wəz][æz; əz][mæd][æz; əz][mæd][kʊd; kəd][biː; bi] .
Squirrel Nutcracker was as mad as mad could be .
松鼠 胡桃夹子 曾是 作为 疯狂的 作为 疯狂的 可以 是 .

松鼠胡桃夹子气疯了。

“ [huːˈevər] [stiːlz] [ə; eɪ][nʌt] [frʌm; frəm][,em ˈiː]
“ **Whoever steals a nut from me**
” 谁 偷窃 一个 坚果 从 我

“谁要是偷了我一颗坚果, 我就.....”

[frʌm; frəm][aʊt][maɪ] [ˈstɔːrhaʊs] [ɪn] [ðɪs] [triː] ,
From out my storehouse in this tree ,
从 出去 我的 库 在 这 树 ,

从我在这棵树上的储藏室里,

[ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv][main][jæl; jəl][biː; bi][noʊ] [mɔːr] ,
A friend of mine shall be no more ,
一个 朋友 的 矿 将 是 不 更多 的 ,
我的一个朋友将不复存在。

[soʊ][let][him; ɪm] [steɪ] [ˌaʊt'saɪd][maɪ] [stɔːr] .
So let him stay outside my store .
所以 让 他 停留 外部 我的 店铺 .
就让他待在我店外面吧。

” [tʃætərbaːks] [gruː] [ˈveri] [ˈæŋɡri][æz; əz][hiː; hi] [piːpt] [-]
” Chatterbox grew very angry as he peeped [103]
” 话匣子 生长 非常 生气的 作为 他 偷窥 [-]
“话匣子偷窥时变得非常生气[103]

[daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈtʃesnʌt] [triː] [ænd; ɐnd] [sɔː] [ˈlɪt(ə)l][dʒæk] [ˈræbɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪɡ] [smaɪl][ɑːn]
down from the chestnut tree and saw Little Jack Rabbit with a big smile on
向下 从 这 板栗 树 和 锯 小的 杰克 兔子 和 一个 大的 微笑 在
[hɪz; ɪz] [feɪs] .
his face .
他的 脸 .
从栗子树上下来，看到小杰克兔脸上带着灿烂的笑容。

[aɪ ˈtiː][toʊld][ðə; ði] [ˈnɔːti] [red] [ˈskwɜːrəl][ðæt] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] [nuː] [huːm] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ɡreɪ]
It told the naughty red squirrel that the little rabbit knew whom the little gray
它 讲述 这 淘气 红色的 松鼠 那 这 小的 兔子 知道 谁 这 小的 灰色的
[ˈskwɜːrəl] [ment] .
squirrel meant .
松鼠 意思是 .
它告诉那只淘气的红松鼠，小兔子知道小灰松鼠指的是谁。

[bʌt; bət] [wen] [ˈlɪt(ə)l][dʒæk] [ˈræbɪt] [ˈoʊpənd][hɪz; ɪz] [ˈnæpsæk] [ænd; ɐnd] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ][ˈlemən][ˈlɑːli,pɑːp]
But when Little Jack Rabbit opened his knapsack and took out a lemon lollypop
但 什么时候 小的 杰克 兔子 打开 他的 背包 和 采取 出去 一个 柠檬 棒棒糖
,
!,
,
但是当小杰克兔打开背包，拿出一根柠檬棒棒糖时，

[juː; jʊ][ʊd; ʊd][hæv; həv] [siːn] [ðoʊz] [tuː] [ˈskwɪrəlz] [fər'get] [ɔːl] [ə'baʊt][ðer; ðər][ˈkwɑːrəl][ænd; ɐnd]
you should have seen those two squirrels forget all about their quarrel and
你 应该 有 已见 那些 二 松鼠 忘记 全部 关于 他们的 争吵 和
[ˈskræmb(ə)l] [daʊn] [ðə; ði][bɪɡ] [ˈtʃesnʌt] [triː] .
scramble down the big chestnut tree .
争夺 向下 这 大的 板栗 树 .
你应该看看那两只松鼠是如何忘记争吵，争先恐后地从大栗树上爬下来的。

[jes] , [sɜːr] .
Yes , sir :
是的 , 先生 :
是的，先生。

[ˈskwɜːrəl] [ˈnʌtkrækər] [fər'ɡɑːt][ðæt] [tʃætərbaːks] [ˈwɑːntɪd][tuː; tə] [stiːl] [hɪz; ɪz] [nʌts] ,
Squirrel Nutcracker forgot that Chatterbox wanted to steal his nuts ,
松鼠 胡桃夹子 忘了 那 话匣子 通缉 到 偷 他的 坚果 ,
松鼠坚果夹忘记了喋喋不休的人想要偷他的坚果。

[ænd; ɐnd] [tʃætərbaːks] [fər'ɡɑːt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [kɔːt] !
and Chatterbox forgot that he had been caught !
和 话匣子 忘了 那 他 有 到过 捕捉 !
喋喋不休的人竟然忘记了自己已经被抓住了！

[ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [aɪ] [kʌm] [tuː; tə] [θɪŋk] [aɪ 'tiː] ['oʊvər] ,
And now that I come to think it over ,
和 现在 那 我 来 到 思考 它 超过 ,
现在我仔细想想,

[pər'hæps] [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] [læft] [dʒʌst] [br'fɔːr] [hiː; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz]
perhaps that is the reason the little bunny laughed just before he opened his
也许 那 是 这 原因 这 小的 兔子 笑了 只是 前 他 打开 他的
['næpsæk] !
knapsack !
背包 !
也许这就是小兔子在打开背包前笑的原因吧!

[aɪ] [ges] [hiː; hi] [nuː] [haʊ] ['kwɪkli] [ðoʊz] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['skwɪrəlz] [wʊd] [fər'get] ['evriθɪŋ] [wen]
I guess he knew how quickly those two little squirrels would forget everything when
我 猜测 他 知道 如何 迅速地 那些 二 小的 松鼠 会 忘记 一切 什么时候
[ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['lemən] ['laːli.pɑːp] ! [-]
they saw a lemon lollypop ! [104]
他们 锯 一个 柠檬 棒棒糖 ! [-]
我猜他知道那两只小松鼠一看到柠檬棒棒糖就会很快忘记一切! [104]

" [naʊ] ['praːmɪs] [em 'iː] [wʌn] [θɪŋ] [tuː; tə] - [deɪ] ,
" Now promise me one thing to - day ,
" 现在 承诺 我 一 事物 到 - 天 ,
"今天你答应我一件事,

[juː; jʊ] ['lɪt(ə)l] ['skwɪrəlz] , [red] [ænd; ənd] [greɪ] ,
You little squirrels , red and gray ,
你 小的 松鼠 , 红色的 和 灰色的 ,
你们这些小松鼠, 红的和灰的,

[ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] ['kwɔːrəl] [ˌnevər'mɔːr]
That you will quarrel nevermore
那 你 将要 争吵 永不再
你们将永不再争吵

[nɔːr] [stiːl] [ə; eɪ] [nʌt] [frʌm; frəm] ['eni] [stɔːr] .
Nor steal a nut from any store .
也不 偷 一个 坚果 从 任何 店铺 .
也不要从任何商店偷坚果。

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [huː] [stiːlz] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [end]
For he who steals will always end
为了 他 WHO 偷窃 将要 总是 结尾
偷窃者终将落得悲惨下场。

[ɪn] ['hævɪŋ] ['niːðər] [lʌv] [nɔːr] [frend] .
In having neither love nor friend .
在 拥有 两者都不 爱 也不 朋友 .
既没有爱人, 也没有朋友。

" [naʊ] [dəʊnt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ 'tiː] ['wʌndərf(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [kʊd; kəd] [meɪk] [ʌp] [sʌtʃ] ['lʌvli]
" Now don't you think it wonderful that the little rabbit could make up such lovely
" 现在 不 你 思考 它 精彩的 那 这 小的 兔子 可以 制作 向上 这样的 迷人的
['pəʊətri] ?
poetry ?
诗 ?
“你不觉得这只小兔子能创作出如此优美的诗歌很神奇吗? ”

[wel] , [aɪ] [duː] ,
Well , I do ,
出色地 , 我 做 ,
嗯, 我确实有。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tu:] ['lɪt(ə)l] ['skwɪrəlz] [θɔ:t] [wʌt] [hi;; hi] [dʌz] [ɪn][ðə; ði][nekst]['stɔ:ri]['i:v(ə)n] [mɔ:r]
but the two little squirrels thought what he does in the next story even more
但 这 二 小的 松鼠 想法 什么 他 做 在 这 下一个 故事 甚至 更多的
['wʌndərf(ə)l] .
wonderful .
精彩的 .

但两只小松鼠觉得他在接下来的故事里做的事情更加精彩。

[bʌt; bət][ju:; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t][ɪm'peɪ(ə)nt][get] ,
But you must not impatient get ,
但 你 必须 不是 不耐烦 得到 ,
但你千万不要急躁，

[ɪf] ['mʌðər] [sez] , [ɪts] ['grəʊɪŋ] [leɪt] .
If mother says , it's growing late .
如果 母亲 说道 , 它是 生长 晚的 .
如果妈妈说，它就长晚了。

[dʒʌst][weɪt] [ʌn'tɪl] [ə'nʌðər] [taɪm] ,
Just wait until another time ,
只是 等待 直到 其他 时间 ,
再等等吧。

[ænd; ənd] [kɪs] [gʊd] - [naɪt] [jɔr; jər] ['æntɪ] [keɪt] .
And kiss good - night your Auntie Kate .
和 吻 好的 - 夜晚 你的 阿姨 凯特 .
吻别你的凯特阿姨，道晚安。

[bæk] [tu:; tə]['kɑ:ntents] [-]
Back to Contents [105]
后退 到 内容 [-]
返回目录[105]

['dʒɪmi] [dʒeɪ]
JIMMY JAY
吉米 杰伊
吉米·杰伊

[naʊ] [dʒʌst][æz; əz][aɪ] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði][ləst]['stɔ:ri] ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] ['hændɪd]['skwɜ:rəl] ['nʌtkrækər]
Now just as I finished the last story Little Jack Rabbit handed Squirrel Nutcracker
现在 只是 作为 我 完成的 这 最后的 故事 小的 杰克 兔子 递交 松鼠 胡桃夹子
[ænd; ənd] ['tʃætərbɑ:ks] [ɪ:tʃ] [ə; eɪ] ['lʌvli] ['lemən]['lɑ:li,pɑ:p] .
and Chatterbox each a lovely lemon lollypop .
和 话匣子 每个 一个 迷人的 柠檬 棒棒糖 .
就在我讲完最后一个故事的时候，小杰克兔递给松鼠胡桃夹子和话匣子每人一根美味的柠檬棒棒糖。

[aɪ] [wʊd] [hæv; həv][təʊld][ju:; jʊ] [ðæt] [br'fɔ:r] , ['oʊnli][aɪ][hæd; həd][nʊʊ] [mɔ:r] [ru:m] ,
I would have told you that before , only I had no more room ,
我 会 有 讲述 你 那 前 , 仅有的 我 有 不 更多的 房间 ,
我之前就想告诉你了，只是我没地方说了。

[soʊ][aɪ][hæd; həd][tu:; tə] [weɪt] .
so I had to wait .
所以 我 有 到 等待 .
所以我不得等待。

[bʌt; bət] [ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['skwɪrəlz] ['dɪdnt] [hæv; həv][tu:; tə] [weɪt] , ['ɪznt][,aɪ 'ti:] ?
But it's a good thing the little Squirrels didn't have to wait , isn't it ?
但 它是 一个 好的 事物 这 小的 松鼠 没有 有 到 等待 , 不是 它 ?
但幸好小松鼠们不用等那么久，不是吗？

[wel] , [ˈæftər][ðə; ði][ˈlemən] [ˈlɑːli,pɑːp] [wɜːr; wər][ɔːl] [gɔːn] , [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈbʌni] [went][əˈpɑːn][hɪz; ɪz] [wei]
Well , after the lemon lollypops were all gone , the little bunny went upon his way
出色地 , 后 这 柠檬 棒棒糖 是 全部 已消失 , 这 小的 兔子 去 之上 他的 方式 ,
 ,
 ,
 ,

柠檬棒棒糖吃完后，小兔子就继续上路了。

- [hɑːp] , - [lɑːp] , [ʌnˈtɪl][hiː; hi] [sɔː] [ˈdʒɪmi] [dʒeɪ][ɑːn][ðə; ði][oʊld] [reɪl] [fens] .
hipperty hop , lipperty lop , until he saw Jimmy Jay on the Old Rail Fence .
- 跳 , - 垂落 , 直到 他 锯 吉米 杰伊 在 这 老的 轨 栅栏 .

他蹦蹦跳跳，直到看见吉米·杰伊在老铁轨上。

[naʊ] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ˈdʒɪmi] [dʒeɪ][ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈmɪstʃɪvəs] [ˈlɪt(ə)][bɜːrd] .
Now you know that Jimmy Jay is a very mischievous little bird .
现在 你 知道 那 吉米 杰伊 是 一个 非常 恶作剧 小的 鸟 .

现在你知道吉米·杰是一只非常调皮的小鸟了。

[jes] , [sɜːr] , [hiː; hi][ˈsɜːrt(ə)nli] [lʌvz] [tuː; tə] [tiːz] .
Yes , sir , he certainly loves to tease .
是的 , 先生 , 他 当然 爱 到 逗 .

是的，先生，他确实喜欢捉弄人。

[ˈgrænmʌðər] [mæg] [-]
Grandmother Mag [106]
祖母 磁力 [-]

祖母玛格[106]

[paɪ][ɪz] [ˈmɪstʃɪvəs] , [tuː] , [bʌt; bət] [ʃiːz] [noʊ] [wɜːrs] [ðæn; ðən][ˈlɪt(ə)l] [ˈdʒɪmi] [dʒeɪ] .
pie is mischievous , too , but she's no worse than little Jimmy Jay .
馅饼 是 恶作剧 , 也 , 但 她是 不 更糟 比 小的 吉米 杰伊 .

派也很调皮，但她并不比小吉米·杰更坏。

[ʃiː; ʃi] [dʌz] [hɑːrm][baɪ] [ˈmedlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdʒɪmi] [dʒeɪ][baɪ] [ˈtiːzɪŋ] .
She does harm by meddling and Jimmy Jay by teasing .
她 做 伤害 经过 干预 和 吉米 杰伊 经过 戏弄 .

她多管闲事，害人害己；吉米·杰伊则喜欢戏弄别人。

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是的，

[aɪ ˈtiː][ˈsɜːrt(ə)nli][ɪz] [tuː] [bæd] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈprɪti] [bɜːrd][æz; əz] [ˈdʒɪmi] [dʒeɪ][ʃʊd; ʃəd] [kɔːz] [soʊ]
it certainly is too bad that such a pretty bird as Jimmy Jay should cause so
它 当然 是 也 坏的 那 这样的 一个 漂亮的 鸟 作为 吉米 杰伊 应该 原因 所以
[mʌtʃ] [ˈtrʌb(ə)l] .
much trouble .
很多 麻烦 .

真可惜，像吉米·杰伊这样漂亮的鸟儿竟然惹出了这么多麻烦。

[waɪ] ,
Why ,
为什么 ,

为什么，

[hɪz; ɪz] [ˈkəʊts] [æz; əz] [bluː] [æz; əz][ðə; ði] [ˈsʌmər] [skaɪ] [wen] [ˈmɪstər] . [ˈmeri] [sʌn][ɪz] [ˈʃaɪnɪŋ] [æt; ət]
his coat's as blue as the summer sky when Mr . Merry Sun is shining at
他的 外套 作为 蓝色的 作为 这 夏天 天空 什么时候 先生 . 欢乐 太阳 是 灼灼 在
[hɪz; ɪz][best] .
his best .
他的 最好的 .

他的外套像夏日晴空一样湛蓝，就像阳光灿烂的日子里天空的颜色一样。

“ [hɪp] , [hɪp] , [hu'reɪ] ,
“ **Hip , hip , hurray** ,
“ 时髦的, 时髦的, 欢呼 ,

“万岁, 万岁, 好耶! ”

[aɪm] ['dʒɪmi] [dʒeɪ] ,
I'm Jimmy Jay ,
我是 吉米 杰伊 ,

我是吉米·杰伊,

[ænd; ənd][aɪm] [praʊd] [ʌv; əv][maɪ][koʊt][ʌv; əv] [blu:] .
And I'm proud of my coat of blue .
和 我是 自豪的 的 我的 外套 的 蓝色的 .

我为我的蓝色外套感到自豪。

[goʊ][ɑ:n][jʊr; jər] [wei] ,
Go on your way ,
去 在 你的 方式 ,

走吧,

[aɪm] ['dʒɪmi] [dʒeɪ] ,
I'm Jimmy Jay ,
我是 吉米 杰伊 ,

我是吉米·杰伊,

[aɪv] [noʊ][taɪm][tu:; tə][tɔ:k][tu:; tə][ju:; jʊ] . “
I've no time to talk to you . “
我已经 不 时间 到 讲话 到 你 . “

我没时间跟你说话。

“ [jʊə(r)] [tu:] [fa:nd][ʌv; əv] [jɔ:r'self] , ['dʒɪmi] [dʒeɪ] , “ [sed] ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] ,
“ **You're too fond of yourself , Jimmy Jay ,** “ **said Little Jack Rabbit** ,
“ 你是 也 喜爱 的 你自己 , 吉米 杰伊 , “ 说 小的 杰克 兔子 ,

“吉米·杰伊, 你太自恋了,”小杰克兔说。

[ænd; ənd][hi:; hi] ['wɪɡ(ə)l] [hɪz; ɪz][pɪŋk] [noʊz] [tɪl] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][dʒeɪ][bɜ:rd][ˈɔ:lməʊst] [fel] [ɔ:f][ðə; ði][reɪl] .
and he wiggled his pink nose till the little Jay bird almost fell off the rail .
和 他 扭动 他的 粉色的 鼻子 直到 这 小的 杰伊 鸟 几乎 跌倒 离开 这 轨 .

他扭动着粉红色的鼻子, 小杰伊鸟差点从栏杆上掉下去。

[ju:; jʊ] [si:] , ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] [hæd; həd][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] ['wɪɡlɪŋ] [hɪz; ɪz][noʊz] [-]
You see , Little Jack Rabbit had the habit of wiggling his nose [107]
你 看 , 小的 杰克 兔子 有 这 习惯 的 扭动 他的 鼻子 [-]

你看, 小杰克兔有个习惯, 就是喜欢摇鼻子[107]

[soʊ][fæst] [ðæt] [aɪ 'ti:] [meɪd] ['evrɪbɔ:di; 'evrɪbɒdi] ['dɪzi] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][aɪ 'ti:] .
so fast that it made everybody dizzy to look at it .
所以 快速地 那 它 制成 大家 晕眩的 到 看 在 它 .

速度快得令人眼花缭乱。

“ ['mʌðər] [sez] [ɪts] [nɑ:t][ðə; ði] [kloʊðz]
“ **Mother says it's not the clothes**
“ 母亲 说道 它是 不是 这 衣服

母亲说, 问题不在于衣服。

[ju:; jʊ] [wer] [ðæt] [meɪk] [ju:; jʊ] [ɡʊd] ;
You wear that make you good ;
你 穿 那 制作 你 好的 ;

你穿的衣服让你看起来很棒;

[ɪts] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [kən'tentɪd] [maɪnd]
It's having a contented mind
它是 拥有 一个 满足 头脑

这是一种知足常乐的心态。

[ænd; ənd] [ˈduːɪŋ] [wʌt] [juː; jʊ][ʃəd; ʃəd] .
And doing what you should .
和 正在做 什么 你 应该 .

做你该做的事。

” [ðen] [əˈweɪ] [hɑːpt] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈræbɪt] , [ˈliːvɪŋ] [ˈdʒɪmi] [dʒeɪ][tuː; tə] [θɪŋk] [aɪ ˈtiː][ˈoʊvər] .
” **Then away hopped the little rabbit , leaving Jimmy Jay to think it over** .
” 然后 离开 跳跃 这 小的 兔子 , 离开 吉米 杰伊 到 思考 它 超过 .
“然后小兔子蹦蹦跳跳地跑开了，留下吉米·杰伊好好想想。”

[pərˈhæps][aɪ ˈtiː][kept] [ðæt] [ˈmɪstʃɪvəs] [ˈlɪt(ə)] [dʒeɪ][bɜːrd][frʌm; frəm] [ˈlʊkɪŋ] [æɪ; ət][hɪmˈself][ɪn][ðə; ði]
Perhaps it kept that mischievous little Jay Bird from looking at himself in the
也许 它 保留 那 恶作剧 小的 杰伊 鸟 从 寻找 在 他自己 在 这
[ˈbʌbəlɪŋ, ˈbʌblɪŋ] [brʊk] .
Bubbling Brook .
冒泡 溪 .

或许正是这样，才让那只调皮的小蓝鸟不敢在潺潺溪流中照镜子。

[ɔːr] [ˈmeɪbi] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɔːl][ˈfroʊz(ə)n][ˈoʊvər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɪk] [koʊt]
Or maybe it was because it was all frozen over with a thick coat
或者 或许 它 曾是 因为 它 曾是 全部 冷冻 超过 和 一个 厚的 外套
[ʌv; əv][aɪs] .
of ice .
的 冰 .

或许是因为外面都被厚厚的冰层覆盖了。

[wel] , [ˈeniweɪ] , [ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈræbɪt] [hɑːpt] [əˈlɔːŋ] [fɔːr; fər] [ˈmeɪbi] [ə; eɪ][maɪl][ɔːr] [ˈmeɪbi] [les] ,
Well , anyway , the little rabbit hopped along for maybe a mile or maybe less ,
出色地 , 反正 , 这 小的 兔子 跳跃 沿着 为了 或许 一个 英里 或者 或许 较少的 ,
总之，那只小兔子蹦蹦跳跳地走了大概一英里，也可能更短。

[ʌnˈtɪl][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [hoʊl][ɪn] [snoʊ] , [wen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] ,
until he came to a little hole in snow , when , all of a sudden ,
直到 他 来了 到 一个 小的 洞 在 雪 , 什么时候 , 全部 的 一个 突然 ,
直到他来到雪地里的一个小洞前，突然间，

[aʊt] [pɑːpt] [ˈtɪmi] - .
out popped Timmy Meadowmouse .
出去 爆裂 蒂米 - .

蒂米·草地鼠跳了出来。

[juː; jʊ] [siː] [ɪn][ðə; ði][ˈwɪntər] [taɪm] , [ˈtɪmi] - [meɪks] [ˈlɪt(ə)] [ˈtʌnlz] [ˈʌndər] [-]
You see in the winter time , Timmy Meadowmouse makes little tunnels under [108]
你 看 在 这 冬天 时间 , 蒂米 - 制作 小的 隧道 在下面 [-]
你看，冬天的时候，蒂米·草地鼠会在地下挖小隧道[108]

[ðə; ði] [snoʊ] , [ænd; ənd] [ˈevri] [wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] , [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] ,
the snow , and every once in a while , here and there ,
这 雪 , 和 每一个 一次 在 一个 尽管 , 这里 和 那里 ,
雪，以及偶尔，这里那里，

[hiː; hi] [klaɪmz] [ʌp][ə; eɪ] [stɪf] [stɔːk] [ʌv; əv] [græs] [ænd; ənd][pʊks] [aʊt][hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə] [lʊk] [əˈraʊnd] .
he climbs up a stiff stalk of grass and pokes out his head to look around .
他 攀登 向上 一个 僵硬的 茎 的 草 和 戳 出去 他的 头 到 看 大约 .
他爬上一根硬挺的草茎，探出头来四处张望。

[ænd; ənd] [ˈwɔːznt] [hiː; hi][glæd][tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈræbɪt] .
And wasn't he glad to see the little rabbit .
和 不是 他 高兴的 到 看 这 小的 兔子 .

看到这只小兔子，他真是太高兴了。

[wəl] , [aɪ][dʒʌst] [ges] [hi:; hi][wʌz; wəz] .
Well , I just guess he was .
出色地 , 我 只是 猜测 他 曾是 :

我猜他确实是。

[bʌt; bət] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] [si:n] ['dæni] [fɑ:ks] [ɪn'sted] [hi:; hi] ['wʊdnt] [hæv; həv] [bɪn] [soʊ] [pli:zd] .
But if he had seen Danny Fox instead he wouldn't have been so pleased .
但 如果 他 有 已见 丹尼 狐狸 反而 他 不会 有 到过 所以 高兴 .
但如果他看到的是丹尼·福克斯而不是他, 他就不会那么高兴了。

[noʊ] - .
No sireemam .
不 - :

没有 sireemam。

[ænd; ænd][ɪn][ðə; ði][nekst]['stɔ:ri] ,
And in the next story ,
和 在 这 下一个 故事 ,

接下来, 我们将讲述以下故事:

[ɪf] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] - ['dʌznt] [pleɪ] [haɪd] - [ænd; ænd] - [si:k] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] [tɪl] [ðæt] [slaɪ]
if the little meadowmouse doesn't play hide - and - seek in the snow till that sly
如果 这 小的 - 不 玩 隐藏 - 和 - 寻找 在 这 雪 直到 那 狡猾
[oʊld][fɑ:ks] [kʌmz] [ə'raʊnd] ,
old fox comes around ,
老的 狐狸 来 大约 ,

如果小田鼠不在雪地里玩捉迷藏, 直到那只狡猾的老狐狸出现,

[aɪl] [tel] [ju:; jʊ] [wʌt] ['hæpənd] ['æftər] [ðɪs] .
I'll tell you what happened after this .
患病的 告诉 你 什么 发生 后 这 :

我会告诉你之后发生了什么。

[bæk] [tu:; tə]['kɑ:ntents] [-]
Back to Contents [109]
后退 到 内容 [-]

[返回目录\[109\]](#)

[ðə; ði] [tɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ] [teɪl]
THE TIP OF A TAIL
这 提示 的 一个 尾巴

尾巴尖

[naʊ] [let][ju: 'es] [si:] — [oʊ] , [jes] , [aɪ] [rɪ'membər] [naʊ] .
Now let us see — oh , yes , I remember now .
现在 让 我们 看 — 哦 , 是的 , 我 记住 现在 :

现在让我想想——哦, 对了, 我想起来了。

[wi:; wi][left] [ɔ:f][dʒʌst] [wen] ['lɪt(ə)l] ['tɪmi] - [poʊkt] [hɪz; ɪz] [hed] [ʌp] [θru:] [ðə; ði]
We left off just when little Timmy Meadowmouse poked his head up through the
我们 左边 离开 只是 什么时候 小的 蒂米 - 戳 他的 头 向上 通过 这
[snəʊ] [ænd; ænd] [sed] ,
snow and said ,
雪 和 说 ,

我们刚才说到小老鼠蒂米从雪地里探出头来说:

“ - ! ”
“ **Helloa !** ”
” - ! ”

“你好! ”

“ [ˈhaʊdi] , [ˈtɪmi] - ,
“ **Howdy** , **Timmy Meadowmouse** ,
“ 你好 , 蒂米 - ,

“你好啊，蒂米·草地鼠，

[θruː] [ðə; ði] [ˈtɪmni] [ʌv; əv][jʊr; jər] [haʊs]
Through the chimney of your house
通过 这 烟囱 的 你的 房子

穿过你家的烟囱

[ˈlʊkɪŋ] [ɔː(r)][ðə; ði] [ˈmedoʊ] [waɪt] ,
Looking o'er the meadow white ,
寻找 超过 这 草地 白色的 ,

眺望白色的草地，

[ˈglænsɪŋ] [raʊnd] [frʌm; frəm][left][tuː; tə] [raɪt] ,
Glancing round from left to right ,
瞥了一眼 圆形的 从 左边 到 正确的 ,

环顾四周，从左到右，

[juː; jʊ] [maɪt] [luːz] [jʊr; jər] [ˈwʊlən] [sɔːks]
You might lose your woollen socks
你 可能 失去 你的 羊毛 袜子

你可能会丢掉你的羊毛袜

[ɪf] - [tiː][wəːnt, weənt][aɪ] , [bʌt; bət] [ˈdæni] [fɔːks] ,
If 't weren't I , but Danny Fox ,
如果 - t 不是 我 , 但 丹尼 狐狸 ,

如果不是我，而是丹尼·福克斯，

“ [læft] [ˈlɪt(ə)l][dʒæk] [ˈræbɪt] , [ˈkɪkɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz] [strɔːŋ] [haɪnd][legz] [ʌnˈtɪl][ə; eɪ][bɪg] [ˈsnoʊbɔːl] [hɪt]
“ **laughed Little Jack Rabbit , kicking up his strong hind legs until a big snowball hit**
“ 笑了 小的 杰克 兔子 , 踢 向上 他的 强的 后 腿 直到 一个 大的 雪球效应 打
[ˈtɪmi] - ,
Timmy Meadowmouse ,
蒂米 - ,

“小杰克兔哈哈大笑，踢起强壮的后腿，直到一个大雪球击中了蒂米·草地鼠。”

[ˈnɒkɪŋ] [ðə; ði][hæt][ɔːf][hɪz; ɪz] [hed] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈsnoʊˌbæŋk] . [-]
knocking the hat off his head into a snowbank . [110]
敲门 这 帽子 离开 他的 头 进入 一个 雪堆 . [-]

把帽子从头上打落到雪堆里。[110]

“ [lʊk] [aʊt] !
“ **Look out !**
“ 看 出去 !

“当心！

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈduːɪŋ] , “ [kraɪd] [ˈtɪmi] - .
What are you doing , “ cried Timmy Meadowmouse .
什么 是 你 正在做 , “ 哭 蒂米 - .

“你在干什么？”蒂米·草地鼠喊道。

“ [ðæts] [ðə; ði] [nuː] [hæt] [ˈmʌðər] [geɪv] [ˌem ˈiː][fɔːr; fər][ˈeksməs] .
“ **That's the new hat Mother gave me for Xmas .**
“ 那就是 这 新的 帽子 母亲 给予 我 为了 圣诞节 .

“那是妈妈送我的圣诞礼物——一顶新帽子。”

” [ˈprɪti] [su:n] [hi:; hi][brˈɡæən][tu:; tə] [læf] , [tu:] , [fɔ:r; fər][ˈhi:z][ə; ɪ] [ˈmerɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈfeləʊ] [ænd; ənd]
” **Pretty soon he began to laugh , too , for he's a merry little fellow and**
” 漂亮的 很快 他 开始 到 笑 , 也 , 为了 他是 一个 欢乐 小的 同伴 和
[ə; ɪ] [gʊd] [frend] .
a good friend .
一个 好的 朋友 .

“很快，他也笑了起来，因为他是一个快乐的小家伙，也是一个好朋友。”

” [maɪ] , [bʌt; bət] [ɪts] [ˈloʊnli] [ðɪ:z] [b:ŋ] [ˈwɪntər] [deɪz] , ” [saɪd] [ðə; ðɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈbʌni] .
” **My , but it's lonely these long winter days ,** ” **sighed the little bunny** .
” 我的 , 但 它是 孤独 这些 长的 冬天 天 , ” 叹了口气 这 小的 兔子 .
“唉，漫长的冬日真寂寞啊，”小兔子叹了口气。

” [ˈɛvri:,bə:di:z] [saʊnd] [əˈsli:p] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈwɪntər] [hoʊm] .
” **Everybody's sound asleep in his winter home** .
” 每个人的 声音 睡着了 在 他的 冬天 家 .
“大家在他的冬日小屋里都睡得很香。”

[ˈloʊnli][ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ænd; ənd][ə; ɪ] [fju:] [ˈʌðər] [ɑ:r; ər][əˈbaʊt] , ” [ænd; ənd][ðə; ðɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt]
Only you and I and a few others are about , ” **and the little rabbit**
仅有的 你 和 我 和 一个 很少 其他的 是 关于 , ” 和 这 小的 兔子
[saɪd] [əˈɡen] ,
sighed again ,
叹了口气 再次 ,

“只有你、我和另外几个人在附近，”小兔子又叹了口气。

[fɔ:r; fər] [wʌt] [hi:; hi] [sez] [ɪz] [tru:] , [let][em ˈi:] [tel] [ju:; jʊ] .
for what he says is true , let me tell you .
为了 什么 他 说道 是 真的 , 让 我 告诉 你 .
让我告诉你，他说的都是真的。

[fɔ:r; fər][ɪn][ðə; ðɪ] [gʊd] [oʊld] [ˈsʌməɹ] [taɪm]
For in the good Old Summer time
为了 在 这 好的 老的 夏天 时间
在美好的旧夏日时光

- [moʊst] [ˈɛvri:,bə:di:z] [raʊnd] ,
’ **Most everybody's round** ,
- 最多 每个人的 圆形的 ,
“几乎每个人都是圆的。”

[ðə; ðɪ] [ˈfeðərd] [foʊk][ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ðɪ] [tri:z] ,
The feathered folk are in the trees ,
这 羽毛 民间 是 在 这 树木 ,
长着羽毛的人们在树上。

[ðə; ðɪ] [ˈfɜ:ri] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [ɡraʊnd] .
The furry on the ground .
这 毛茸茸的 在 这 地面 .
地上的毛茸茸的小动物。

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ðɪ] [swi:t] [ænd; ənd][ˈvɜ:rd(ə)nt] [delz]
And all the sweet and verdant dells
和 全部 这 甜的 和 葱茏 戴尔斯
还有所有那些甜美而翠绿的山谷

[ɑ:r; ər] [ˈrɪŋɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ˈflaʊər] [ˈbelz] .
Are ringing with the flower bells .
是 铃声 和 这 花 铃铛 .
空气中弥漫着花铃的清脆声响。

[jes] , [sɜ:r] !
Yes , sir !
是的 , 先生 !

是的, 先生!

[raɪt] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [snəʊ] [wɜ:r; wər][ðə; ði][ma:rkz][ʌv; əv] [ðæt] [slai][oʊld][ˈfɑ:ksəz] [fi:t] .
Right there in the snow were the marks of that sly old fox's feet .
正确的 那里 在 这 雪 是 这 标记 的 那 狡猾 老的 狐狸的 脚 .
雪地上赫然留着那只狡猾老狐狸的爪印。

[ˈlɪt(ə)l] [dʒæk] [ˈræbɪt] [stɔ:pt] [raɪt] [ðen] [ænd; ənd][ðer; ðər][tu:; tə] [lʊk] [əˈbaʊt][hɪm; ɪm] .
Little Jack Rabbit stopped right then and there to look about him .
小的 杰克 兔子 停止 正确的 然后 和 那里 到 看 关于 他 .
小杰克兔立刻停了下来, 四处张望。

[bʌt; bət] [ˈdæni] [fɑ:ks][wʌz; wəz] [ˈnoʊwər] [ɪn] [saɪt] , [bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz][noʊ] [ˈri:z(ə)n] [waɪ] [hi:; hi]
But Danny Fox was nowhere in sight , but that was no reason why he
但 丹尼 狐狸 曾是 无处 在 视线 , 但 那 曾是 不 原因 为什么 他
[maɪt] [nɑ:t][bi:; bi] ,
might not be ,
可能 不是 是 ,
但丹尼·福克斯却不见踪影, 但这并不意味着他肯定不在。

[æt; ət] [ðæt] [ˈveri] [ˈmoʊmənt] , [ˈhaɪdɪŋ][brˈhaɪnd][ə; eɪ] [tri:] .
at that very moment , hiding behind a tree .
在 那 非常 片刻 , 隐藏 在后面 一个 树 .
就在那一刻, 我躲在一棵树后面。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] [lʊkt] [əˈgen] [æt; ət][ðə; ði] [fu:tˈprints] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] . [-]
The little rabbit looked again at the footprints in the snow . [112]
这 小的 兔子 看起来 再次 在 这 脚印 在 这 雪 . [-]
小兔子又看了看雪地上的脚印。 [112]

[ðer; ðər] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] , [bʌt; bət] , [θæŋk] [ˈgʊdnəs] !
There they were , but , thank goodness !
那里 他们 是 , 但 , 感谢 善良 !
他们就在那里, 但谢天谢地!

[ðeɪ] [led] [əˈweɪ] , [fɑ:r] [əˈweɪ] , [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈjeɪdi] [ˈfɔ:rɪst] .
They led away , far away , into the Shady Forest .
他们 引领 离开 , 远的 离开 , 进入 这 阴凉 森林 .
他们领着他们, 远远地, 走进了幽暗的森林。

[dʒʌst] [ðen] , [ɔ:l][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] , [ðə; ði] [ˈmɪlɜ:z] [bɔɪ] [dʒʌmpt] [aʊt] [frʌm; frəm][brˈhaɪnd][ə; eɪ] [klʌmp]
Just then , all of a sudden , the Miller's Boy jumped out from behind a clump
只是 然后 , 全部 的 一个 突然 , 这 米勒的 男生 跳了起来 出去 从 在后面 一个 丛
[ʌv; əv] [bʊʃɪz] .
of bushes .
的 灌木丛 .
就在这时, 磨坊主的儿子突然从一丛灌木后面跳了出来。

“ [rʌn] ! [rʌn] ! ” [skri:md] [ˈdʒɪmi] [dʒeɪ] , [hu:] [ˈhæpənd] [baɪ][dʒʌst] [ðen] .
“ **Run ! run !** ” **screamed Jimmy Jay , who happened by just then .**
” 跑步 ! 跑步 ! ” 尖叫 吉米 杰伊 , WHO 发生 经过 只是 然后 .
“快跑! 快跑!”这时正好路过的吉米·杰伊大喊道。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] [dɪd] .
And the little rabbit did .
和 这 小的 兔子 做过 .
小兔子真的做到了。

[hi:; hi] [went] [soʊ] [fæst] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈædɒs] [ˈkudnt] [ki:p] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [ˈni:ðər]
He went so fast that his shadow couldn't keep up with him and neither
他 去 所以 快速地 那 他的 阴影 不能 保持 向上 和 他 和 两者都不
[kʊd; kəd] [ðə; ði] [ˈmɪlɜ:z] [bɔɪ] .
could the Miller's Boy .
可以 这 米勒的 男生 :

他跑得太快了，连他的影子都跟不上他，就连磨坊主的儿子也跟不上。

[bʌt; bət] , [oʊ] , [dɪr] [em ˈi:] !
But , oh , dear me !
但 , 哦 , 亲爱的 我 !

但是，哦，我的天哪！

[ðə; ði] [ˈmɪlɜ:z] [dɔ:g] [dɪd] .
The Miller's dog did .
这 米勒的 狗 做过 :

米勒家的狗也这么做了。

[jes] , [sɜ:r] !
Yes , sir !
是的 , 先生 !

是的，先生！

[hi:; hi] [kept] [soʊ] [kloʊz] [ðæt] [bɪˈfɔ:r] [hi:; hi] [pɑ:pt] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [oʊld] [ˈbræmbəl] [pætʃ] [hi:; hi] [kɔ:t]
He kept so close that before he popped into the Old Bramble Patch he caught
他 保留 所以 关闭 那 前 他 爆裂 进入 这 老的 荆棘 修补 他 捕捉
[ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪts] [teɪl] .
the end of the little rabbit's tail .
这 结尾 的 这 小的 兔子的 尾巴 :

他跟得非常近，以至于在他钻进老荆棘丛之前，就抓住了小兔子的尾巴尖。

[bæk] [tu:; tə] [ˈkɑ:ntents] [-]
Back to Contents [113]
后退 到 内容 [-]

[返回目录\[113\]](#)

[oʊld] [ˈbɑ:rni] [aʊl]
OLD BARNEY OWL
老的 巴尼 猫头鹰

老谷仓猫头鹰

[wel] , [aɪm] [ˈmaɪti] [glæd] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] [lɔ:st] [ˈoʊnli] [ðə; ði] [fɜ:r] [tɪp] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [teɪl] .
Well , I'm mighty glad the little rabbit lost only the fur tip to his tail .
出色地 , 我是 强大的 高兴的 这 小的 兔子 丢失的 仅有的 这 毛皮 提示 到 他的 尾巴 :

还好，小兔子只是尾巴尖上的毛掉了一点。

[ðæt] [wʌz; wəz] [bæd] [ɪˈnʌf] ,
That was bad enough ,
那 曾是 坏的 足够的 ,

那已经够糟糕的了，

[bʌt; bət] [hi:; hi] [fərˈɡɑ:t] [ɔ:l] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] [ðə; ði] [nekst] [ˈmɔ:rnɪŋ] [wen] [ðə; ði] [ˈskwɜ:rəl] [ˈbrʌðərz] [ɪnˈvaɪtɪd]
but he forgot all about it the next morning when the Squirrel Brothers invited
但 他 忘了 全部 关于 它 这 下一个 早晨 什么时候 这 松鼠 兄弟 受邀
[hɪm; ɪm] [ˈoʊvər] [ðə; ði] - [foʊn] [tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈfeɪdi] [ˈfɔ:rɪst] [pɑ:nd] .
him over the ' phone to meet them at the Shady Forest Pond .
他 超过 这 - 电话 到 见面 他们 在 这 阴凉 森林 池塘 :

但第二天早上，松鼠兄弟打电话邀请他到阴凉森林池塘见面时，他就把这件事忘得一干二净了。

[hi:; hi] [spent] [noʊ] [taɪm] [æt; ət] [ɔ:l] [ˈgetɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [skerts] ,
He spent no time at all getting out his skates ,
他 花费 不 时间 在 全部 获得 出去 他的 冰鞋 ,

他几乎没花什么时间就拿出了溜冰鞋。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [tʊk] [tu:] ['mɪnɪts] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] ['taɪn] [ə; eɪ] ['wʊlən] ['mʌflər] [ə'raʊnd]
but his mother took two minutes and a half tying a woolen muffler around
但 他的 母亲 采取 二 分钟 和 一个 一半 捆绑 一个 羊毛 围巾 大约
[hɪz; ɪz] [nek] .
his neck .
他的 脖子 .

但他的母亲花了两分半钟才把一条羊毛围巾系在他的脖子上。

[ʃi; ji] [nu:] , [laɪk] [ɔ:l] [waɪz] ['mʌðərz] ,
She knew , like all wise mothers ,
她 知道 , 喜欢 全部 明智的 母亲们 ,

她像所有睿智的母亲一样明白：

[ðæt] [ɪts] [lɑ:ts] [mɔ:r] [fʌn] [tu:; tə] [skeɪt] [wen] [wʌn][ɪz][naɪs][ænd; ənd][wɔ:rm] .
that it's lots more fun to skate when one is nice and warm .
那 它是 很多 更多的 乐趣 到 滑冰 什么时候 一 是 好的 和 温暖的 .

在温暖舒适的环境下滑冰会更有乐趣。

[wen] [hi:; hi] [ri:tʃt] [ðə; ði][pɑ:nd][ðə; ði]['skwɜ:rəl] ['brʌðərz] [wɜ:r; wər] [ɔ:l'redi] [ðer; ðər] , ['skeɪtɪŋ]
When he reached the pond the Squirrel Brothers were already there , skating
什么时候 他 达到 这 池塘 这 松鼠 兄弟 是 已经 那里 , 溜冰
['merəli] ['oʊvər][ðə; ði][aɪs] . [-]
merrily over the ice . [114]
兴高采烈地 超过 这 冰 . [-]

当他到达池塘时，松鼠兄弟已经在那里，在冰上快乐地滑冰。[114]

['bɪzi] ['bi:vər] [ɪn][hɪz; ɪz] ['wɪntər] [hoʊm] [br'loʊ] [kʊd; kəd] [hɪr] [ðem; ðəm] [hwɜ:ɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] ,
Busy Beaver in his winter home below could hear them whirring along ,
忙碌的 海狸 在 他的 冬天 家 以下 可以 听到 他们 嗡嗡声 沿着 ,
[-]
躲在山下冬眠巢穴里的忙碌海狸能听到它们嗡嗡作响的声音。

['kʌtɪŋ] ['fænsi] ['fɪgjərz] [ɪn][ðə; ði][aɪs] , [ænd; ənd] ['kɔ:lɪŋ] ['merəli] [tu:; tə][wʌn] [ə'nʌðər] .
cutting fancy figures in the ice , and calling merrily to one another .
切割 想要 数据 在 这 冰 , 和 呼叫 兴高采烈地 到 一 其他 .

在冰上划出优美的图案，并互相欢快地呼喊。

[æftər][ə; eɪ] [waɪl] , [wen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [ænd; ənd][ðə; ði]['skwɜ:rəl] ['brʌðərz] [hæd; həd] [ɡroʊn]
After a while , when the little rabbit and the squirrel brothers had grown
后 一个 尽管 , 什么时候 这 小的 兔子 和 这 松鼠 兄弟 有 生长
[ˈtaɪərd][ʌv; əv] ['skeɪtɪŋ] ,
tired of skating ,
疲劳的 的 溜冰 ,

过了一会儿，当小兔子和松鼠兄弟滑冰滑腻了之后，

[ðeɪ] [ræn][ˈoʊvər][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ][kɔ:l][ɑ:n][oʊld] ['bɑ:rneɪ] [aʊl] ,
they ran over to make a call on Old Barney Owl ,
他们 跑 超过 到 制作 一个 称呼 在 老的 巴尼 猫头鹰 ,
[-]
他们跑过去给老巴尼猫头鹰打电话，

[hu:] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði][bɪɡ] ['tʃesnʌt] [tri:] [ɑ:n][ə; eɪ] [smɔ:l] ['aɪlənd] ,
who lived in the Big Chestnut Tree on a small island ,
WHO 居住地 在 这 大的 板栗 树 在 一个 小的 岛 ,

住在小岛上大栗树里的人，

[raɪt] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][pɑ:nd] .
right in the middle of the pond .
正确的 在 这 中间 的 这 池塘 .

就在池塘中央。

[ɔ:l'ðoʊ] [aɪ'ti:] [wʌz; wəz] [naʊ] ['prɪti] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [æftər'nu:n] , [ðə; ði][oʊld][dʒent(ə)lmən] [aʊl]
Although it was now pretty late in the afternoon , the old gentleman owl
虽然 它 曾是 现在 漂亮的 晚的 在 这 下午 , 这 老的 绅士 猫头鹰
[wʌz; wəz] [stɪl] [ə'sli:p] ,
was still asleep ,
曾是 仍然 睡着了 ,

虽然已是傍晚时分，但那只老猫头鹰先生仍在睡觉。

[ænd; ənd] [wen] [hi;; hi][ʻoʊpənd][ðə; ði] [dɔ:r] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɪŋkt] [ænd; ənd] [blɪŋkt] ,
and when he opened the door , his eyes winked and blinked ,
和 什么时候 他 打开 这 门 , 他的 眼睛 眨眼 和 眨眼 ,
他打开门的时候，眼睛眨了眨。

[ænd; ənd][æt; ət][fɜ:rst][hi;; hi] [dɪdnt] [noʊ] [ðem; ðəm][æt; ət][ɔ:l] .
and at first he didn't know them at all .
和 在 第一的 他 没有 知道 他们 在 全部 .
起初他根本不认识他们。

[ɪn][fækt] , [hi;; hi] [ʻʌt] [ðə; ði] [dɔ:r] [raɪt] [ɪn][ðer; ðər][f'eɪsɪz] .
In fact , he shut the door right in their faces .
在 事实 , 他 关闭 这 门 正确的 在 他们的 面孔 .
事实上，他直接把门关上了，把他们拒之门外。

[aɪ] [sə'poʊz] [hi;; hi] [θɔ:t] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɑ:kt] [dʒʌst][tu:; tə] [weɪk] [hɪm; ɪm][ʌp] .
I suppose he thought they had knocked just to wake him up .
我 认为 他 想法 他们 有 敲门 只是 到 唤醒 他 向上 .
我猜他以为他们敲门只是为了叫醒他。

[pər'hæps] [ðeɪ] [hæd; həd] , [fɔ:r; fər] [wen] [ðə; ði] [dɔ:r] [kloʊzd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bæn] [ðeɪ] [ɔ:l][br'gæn]
Perhaps they had , for when the door closed with a bang they all began
也许 他们 有 , 为了 什么时候 这 门 关闭 和 一个 砰 他们 全部 开始
[tu:; tə] [læf] .
to laugh .
到 笑 .
也许他们真的笑了，因为当门砰的一声关上时，他们都笑了起来。

[lɪt(ə)l] [dʒæk][ænd; ənd][ðə; ði][s'kwɜ:rəl] [brʌðərz] [skeɪtɪd] ['merəli]
Little Jack and The Squirrel Brothers Skated Merrily
小的 杰克 和 这 松鼠 兄弟 滑冰 欢快地
小杰克和松鼠兄弟们快乐地滑冰

([peɪdʒ] -)
(**Page 113**)
(页 -)

(第113页)

[vju:] ['lɑ:rdʒər] ['ɪmɪdʒ] [-]
View larger image [115]
看法 更大的 图像 [-]

查看大图[115]

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] ['feðəhed] [nɑ:kt] [ə'gen] , [ænd; ənd] [wen] [oʊld] ['bɑ:rni] [aʊl] [ʻoʊpənd][aɪ'ti:]
By and by Featherhead knocked again , and when Old Barney Owl opened it
经过 和 经过 羽毛头 敲门 再次 , 和 什么时候 老的 巴尼 猫头鹰 打开 它
[ə; eɪ][s'ekənd] [taɪm] ,
a second time ,
一个 第二 时间 ,

过了一会儿，羽毛头又敲了敲门，老巴尼猫头鹰第二次打开门时，

[ðə; ði] ['nɔ:ti] [lɪt(ə)l][s'kwɜ:rəl] [sed] :
the naughty little squirrel said :
这 淘气 小的 松鼠 说 :

那只淘气的小松鼠说：

“ [hɪr] [ɪz][ə; eɪ][naɪs] [freɪ] [eg] ！
“ Here is a nice fresh egg ！
“ 这里 是 一个 好的 新鲜的 蛋 ！

“这是一个新鲜漂亮的鸡蛋！ ”

“ [ˈɡʊdnəs] [ˌem ˈi:] ！
“ Goodness me ！
“ 善良 我 ！

我的天哪！

[wen] [ðə; ði][oʊld] [aʊl] ， [hu:z] [aɪz] [wɜ:r; wər] [sti:l] [ˈveri] [ˈblɪŋki] ， [faʊnd] [aʊt][aɪ ˈti:] [ˈwɔznt] [æn; ən]
When the old owl, whose eyes were still very blinky, found out it wasn't an
什么时候 这 老的 猫头鹰， 谁 眼睛 是 仍然 非常 闪烁 ， 成立 出去 它 不是 一个
[eg] ，
egg ，
蛋 ，

当那只眼睛仍然眨个不停的老猫头鹰发现那不是蛋时，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈsnəʊbɔ:l] ， [hi:; hi] [drɔ:pt] [aɪ ˈti:][ɑ:n][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈskwɜ:rəlz] [hed] ， [ænd; ənd] [slæmd]
but a snowball, he dropped it on the little squirrel's head, and slammed
但 一个 雪球效应 ， 他 掉落 它 在 这 小的 松鼠的 头 ， 和 猛烈抨击
[ðə; ði] [dɔ:r] [əˈgen] ．
the door again ．
这 门 再次 ．

但他扔了个雪球，砸在了小松鼠的头上，然后又砰地一声关上了门。

[naʊ] ， [ɪf] [ˈfeðəhed] [hæd; həd][ˈoʊnli] [gɔ:n] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈsketɪŋ] ， [ɔ:l] [wəd] [hæv; həv] [bɪn]
Now, if Featherhead had only gone back to his skating, all would have been
现在 ， 如果 羽毛头 有 仅有的 已消失 后退 到 他的 溜冰 ， 全部 会 有 到过
[wel] ．
well ．
出色地 ．

如果费瑟黑德当初能继续滑冰，一切都会好起来的。

[bʌt; bət][hi:; hi] [ˈdɪdnt] ．
But he didn't ．
但 他 没有 ．

但他没有。

[noʊ] ， [ɪnˈdi:d] ．
No, indeed ．
不 ， 的确 ．

确实如此。

[ɪnˈsted] ， [hi:; hi] [nɑ:kt] [əˈgen] ， [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][oʊld] [aʊl] [ˈoʊpənd][ðə; ði] [dɔ:r] ，
Instead, he knocked again, and when the old owl opened the door,
反而 ， 他 敲门 再次 ， 和 什么时候 这 老的 猫头鹰 打开 这 门 ，
他没有开门，而是又敲了敲门，老猫头鹰打开门后，

[ðæt] [ˈnɔ:ti] [ˈskwɜ:rəl] [drɔ:pt] [ə; eɪ] [ˈsnəʊbɔ:l] [daʊn] [hɪz; ɪz][ˈkɑ:lər] ．
that naughty squirrel dropped a snowball down his collar ．
那 淘气 松鼠 掉落 一个 雪球效应 向下 他的 衣领 ．

那只淘气的松鼠把雪球掉进了它的衣领里。

[ˈɡʊdnəs] [ˈgreɪəs] [ˌem ˈi:] ！
Goodness gracious me ！
善良 亲切 我 ！

我的天哪！

[wʌt] [ə; eɪ][ˈskʌf(ə)l][ðər; ðər][wʌz; wəz][ɔ:l][æt; ət][wʌns] ， [ænd; ənd] ， [dʒʌst][laɪk] [ðæt] ！
What a scuffle there was all at once, and, just like that!
什么 一个 扭打 那里 曾是 全部 在 一次 ， 和 ， 只是 喜欢 那 ！

一下子就爆发了一场混战，就这么突然！

[ðə; ði][oʊld] [aʊl] [pʊld] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)]['skwɜːrəl]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd][kloʊzd][ðə; ði] [dɔːr] . [-
the old owl pulled the little squirrel into his house and closed the door . [116
这 老的 猫头鹰 拉 这 小的 松鼠 进入 他的 房子 和 关闭 这 门 . [-
]
]
]

老猫头鹰把小松鼠拉进屋里，关上了门。[116]

[oʊ] , [wʌt] [ə; eɪ] [skaʊl] [hæd; həd]['mɪstər] . [aʊl] ,
Oh , what a scowl had Mr . Owl ,
哦 , 什么 一个 皱眉头 有 先生 . 猫头鹰 ,

哦，猫头鹰先生当时的表情真是难看极了！

[ænd; ənd] ['feðəhed] [felt] ['nɪrli] [ded] .
And Featherhead felt nearly dead .
和 羽毛头 毛毡 几乎 死的 .

费瑟黑德感觉自己几乎死了。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [skerd] [æt; ət] [wʌt] ['hiːd] [dʌn]
He was so scared at what he'd done
他 曾是 所以 害怕的 在 什么 他会 完毕

他为自己所做的事感到非常害怕。

[hiː; hi] ['kudnt] [muːv] [hɪz; ɪz] [fiːt] [tuː; tə][rʌn] .
He couldn't move his feet to run .
他 不能 移动 他的 脚 到 跑步 .

他动不了脚，跑不了。

[ænd; ənd] , ['gʊdnəs] ['greɪʃəs] !
And , goodness gracious !
和 , 善良 亲切 !

我的天哪！

[soʊ] [wʊd] [aɪ]
so would I
所以 会 我

我也会这么做

[hæv; həv] [felt] [æz; əz] [ɪf] [aɪ'd] ['fʊrli] [daɪ] ,
Have felt as if I'd surely die ,
有 毛毡 作为 如果 ID 一定 死 ,

感觉自己肯定要死了，

[ɪf] [sʌm; səm] [bɪg] ['dʒaɪənt][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [triː]
If some big giant from his tree
如果 一些 大的 巨大的 从 他的 树

如果某个大巨人从他的树上下来

[hæd; həd] [θruː] [hɪz; ɪz] ['dɔːrweɪ] [pʊld] [pʊr] [em 'iː] .
Had through his doorway pulled poor me .
有 通过 他的 门口 拉 贫穷的 我 .

他一把将我这个可怜的人从门口拉了进来。

[frʌm; frəm] [hed] [tuː; tə][toʊ][aɪ'd] ['fʊrli] [kweɪk] ,
From head to toe I'd surely quake ,
从 头 到 脚趾 ID 一定 地震 ,

我肯定会从头到脚颤抖，

[ænd; ənd] [fiːl] [maɪ] ['fraɪt(ə)nd] [hɑːrt] [wʊd] [breɪk] .
And feel my frightened heart would break .
和 感觉 我的 害怕 心 会 休息 .

感觉我那颗恐惧的心都要碎了。

[bʌt; bət] [naʊ] [lets] [tɜ:rn][ðə; ði][peɪdʒ][tu:; tə] [si:]
But now let's turn the page to see
但 现在 我们来吧 转动 这 页 到 看

但现在让我们翻到下一页看看。

[ɪf] ['evər] ['feðəhed] [gets] [fri:] .
If ever Featherhead gets free .
如果 曾经 羽毛头 获得 自由的 .

如果羽毛头能获得自由的话。

[bæk] [tu:; tə] ['kɑ:ntents] [-]
Back to Contents [117]
后退 到 内容 [-]

返回目录[117]

“ [help] !
“ HELP !
” 帮助 !

“帮助！

[help] !
HELP !
帮助 !

帮助！

“ ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] [θru:] [hɪm'self] [ə'genst] [ðə; ði] [dɔ:r] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][,aɪ 'ti:] [kloʊzd] [ɑ:n]
“ Little Jack Rabbit threw himself against the door as soon as it closed on
” 小的 杰克 兔子 扔 他自己 反对 这 门 作为 很快 作为 它 关闭 在
['feðəhed] .
Featherhead .
羽毛头 .

“小杰克兔一看到羽毛头被门关上，就立刻扑向了门。”

[bʌt; bət][oʊld] ['bɑ:ɹni] [aʊl] [hæd; həd] ['fɑ:sənd] [ðə; ði] [lætʃ] [ænd; ənd][,aɪ 'ti:] ['wʊdnt] ['oʊpən] .
But Old Barney Owl had fastened the latch and it wouldn't open .
但 老的 巴尼 猫头鹰 有 系紧 这 门锁 和 它 不会 打开 .

但是老巴尼猫头鹰把门门锁上了，门打不开了。

[maɪ] !
My !
我的 !

我的！

[wʌt] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] ['skʌflɪŋ] [wʌz; wəz]['ɡoʊɪŋ][ɑ:n][,ɪn'saɪd] .
What a dreadful scuffling was going on inside .
什么 一个 可怕 扭打 曾是 去 在 里面 .

里面发生了一场可怕的混战。

“ ['oʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] !
“ Open the door !
” 打开 这 门 !

“开门！ ”

['oʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] !
Open the door !
打开 这 门 !

开门！

“ [ˈʌʊtɪd] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] , [ˈpaʊndɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][ˈwʊd(ə)n] [ˈpænlz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [strɔ:n] [haɪnd]
” **shouted the little rabbit , pounding on the wooden panels with his strong hind**
” 喊叫 这 小的 兔子 , 猛击 在 这 木制的 面板 和 他的 强的 后
[fi:t] .
feet .
脚 .

“! ”小兔子喊道，用它强壮的后脚敲打着木板。

[bʌt; bət][oʊld] [ˈbɑ:rnɪ] [aʊl] [peɪd] [noʊ] [ə'tenʃ(ə)n] .
But Old Barney Owl paid no attention .
但 老的 巴尼 猫头鹰有薪酬的 不 注意力 .
但老巴尼猫头鹰却毫不在意。

[ˈmeɪbi] [hi:; hi][hæd; həd][ɔ:l][hi:; hi][kʊd; kəd][du:][tu:; tə][hoʊld] [ˈfeðəhed] .
Maybe he had all he could do to hold Featherhead .
或许 他 有 全部 他 可以 做 到 抓住 羽毛头 .
或许他已经竭尽全力才能留住费瑟黑德。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][aɪˈti:] [gru:] [ˈveri] [ˈkwaɪət][ænd; ənd][ˈtwɪŋk(ə)l][teɪl] [pi:pt] [ɪn] [θru:] [ðə; ði] [ˈki:hoʊl]
By and by it grew very quiet and Twinkle Tail peeped in through the keyhole
经过 和 经过 它 生长 非常 安静的 和 闪烁 尾巴 偷窥 在 通过 这 锁孔
,
!
,

渐渐地，周围变得非常安静，闪闪尾巴从钥匙孔里偷偷地往里看。

[bʌt; bət][hi:; hi] [ˈkudnt] [si:] [ˈeniθɪŋ] . [-]
but he couldn't see anything . [118]
但 他 不能 看 任何事物 . [-]
但他什么也看不见。 [118]

“ [oʊ] , [daɪ] [emˈi:] ! ” [kraɪd][ˈlɪt(ə)l][dʒæk] [ˈræbɪt] .
” **Oh , dear me ! ” cried Little Jack Rabbit** .
” 哦 , 亲爱的 我 ! ” 哭 小的 杰克 兔子 .
“哎呀，我的天哪！ ”小杰克兔叫道。

“ [pərˈhæps][oʊld] [ˈbɑ:rnɪ] [aʊl] [hæz; həz] [ˈi:tn] [ˈfeðəhed] !
” **Perhaps Old Barney Owl has eaten Featherhead !**
” 也许 老的 巴尼 猫头鹰 有 吃 羽毛头 !
“也许老巴尼猫头鹰把羽毛头吃掉了！ ”

” [pʊr] [ˈtwɪŋk(ə)l] [teɪlz] [hɑ:rt] [ˈɔ:lmoʊst] [stɔ:pt] [ˈbi:tɪŋ] .
” **Poor Twinkle Tail's heart almost stopped beating** .
” 贫穷的 闪烁 尾巴 心 几乎 停止 殴打 .
“可怜的闪尾的心脏差点停止跳动了。”

[ˈmeɪbi] [aɪˈti:] [wʊd] [hæv; həv] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] [noʊn] [ðæt][ðə; ði][oʊld] [aʊl] [hæd; həd] [ˈdrægd]
Maybe it would have if he had known that the old owl had dragged
或许 它 会 有 如果 他 有 已知 那 这 老的 猫头鹰 有 拖拽
[hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l] [ˈbrʌðər] [ˈskwɜ:rəl] [ˌʌpˈsterz] [baɪ][ðə; ði][teɪl] .
his little brother squirrel upstairs by the tail .
他的 小的 兄弟 松鼠 楼上 经过 这 尾巴 .
如果他知道老猫头鹰拽着他那只小松鼠弟弟的尾巴把它拖上了楼，也许他就会这么做了。

“ [ˈsnəʊ,bɔ:lz] [ænd; ənd] [egz] !
” **Snowballs and eggs !**
” 雪球 和 鸡蛋 !
“雪球和鸡蛋！ ”

[ˈsnəʊbɔ:lz] [ænd; ənd] [egz] ! " [ˈmʌtəd] [oʊld] [ˈbɑ:ni] , [ˈfeɪkɪŋ] [ˈfeðəhed] [ʌnˈtɪl][hɪz; ɪz] [ti:θ]
Snowballs and eggs ! " muttered Old Barney , shaking Featherhead until his teeth
雪球 和 鸡蛋 ! " 低声说道 老的 巴尼 , 摇晃 羽毛头 直到 他的 牙齿
[ˈrætlɪd] .
rattled .
摇晃 .

“雪球和鸡蛋！”老巴尼嘟囔着，摇晃着羽毛头，直到他的牙齿都嘎嘎作响。

" [ju:; jʊ][ˈlɪt(ə)l] [ˈræskl] !
" **You little rascal !**
" 你 小的 恶棍 ！

“你这个淘气！”

[ju:; jʊ] [θɔ:t] [aɪ] [ˈkudnt] [tel] [ə; eɪ] [ˈsnəʊbɔ:l] [frʌm; frəm][æn; ən] [eg] , [eɪ] ?
You thought I couldn't tell a snowball from an egg , eh ?
你 想法 我 不能 告诉 一个 雪球效应 从 一个 蛋 , 嗯 ?

“你以为我分不清雪球和鸡蛋吗？”

" [ænd; ənd][hi:; hi] [geɪv] [ðə; ðɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈskwɜ:rəl] [əˈnʌðər] [ˈfeɪk] .
" **and he gave the little squirrel another shake .**
" 和 他 给予 这 小的 松鼠 其他 摇 .

“然后他又摇晃了一下那只小松鼠。”

" [naʊ] [aɪm][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə][skɪn][ju:; jʊ][ænd; ənd] [i:t] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər] [ˈsʌpər] !
" **Now I'm going to skin you and eat you for supper !**
" 现在 我是 去 到 皮肤 你 和 吃 你 为了 晚餐 ！

“现在我要剥了你的皮，把你当晚餐吃掉！”

" [oʊ] , [daɪ] [em ˈi:] !
" **Oh , dear me !**
" 哦 , 亲爱的 我 ！

“哦，我的天哪！”

[haʊ] [ˈfeðəhed] [ˈtremblɪd] [wen] [hi:; hi] [hɜ:rd] [ðæt] .
How Featherhead trembled when he heard that .
如何 羽毛头 颤抖 什么时候 他 听到 那 .

“听到这话，羽头浑身颤抖。”

[dʒʌst] [ðen] [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [trəˈmendəs] [kræʃ] [ˌdaʊnˈsterz] , [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ðɪ][oʊld] [aʊl]
Just then there came a tremendous crash downstairs , and as the old owl
只是 然后 那里 来了 一个 巨大的 碰撞 楼下 , 和 作为 这 老的 猫头鹰
[lʊkt] [ˈoʊvər] [-]
looked over [119]
看起来 超过 [-]

“就在这时，楼下传来一声巨响，老猫头鹰向楼下望去[119]”

[ðə; ðɪ] [ˈreɪlɪŋ] , [ˈtwɪŋk(ə)l][teɪl][ænd; ənd][ˈlɪt(ə)l][dʒæk] [ˈræbɪt] [broʊk] [ɪn][ðə; ðɪ] [dɔ:r] .
the railing , Twinkle Tail and Little Jack Rabbit broke in the door .
这 栏杆 , 闪烁 尾巴 和 小的 杰克 兔子 打破 在 这 门 .

“栏杆、闪闪尾巴和小杰克兔撞开了门。”

" [help] !
" **Help !**
" 帮助 ！

“帮助！”

[help] ! " [ˈfaʊtɪd] [ˈfeðəhed] .
Help ! " shouted Featherhead .
帮助 ！ " 喊叫 羽毛头 .

“救命！”羽毛头喊道。

“ [ræts][ænd; ənd][maɪs] ！
“ Rats and mice ！
“ 老鼠 和 小鼠 ！ ”

“老鼠和耗子！ ”

[ræts][ænd; ənd][maɪs] ！
Rats and mice ！
老鼠 和 小鼠 ！

老鼠！

“ [kraɪd][oʊld] ['bɑ:ni] [aʊl] ， [stɪl] ['ki:pɪŋ] [ə; eɪ] [taɪt] [hoʊld][ɑ:n][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['skwɜ:rəlz] [teɪl] ．
“ cried Old Barney Owl ， still keeping a tight hold on the little squirrel's tail ．

“巴尼老猫头鹰叫道，仍然紧紧地抓着小鼠的尾巴。”

[hi:; hi] [nu:] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi] ['trʌb(ə)l] ，
He knew there was going to be trouble ；

他 知道 那里 曾是 去 到 是 麻烦 ；

他知道会有麻烦。

[bʌt; bət][hi:; hi] ['wɔznt] ['goʊɪŋ][tu:; tə][let][hɪz; ɪz] ['sʌpər] [get] [ə'veɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ]
but he wasn't going to let his supper get away from him without a

但 他 不是 去 到 让 他的 晚餐 得到 离开 从 他 没有 一个

[faɪt] ，
fight ；

斗争 ；

但他绝不会轻易放弃他的晚餐。

[let][em 'i:] [tel] [ju:; jʊ] ．
let me tell you ．

让 我 告诉 你 ．

让我来告诉你。

[noʊ] ， [sə'ri:] ．
No ， siree ；

不 ， 西里 ；

不，绝对不是。

[oʊld] ['bɑ:ni] [aʊl] [wʌz; wəz] [tu:] ['hʌŋɡri] [fɔ:r; fər] [ðæt] ．
Old Barney Owl was too hungry for that ．

老的 巴尼 猫头鹰 曾是 也 饥饿的 为了 那 ．

老巴尼猫头鹰太饿了，吃不下那些东西。

[bʌt; bət][hi:; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd] ['prɪti] ['kwɪkli] ．
But he changed his mind pretty quickly ．

但 他 已更改 他的 头脑 漂亮的 迅速地 ．

但他很快就改变了主意。

[jes] ， [sə'ri:] ．
Yes ， siree ；

是的 ， 西里 ；

是的，没错。

[wen] ['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] [let][flaɪ][hɪz; ɪz][haɪnd] [fi:t] ， - - [θʌmp] ， - - [θʌmp] ！
When Little Jack Rabbit let fly his hind feet ， thumpty - thump ， thumpty - thump ！

什么时候 小的 杰克 兔子 让 飞 他的 后 脚 ， - - 扑通 ， - - 扑通 ！

小杰克兔后腿一蹬，咚咚咚！

['nɒkɪŋ] [ðə; ði][oʊld] [aʊl] [hed] ['oʊvər] [hi:lz] ， [hi:; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd] ．
knocking the old owl head over heels ， he changed his mind ．

敲门 这 老的 猫头鹰 头 超过 高跟鞋 ， 他 已更改 他的 头脑 ．

他把老猫头鹰吓得魂飞魄散，改变了主意。

[hiː; hi][let][gou][ʌv; əv] ['feðəhed] ,
He let go of Featherhead ,
他 让 去 的 羽毛头 ,

他放开了羽毛头。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [tʃeɪndʒ] [,aɪ 'tiː] [ə'gen] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['noʊbəːdi][ɪn][ðə; ði] [haʊs]
and before he could change it again there was nobody in the house
和 前 他 可以 改变 它 再次 那里 曾是 无人 在 这 房子
[ɪk'sept] [hɪm'self] .
except himself .
除了 他自己 .

还没等他再次更改，屋里就只剩下他自己了。

['ɡreɪʃəs] [,em 'iː] !
Gracious me !
亲切 我 ！

我的天哪！

[haʊ] [ðə; ði]['skwɜːrəl] [brɔːθ] [-]
How the Squirrel Broth [120]
如何 这 松鼠 肉汤 [-]

松鼠汤[120]

['ʒːz, 'iː'ɑː'res] ['skɜːriːd] [hoʊm] .
ers scurried home .
ers 匆匆跑过 家 .

他们匆匆赶回家。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)] ['ræbɪt] [lɔːst][noʊ][taɪm] , ['iːðər] .
And the little rabbit lost no time , either .
和 这 小的 兔子 丢失的 不 时间 , 任何一个 .

小兔子也没有耽搁。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][bed] ['ɜːrli] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
He went to bed early and in the middle of the night ,
他 去 到 床 早期的 和 在 这 中间 的 这 夜晚 ,

他很早就上床睡觉了，半夜里，

[wen] [oʊld] ['bɑːrni] [aʊl] [went] “ ['huti] , [tuːt] !
when Old Barney Owl went “ Hooty , toot !
什么时候 老的 巴尼 猫头鹰 去 ” 呼呼 , 嘟 ！

老巴尼猫头鹰“呼哧，嘟！ ”

“ [hiː; hi] ['fɪvəd] [ænd; ənd] [pʊld] [ðə; ði] ['bedkloʊðz] [ʌp]['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] .
” **he shivered and pulled the bedclothes up over his head** .
” 他 瑟瑟发抖 和 拉 这 床上用品 向上 超过 他的 头 .

他打了个寒颤，把被子拉到头顶上。

“ [tuːt] , [tuːt] , [huːt] !
” **Toot , toot , hoot** !
” 嘟 , 嘟 , 吡 ！

“嘟嘟，呜呜！ ”

“ [oʊld] ['bɑːrni] [pleɪz] [hɪz; ɪz] [fluːt] .
” **Old Barney plays his flute** .
” 老的 巴尼 演出 他的 长笛 .

老巴尼吹笛子。

[,aɪ 'tiː] [saʊndz] [soʊ] ['fɪvəri] [ɪn][ðə; ði][daːrk] ,
It sounds so shivery in the dark ,
它 声音 所以 发抖 在 这 黑暗的 ,

在黑暗中听起来好令人毛骨悚然。

[ðə; ði][ˈfaɪər,flaɪz][ˈtʌni] [ˈgli:mɪŋ] [spɑ:rk] ,
The firefly's tiny gleaming spark ,
这 萤火虫的 微小的 闪闪发光 火花 ,

萤火虫那微小的闪光，

[goʊz] [aʊt][brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][ðə; ði][ˈfaɪərflaɪ]
Goes out because the firefly
去 出去 因为 这 萤火虫

因为萤火虫而出去

[ɪz] [ˈfraɪt(ə)nd] [baɪ][ðə; ði][oʊld] [aʊlz] [kraɪ] .
Is frightened by the old owl's cry .
是 害怕 经过 这 老的 猫头鹰的 哭 .

被老猫头鹰的叫声吓到了。

[bæk] [tu:; tə][ˈkɑ:ntents] [-]
Back to Contents [121]
后退 到 内容 [-]

返回目录[121]

[ˈpʌmpkɪn] [pleɪs] [pi:] . [oʊ] .
PUMPKIN PLACE P : O :
南瓜 地方 P : 哦 :

南瓜广场邮局

“ [ˈlɪt(ə)l][dʒæk] [ˈræbɪt] ！ ” [sed] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] , [ðə; ði][nekst] [ˈmɔ:rnɪŋ] ,
“ Little Jack Rabbit ! ” said his mother , the next morning ,
” 小的 杰克 兔子 ！ ” 说 他的 母亲 , 这 下一个 早晨 ,

“小杰克兔！”第二天早上，他妈妈说道。

“ [rʌn] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpoʊst,ɔfɪs] [ænd; ənd] [si:] [ɪf] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ˈletər] [fɔ:r; fər][,em ˈi:] .
“ run down to the postoffice and see if there's a letter for me .
” 跑步 向下 到 这 邮局 和 看 如果 有 一个 信 为了 我 .

“快去邮局看看有没有我的信。”

“ [soʊ][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] [pʊt][ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈkɑ:ki] [kæp][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l] [ˈnæpsæk] [ænd; ənd]
“ So the little rabbit put on his khaki cap and his little knapsack and
” 所以 这 小的 兔子 放 在 他的 卡其色 帽 和 他的 小的 背包 和

[ˈstɑ:rtɪd] [ɔ:f] ,
started off ,
开始 离开 ,

于是，小兔子戴上卡其布帽子，背上小背包，出发了。

[ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ] , [ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] , [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [ræbətɪvl] ,
and by and by , after a while , he came to Rabbitville ,
和 经过 和 经过 , 后 一个 尽管 , 他 来了 到 兔子镇 ,

过了一段时间，他来到了兔子镇。

[wer] [ðə; ði] [ˈpoʊst,ɔfɪs] [stʊd] [ɑ:n][ðə; ði][ˈkɔ:rnər][ʌv; əv] [ˈpʌmpkɪn] [pleɪs] [ænd; ənd][kɔ:rn][kɑ:b] [leɪn] .
where the postoffice stood on the corner of Pumpkin Place and Corn Cob Lane .
在哪里 这 邮局 站立 在 这 角落 的 南瓜 地方 和 玉米 玉米 车道 .

邮局就位于南瓜路和玉米棒巷的拐角处。

“ [ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] [ˈletər] [fɔ:r; fər][ˈmɪsɪz] . [dʒɑ:n] [ˈræbɪt] , [oʊld] [ˈbræmbəl] [pætʃ] , [reɪl] [fens] [ˈkɔ:rnər] ,
“ Is there a letter for Mrs . John Rabbit , Old Bramble Patch , Rail Fence Corner ,
” 是 那里 一个 信 为了 太太 . 约翰 兔子 , 老的 荆棘 修补 , 轨 栅栏 角落 ,

“请问有一封寄给约翰兔太太的信吗？地址是老荆棘丛，栅栏角。”

[ju:] . [es] . [ə; eɪ] . ?
U : S : A : ?
U : S : 一个 : ?

美国？

” [hi:; hi] [æskt] [ðə; ði][ˈleɪdɪ] [ˈpəʊstmɪstrəs] , [æn; ən][oʊld][meɪd] [ˈgræʃhɑ:pər] [hu:] [wɜ:rkt] [fɔ:r; fər] [

” **he asked the lady postmistress , an old maid grasshopper who worked for** [

” 他 问 这 女士 邮政局长 , 一个 老的 女佣 蚱蜢 WHO 工作 为了 [

-]

122]

-]

“他问那位女邮政局长，一个为[122]工作的老处女蚱蜢

[ˈʌŋk(ə)l][sæm][ɪn][ðə; ði][ˈwɪntər][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈsʌmə] [pleɪd] [ɪn][ðə; ði] [wi:t] [fi:ld] .

Uncle Sam in the winter and in the summer played in the wheat field .

叔叔 山姆 在 这 冬天 和 在 这 夏天 玩 在 这 小麦 场地 .

山姆大叔冬天在麦田里玩耍，夏天在麦田里玩耍。

” [aɪ] [θɪŋk] [ðer; ðər][ɪz] , ” [ʃi:; ʃi] [sed] , [ˈlʊkɪŋ] [ɪn][bɔ:ks] - , [ænd; ənd] , [ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [ðer; ðər]

” **I think there is , ” she said , looking in box 13 , and , sure enough , there**

” 我 思考 那里 是 , ” 她 说 , 寻找 在 盒子 - , 和 , 当然 足够的 , 那里

[wʌz; wəz] .

was :

曾是 :

“我想应该有，”她说，打开了 13 号箱子，果然，里面真的有。

[ðen] [ʃi:; ʃi][ˈhændɪd][ðə; ði] [ˈletər] [tu:; tə][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] ,

Then she handed the letter to the little rabbit ,

然后 她 递交 这 信 到 这 小的 兔子 ,

然后她把信递给了小兔子。

[ænd; ənd] [ʌt] [ðə; ði] [dɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈwɪndəʊ] [ænd; ənd][ˈæftər] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [tʊk] [aʊt][hɜ:r; hər]

and shut the door of the little window and after that she took out her

和 关闭 这 门 的 这 小的 窗户 和 后 那 她 采取 出去 她

[ˈvænəti][bæg][ænd; ənd] [ˈpaʊdərd] [hɜ:r; hər][noʊz] .

vanity bag and powdered her nose .

虚荣 包 和 粉末状 她 鼻子 .

然后她关上小窗户的门，之后拿出化妆包扑了扑鼻粉。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] [pʊt][ðə; ði] [ˈletər] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈnæpsæk] [ænd; ənd][ˈsta:rtɪd] [hoʊm] ,

The little rabbit put the letter in his knapsack and started home ,

这 小的 兔子 放 这 信 在 他的 背包 和 开始 家 ,

小兔子把信放进背包里，然后往家走去。

[bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz][hi:; hi] [ri:tʃt] [ðə; ði] [ˈfeɪdɪ] [ˈfɔ:rɪst] , [hu:m] [ʃʊd; ʃəd][hi:; hi] [si:] [bʌt; bət][ˈskwɜ:rəl]

but just as he reached the Shady Forest , whom should he see but Squirrel

但 只是 作为 他 达到 这 阴凉 森林 , 谁 应该 他 看 但 松鼠

[ˈnʌtkrækər] .

Nutcracker :

胡桃夹子 :

但当他到达阴凉森林时，他看到的竟然是松鼠星鸦。

[ðə; ði][oʊld] [greɪ] [ˈskwɜ:rəl][hæd; həd] [klʌm] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈhɑ:ləʊ] [tri:] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [rʌn] [ɪn]

The old gray squirrel had come out of his hollow tree for a little run in

这 老的 灰色的 松鼠 有 来 出去 的 他的 空洞的 树 为了 一个 小的 跑步 在

[ðə; ði][sʌn] .

the sun :

这 太阳 :

那只老灰松鼠从空心树里出来，到阳光下跑了一会儿。

[ju:; jʊ] [si:] , [ɑ:n][koʊld] [deɪz] [hi:; hi] [kɜ:rlɪd] [hɪmˈself] [ʌp][ɪn][ə; eɪ][bɔ:l] [ænd; ənd] [kept] [ˈveri] [ˈkwaɪət] ,

You see , on cold days he curled himself up in a ball and kept very quiet ,

你 看 , 在 寒冷的 天 他 卷曲 他自己 向上 在 一个 球 和 保留 非常 安静的 ,

你看，天气冷的时候，他会把自己蜷成一团，很少说话。

[bʌt; bət][ɑ:n][wɔ:rm] [deɪz] [hi:; hi] [keɪm] [aʊt][ænd; ənd] [dʒʌmpt] [frʌm; frəm] [lɪm] [tu:; tə] [lɪm] [tu:; tə][get]
but on warm days he came out and jumped from limb to limb to get
但 在 温暖的 天 他 来了 出去 和 跳了起来 从 肢 到 肢 到 得到
[ðə; ði][kræmps][aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][leg] ['mʌslz] .
the cramps out of his leg muscles .
这 痉挛 出去 的 他的 腿 肌肉 .

但在温暖的日子里，他会出来在树枝间跳跃，以缓解腿部肌肉的抽筋。

“ [wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][ˈgʊʊɪŋ] , [ˈlɪt(ə)] [ˈræbɪt] ?
” **Where are you going , little rabbit ?**
” 在哪里 是 你 去 , 小的 兔子 ?
“小兔子，你要去哪里？”

” [hi:; hi] [-]
” **he [123]**
” 他 [-]
“他[123]

[æskt] ,
asked ,
问 ,
问，

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ][nʌt] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈpʌ:kɪt] [ænd; ənd] [krækt] [,aɪ ˈti:][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]
and then he took a nut out of his pocket and cracked it with his
和 然后 他 采取 一个 坚果 出去 的 他的 口袋 和 裂纹 它 和 他的
[ʃɑ:rp] [ti:θ] [wɪðaʊt] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [ˈtrʌb(ə)] .
sharp teeth without a bit of trouble .
锋利的 牙齿 没有 一个 少量 的 麻烦 .

然后他从口袋里掏出一颗坚果，毫不费力地用锋利的牙齿把它咬碎了。

“ [aɪv] [gʌ:t][ə; eɪ] [ˈletər] [fʊ:r; fər] [ˈmʌðər] , ” [sed] [ˈlɪt(ə)] [dʒæk] [ˈræbɪt] ,
” **I've got a letter for mother , ” said Little Jack Rabbit** ,
” 我已经 得到 一个 信 为了 母亲 , ” 说 小的 杰克 兔子 ,
“我给妈妈写了封信,”小杰克兔说。

“ [ænd; ənd][aɪ] [ˈmʌsnt] [stɔ:p][tu:; tə] [tʊ:k] [tu:; tə] [ˈeni] [wʌn] ,
” **and I mustn't stop to talk to any one** ,
” 和 我 不得 停止 到 讲话 到 任何 一 ,
“我不能停下来和任何人说话，

” [ænd; ənd][hi:; hi] [hɑ:pt] [əˈlʊ:ŋ] [æz; əz][fæst][æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] ,
” **and he hopped along as fast as he could** ,
” 和 他 跳跃 沿着 作为 快速地 作为 他 可以 ,
于是他便拼命地跳着往前走。

[fʊ:r; fər][hi:; hi][wʌz; wəz][əˈfreɪd][hi:; hi] [maɪt] [lu:z] [ðə; ði] [ˈletər] , [ju:; jʊ] [si:] .
for he was afraid he might lose the letter , you see .
为了 他 曾是 害怕的 他 可能 失去 这 信 , 你 看 .
因为他害怕会把信弄丢。

[wel] , [ˈprɪti] [su:n] , [nɔ:t][soʊ] [ˈveri] [lʊ:ŋ] , [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði][oʊld] [ˈbræmbl] [pætʃ] ,
Well , pretty soon , not so very long , he came to the Old Bramble Patch ,
出色地 , 漂亮的 很快 , 不是 所以 非常 长的 , 他 来了 到 这 老的 荆棘 修补 ,
没过多久，他便来到了老荆棘地。

[ænd; ənd][ˈæftər][hi:; hi][hæd; həd][ˈgɪv(ə)n][ðə; ði] [ˈletər] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [hi:; hi] [hɑ:pt] [aʊt][ɑ:n]
and after he had given the letter to his mother he hopped out on
和 后 他 有 给定 这 信 到 他的 母亲 他 跳跃 出去 在
[ðə; ði] [ˈsʌni] [ˈmedəʊ] ,
the Sunny Meadow ,
这 阳光明媚 草地 ,
他把信交给母亲后，就跳下车，来到阳光明媚的草地上。

[ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] , [ɔ:l][ʌv; əv][ə; eɪ]['sʌd(ə)n] , [oʊld] [prə'fesə] ['dʒɪm] [kroʊ] [flu:] [baɪ] .
and just then , all of a sudden , Old Professor Jim Crow flew by .
和 只是 然后 , 全部 的 一个 突然 , 老的 教授 吉姆 乌鸦 飞翔 经过 .

就在这时, 老吉姆·克劳教授突然飞了过来。

[hi:; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [blæk] [bʊk] ['ʌndə] [hɪz; ɪz] [wɪŋ] ,
He had his little Black Book under his wing ,
他 有 他的 小的 黑色的 书 在下面 他的 翼 ,
他一直把那本小黑本藏在心里。

[ænd; ənd][æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [hi:; hi] ['laɪtɪd] [ɑ:n][ə; eɪ] [bʊʃ] [ænd; ənd]
and as soon as he saw the little rabbit he lighted on a bush and
和 作为 很快 作为 他 锯 这 小的 兔子 他 照明 在 一个 衬套 和
[tɜ:rnd] [tu:; tə][peɪdʒ] - .
turned to page 23 .
转向 到 页 - .

他一看到小兔子, 就走到一丛灌木前, 翻到第 23 页。

“ [let] [em 'i:] [ri:d] [ju:; jʊ] ['sʌmθɪŋ] , ” [hi:; hi] [sed] , ['pʊtɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['spektəklz] ,
“ **Let me read you something , ” he said , putting on his spectacles ,**
” 让 我 读 你 某物 , ” 他 说 , 推杆 在 他的 眼镜 ,
“我给你读点东西吧,”他一边说着, 一边戴上眼镜。

[ænd; ənd]['æftə] [hi:; hi][hæd; həd] [kɔ:d] [θri:] [taɪmz][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][hi:; hi][br'gæn] : [-]
and after he had cawed three times and a half he began : [124]
和 后 他 有 嘎嘎叫 三 时代 和 一个 一半 他 开始 : [-]
他叫了三声半之后, 就开始说: [124]

“ ['lɪt(ə)l] ['ræbəts] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ker]
“ **Little rabbits should take care**
” 小的 兔子 应该 拿 关心
小兔子们应该注意安全

[tu:; tə] ['evri] ['mɔ:rnɪŋ] [koum][ðer; ðər] [her] .
To every morning comb their hair .
到 每一个 早晨 梳子 他们的 头发 .
每天早上梳头。

[ðeɪ] ['ɔ:lweɪz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kli:n] [ænd; ənd] [ni:t]
They always should be clean and neat
他们 总是 应该 是 干净的 和 整洁的
它们应该始终保持干净整洁。

[ænd; ənd] [ki:p] [ðer; ðər] [dispə'zɪʃnz] [swi:t] .
And keep their dispositions sweet .
和 保持 他们的 性情 甜的 .
并保持他们和善的性情。

“ [ænd; ənd] [ðen] [ðæt] [waɪz][oʊld][bɜ:rd] [lʊkt] [ʌp]['oʊvə] [hɪz; ɪz] ['spektəklz] [ænd; ənd] [wɪŋkt] [æt; ət]
” **And then that wise old bird looked up over his spectacles and winked at**
” 和 然后 那 明智的 老的 鸟 看起来 向上 超过 他的 眼镜 和 眨眼 在
[ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
the little rabbit .
这 小的 兔子 .
“然后, 那只睿智的老鸟从眼镜上方抬起头, 朝小兔子眨了眨眼。”

“ [dɪd][ju:; jʊ][koum][jʊr; jər] [her] [ðɪs] ['mɔ:rnɪŋ] ?
” **Did you comb your hair this morning ?**
” 做过 你 梳子 你的 头发 这 早晨 ?
你今天早上梳头了吗?

" [hi:; hi] [æskt] .
" he asked .
" 他 问 。

他问道。

[ænd; ənd] ['wɒznt] [,aɪ 'ti:] ['lʌki] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] ['hædnt] [fər'gɑ:tn] [tu:; tə] ?
And wasn't it lucky that Little Jack Rabbit hadn't forgotten to ?
和 不是 它 幸运的 那 小的 杰克 兔子 之前没有 被遗忘的 到 ？
小杰克兔没有忘记这件事，真是太幸运了！

[wel] , [aɪ][dʒʌst] [ges] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] .
Well , I just guess it was .
出色地 , 我 只是 猜测 它 曾是 。

我猜就是这样。

[bæk] [tu:; tə] ['kɑ:ntents] [-]
Back to Contents [125]
后退 到 内容 [-]

[返回目录\[125\]](#)

[æn; ən] [aɪs] [kri:m] [paɪn] [kʊʃn]
AN ICE CREAM PINE CONE
一个 冰 奶油 松树 锥体

冰淇淋松果

['prɪti] [su:n] [,aɪ 'ti:][br'gæn][tu:; tə] [snəʊ] [ænd; ənd] [su:n] [ðə; ði] ['sʌni] ['medəʊ] [wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz]
Pretty soon it began to snow and soon the Sunny Meadow was just as
漂亮的 很快 它 开始 到 雪 和 很快 这 阳光明媚 草地 曾是 只是 作为
[waɪt] [ænd; ənd] [smu:ð] [æz; əz] ['mɪsɪz] . ['ræbɪts] [best] ['teɪbl] [klɔ:θ] ,
white and smooth as Mrs . Rabbit's best table cloth ,
白色的 和 光滑的 作为 太太 . 兔子的 最好的 桌子 布 ,
很快就开始下雪了，阳光明媚的草地很快就变得像兔太太最好的桌布一样洁白光滑了。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['feðəri] ['snəʊfleɪks] [fel] [soʊ] ['sɔ:ftli] [ju:; jʊ][kʊd; kəd]['ɔ:lmoʊst] [hɪr] [ðə; ði] ['stɪlnəs] .
for the feathery snowflakes fell so softly you could almost hear the stillness .
为了 这 羽毛状的 雪花 跌倒 所以 轻轻 你 可以 几乎 听到 这 寂静 .
轻柔的雪花飘落，你几乎能听到寂静的声音。

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] ['oʊpənd][hɪz; ɪz] ['næpsæk] [ænd; ənd] [pʊld] [aʊt][hɪz; ɪz] ['rʌbər] [bu:ts] .
Little Jack Rabbit opened his knapsack and pulled out his rubber boots .
小的 杰克 兔子 打开 他的 背包 和 拉 出去 他的 橡皮 靴子 .
小杰克兔打开背包，拿出他的橡胶靴。

[ðen] [hi:; hi][pʊt][ɑ:n][hɪz; ɪz] [ɪr] [mʌf] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][naɪs][wɔ:rm] ['mɪtnz] [ænd; ənd] [slʌŋ] [hɪz; ɪz]
Then he put on his ear muffs and his nice warm mittens and slung his
然后 他 放 在 他的 耳朵 耳罩 和 他的 好的 温暖的 连指手套 和 吊着 他的
['næpsæk] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [bæk] ,
knapsack over his back ,
背包 超过 他的 后退 ,
然后他戴上耳罩和暖和的手套，把背包背在背上。

[bʌt; bət] ['veri] ['kerfəli] , [fɔ:r; fər][ðer; ðər][wɜ:r; wər][lɑ:ts][ʌv; əv][naɪs] [θɪŋz] [tu:; tə] [i:t] [ɪn] [ðæt]
but very carefully , for there were lots of nice things to eat in that
但 非常 小心 , 为了 那里 是 很多 的 好的 事物 到 吃 在 那
['næpsæk] .
knapsack .
背包 .
但要非常小心，因为背包里有很多好吃的。

[jes] , [sə'ri:] .
Yes , siree .
是的 , 西里 .

是的，没错。

[hɪz; ɪz][kaɪnd] ['mʌðər] ['ɔ:lweɪz] [fɪld] [aɪ 'ti:] [ʌp][wɪð; wɪθ] [keɪks] [ænd; ənd] [swi:tʃ] .
His kind mother always filled it up with cakes and sweets .

他的 种类 母亲 总是 已填 它 向上 和 蛋糕 和 糖果 .

他善良的母亲总是往里面装满蛋糕和糖果。

[aɪ] [ges] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [nu:] [ðæt] ['veri] ['mɔ:rnɪŋ] [hɪz; ɪz] [daɪr] ['mʌðər] [hæd; həd] [beɪkt] ['letɪs]
I guess the little rabbit knew that very morning his dear mother had baked lettuce
我 猜测 这 小的 兔子 知道 那 非常 早晨 他的 亲爱的 母亲 有 烘焙 莴苣
[keɪks] ,
cakes ,
蛋糕 ,

我想，小兔子那天早上就知道他亲爱的妈妈烤了生菜饼。

[ænd; ənd] [haʊ] [hi:; hi][dɪd] [lʌv] ['letɪs] [-]
and how he did love lettuce [126]
和 如何 他 做过 爱 莴苣 [-]

他确实很喜欢生菜[126]

[keɪks] .
cakes .
蛋糕 .

蛋糕。

[jes] , [ɪn'di:d] [hi:; hi][dɪd] , [ænd; ənd][soʊ] [wʊd] [ju:; jʊ]
Yes , indeed he did , and so would you
是的 , 的确 他 做过 , 和 所以 会 你

是的，他确实这么做了，你也会这么做的。

[ænd; ənd][soʊ] [wʊd] [aɪ] [ɪf] [wi:; wi][kʊd; kəd]['oʊnli][get][wʌn] , [aɪm] [ʃʊr] .
and so would I if we could only get one , I'm sure .
和 所以 会 我 如果 我们 可以 仅有的 得到 一 , 我是 当然 .

如果只能买一个，我肯定也会这么做。

[wel] , [æftər][hi:; hi][hæd; həd] [hɑ:pt] [ə'bi:ŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] , [hi:; hi][brɪ'gæən][tu:; tə] [sɪŋ] ,
Well , after he had hopped along a little way , he began to sing ,
出色地 , 后 他 有 跳跃 沿着 一个 小的 方式 , 他 开始 到 唱歌 ,

他蹦蹦跳跳地走了一小段路后，就开始唱歌了。

" [θri:] ['lɪt(ə)l] ['bʌnɪz] [ə; eɪ] - ['slaɪdɪŋ] [went]
" Three little bunnies a - sliding went
" 三 小的 兔子 一个 - 滑动 去

三只小兔子滑着滑梯走了

[ɑ:n][ə; eɪ] ['wɪntə-z] [deɪ] ,
On a winter's day ,
在 一个 冬天的 天 ,

在一个冬日，

[ðə; ði][aɪs][wʌz; wəz] [θɪn] , [ænd; ənd] [tu:] [fel] [ɪn] ,
The ice was thin , and two fell in ,
这 冰 曾是 薄的 , 和 二 跌倒 在 ,

冰层很薄，两人掉进了冰里。

[ænd; ənd][ðə; ði][θɜ:rd][wʌn][ræn] [ə'weɪ] . "
And the third one ran away . "
和 这 第三 一 跑 离开 . "

第三个跑了。

“ [hɑ:] , [hɑ:] ! ” [kɔ:d] [æn; əŋ][oʊld] [kroʊ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [tri:] [tɑ:p] , “ [ðæts] [ə; eɪ] ['veri] [faɪn] [sɔ:ŋ] !
“ **Ha , ha !** ” **cawed an old crow from a tree top ,** “ **that's a very fine song !**
“ 哈 , 哈 ! ” 嘎嘎叫 一个 老的 乌鸦 从 一个 树 顶部 , “ 那就是 一个 非常 美好的 歌曲 ! ”
“
“
“

“哈哈！”一只老乌鸦从树梢上叫道，“这首歌真好听！”

“ [wel] , [ɪf] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ɪts] [sʌt] [ə; eɪ][faɪn] [sɔ:ŋ] , [θroʊ] [ˌem 'i:] [daʊn] [æn; əŋ][aɪs] [kri:m] [paɪn]
“ **Well , if you think it's such a fine song , throw me down an ice cream pine**
“ 出色地 , 如果 你 思考 它是 这样的 一个 美好的 歌曲 , 扔 我 向下 一个 冰 奶油 松树
[koʊn] ,
cone ,
锥体 ,

“好吧，如果你觉得这首歌这么好听，那就扔个冰淇淋松果给我吧。”

“ [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] .
“ **said the little rabbit .**
“ 说 这 小的 兔子 .

“小兔子说道。”

[bʌt; bət][ðə; ði] ['selfɪ] [oʊld] [kroʊ] ['wɑ:ntɪd][ˌaɪ 'ti:] [fɔ:r; fər] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [ɪn'sted] [θru:] [daʊn] [ə; eɪ]
But the selfish old crow wanted it for himself , and instead threw down a
但 这 自私 老的 乌鸦 通缉 它 为了 他自己 , 和 反而 扔 向下 一个
['snəʊbɔ:l] ,
snowball ,
雪球效应 ,

但是自私的老乌鸦想要独占雪球，于是扔下了一个雪球。

[wɪt] [hɪt][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [ɑ:n][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][hɪz; ɪz][teɪl] .
which hit the little rabbit on the tip of his tail .
哪个 打 这 小的 兔子 在 这 提示 的 他的 尾巴 .

打中了小兔子的尾巴尖。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] ['wɔznt] ['goʊɪŋ][tu:; tə] [steɪ] [-]
The little rabbit wasn't going to stay [127]
这 小的 兔子 不是 去 到 停留 [-]

小兔子不会留下来[127]

[ðer; ðər][ænd; ənd][hæv; həv] ['snəʊbɔ:lz] [θroʊn] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
there and have snowballs thrown at him .
那里 和 有 雪球 抛掷 在 他 .

在那里，人们会向他扔雪球。

[noʊ] , - , [hi:; hi] ['wɔznt] .
No , sireemam , he wasn't .
不 , - , 他 不是 .

不，先生，他不是。

[ænd; ənd] ['prɪti] [su:n] , [nɑ:t][soʊ] ['veri] [fɑ:r] ,
And pretty soon , not so very far ,
和 漂亮的 很快 , 不是 所以 非常 远的 ,

很快，就在不远处，

[hi:; hi][met] ['dʒɪmi] [mɪŋk] ['kri:pɪŋ] [ə'bi:ŋ] [baɪ][ðə; ði][oʊld] [dʌk] [pɑ:nd] .
he met Jimmy Mink creeping along by the Old Duck Pond .
他 遇见 吉米 貂 爬行 沿着 经过 这 老的 鸭子 池塘 .

他遇到了正沿着老鸭塘鬼鬼祟祟地走着的吉米·明克。

“ [aɪ][hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] ['veri] ['kerf(ə)l] [ðɪ:z] ['wɪntər] [deɪz] , “ [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [mɪŋk] .
“ **I have to be very careful these winter days ,** “ **said the little mink .**
“ 我 有 到 是 非常 小心 这些 冬天 天 , ” 说 这 小的 貂 .

“这些冬天我必须非常小心，”小水貂说。

“ [ˈevrɪbəːdi; ˈevrɪbədi][ˈwɒnts][tuː; tə] [wer] [fɜːr][ɪn][ðə; ði][ˈwɪntər] [taɪm] , [juː; jʊ] [noʊ] ,
“ Everybody wants to wear fur in the winter time , you know ,

大家 想要 到 穿 毛皮 在 这 冬天 时间 , 你 知道 ,

“你知道, 冬天每个人都想穿皮草。”

[ænd; ənd] [ɪf] [ðæt] [ˈdredf(ə)l] [ˈmɪləz] [bɔɪ] [siːz] [em ˈiː] ,
and if that dreadful Miller's Boy sees me ,

和 如果 那 可怕 米勒的 男生 看到 我 ,

如果那个可怕的磨坊主儿子看见我,

[hiː; hi] [maɪt] [ʃuːt] [em ˈiː][ænd; ənd] [sel] [maɪ][fɜːr][fɜːr; fər][ə; eɪ] [mʌf] ! “
he might shoot me and sell my fur for a muff ! ”

他 可能 射击 我 和 卖 我的 毛皮 为了 一个 耳罩 ! ”

他可能会杀了我, 然后把我的皮毛卖掉换个手筒!

“ [ðeɪ] [set][træps][fɜːr; fər][em ˈiː] , “ [ˈænsər] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] .
“ They set traps for me , ” answered the little rabbit .

他们 放 陷阱 为了 我 , ” 回答 这 小的 兔子 .

“他们为我设了陷阱,”小兔子回答道。

“ [ænd; ənd] [ˈdæni] [fɑːks][ænd; ənd][ˈmɪstər] . [ˈwɪkɪd] [ˈwiːzl] [ɑːr; ər][ˈɔːlweɪz][ˈæftər][em ˈiː] .
“ And Danny Fox and Mr . Wicked Weasel are always after me .

和 丹尼 狐狸 和 先生 : 邪恶 黄鼠狼 是 总是 后 我 :

“丹尼·福克斯和邪恶黄鼠狼先生总是追着我跑。”

[ænd; ənd] [ˈhʌŋɡri] [hɔːk] , [tuː] .
And Hungry Hawk , too .

和 饥饿的 鹰 , 也 .

还有饥饿之鹰。

[jʊə(r)] [nɑːt][ðə; ði][ˈoʊnli][wʌn] [huː] [hæz; həz][tuː; tə] [lʊk] [aʊt][fɜːr; fər][hɪmˈself] .
You're not the only one who has to look out for himself .

你是 不是 这 仅有的 一 WHO 有 到 看 出去 为了 他自己 :

你不是唯一一个需要为自己着想的人。

“ [ðen] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈlʌvli] [ˈlɑːliˌpɑːp][aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈnæpsæk] [ænd; ənd] [geɪv]
“ Then the little rabbit took a lovely lollypop out of his knapsack and gave

” 然后 这 小的 兔子 采取 一个 迷人的 棒棒糖 出去 的 他的 背包 和 给予

[aɪ ˈtiː][tuː; tə] [ˈdʒɪmi] [mɪŋk] ,
it to Jimmy Mink ,

它 到 吉米 貂 ,

“然后, 小兔子从背包里拿出一根漂亮的棒棒糖, 递给了吉米·明克。”

[ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][ˈvɪzɪt][æt; ət][ðə; ði][oʊld] [ˈbræmbəl] [pætʃ] . [-]
and asked him to make a visit at the Old Bramble Patch . [128]

和 问 他 到 制作 一个 访问 在 这 老的 荆棘 修补 : [-]

并请他去老荆棘丛看看。[128]

“ [aɪl] [get][ˈʌŋk(ə)l][dʒɑːn][tuː; tə] [teɪk] [juː ˈes][ˈraɪdɪŋ][ɪn][hɪz; ɪz] - .
“ I'll get Uncle John to take us riding in his Bunnysnowbile .

” 患病的 得到 叔叔 约翰 到 拿 我们 骑术 在 他的 - .

“我会让约翰叔叔开着他的邦尼雪地车带我们兜风。”

“ [ðɪs] [ˈtɪk(ə)ld][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [mɪŋk] [ˈɔːlmoʊst][tuː; tə] [ˈpiːsɪz] , [fɜːr; fər][ˈhiːd] [ˈnevər] [ˈrɪdn] [ɪn][ə; eɪ]
“ This tickled the little mink almost to pieces , for he'd never ridden in a

” 这 挠痒 这 小的 貂 几乎 到 件 , 为了 他会 绝不 骑 在 一个

- ,

Bunnysnowbile ,

- ,

“这让小貂痒得几乎要跳起来, 因为他从来没有坐过兔子雪地车。”

[ænd; ənd] ['ni:ðər] [hæv; həv][aɪ][ænd; ənd] ['ni:ðər] [hæv; həv][ju:; jʊ] ,
and neither have I and neither have you ,
和 两者都不 有 我 和 两者都不 有 你 ,
我也没有, 你也没有。

[bʌt; bət][pər'hæps][sʌm; səm] [deɪ] [wi:; wi] [wɪl] [ɪf] [wi:; wi] ['hæpən] [tu:; tə][bi:; bi][ə'raʊnd] [wen] ['mɪstər] .
but perhaps some day we will if we happen to be around when Mr .
但 也许 一些 天 我们 将要 如果 我们 发生 到 是 大约 什么时候 先生 .
[dʒɑ:n] [her] [kʌmz] [baɪ] .
John Hare comes by .
约翰 野兔 来 经过 .

但也许有一天, 如果我们恰好在约翰·黑尔先生来访时在场, 我们就能见到他了。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][nekst] [bʊk] ,
And in the next book ,
和 在 这 下一个 书 ,

下一本书中,

[ɪf] [ðə; ði] [smoʊk] ['dʌznt] [bloʊ] [daʊn] ['aʊər; ɑ:r] ['tʃɪmni] [ænd; ənd] [tʃoʊk] [ðə; ði] [kʊk] [soʊ] [ðæt] [ʃi:; ʃi]
if the smoke doesn't blow down our chimney and choke the cook so that she
如果 这 抽烟 不 吹 向下 我们的 烟囱 和 呛 这 厨师 所以 那 她
[kɑ:nt] [beɪk] [ðə; ði] ['bɪskɪts] [fɔ:r; fər] ['brekfəst] ,
can't bake the biscuits for breakfast ,
不能 烤 这 饼干 为了 早餐 ,
如果烟没有顺着烟囱飘下来, 呛得厨娘喘不过气, 让她没法烤早餐的饼干,

[aɪl] [tel] [ju:; jʊ] [mɔ:r] [ə'baʊt] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [hu:] [lɪv; laɪv][ɪn] -
I'll tell you more about Little Jack Rabbit and his friends who live in Bunnyville
患病的 告诉 你 更多的 关于 小的 杰克 兔子 和 他的 朋友们 WHO 居住 在 -
,
!
,

我再给你讲讲小杰克兔和他住在兔镇的朋友们的故事吧。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版, 享有完整版权. 未经授权禁止转载或商用。

小杰克兔和松鼠兄弟(Little Jack Rabbit and the Squirrel Brothers)

第4/4页

[ju:] . [es] . [ə; eɪ] .
U . S . A .
U . S . 一个 .

美国

[ðə; ði] [end]
THE END
这 结尾

剧终

[bæk] [tu;; tə] ['kɑ:ntents]
Back to Contents
后退 到 内容

返回目录

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [bʊks]
LITTLE JACK RABBIT BOOKS
小的 杰克 兔子 图书

小杰克兔系列图书

(['treɪdmɑ:rk] ['redʒɪstərd] .)
(Trademark Registered .)
(商标 挂号的 .)

(商标已注册。)

[baɪ] ['deɪvɪd] ['kɔ:ri:]
By DAVID CORY
经过 大卫 科里

作者：大卫·科里

['kɒlərd] ['ræpər] [ænd; ənd][tekst] [,ɪlə'streɪfəns] [drɔ:n] [baɪ]
Colored Wrapper and Text Illustrations Drawn by
有色 包装纸 和 文本 插图 绘制 经过

彩色包装纸和文字插图由.....绘制

[ert] . [es] . ['bɑ:rbər]
H . S . BARBOUR
H . S . 巴伯

HS 巴伯

['prɪntɪd] [ɪn] [lɑ:rdʒ] [taɪp] ['i:zi] [tu;; tə] [ri:d] .
PRINTED IN LARGE TYPE EASY TO READ .
打印 在 大的 类型 简单的 到 读 .

大号字体印刷，易于阅读。

[fɔ:r; fər]
FOR
为了

为了

['tʃɪldrən] [frʌm; frəm][θri:][tu;; tə][ert] ['jɪrz]
CHILDREN FROM 3 TO 8 YEARS
孩子们 从 3 到 8 年

3至8岁儿童

[ə; eɪ] [juˈni:k] ['sɪri:z] , [əˈbaʊt][ðə; ði] [fɜ:rd] [ænd; ənd] ['feðəd] ['lɪt(ə)l][ˈpi:p(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz]
A unique series , about the furred and feathered little people of the woods
一个 独特的 系列 , 关于 这 毛茸茸的 和 羽毛 小的 人们 的 这 树林
[ænd; ənd] [medəʊz] .
and meadows .
和 草地 .

这是一部独特的系列剧，讲述的是生活在森林和草地上的毛茸茸、长着羽毛的小矮人的故事。

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪts] [əd'ventʃəz]
LITTLE JACK RABBIT'S ADVENTURES
小的 杰克 兔子的 冒险

小杰克兔的冒险

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ɪz][ə; eɪ][dʒɑ:li] ['feləʊ] , [bʌt; bət][hi:; hi][hæz; həz][tu:; tə] [ki:p] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]
Little Jack Rabbit is a jolly fellow , but he has to keep away from
小的 杰克 兔子 是 一个 快乐的 同伴 , 但 他 有 到 保持 离开 从
['dæni] [fɑ:ks] ,
Danny Fox ,
丹尼 狐狸 ,

小杰克兔是个快乐的人，但他必须远离丹尼狐狸。

['wɪkɪd] ['wi:zl] [ænd; ənd] ['hʌŋgri] [hɔ:k] .
Wicked Weasel and Hungry Hawk .
邪恶 黄鼠狼 和 饥饿的 鹰 .

邪恶的黄鼠狼和饥饿的鹰。

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['dæni] [fɑ:ks]
LITTLE JACK RABBIT AND DANNY FOX
小的 杰克 兔子 和 丹尼 狐狸

小杰克兔和丹尼狐狸

[ˈmeni] [ə; eɪ] ['heəbredθ] [ɪ'skeɪp] [hæz; həz]['lɪt(ə)l][dʒæk] ['ræbɪt] [frʌm; frəm] [ðɪs] [oʊld] ['ræskl] ,
Many a hairbreadth escape has Little Jack Rabbit from this old rascal ,
许多 一个 毫厘之间 逃脱 有 小的 杰克 兔子 从 这 老的 恶棍 ,

小杰克兔曾多次侥幸逃脱这个老恶棍的魔爪。

[hu:] [laɪvz; lɪvz][ɑ:n][ðə; ði] ['wʊdi] ['hɪlsaɪd] ['ʌndər][ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv] ['rɑ:ks] .
who lives on the woody hillside under a pile of rocks .
WHO 生活 在 这 木质的 山坡 在下面 一个 桩 的 岩石 .

他住在树木繁茂的山坡上，被一堆石头盖着。

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['skwɜ:rəl] ['brʌðərz]
LITTLE JACK RABBIT AND THE SQUIRREL BROTHERS
小的 杰克 兔子 和 这 松鼠 兄弟

小杰克兔和松鼠兄弟

[ˈmɪstər] . ['skwɜ:rəl] - [tu:] [bɔɪz] [ɑ:r; ər] [greɪt] [ˈfrendz] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l][dʒæk] ,
Mr . Squirrel Nutcracker's two boys are great friends of Little Jack ,
先生 . 松鼠 - 二 男孩们 是 伟大的 朋友们 的 小的 杰克 ,

松鼠胡桃夹子先生的两个儿子是小杰克的好朋友。

[bʌt; bət][oʊld] ['bɑ:ɹni] [aʊl] [meɪks] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] [fɔ:r; fər][ɔ:l] [θri:] .
but old Barney Owl makes a lot of trouble for all three .
但 老的 巴尼 猫头鹰 制作 一个 很多 的 麻烦 为了 全部 三 .

但老巴尼猫头鹰给他们三个都带来了很多麻烦。

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['tʃɪpi] ['tʃɪpmʌŋk]
LITTLE JACK RABBIT AND CHIPPY CHIPMUNK
小的 杰克 兔子 和 炸鱼薯条 花栗鼠

小杰克兔和花栗鼠

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] ['vɪzɪts] ['tʃɪpi] ['tʃɪp,mʌŋks] [stɔːr] ,
Little Jack Rabbit visits Chippy Chipmunk's store ,
小的 杰克 兔子 访问 炸鱼薯条 花栗鼠的 店铺 ,

小杰克兔参观了花栗鼠奇皮的商店，

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [riːd] [ə'baʊt] [wʌt] ['hæpənz] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪn] ['oʊvər] [ðə; ði] [dɔːr] .
but you should read about what happens to the sign over the door .
但 你 应该 读 关于 什么 发生 到 这 符号 超过 这 门 .

但你应该了解一下门上的标志会发生什么变化。

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɪg] [braʊn] [ber]
LITTLE JACK RABBIT AND THE BIG BROWN BEAR
小的 杰克 兔子 和 这 大的 棕色的 熊

小杰克兔和大棕熊

[ðə; ði] [bɪg] [braʊn] [ber] [ɪz] [ə; eɪ] [pər'tɪkjələɹ] [frend] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] .
The Big Brown Bear is a particular friend of Little Jack Rabbit .
这 大的 棕色的 熊 是 一个 特别的 朋友 的 小的 杰克 兔子 .

大棕熊是小杰克兔的好朋友。

['kəʊzi] [keɪv] , [wer] [hiː; hi] [laɪvz; lɪvz] , [ɪz] [wel] [stɔːrd] [wɪð; wɪθ] ['hʌni] [ænd; ənd] ['lɑːli,pɑːp] .
Cosey Cave , where he lives , is well stored with honey and lollypops .
科西 洞穴 , 在哪里 他 生活 , 是出色地 存储 和 蜂蜜 和 棒棒糖 .

他居住的科西洞穴里储存了大量的蜂蜜和棒棒糖。

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] ['ʌŋk(ə)l] [dʒɑːn] [her]
LITTLE JACK RABBIT AND UNCLE JOHN HARE
小的 杰克 兔子 和 叔叔 约翰 野兔

小杰克兔和约翰叔叔

[telz] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] - , ['ræɡɪd] ['ræbɪt] ['dʒaɪənt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ræbɪt] ['fɛəɪz] .
Tells all about the bunnymobile , Ragged Rabbit Giant and the Rabbit Fairies .
讲述 全部 关于 这 - , 破烂不堪 兔子 巨大的 和 这 兔子 仙女 .

讲述了兔子车、破烂兔子巨人以及兔子仙子的故事。

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [prə'fesər] [kroʊ]
LITTLE JACK RABBIT AND PROFESSOR CROW
小的 杰克 兔子 和 教授 乌鸦

小杰克兔和乌鸦教授

[prə'fesər] [kroʊ] , [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] [bʊk] , ['tiːtʃɪz] ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['ræbɪt] ['meni] ['ɪntrəstɪŋ]
Professor Crow , with his Wisdom Book , teaches Little Jack Rabbit many interesting
教授 乌鸦 , 和 他的 智慧 书 , 教导 小的 杰克 兔子 许多 有趣的

[θɪŋz] .
things :
事物 .

乌鸦教授用他的智慧书教小杰克兔许多有趣的事情。

['grɑːsɪt] & ['dʌnlæp] , ['pʌblɪʃərz] , [nuː] [jɔːk]
Grosset & Dunlap , Publishers , New York
格罗塞特 & 邓拉普 , 出版商 , 新的 约克

纽约格罗塞特与邓拉普出版社

['lɪt(ə)l] ['dʒəːnɪz] [tuː; tə] ['hæpi,lænd]
LITTLE JOURNEYS TO HAPPYLAND
小的 旅程 到 快乐乐园

通往快乐乐园的小小旅程

(['treɪdmɑːrk] ['redʒɪstərd]) .
(Trademark Registered) .
(商标 挂号的 .)

(商标已注册。)

[baɪ][ˈdeɪvɪd] [ˈkɔːriː]
By DAVID CORY
经过 大卫 科里

作者：大卫·科里

[ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [ˈkɒlərd] [ˈræpərz] .
Individual Colored Wrappers .
个人 有色 包装纸 .

独立彩色包装。

[prəˈfjuːsli] [ˈɪləstreɪtɪd]
Profusely Illustrated
大量地 插图

配有大量插图

[ˈprɪntɪd] [ɪn][lɑːrdʒ] [taɪp] — [ˈiːzi] [tuː; tə] [riːd] .
Printed in large type — easy to read .
打印 在 大的 类型 — 简单的 到 读 .

字体较大，易于阅读。

[fɔːr; fər] [ˈtʃɪldrən] [frɒm; frəm][fɔːr][tuː; tə][eɪt] [ˈjɪrz] .
For children from 4 to 8 years .
为了 孩子们 从 4 到 8 年 .

适用于4至8岁儿童。

[ə; eɪ] [nuː] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv] [ɪkˈsaɪtɪŋ] [ədˈventʃəz] [baɪ][ðə; ði] [ˈɔːθər] [ʌv; əv] [ˈlɪt(ə)l] [dʒæk] [ˈræbɪt] [bʊks] .
A new series of exciting adventures by the author of LITTLE JACK RABBIT books .
一个 新的 系列 的 激动人心 冒险 经过 这 作者 的 小的 杰克 兔子 图书 .

《小杰克兔》系列图书作者的全新精彩冒险故事。

[ðə; ði] [ˈhæpi,lænd] [ɪz] [riːtʃt] [baɪ] [ˈveriəs] [ˈruːts, ˈraʊts, ˈrɒts] :
The Happyland is reached by various routes :
这 快乐乐园 是 达到 经过 各种各样的 路线 :

前往快乐乐园有多种路线：

[ɪf] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [ˈhæpən] [tuː; tə] [mɪs] [ðə; ði][aɪsbɜːrg] [ɪkˈspres] [ˈmerbi] [juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ðə; ði]
If you should happen to miss the Iceberg Express maybe you can take the
如果 你 应该 发生 到 错过 这 冰山 表达 或许 你 能 拿 这
[ˈmædʒɪk][soʊp] [ˈbʌb(ə)l] ,
Magic Soap Bubble ,
魔法 肥皂 气泡 ,

如果你碰巧错过了冰山快车，或许可以搭乘魔法肥皂泡号。

[ɔːr][ɪn] [keɪs] [ðæt] [hæz; hæz] [ɔːlˈredi] [left] , [ðə; ði] [ˈnoʊəz] [ɑːrk] [meɪ] [biː; bi] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
or in case that has already left , the Noah's Ark may be waiting for you .
或者 在 案件 那 有 已经 左边 , 这 诺亚的 方舟 可能 是 等待 为了 你 .

或者，如果那艘船已经开走了，诺亚方舟可能正在等着你。

[ðɪs] [ˈsɪriːz] [ɪz] [juˈniːk] [ɪn][ðæt] [aɪ ˈtiː] [diːlz] [wɪð; wɪθ][ʌnˈjuːʒuəl][ænd; ənd] [ɪkˈsaɪtɪŋ] [ədˈventʃəz] [ɑːn]
This series is unique in that it deals with unusual and exciting adventures on
这 系列 是 独特的 在 那 它 交易 和 异常 和 激动人心 冒险 在
[lænd][ænd; ənd] [siː] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [er] .
land and sea and in the air .
土地 和 海 和 在 这 空气 .

该系列剧的独特之处在于，它讲述了陆地、海洋和空中发生的非同寻常、激动人心的冒险故事。

[ðə; ði] [kruːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnoʊəz] [ɑːrk]
The Cruise of the Noah's Ark
这 巡航 的 这 诺亚的 方舟

诺亚方舟之旅

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['reɪni] [deɪ] ['stɔ:ri] .
This is a good rainy day story .
这 是 一个 好的 下雨 天 故事 .

这是一个适合雨天阅读的故事。

[ɑ:n][dʒʌst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [deɪ] ['mɪstər] . ['noʊə] [ɪn'veɪts] ['mɑ:rdʒəɪ, 'mɑ:rdʒri][tu:; tə][gʊv][fɔ:r; fər][ə; eɪ][trɪp][ɪn]
On just such a day Mr . Noah invites Marjorie to go for a trip in
在 只是 这样的 一个 天 先生 . 诺亚 邀请 玛乔丽 到 去 为了 一个 旅行 在
[ðə; ði] ['noʊəz] [ɑ:rk] .
the Noah's Ark .
这 诺亚的 方舟 .

就在这一天，诺亚先生邀请玛乔丽乘坐诺亚方舟去旅行。

[ʃi:; ʃi][gets] [ə'bo:rd] [dʒʌst][ɪn][taɪm][ænd; ənd] [ə'veɪ] [aɪ 'ti:] [fləʊts] [aʊt] ['ɪntu:][ðə; ði][bɪg][waɪd] [wɜ:rld] .
She gets aboard just in time and away it floats out into the big wide world .
她 获得 船上 只是 在 时间 和 离开 它 浮标 出去 进入 这 大的 宽的 世界 .
她及时登上了船，船随即驶向广阔的世界。

[ðə; ði]['mædʒɪk][soʊp] ['bʌb(ə)l]
The Magic Soap Bubble
这 魔法 肥皂 气泡

神奇的肥皂泡

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nəʊmz] [hæz; həz][ə; eɪ]['mædʒɪk][paɪp][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hi:; hi] [bləʊz] [ə; eɪ]
The king of the gnomes has a magic pipe with which he blows a
这 国王 的 这 地精 有 一个 魔法 管道 和 哪个 他 打击 一个
['wʌndərf(ə)l] ['bʌb(ə)l] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ed] .
wonderful bubble and taking Ed .
精彩的 气泡 和 采取 艾德 .

小矮人国王有一根神奇的烟斗，他用它吹出一个奇妙的泡泡，然后把艾德带走了。

[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ðeɪ] [bəʊθ][hæv; həv][ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [taɪm][ɪn] - .
with him they both have a delightful time in Gnomeland .
和 他 他们 两个都 有 一个 愉快 时间 在 - .

他们和他一起在侏儒乐园度过了愉快的时光。

[ðə; ði]['aɪsbɜ:rg] [ɪk'spres]
The Iceberg Express
这 冰山 表达

冰山快车

[ðə; ði] ['mɜ:rmeɪdz] ['mædʒɪk][kəʊm] ['tʃeɪndʒɪz] ['lɪt(ə)l] ['merɪ] ['lu:ɪs] ['ɪntu:][ə; eɪ]['mɜ:rmeɪd] .
The Mermaid's magic comb changes little Mary Louise into a mermaid .
这 美人鱼的 魔法 梳子 变化 小的 玛丽 路易斯 进入 一个 美人鱼 .

美人鱼的魔法梳子把小玛丽·路易斯变成了美人鱼。

[ðə; ði]['pəʊləɹ] [ber] ['pɒtər] [ɑ:n][ðə; ði]['aɪsbɜ:rg] [ɪk'spres] [ɪn'veɪts] [hɜ:r; həɹ][tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ][trɪp][wɪð; wɪθ]
The Polar Bear Porter on the iceberg Express invites her to take a trip with
这 极性 熊 搬运工 在 这 冰山 表达 邀请 她 到 拿 一个 旅行 和
[hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ə'veɪ] [ðeɪ] [gəʊ][ɑ:n][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dʒɜ:ni] [tu:; tə] ['hæpi,lænd] .
him and away they go on a little journey to Happyland .
他 和 离开 他们 去 在 一个 小的 旅行 到 快乐乐园 .

冰山快车上的北极熊搬运工邀请她和他一起旅行，于是他们踏上了前往快乐乐园的小旅程。

['grɑ:sɪt] & ['dʌnlæp] , ['pʌblɪʃərz] , [nu:] [jɜ:k]
Grosset & Dunlap , Publishers , New York
格罗塞特 & 邓拉普 , 出版商 , 新的 约克

纽约格罗塞特与邓拉普出版社

听书破万卷

开口如有神

